



یادداشت ماه

۳- برخی از این کتابها مجموعه مقالاتی است از یک نویسنده که در روزنامه‌ها چاپ شده است. و در واقع در حکم نوشته‌های پراکنده یومیه است، که در واکنش به شرایط سیاسی خاصی نوشته شده است. از این رو ساختار منسجم و اندیشیده‌ای بر کتاب حاکم نیست و اغلب تناقضات و دگردیسی‌های قابل توجهی در آراء و اندیشه‌های نویسنده مشاهده می‌شود.

۴- شتابزدگی و روزانه بودن یادداشت‌ها و برداشت‌ها و عدم فراغت خاطر نویسنده مانع از آن می‌شود که نویسنده بتواند با بهره‌گیری از قرائین تاریخی - فرهنگی به تحلیل‌های خود عمق و ژرفا ببخشد، لذا دچار گسست فرهنگی - تاریخی می‌شود، و نوشته‌اش در سطح یک واکنش فردی و سلیقه‌ای به یک حادثه سیاسی باقی می‌ماند.

۵- نوشتن در بطن حوادث و در اوج هیجان و اضطراب از ضریب عقلانیت می‌کاهد و احساس و عاطفه بر تحلیل‌ها غالب می‌شود.

عوامل دیگری نیز در سطحی بودن این کتاب‌ها دخیل است از جمله آنکه برخی از نویسندگان این کتاب‌ها از تحصیلات جدی آکادمیک برخوردار نیستند و مخاطبان آنها نیز توده مردم‌اند که طرح اندیشه‌ها و مباحث پیچیده نظری و تاریخی از حوصله آنها بیرون است.

در جامعه‌شناسی نشر، تغییر تیراژ کتاب را گویای تغییر آگاهی اجتماعی - فرهنگی می‌دانند اما این نظر، ناظر بر کتاب‌هایی است که بنیان علمی - فرهنگی استوارتری دارند. یعنی کتاب‌هایی اندیشیده، با آراء سخته و سنجیده که خواننده را به مراحل فراتری از معرفت تاریخی - فرهنگی - اجتماعی سوق می‌دهند و ذهن‌های سعادتمند و ذوق‌های ناب و زلال می‌پروراند و در تاریخ تکامل فرهنگ و معرفت جاودانه جاودانه می‌مانند و نامشان بر تارک فرهنگ بشری می‌درخشد.

سیاسی زمینه را برای طرح پارهای اطلاعات و اخبار و تحلیل‌ها درباره دو دهه‌ی گذشته فراهم ساخته که جامعه تا این زمان از آنها بی‌اطلاع بوده و یا مجال طرح آنها نبوده است.

۳- جمعیت ایران اغلب جوان و علاقه‌مند به مسائل روز است. و بی‌گمان مهمترین مشغله فکری جوانان جامعه ما مسائل سیاسی است. چراکه بزرگترین دغدغه جوان، آینده و هویت آتی اوست.

۴- استفاده نویسندگان این آثار از تکنیک‌های ژورنالیستی از قبیل عنوان‌های مهیج، طرح‌های زیبا، و شگردهای جدلی و طرح مصادیق صریح سیاسی اجتماعی از دیگر عوامل موفقیت این آثار است.

۵- عواملی از قبیل محکومیت‌های سیاسی نویسندگان، واکنش نهادهای مقتدر سیاسی نسبت به نویسندگان آثار نیز موجب شهرت نویسندگان و آثار آنان می‌شود. در ایران همیشه جرم سیاسی موجب اشتہار افراد و بویژه اهل قلم بوده است.

۶- احتمال ممنوع‌الانتشار شدن کتابها و روزنامه‌ها نیز خوانندگان را به خرید و نگهداری این نوع کتاب‌ها ترغیب می‌کند.

این آثار اگرچه در تحولات سیاسی اجتماعی بسیار تأثیرگذارند اما در زمره کتابهای جدی در تاریخ فرهنگ به شمار نمی‌روند زیرا:

۱- این کتابها در واقع پاسخی به محرک‌های سیاسی اجتماعی است و چون این پاسخ باید بی‌درنگ داده شود معمولاً شتابزدگی کار نویسنده را کم‌عمق و سطحی می‌سازد.

۲- نویسنده در مقام یک «تماشاگر» و یا تحلیل‌گر که از موضوع فاصله بگیرد و آن را محققانه بررسی کند نیست بلکه او خود بازیگر صحنه سیاسی و یکی از طرفین منازعه است. از این رو موضع‌گیری و تحلیل او از موضوع کاملاً رنگ هواخواهانه و جدلی دارد.

بازار نشر ایران در سه سال اخیر شاهد ظهور پدیده‌ای تازه در عرصه کتاب و کتابخوانی است و آن عبارت است از بازار گرم و پررونق کتاب‌های سیاسی؛ در تاریخ نشر ایران چنین وضعی اگر بی‌سابقه نباشد دست‌کم، کم سابقه است انتشار کتاب‌هایی با شمارگان ده و پانزده هزار در چاپ‌های پانزدهم به فاصله کمتر از یک سال نشانگر اهمیت این مسأله است. حتی مقبولترین شاهکارهای ادبی - هنری (که معمولاً پرفروش‌ترین کتاب‌ها هستند) نیز هرگز در ایران با چنین اقبالی مواجه نشده‌اند.

قطعاً چنین نوشته‌هایی شاهکار جاودانه و جهانی نیستند، بلکه گزاره‌هایی مقید به زمان و مکان خاص و محصول شرایط خاص و نیز پاسخگوی نیازهایی خاص هستند به همین جهت انتشار چنین کتاب‌هایی وضعیتی شبه انقلابی دارد و تب و تاب خواندن و خریدن آنها نیز تابع شرایط و حوادث سیاسی اجتماعی خاصی است.

کالبدشکافی این مسأله به عنوان یک پدیده فرهنگی مستلزم کند و کاو در علل و عوامل متعددی است، آنچه درین مقال، مجال طرح می‌یابد عوامل موثر در اقبال عمومی به این گونه آثار و بحث در ماهیت و خصوصیت آنهاست. نخست به پاره‌ای عوامل موثر در اقبال عمومی به این کتاب‌ها اشاره می‌کنیم:

۱- تحولات سیاسی در ایران ارتباط تنگاتنگی با زندگی روزمره مردم و حتی جزئی‌ترین بخش‌های حیات اجتماعی دارد. از این رو بخش عمده‌ای از مردم نسبت به مسائل سیاسی و بویژه تحولات دوران گذار بسیار حساس‌اند و روزنامه‌ها و کتابهای سیاسی که منعکس‌کننده جدال‌های سیاسی‌اند، خوانندگان فراوان دارند.

۲- آزادی نسبی بیان بویژه در حوزه نقد و جدال

در باره تأثیر خیام از ابوالعلاء تاکنون مقالات زیادی از سوی محققان و دانشمندان نوشته شده است، و آقای عبدالحسین فرزاد در این گفت و گو با آوردن اشعار خیام و ابوالعلاء و مقایسه آنها با یکدیگر، تأکید بیشتری بر مشابهت فکری خیام و ابوالعلاء دارد و شاید جا داشته باشد که این نیز گفته شود که زمخشری از کسانی بوده که توفیق دیدار با حکیم عمر خیام را داشته و درباره دیدارش با خیام می‌گوید که او را دیده بود در حالی که شعری از ابوالعلاء را می‌خواند.

متن گفت و گو با دکتر عبدالحسین فرزاد را می‌خوانید:

□ مناسبات سیاسی - اجتماعی عصر خیام با اندیشه‌های او چه ارتباطی دارند؟

عصری که خیام در آن می‌زیسته است روزگار سلطه ترکان بر ایران است. غلبه عنصر ترک به طور کلی وضع جامعه ایران را دگرگون کرد. اینان که خود اکثر غلامان امرای پیشین مانند سامانیان بودند با به قدرت رسیدن همه عقده‌های غلامی خود را بر سر ملت خالی کردند. جامعه نسبتاً سالم و متمدنی که برخی از امرای سامانی ایجاد کرده بودند در روزگار غزنویان به جامعه‌ای بدل شد که فساد و تباهی بر آن حاکم گردید. ترکان که خود از نژادی غیر ایرانی بودند برای سلطه بر ایرانیان سلحشور برخی از علمای دین فروش را با خود همداستان کردند و مخالفان و روشنفکران را با القابی چون قرمطی، باطنی، زندیق، کافر و امثال آن مهدورالدم اعلام می‌کردند. به شهادت تاریخ ارجمند بیهقی، دربار محمود غزنوی از درون به دو شقه شده بود و گروهی طرفدار محمود و گروهی جاسوسان پسر عیاش و شکمبارهای مسعود بودند.

تعصبات نژادی، آنچنان اوج گرفته بود که همگی در این اندیشه بودند که برای خود شجره‌نامه درست کنند. هم‌جنس‌گرایی آنچنان عادی بود که رابطه محمود غزنوی را با امرودی به نام ایاز، حتی برخی سخنوران بزرگ، عشقی آسمانی پنداشته‌اند و چون با او هم‌مذهب بودند، نمادی از عشق الهی پنداشتند. تجارت برده و کنیزان و غلامان ترک، رواج کامل داشت. ترکان افرادی سفاک، بی‌رحم، شربخوار، عیاش و فاسد بودند که اکثر در جوانی از آن‌ها به عنوان امرود استفاده می‌شد و چون بزرگ می‌شدند و به مقامی می‌رسیدند، با روحیه‌ای بسیار انتقام‌جویانه دست به شقاوت و بی‌بند و باری می‌زدند.

ایرانیان که تجربه سلطه اعراب را به اسم دین بر کشور خود داشتند، برای مبارزه با این جانوران آدم‌نما، از حربه فرهنگ استفاده کردند و توانستند آنان را به مرحله انسان اعتلا بخشند. یادمان نرفته است که امرای ترک، فرزندان بسیاری از مخالفان خود را می‌پختند و به خورد پدرانشان می‌دادند. ایرانیان با در دست گرفتن وزارت ترکان و سایر بیگانگان، توانسته‌اند از شدت قساوت آنها بکاهند. سلاجقه اندکی از غزنویان بهتر بودند و با وجود شاهانی چون الب ارسلان و ملکشاه توانستند به سرعت تا سرحدات روم شرقی برسند. در حقیقت کاردانی‌های وزیر خواجه نظام‌الملک باعث شد تا این قوم بتواند در ردیف دولت‌های درخشان آن روزگار درآید. وجود فداییان اسماعیلی و اعدام‌های انقلابی آنان نشان دهنده فساد و تباهی در درون دولت‌های ترکان است.

چنانکه گفتم ترکان و اصولاً همه حکومت‌های بیگانه در ایران با مخالفان خود از طریق اتهامات دینی، مقابله کرده است. بهترین راه برای عوام تر کردن مردم و دور نگهداشتن آنان از رشد فکری و به دنبال آن بی‌خبر نگهداشتن مردم به مسایل اجتماعی و سیاسی، مطرح

کردن دین به عنوان چماق است. از این چماق‌ها که در همه اعصار حکومت‌های بیگانه گذشته در ایران به کار برده‌اند و خوب هم جواب داده است، اتهام «زندیق» است. زندیق، به ظاهر کلمه‌ای آرامی است و نام طبقه‌ای از پیروان دین مانی بوده است. چه بیگانه‌ها و مؤمنانی را که با این کلمه مظلومانه بردار کردند و چه خون‌ها که با امثال این اتهامات، شفق آزادی انسان را رنگین کرد.

بله عمر خیام نیشابوری فرزند چنین روزگاری است. روزگار سقله سالار، و بیمار که جایی برای اهل تفکر و اندیشه وجود ندارد. بنابراین من معتقدم که خیام بسیار زیرکانه فریبکاری فقها و علمای دین فروش و وعظ‌السلطنین را نقش بر آب می‌کند و به مردم آگاهی می‌دهد که حق خودتان را رها نکنید و به وعده‌های واهی اینان گوش فرادهید زیرا اگر اینان آخرت را باور داشتند، خودشان این همه کنیز و غلام نداشتند و بریز و بیاش نمی‌کردند.

□ اگر فردوسی و سعدی و مولانا و حافظ را مظهر یکی از ابعاد فرهنگ ایرانی بدانیم خیام مظهر کدام بعد فرهنگی ایران است؟

من خیام را جدا از فردوسی نمی‌دانم. من این دو را ادامه نهضت شعوبیه یا اومانیسیم اسلامی می‌دانم که از قرن سوم به بعد در ایران اوج گرفت. این نهضت صرفاً جنبشی خردگرایانه و فرهنگی بود. سردمداران این حرکت هدفشان نجات دادن مردم از دماغه‌وزی (عوام فریبی) حاکمان و همدستان دین فروش و علم فروش آنان بود. به همین سبب، نخستین نمود این جنبش، خردگرایی است. اگر اخوان الصفا را هم دنباله شعوبیه بدانیم آنان نیز بعد مادی و فلسفی فرهنگ ایرانی اسلامی را اعتلا بخشیدند و به مخاطبان خود نحوه اندیشیدن و راسیونالیسم دینی را آموختند. بنابراین حرکت خردگرایانه که با ایرانیانی چون بشاربن‌بر و

گویی: گویید که همه این‌ها دین‌فروشان

خیام و ابوالعلاء

ابونواس به شعر عرب هم راه یافته بود، در شعر عمر خیام نیشابوری آنچنان پوست کنده و صریح بیان شده است که قشربون و نزدیکان به ادیان و مذاهب حکومتی تاب تحمل آن را ندارند و حکم به ارتداد خیام دادند.

□ به ظاهر هیچ شاعری به اندازه حافظ با خیام قرابت فکری نداشته، حافظ به کدام وجه فکری خیام تمایل داشته است؟

افکار و اندیشه‌های خیام از طریق همین رباعیاتش در برخی از شاعران پس از او تأثیر داشته است حتی کسی چون انوری ایبوردی نیز از خیام متأثر است و می‌گوید:

از گردش این هفت مخالف بر هفت
بر هفت در افتیم به هفتاد آگفت
می‌ده چو گل جوانیم در گل خفت
تا کی غم عالمی که چون رفتی رفت
اما ظاهراً حافظ بیش از هر شاعر دیگری از خیام متأثر است. او با رندی و زیرکی تمام افکار ویژه خیام را مردم‌پسند کرده و از قرنطینه کفر و زندقه و الحاد رسته است:

شراب و عیش نهان چیست کار بی‌بنیاد
زدیم در صف رندان و هر چه باداباد
قدح به شرط ادب گیر زانکه ترکیبش
زکاسه سر جمشید و بهمن است و قباد
که آگه است که کاووس و کی کجا رفتند
که واقف است که چون رفت تخت چم بریاد
به گمان من روشن‌ترین تم‌هایی که ظاهراً حافظ از خیام گرفته چنین است:

- بیچارگی فلک:
خیام، فلک را صدمبار بیچاره‌تر از انسان می‌داند و حافظ هم همین تم را چه شیرین سروده است:
راز درون پرده چه داند فلک خموش
ای مدعی نزاع تو با پرده دار چیست

- زمینی بودن بهشت:

در بسیاری موارد بهشت حافظ هم مانند بهشت خیام، زمینی است و این جهانی است و قابل دسترس برای همگان:

هر وقت خوش که دست دهد مغتنم شمار
کس را وقوف نیست که انجام کار چیست
معنی آب زندگی و روضه ارم
جز طرف جویبار و می خوشگوار نیست

- جبر:

خیام نوعی جبر را بر ما حاکم می‌داند که به دنبال آن انسان مجبور در برابر حساب و کتاب و حشر و نشر مسؤولیتی ندارد. حافظ هم این نکته را بیان می‌کند:

رضا به داده بده و ز جبین گره بگشای
که بر من و تو در اختیار نگشاده است

بارها گفته‌ام و بار دگر می‌گویم
که من دلشده این ره نه به خود می‌پویم
در پس آینه طوطی صفتم داشته‌اند
آنچه استاد ازل گفت بگو می‌گویم

- عیش نقد و رها کردن وعده‌های نسیه آن جهانی:
در عیش نقد کوش که چون آب‌خور نماند
ادم بهشت، روضه دارالسلام را

شایسته است بگویم که حافظ به جهت مبارزه با سالوس و ریا و زاهدان دین فروش برخی افکار خیامی را به کار گرفته و برای رهایی از چماق تکفیر آنها را با لغت و لعاب فراوان بیان کرده است؛ و یا این که گاهی از قول غیر اهل دین به بیان نکته خیامی خود اقدام کرده است: این حدیث چه خوش آمد که سحرگه می‌گفت

بر در میکده‌ای با دف و نی ترسایی
گر مسلمانی از این است که حافظ دارد
وای اگر از پس امروز بود فردایی
که صد البته نقل کفر، کفر نیست.

چون شرایط زمانی خیام و حافظ، به هم مانند بوده است حافظ نیز یک خیام شده است.

□ وجوه افتراق و اشتراک خیام و ابوالعلا در چیست؟
ابوالعلا معری از آن شاعرانی است که من بسیار دوستش دارم. شاعری است خردگرا که جز به اندیشه به چیزی اعتقاد ندارد. روزگار ابوالعلا همانند خیام روزگار رواج فساد و وارونگی ارزش‌هاست. ابوالعلا آسیب‌شناسی اجتماعی روزگار خود را در قصیده معروف لامیه‌ای بیان می‌کند:

الا فی سبیل المجد ما انا فاعل
عفاف و اقدام و حزم و نائل!
این قصیده را من در کلاس‌های خودم تدریس می‌کنم. محتوایش این است که من گناهی جز فضل و دانش ندارم و در روزگار من دانش گناه است و برای این که کسی متعرض من نشود خود را به نادانی می‌زنم زیرا نادانی شایع‌ترین خصلت در میان مردمان است و نادانان هر کجا که روند قدر بینند و به صدر نشینند. بنابراین در پایان قصیده پس از این که دگرگون شدن ارزش‌ها را با درد بیان می‌کند به مرگ می‌گوید:

فیاموت زران الحیات ذميمة
فيا نفس جدی ان دهرک هازل
(پس ای مرگ مرا دریاب که این زندگی زشت است و ای نفس، جدی باش که روزگار با تو سر بازی دارد).
بنابراین مهم‌ترین عامل شباهت خیام و ابوالعلا، اوضاع اجتماعی هر دو شاعر است. موارد مهم اشتراک این دو را می‌توان این گونه خلاصه کرد:

- تأیید عقل:
ابوالعلا:
یرتجی الناس ان یقوم امام
ناطق فی الکتیبة الخرساء
کذب الظن لا امام سوی اا



ده‌ها جشن دیگر در میان ایرانیان بیانگر برکت سرزمین آریایی‌ها و به دنبال آن شادی آنان است. اما ابوالعلاء دنیا را ماتمکده‌ای پر از شور و شیون می‌داند و چون به خردگرایی روی می‌آورد بسیار خشک و عیوس است. حتی دیوان اشعارش سرشار از لزومیات است، و صنعت لزومیات خود، نوعی متراض‌بازی و خود آزاری است.

□ آیا خیام و اندیشه‌های خیامی در جهان عرب بازتاب داشته است؟

تا آنجا که من به خاطر دارم در دوره‌های گذشته، به جهت وجود افکار ابوالعلاء، خیام چندان مورد توجه نبوده است. یعنی اندیشه‌ای تکراری می‌نموده است. اما در دوره‌های جدید، در سال ۱۹۳۲ و دیع البستانی و نیز احمد صافی نجفی، رباعیات خیام را به عربی ترجمه کردند. با این دو ترجمه به خصوص البستانی طرز نگرش خیام به مسأله، غوغایی به پا کرد. این غوغا هنگامی سراسر سرزمین‌های عربی را فرا گرفت که احمد رامی، ترجمه‌ای از خیام به عربی منتشر کرد و خواننده توانا و مشهور مصر خانم ام کلثوم، بر مبنای ترجمه احمد رامی همه این رباعیات را خواند. به زودی این دیسک‌های گرامافون، همه کشورهای عربی را زیر پا گذاشت و حتی کودکان عرب، رباعیات خیام را زمزمه می‌کردند. چندی پیش، خانم غاده‌السمان، نویسنده و شاعر معاصر عرب که بنده اشعارش را به فارسی ترجمه و

منتشر کرده‌ام، در نامه‌ای به من نوشت: خوش به حالت که زبان عمر خیام صحبت می‌کند، ای کاش من به اندازه‌ای که تو عربی می‌دانی، فارسی می‌دانستم تا رباعیات خیام را به زبان اصلی می‌خواندم و بیشتر لذت می‌بردم.

□ علل گرایش دنیای غرب خاصه فیتز جرالد به خیام چیست؟

یکی از علل عمده انقلاب صنعتی و به دنبال آن انقلاب کبیر فرانسه، به گمان من، این بود که غرب این بار بعد مادی فلسفه یونان را که به فراموشی سپرده شده بود، دنبال کرد. در حقیقت بعد فلسفه معنوی یونان به قدر کافی اشباع شده بود، از این رو اندیشمندان آن سامان، به خردگرایی مادی روی آوردند.

من گمان می‌کنم بیشترین اقبال غربی‌ها به خیام از قرن نوزدهم شروع می‌شود که مسأله کلیسا کاملاً حل شده بود و مردم به سوی اندیشه‌های مادی پیش می‌رفتند. از رباعیات خیام ظاهراً ترجمه‌هایی به فرانسه، پیش از فیتز جرالد انجام یافته است اما او، به صورت جدی خیام را مطالعه کرد. او به ظاهر زبان فارسی را فرا گرفته بود و رباعیات را از زبان فارسی به انگلیسی برگرداند. خودش می‌گفت: «حقیقت این است که من خیام را مال خودم می‌دانم تا شما، زیرا من و او، از نظر عقاید شبیه هم هستیم. شما آنچنان که من لطف

سخن او را درک می‌کنم، درک نمی‌کنید». اخیراً داستان جالبی خواندم که خیام را هم به کشتی تایتانیک، مرتبط می‌کند این داستان در کتابی به نام سمرقند است و نویسنده لبنانی امین معلوف آنرا به عربی ترجمه کرده است. ظاهراً مترجم فارسی، از انگلیسی برگردانده است زیرا معلوف را، مألوف نوشته است و دکتر کاظم شیوا رضوی به فارسی ترجمه کرده‌اند و چاپ انتشارات دستان است.

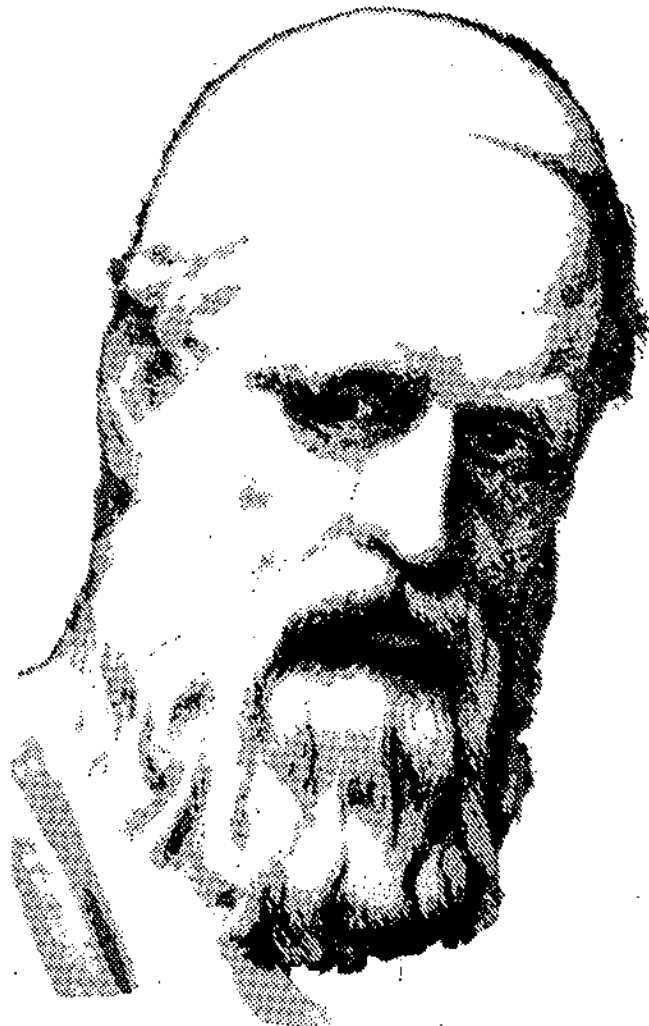
نویسنده کتاب می‌گوید: در اعماق اقیانوس اطلس کتابی نهفته است که من در این اثر به نقل داستان آن می‌پردازم. نویسنده سپس سرگذشت یک نسخه خطی رباعیات خیام را که به خط خود خیام بوده، از ورود خیام به سمرقند آغاز می‌کند و دست به دست گشتن آن را تا روزگار معاصر یعنی دهه دوم قرن بیستم می‌رساند که او با نسخه خطی رباعیات خیام سوار بر کشتی تایتانیک، عازم آمریکا بود و با غرق شدن کشتی رباعیات نیز با آن به قعر دریا رفت. البته راوی جز و نجات یافتگان است و افسوس می‌خورد که چرا این کتاب ارزنده را از آغوش وطنش برداشتم و آواره و نابود کردم.

خلاصه این که غیر از فیتز جرالد کسانی چون کریستن سن، ادوارد هرون آلن، دکتر روزن آلمانی، ژوکوفسکی روسی، پیر پاسکال و دانشمندان بسیار دیگری پیرامون خیام دست به پژوهش و ترجمه رباعیاتش زده‌اند که حقیقتاً ذکر همه آنها غیر ممکن است.

من تصور می‌کنم بعد از این که غربی‌ها خیام را جهانی کردند، توجه ما به این شاعر بزرگ بیشتر شد. وگرنه در گذشته اکثر با او برخوردی خصمانه داشته‌اند. مثلاً صاحب مرصعالعباد او را «دهری» می‌داند.

جالب است که رباعیات باباافضل سالها پس از خیام سروده شده است و برخی از آنها اندیشه‌های خیامی نیز دارد، (البته ژوکوفسکی، آنها را رباعیات خیام می‌داند که به دیوان باباافضل و حتی حافظ هم راه یافته است) با این وجود آن چنان که خیام مقبول افتاده، باباافضل نیفتاده است.

باز هم عرض می‌کنم که غربی‌ها به ما گفتند خیام خیلی بزرگ است و ما هم دیدیم که راست می‌گویند.



سیاست دینی تعصب آلودی که محمود غزنوی آغاز کرده بود در دوره سلجوقیان به اوج خود رسید. آزادی اندیشه از میان رفت و معتزلیان و رافضیان و باطنیان و قمرطیان و اهل فلسفه مورد پیگرد و آزار قرار گرفتند.^۱ در عصر سلجوقی با ایجاد مراکز علمی و نظارت بر برنامه‌ریزی این مراکز، علم نیز مانند شعر به انقیاد دولت درآمد^۲ و مذهب اشاعره تقریباً هر نوع آزادی فکر را از بین برد. محیط آلوده به تعصب و روح مذهبی خشک و بی‌گذشت آن عصر را در سیاست‌نامه خواجه نظام‌الملک می‌توان دید. خواجه بزرگ آشکارا تمام فرق مخالف و تمام عقایدی را که با آرای مقبول دولت مغایرت دارد به شدت می‌کوبد و با نهایت صلابت همه را متهم به کفر و تیره‌دلی می‌کند.^۳ البته به دیانت توجه می‌شود اما این دینداری در خدمت مشروعیت بخشیدن به اساس قدرت سیاسی است.^۴

در برابر این مایه فشار و تعصب که بر علم و اندیشه سنگینی می‌کرد واکنش‌هایی نشان داده می‌شد و مخالفت‌هایی ابراز می‌شد و این مخالفت‌ها رنگ‌ها و شکل‌های متفاوت داشت.^۵ واکنش ناصر خسرو و خیام شکل فرهنگی و اندیشه‌ای این اعتراض بود.^۶ خیام، هم از نظر شخصیت و هم از نظر تاریخی که در آن می‌زیسته پدیده‌ای شگفت و پیچیده است. به

گفته صادق هدایت شاید کمتر کتابی در دنیا مانند مجموعه ترانه‌های خیام تحسین شده، مردود و منفور بوده، تحریف شده، بهتان خورده، محکوم گردیده، حلاجی شده، شهرت عمومی و دنیاگیر پیدا کرده و بالاخره ناشناس مانده.^۷

اما کوشش و جستجوی محققان ایرانی و اروپایی پرتوی بر زندگی و آثار او انداخته و شناخت نسبی او را ممکن ساخته است. آثار علمی او چاپ شده و درباره ارزش آن آثار داوری شده است. آنچه بخصوص در اینجا مورد توجه است بحثی کوتاه است درباره شعر او.

البته اکنون تصور اینکه خیام سراینده رباعیات غیر از خیام حکیم و ریاضی‌دان صاحب جبر و مقابله است مردود و بی‌اساس است.^۸ نجم‌الدین رازی او را معروف به فضل و حکمت و کیاست معرفی کرده و با نقل دوری‌ساعی از او، او را به بیچارگی و سرگشتگی و گم‌گشتگی فیلسوفان منسوب داشته است.^۹

خیام را در فنون حکمت نظیر ابوعلی سینا دانسته‌اند^{۱۰} و نوشته‌اند که در علوم یونان متبحر و در حکمت و نجوم بی‌قرینه بود.^{۱۱} به هر حال از آنچه درباره او نوشته‌اند بر می‌آید که حکیم ریاضی‌دان و طبیب بوده اما از قرآن و فقه و ادب نیز بهره کافی داشته است. با وجود این آنچه در دنیا مایه شهرت شگفت‌انگیز او شده است رباعیات او است.

از میان انبوهی از رباعیات که به او نسبت داده‌اند حدود هفتاد رباعی که در مرصادالعباد، نزهةالمجالس،

تاریخ جهانگشا، تاریخ گزیده، مونس‌الاحرار و چند جنگ معتبر آمده است به احتمال قوی از او است.^{۱۲}

پشتوانه این رباعیات اندیشه خردمندی آشنا با فلسفه یونان و سرخورده و آزرده از عوام و رؤسای آنان است. در رباعیات او شک و بدبینی و اغتمام فرصت و عسرت‌جویی با طعنه به بی‌خردی و کج فهمی رؤسای عامه ترکیب بدیمی به وجود آورده است و معنی این رباعیات را دقیق و عمیق و لطیف کرده است.

اندیشه شک و بدبینی و اغتمام فرصت که محتوای شعر خیام به آن مشهور است با آغاز نشده و در اندیشه فیلسوفان یونان که خیام با اندیشه آنان آشنا بوده سابقه دارد. در ادبیات اسلامی از فارسی و عربی نیز پیش از خیام سابقه داشته.^{۱۳} چنانکه گفته‌اند فردوسی پیش از او و بیش از او این اندیشه را در شعر خود بازتاب داده است. اما این اندیشه در میان پنجاه، شصت هزار بیت شاهنامه مستور مانده و توجه چندانی به آن نشده است. در شعر ابوالعلائی معری اندیشمند شکاک هم که چون خیام جهان را گورستانی بزرگ و ذرات خاک را اندام‌های خاک شده می‌دید به فراوانی دیده می‌شود. نوشته‌اند که خیام با آثار او آشنایی هم داشته است. اندیشه خوش‌باشی غنیمت شمردن دم را هم در شعر رودکی و دیگران می‌توان یافت اما هر چه هست این اندیشه‌ها در رباعیات خیام تبلور و درخششی خاص یافته که در شعر پیشینیان او نیافته است.

شک خیام چون شک اهل زندقه با استهزای عقاید

کامل احمد نژاد

خیام ، پدیده‌ای شگفت



و متناسب و آرایش‌های دور از تکلف به این رباعیات
معدود او زیبایی و ارزش خاصی بخشیده است. مثلاً در
رباعی:

هر چند که رنگ و روی زیباست مرا

چون لاله رخ و چو سرو بالااست مرا

معلوم نشد که در طریخانه خاک

نقاش ازل بهر چه آراست مرا^{۱۴}

هر چند تشبیه رخ به لاله و قد به سرو معمولی و

تکراری می‌نماید اما تشبیه خاک به طریخانه و استعاره

نقاش ازل بدیع و کم سابقه است. یا در بیت دوم رباعی

آن قصر که جمشید در او جام گرفت

آهو بچه کرد و روبه آرام گرفت

بهرام که گور می‌گرفتی همه عمر

دیگران همراه نیست بلکه همراه با عاطفه و رقت است.
او نه می‌خواسته مسلکی ایجاد کند و نه می‌خواسته
مریدی دور خود جمع کند. درباره جهان و انسان
اندیشیده و خود را هم در ذرات خاک شده پیشینیان
دیده است و هم در هیئت و حالت آیندگان. از نظر او
سرنوشت انسان‌ها به یک شکل و به یک گونه رقم
خورده است همه انسان‌ها از خاک بر می‌آیند و بر باد
می‌شوند و جهان استمرار این ناپایداری است. او در
اسرار تقدیر خوض می‌کند بر گذشته خط بطلان
می‌کشد و به آینده نیز اعتقاد و امیدی ندارد و تنها دم
گذرا را غنیمت می‌شمارد می‌بین دو عدم.
باید اشاره شود که ارزش رباعیات خیام تنها در
محتوای آن نیست بلکه فصاحت شعر و تصویرهای زیبا

دیدنی که چگونه گور بهرام گرفت^{۱۵}
علاوه بر یک جناس تام در «گور و گور» صنعتی به
نام طرد و عکس هم وجود دارد. می توان گفت اگر
ستایشگران غیرایرانی خیام، شیفته محتوای شعر او
هستند هم میهنان و هم زبان های او را لفظ و معنی، هر
دو شیفته می کنند.

در باره زندگی خیام آنچه به یقین می توان گفت این
است که در نیشابور در خانواده ای پیشه ور (خیام =
خیمه دوز، خیمه فروش) در قرن پنجم به دنیا آمده و در
اوایل قرن ششم در گذشته است. از نوشته های نظامی
عروضی در چهار مقاله و ابوالحسن بیهقی در تتمه
صوان الحکمه که در جوانی و نوجوانی خود او را دیده اند
برمی آید که مقام علمی شایسته و شخصیتی قابل
ستایش داشته است. اینکه ابیله سنجر شاهزاده
سلجوقی را معالجه کرده و در تنظیم تقویم جلالی که در
سال ۴۶۷ ق. صورت گرفته^{۱۶} شرکت داشته است او را
طبيب و منجمی والا نشان می دهد. او بر محیط علم و
حکمت خویش برتری آشکاری داشته اما در کنار همه
این افتخاراتی که در علم و حکمت نصیب او شده است
به شعر نیز شهرت داشته و از شاعران خراسان شمرده
می شد.^{۱۷} از او جز رباعی نیز شعر باقی مانده است.^{۱۸}
از میان همه فضایل او بخصوص رباعیاتش برای او
شهرت شگفت انگیز جهانی به ارمغان آورده است.

اندیشه خیامی از عصر او تا زمان ما اندیشمندان و

شاعران را تحت تأثیر قرار داده است. انوری که معاصر
جوانتر او بود رباعیاتی دارد که یاد آور رباعیات خیام
است:

با گل گفتم شکوفه در خاک بخت
گل دیده پر آب کرد از شبنم گفت
آری نتوان گرفت با گیتی جفت
بنمای گلی که ریختن را نشکفت^{۱۹}
خاقانی که ولادتش مقارن وفات خیام بود در
قصیده ای که در مرثیه عمومی خود گفته است او را در
حکمت به عمر خیام مانند کرده است:
زان عقل بدو گفته که ای عمر عثمان
هم عمر خیامی و هم عمر خطاب^{۲۰}

جز این در جای جای دیوان خاقانی نیز انعکاسی از
اندیشه خیامی را می توان دید:

گوید که تواز خاکی و ما خاک توایم اکنون
گامی دو سه بر ما نه و اشکی دو سه هم بفشان
خون دل شیرین است آن می که دهد رز بن
ز آب و گل پرویز است آن خم که نهد دهقان^{۲۱}
اندیشه خیامی از مضمون های قابل تشخیص در
شعر نظامی هم هست:

هر ورقی چهره آزاده ای
هر قدمی فرق ملک زاده ای

یا
گر به فلک بر شود از رز و زور
گور بود بهره بهرام گور^{۲۲}
سراغ اندیشه خیامی را در آثار سعدی هم می توان
گرفت:

زدم تیشه یک روز بر تلّ خاک
به گوش آدمم ناله در دناک
که زنهار اگر مردی آهسته تر

که گوش و زبان است و چشم است و سر^{۲۳}
نیز اندیشه خیام را در حافظ آشکارتر می توان دید و
می توان گفت که از مضامین جذاب شعر حافظ بعد از
عرفان و انتقاد اجتماعی همین مضمون خیامی است:
حاصل کار که کون و مکان این همه نیست
باده پیش آر که اسباب جهان این همه نیست
یا

در عیش نقد کوش که چون آبخور نماند
آدم بهشت روضه دارالسلام را^{۲۴}
البته این تأثیر منحصر به موارد یاد شده نیست و
بسیار وسیع تر از آن است.

با ترجمه آزاد منظومی که ادوارد فیتز جرال ترجمه و
چاپ های متعددی از رباعیات خیام به زبان های
مختلف انتشار یافت^{۲۵} و در انگلیس و آمریکا ادبیات
عمری (خیامی) سبک مخصوصی از ادبیات و شعر شده
است.^{۲۶} در شعر معاصر عرب نیز تأثیر اندیشه خیامی را
می توان جستجو کرد به عنوان مثال شعر بسیار مشهور
«ایلیا ابوماضی» با نام «لست ادری» نمونه ای از آن
است.



حوادث سال ۴۶۷ ق «فیه جمع نظام الملک والسلطان ملک شاه جماعه من اعیان المنجمین و جعلوا الفیروز اول نقطه من حمل».

۱۷- با کاروان حله، ص ۱۳۵

۱۸- تاریخ الحکماء قفطی، ص ۲۴۴ چهار بیت شعر عربی از خیام نقل شده است:

إذا رضیت نفسی بمیسور بلغة

یحصلها بالکة کفی و ساعدی

أمنتُ تصاریف الحوادث کلها

فکن یا زمانی موعدی أو موعدی

ألیس قضی الافلاک فی دورها بأن

تعید الی نحس جمیع المساعید

فیا نفس صبرا فی مقبلیک اثما

تخر ذراه بانقضاض القواعد

۱۹- دیوان انوری، تصحیح مدرس رضوی، ج ۲، ص ۹۳۶

۲۰- دیوان خاقانی، تصحیح دکتر سیدضیاءالدین سجادی، زوار، ص ۵۸

۲۱- همان، ۹-۳۵۸

۲۲- تحلیل آثار نظامی گنجوی، دکتر کامل احمدنژاد، چاپ دوم، انتشارات پایا، ص ۵۸

۲۳- بوستان سعدی، تصحیح دکتر غلامحسین یوسفی، انجمن استادان فارسی ۱۳۵۹ ص ۱۸۹، بیهیای ۹-۳۷۲۸

۲۴- برای تحقیقات مربوط به خیام رجوع شود به:

- چهار مقاله با تعلیقات محمد قزوینی به اهتمام دکتر معین، زوار ۱۳۳۳ صص ۳۴۶-۲۹۲ و درباره

آشنایی اروپائیان با خیام رجوع شود به:

- پانزده گفتار، مجتبی مینوی، انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۳۳، مقاله «گل سرخ نیشابور»، صص ۳۲۸-۲۹۹

۲۹۹، مقایسه شود با چشمه روشن، دکتر غلامحسین یوسفی، انتشارات علمی ۱۳۶۹، ص ۱۰۷ و بعد و برای

بحث و نقد مجموعه های رباعیات خیام رجوع شود به:

رباعیات خیام (طریخانه)، جلال الدین همایی، نشر هما ۱۳۶۷

۲۵- چهار مقاله، ص ۳۳۰

۹- مرصاد العباد، نجم الدین رازی، تصحیح دکتر محمد امین ریاحی، چاپ دوم انتشارات علمی و فرهنگی ۱۳۶۹، ص ۳۱

۱۰- نزهه الارواح و روضة الفراح (تاریخ الحکماء)، مقصود علی تبریزی، به کوشش دانش پژوه - مولایی، علمی و فرهنگی ۱۳۶۵ ص ۵-۳۹۴

۱۱- تاریخ الحکماء قفطی، ژولیوس لیبرت، لایپزیک ۱۹۰۳ م، صص ۴-۲۴۳

۱۲- رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری، محمدعلی فروغی، ناشر علی اکبر علمی، به خط علی منظوری حقیقی ص ۳۲ و بعد

۱۳- جام جهان بین، دکتر اسلامی ندوشن، چاپ چهارم، توس ۱۳۵۵، ص ۱۴۴ و بعد

۱۴- رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری، ص ۷۲

۱۵- همان، ص ۷۲

۱۶- کامل ابن اثیر، علی شیر، داراحیاء التراث العربی، بیروت ۱۴۰۸ ق - ۱۹۸۹ م، ج ۶ ص ۲۸۶، ذیل

۱- دیوان ناصر خسرو، دکتر جعفر شعار- دکتر کامل احمدنژاد، نشر قطره ۱۳۷۸، ص ۱۳

۲- تاریخ ادبیات در ایران، یان ریپکا و همکاران، ترجمه عیسی شهابی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۱۳۵۴، ص ۲۹۴

۳- با کاروان حله، دکتر عبدالحسین زرین کوب، چاپ نهم، انتشارات علمی ۱۳۷۴، صص ۴-۱۳۳

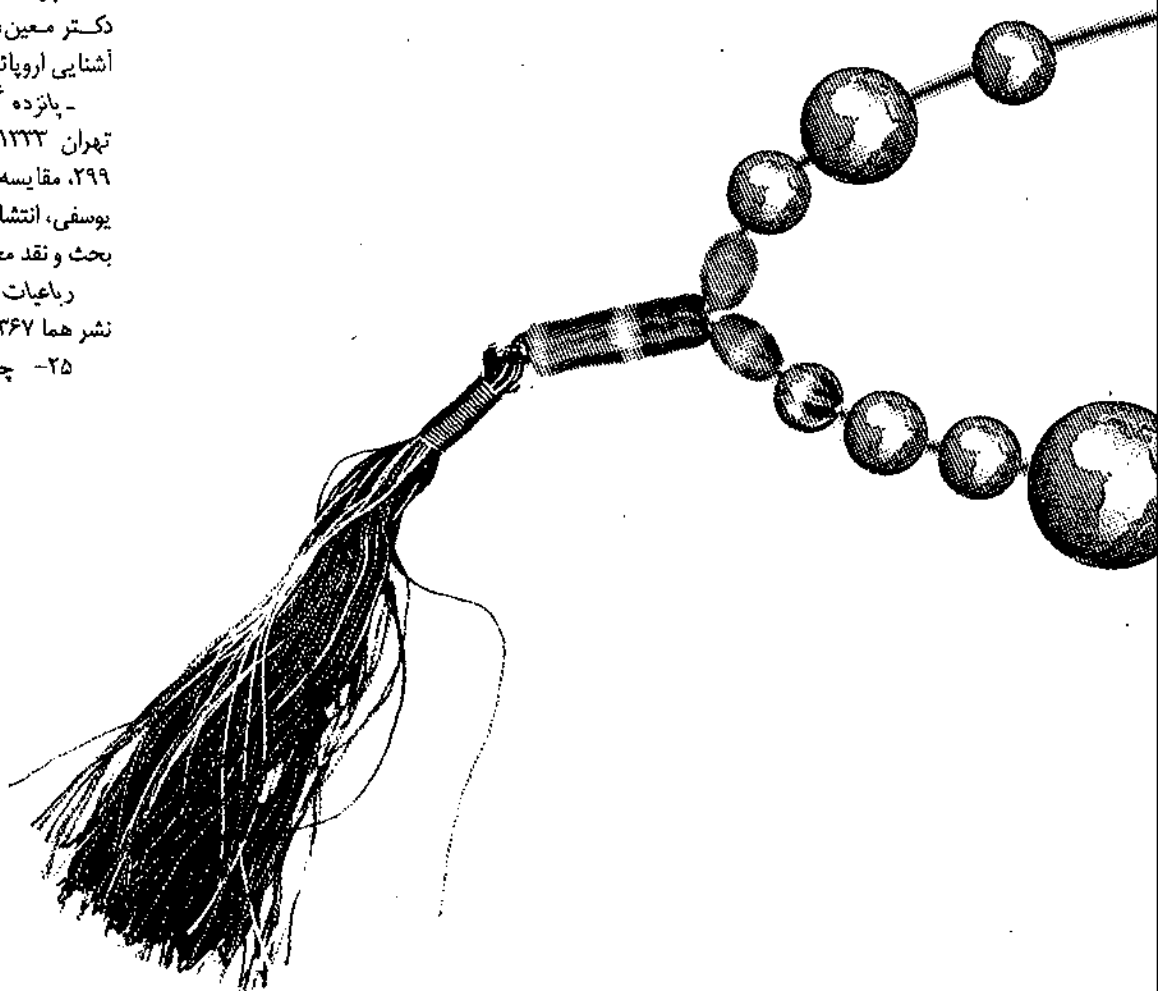
۴- درآمدی فلسفی بر تاریخ اندیشه سیاسی در ایران، سیدجواد طباطبائی، دفتر نشر فرهنگ اسلامی ۱۳۶۸، ص ۲۳ و بعد

۵- دیوان ناصر خسرو، ص ۱۳

۶- تاریخ ادبیات در ایران، ص ۲۹۴

۷- ترانه های خیام، صادق هدایت، کتاب های پرستو، چاپ ششم، ص ۹

۸- با کاروان حله، صص ۳-۴۱۲ مقایسه شود با حکایت همچنان باقی، دکتر زرین کوب، سخن ۱۳۷۶، ص ۴۰۲



منظور از واقع‌نمایی یا صدق (Realization) آن دسته از تمهیدات و تکنیک‌های ادبی است که باعث می‌شوند انگاره‌ای را همچون واقعیت باور کنیم. با چنین تعبیری بی‌شک «واقع‌نمایی» حوزه پایان‌ناپذیری از ادبیات را دربر می‌گیرد که حد و مرزی برای آن متصور نیست زیرا به اعتقاد بسیاری، هنر ادبیات چیزی جز باورپذیر کردن تخیلات هنرمندانه نیست. اما آنچه که حدود و چهارچوب‌های این مفهوم را مشخص می‌کند، تعریف کاربردی و خاصی است که منتقدین از (واقع‌نمایی) دارند «مجموعه تکنیک‌هایی که موجب القاء پنهان و باورپذیری امور باورناپذیر می‌شوند».

با چنین تعریفی واقع‌نمایی چیزی شبیه حقه‌های بصری در هنر سینماست.

صدق یا واقع‌نمایی یکی از کهن‌ترین مفاهیم ادبیات است که رد پای آن را حتی تا کتاب «عهد عتیق» و دیگر متون باستانی می‌توان دنبال کرد ولی درواقع بیش از هر زمان با ظهور اشکال تازه‌ای از رئالیسم - همچون رئالیسم ذهنی، رئالیسم شاعرانه، رئالیسم شهودی، رئالیسم جادویی، رئالیسم فوق ذهنی و امثال آن - بود که به عنوان یک مبحث اساسی مورد توجه هنرمندان و منتقدین قرار گرفت، زیرا اینان مجبور بودند چیزی را القاء کنند که به طور متعارف اثبات‌پذیر نبود و با منطق روزمره سر ستیز داشت. گابریل گارسیا مارکز در این باره توضیح می‌دهد، اگر بنویسیم یک دسته فیل در آسمان پرواز می‌کنند کسی آن را باور نمی‌کند. ولی اگر

بنویسیم یکصد و چهل و سه فیل در آسمان ظاهر شدند مردم آن را بیشتر باور می‌کنند. زیرا ذهن به یکباره متوجه گزاره عجیب‌تری که عدد فیلها است می‌شود و گزاره دوم که حضور فیلها در آسمان است مجال آن را می‌یابد تا خود را در ذهن ما تثبیت کند. این یک تکنیک واقع‌نمایی است و نمونه‌های فراوان دیگری نیز از آن وجود دارد.

ادبیات کهن فارسی گنجینه غنی و پایان‌ناپذیری از این تکنیک‌هاست که در اشکال و موقعیت‌های گوناگون وجود دارند، چنانکه با استخراج آنها می‌توان افق‌های تازه‌ای را به روی ادبیات معاصر گشود. رباعیات خیام یکی از ارزشمندترین این گنجینه‌هاست که جادوی کلمات او تاثیر عمیقی بر اندیشه بشری باقی گذاشته است.

از بارزترین ویژگی‌های رباعیات خیام حضور شدید «مفاهیم» است؛ چنانکه در مقایسه با بسیاری از شاعران دیگر در اشعار خیام کمتر نشانی از آن بازی‌های کلامی و آرایه‌های ادبی می‌بینیم. از سوی دیگر نوع مفاهیم مورد توجه خیام، اندیشه‌هایی فلسفی و هستی‌شناختی هستند که با خرد روزمره نزدیکی زیادی ندارند و دریافت آن به طور طبیعی باید دشوارتر از دیگر گونه‌های سخن باشد ولی خیام با به کارگیری اشکال متنوعی از (واقع‌نمایی) چنان حس عمیقی را به ما القاء می‌کند که مفاهیم مورد توجه او را چون حقیقت محض می‌پذیریم. در اینجا خواهیم کوشید به چند نمونه از این تمهیدات اشاره کنیم.

۱- غافلگیری (Surprise)

برخی از رباعیات خیام با یک ضربه شروع می‌شوند. شروع غافلگیرانه یکی از تمهیداتی است که باعث می‌شود آماده پذیرش مفاهیم باورناپذیر شویم، زیرا ضربه‌ای که ناگهان وارد می‌شود تعادل اولیه‌ای را که در لحظه آغازین خواندن داشته‌ایم معشوش می‌کند و به این ترتیب منطق ما در برابر گزاره‌های شگفتی‌زایی

که بعد از آن خواهد آمد خلع سلاح می‌شود، منطق نمی‌تواند واکنش تدافعی نشان دهد و ذهن آماده پذیرش شگفتی می‌شود. با شکست منطق متعارف دروازه‌های ذهن به روی اندیشه‌های بدیع باز می‌شود. به چند نمونه از این آستانه‌های غافلگیرانه در رباعیات خیام توجه کنید.

گر بر فلکم دست بدی چون یزدان

برداشتی من این فلک را ز میان!
شاعر گزاره‌ای محال را بیان می‌کند و لحن خشم‌آلود آن نیز بر شدت ضربه می‌افزاید.

این کوزه چو من عاشق زاری بودست!

عاشق بودن کوزه گزاره شگفتی‌زایی است که ما را برای پذیرش دیگر صفات انسانی برای اشیاء آماده می‌کند.

مشو سخن زمانه سازآمدگان!

به طور کلی تمام مصراع‌هایی که با حالت (نفی) آغاز می‌شوند غافلگیرکننده هستند.

ای آنکه نتیجه چهار و هفتی!

مصراع‌هایی که با (خطاب) آغاز می‌شوند نیز غافلگیرکننده هستند.

۲- توازی میان مفهوم و مصداق

یک مفهوم را زمانی می‌پذیریم که مصداقی برای آن بیابیم یا به عبارت دیگر مفهوم موردنظر بر یک «واقعیت عینی» صدق کند. اما از سویی دیگر مصادیق بیرونی و واقعیات عینی را نیز تنها زمانی بازشناسایی و ادراک می‌کنیم که جایگاه آن در ذهنمان مشخص شود، آن را در نظام ذهنی خود که انعکاسی از جهان بیرون است طبقه‌بندی کنیم. به عبارت ساده‌تر مفهومی برای آن فرض کنیم و آن را تعریف کنیم.

خیام با سود جستن از این فرایند میان یک مفهوم با یک مصداق توازی ایجاد می‌کند و با استفاده از تاثیر متقابل این دو در یکدیگر باعث القاء معانی خاص می‌شود. خیام برای یک مفهوم، مصداقی خاص فرض

علیرضا محمودی (ایرانمهر)

واقع‌نمایی در رباعیات خیام

می‌کند یا بر عکس و بدین وسیله فرایندی را ایجاد می‌کند که شبیه فرایند شناخت ما از هستی است و این تمهید باعث می‌شود ساختار فرضی او چنان «واقعیت» پنداشته و پذیرفته شود.

دسته اول، آن نمونه از اشعار است که ابتدا مصداقی را پیش می‌افکند و سپس مفهومی را برای آن فرض می‌کند.

این قافله عمر عجب می‌گذرد

دریاب دمی که با طرب می‌گذرد
چنانکه می‌بینید ابتدا قافله‌ای تصویر شده است که چون عمر در حال گذر است و سپس مفهومی که هدف شاعر است در مصراع دوم بیان شده است. اجرام که ساکنان این ایوانند

اسباب ترک‌د خردمندانند
مہتاب به نور دامن شب بشکافت

می‌نوش دمی بهتر از این نتوان یافت
شاعر مہتاب را دلیل نوشیدن می‌می‌سازد. دسته دوم آن نمونه از اشعاری است که ابتدا مفهومی بیان می‌شود و سپس مصداقی برای آن فرض می‌شود که بدین وسیله موجب تصدیق مفهوم می‌شود.

این یک دو سه روزه نوبت عمر گذشت
چون آب به جویبار و چون باد به دشت

مصادیق آب و باد برای اثبات مفهوم گذشت عمر آمده است.

چون عمر به سر رسد چه شیرین و چه تلخ
پیمانه چو پر شود چه بغداد و چه بلخ
تفاوت نداشتن شیرین یا تلخ بودن زندگی را با مصداق همانند بودن شهرها اثبات می‌کند. نتوان دل شاد را به غم فرسودن

وقت خوش خود به سنگ محنت سودن
مفهوم غم خوردن به سنگ سوهان که اجسام را می‌فرساید تشبیه شده است.

به همین ترتیب که گفتیم جایگاه مفهوم و مصداق به اشکال مختلفی می‌تواند تغییر کند و جا به جا شود. مثلاً مصداق در مصراع چهارم بیاید و سه مصراع دیگر مفهوم آن باشد، یا مفهوم در مصراع سوم بیاید و باقی شعر مصداق آن باشد و غیره که برای تمامی این حالات در رباعیات خیام می‌توان نمونه‌هایی به دست داد.

۳- استدلال

آوردن دلیل منطقی برای اثبات یک مفهوم از رایج‌ترین شیوه‌های القاء اندیشه است، ولی در شکل ادبی این استدلالها الزاماً نباید یک استدلال منطقی باشد، بلکه بیشتر شکل و اصول رایج استدلال را اقتباس می‌کند و بر مبنای آن چیزی را اثبات می‌کند که در تضاد با خرد متعارف است، به این ترتیب می‌توان گفت چنین استدلالی در جهت معکوس با کارکرد متعارف خود عمل می‌کند. این تکنیک ادبی از سویی با قدرتی که از ماهیت منطقی خود می‌گیرد بر ذهن ما تاثیر می‌گذارد و از سویی دیگر به علت غرابتی که دارد توجه ما را برمی‌انگیزد. به اصطلاح فرمالیستها این همان تمهید آشنایی‌زدائی (Defamiliarization) از واقعیت روزمره است. ما تلاش می‌کنیم که از سد قرابت فرم بگذریم و معنای نهفته آن را کشف کنیم و همین تلاش باعث می‌شود شگفتی آن را نیز در حین مکاشفه معنا بپذیریم. به این رباعی توجه کنید.

گویند هر آن کسان که با پرهیزند
ز انسان که بمیرند چنان برخیزند
ما با می و معشوق از آنیم مدام
باشد که به حشرمان چنان انگیزند
می‌دانیم که در باور متعارف جزای می و معشوق، دوزخ است ولی خیام با استدلالی دیگر که از همین منطق متعارف اخذ کرده رندانه باور اولی را نقض کرده است. به یک نمونه دیگر توجه کنید.

گویند بهشت و جور عین خواهد بود
آنجا می و شیر و انگبین خواهد بود

گر ما می و معشوق گزیدیم چه باک
چون عاقبت کار چنین خواهد بود
این نیز استدلالی است که منطق متعارف را معکوس می‌کند. یا این نمونه:
از جمله رفتگان این راه دراز

باز آمده‌ای کو که به ما گوید راز
پس بر سر این دوراها از و نیاز

چیزی نگذاری که نمی‌آئی باز
در باور متعارف رفتن از جهان زندگان به جهان پسین چنان راهی فرض می‌شود که توالی آن آشکار است ولی خیام با این استدلال که کسی راه را در جهت معکوس طی نمی‌کند و از راه رفته باز نمی‌گردد مفهوم خاص خود را اثبات می‌کند.

اگر حتی تورقی کوتاه در رباعیات خیام کرده باشیم بی شک آشکار خواهد شد مطالبی که در بالا گفته شد تنها می‌تواند مقدمه‌ای باشد که گوشه‌ای از این سرزمین جادویی را باز نمایانده است. تکنیکهای بی‌شمار دیگری در زمینه «واقعتمایی» و دیگر زمینه‌ها وجود دارد، انواع ساختارها و بافتهای متنوع در شعر خیام که مقاله فوق تنها می‌تواند آستانه‌ای برای ورود به این گنجینه گرانقدر باشد. اما در این فرصت کوتاه هدف آزمودن نگاهی تازه‌تر بود، اینکه آیا می‌شود به این میراث ملی از منظر «کاربردی» نیز نگریست؟



«کتابخانه بابل و بیست و سه داستان دیگر» نوشته «خورخه لوئیس بورخس»، روایت‌هایی است درباره اشخاص تاریخی و اسطوره‌ای، درباره انتقامجویان، درباره نویسندگانی که از زندگانی دیگران قصه می‌پردازند، درباره مکان‌ها و زمان‌های عجیب، کتابخانه‌ها، معابد، خانه‌ها و باغ‌ها و دخمه‌های مرموز که به طرز شگرف پدیدار و محو می‌شوند... شیوه روایت در آثار «بورخس» به صورتی نیست که در مثل آثار چخوف یا گی دوموپاسان آمده است. این جا همه چیز، هم شیوه روایت، هم روایتگران و هم روایت‌شدگان و فضا، صحنه و کردار اشخاص رمزی و عجیب و غیرمترقبه است و به راستی مشابه قصه‌های رمزی شرقی و برخی قصه‌های «هزار و یک شب» است. در داستان‌های بورخس ما با اشخاص واقعی که نمونه نوعی از افراد بی‌شماری باشند و قصه، تاریخ یا تاریخچه زندگانی ایشان را روایت کند، رویاروی نیستیم با افرادی «ناجور با زمان»، یک‌ه و عجیب و مرموز مواجه می‌شویم که فلسفه‌ای دارند، یا در جستجوی یافتن چیزی هستند یا از شخص یا چیزی می‌گریزند یا به طور غیرمترقبه‌ای، کانون حادثه‌ای می‌شوند و سپس به قسمی مرموز از صحنه و از صحنه زندگانی بیرون می‌روند.

آثار بورخس آمیزه‌ای از تصوف، رمز و رازگروی، حادثه‌جویی، روایت‌های پلیسی و فلسفه است، و او البته همه این‌ها را به طور عجیبی در کنار یکدیگر قرار می‌دهد. گاهی سراغ اشیاء می‌رود و کتابخانه‌ای مرموز (نمادکل جهان؟) را وصف می‌کند:

وقتی که اعلام کردند کتابخانه شامل تمام کتاب‌هاست اولین عکس‌العمل نوعی سرور جنون‌آمیز بود. همه آدم‌ها خود را حاکم گنجی دست نخورده و رمزآلود حس کردند. مسأله‌ای شخصی یا جهانی وجود نداشت که جواب فصیح آن در جایی وجود نداشته باشد: در یک شش ضلعی، جهان توجیه شده بود. دنیا ناگهان ابعاد بی حد و مرز امید را فتح کرده بود. (۱)

و گاه به وصف چمنزاری از این نوع می‌پردازد: ساعتی در شب وجود دارد که چمنزار می‌خواهد چیزی بگوید ولی هرگز نمی‌گوید. شاید دائماً می‌گوید و ما نمی‌شنویم یا می‌شنویم ولی چیزی است که مانند موسیقی غیرقابل ترجمه است. (۲)

آدم‌های داستان‌های بورخس نیز عجیب‌اند. در داستان «مردی در آستانه»، پیرمردی را می‌بینیم که مانند شیئی [ای] بی حرکت چمباتمه زده است و سن زیاد او را سائیده و صیقل داده. او از آن زمان دیگری است و برای او زمان حال چیزی به جز هیاهویی نامفهوم نیست. یا در داستان «مرد مرده»، جوانی پُر زور و قلدر به نام «اوتالورا» که هنری جز خودپسندی و بی باکی ندارد، برحسب تصادف، در زمین‌های وسیع چاپک‌سواران در مرز برزیل نفوذ می‌کند و فرمانده قاقاچی‌ها می‌شود. اما بعد معلوم می‌شود این‌ها همه بازی است و رئیس اصلی گروه، «باندیرا» او را ملعبه خود کرده بوده است. در آخرین صحنه، افراد گروه و از جمله «اوتالورا» به ضیافت و می‌گساری می‌نشینند، افراد با آهنگ گیتار به رقص برمی‌خیزند و فریاد می‌کشند. اوتالورا ساکت و افسرده در میان جمع تنه‌سته است. ناگاه رئیس اصلی گروه معشوقه او را که از اتاق خود آن زن بیرون آورده به طرف این جوان بوینس آیرسی پرتاب می‌کند. «سوارس» هفت تیر خود را در دست گرفته است. «اوتالورا» پیش از مردن می‌فهمد که از همان آغاز به او خیانت کرده‌اند، که

محکوم به مرگ بوده است، به او اجازه داده‌اند دوست داشته باشد، رئیس باشد و پیروز شود، زیرا از پیش او را مرده می‌انگاشتند... «سوارس» به تقریب با تحقیر ماشه را می‌کشد. (۳)

در داستان «دیگری» بورخس پیر با همزاد جوان خود در ۱۹۶۹ در شمال بوستون در کمبریج هم‌نشین می‌شود. این دو روی نیمکتی مشرف به رودخانه «چارلز» نشسته‌اند و با یکدیگر حرف می‌زنند. بورخس پیر ناگهان حس می‌کند که پیش‌تر این لحظه را زیسته است. این دو بورخس شبیه یکدیگرند و وجه اشتراک‌های خود و پدر و مادر و خویشان را به یاد می‌آورند. در مثل پدر و مادر بزرگ بورخس پیر، مرده‌اند ولی از لحاظ بورخس جوان زنده‌اند و حرف می‌زنند و کار می‌کنند. بورخس جوان یادآوری‌های بورخس پیر را بیهوده می‌داند و می‌گوید: نه، این دلائل چیزی را ثابت نمی‌کند. اگر من شما را خواب می‌بینم، طبیعی است که شما آنچه را من می‌دانم بدانید.

نیم قرن بین این دو شخص فاصله است از این رو آنها به رغم همانندی و حتی یکتائی‌شان یکدیگر را نمی‌فهمند و نمی‌توانند یکدیگر را گول بزنند. نویسنده در این جا داستان خیالی «کالریج» را نقل می‌کند. در این داستان کسی خواب می‌بیند که از بهشت می‌گذرد و برای نشانه‌ای از عبور وی از بهشت گلی به او می‌دهند. آن شخص از خواب بیدار می‌شود و با کمال حیرت می‌بیند که گل همچنان در دست اوست؛ (۴) این مضمون و همانندهای آن در ادب رمزی زیاد آمده است و پیشینه دراز دارد. بابا طاهر عریان همدانی سروده است:

چو شب گیرم خیالش را در آغوش
سحر از بستر بوی گل آید
در غزلیات سعدی نیز می‌خوانیم:

عبدالعلی دست‌غیب

کتابخانه بابل و...

به خواب دوش چنان دیدی که زلفینش

بدست دارم و دستم هنوز غالیه بوست
به هر حال بورخس پیر و بورخس جوان قرار
می‌گذارند «فردا دوباره روی همین نیمکت که در دو دوره
و دو مکان واقع شده است» با یکدیگر دیدار کنند.
بورخس پیر بعد می‌نویسد: «فردا آن روز سر قرار نرفتم و
به ظن قوی [آن] دیگری هم نیامد.»^(۵) به نظر می‌رسد
که کار فوق طبیعی اگر دوبار روی دهد دیگر وحشتناک یا
غیرطبیعی نخواهد بود.

در داستان «جنگجو و اسیر» دو ماجرای کهن و نو در
کنار هم قرار می‌گیرند. جنگجویی کهن در گرما گرم حمله
به «راونا» همزمانش را ترک می‌گوید و در دفاع از
شهری که نخست به آن حمله ور شده بود جان می‌دهد.
مردم «راونا» سپاسگزاری خود را از او با نقش کردن این
جمله بر سنگ قبرش بیان می‌کنند: «به سبب عشق به
ما، خویشاوند خود را رها کرد.»

در ماجرای دوم خانواده‌ای اهل یورکشایر انگلستان
به بونیس آیرس مهاجرت می‌کنند. پدر و مادر خانواده
به سبب حمله سرخ‌پوست‌ها کشته می‌شوند و دختر
خانواده را مهاجمان به اسارت می‌گیرند. مدت‌ها
می‌گذرد. این دختر اکنون زن رئیس قبیله است و دو پسر
برای او آورده است. این زن بسیار شجاع است، پابره‌نه
راه می‌رود؛ موهایش بور است. لاغر است مانند گوزنی
ماده، ولی دست‌هایش قوی و استخوانی است. زنی
انگلیسی که همسر فرمانده نظامی است به او سفارش
می‌کند که وی در ستاد فرماندهی نظامی بماند و قول
می‌دهد از او محافظت کند و پول رهایی فرزندانش را
بپردازد. آن زن جواب می‌دهد که خوش‌بخت است و به
صحرا باز می‌گردد.

روزی زن فرمانده نظامی به شکار می‌رود. در
مزرعه‌ای، مردی سر میشی را می‌برد. مثل این که در

رؤیا دیده شود، زن سرخ‌پوست، سوار بر اسب فرامی‌رسد
و خود را به زمین می‌اندازد و خون گرم میش را می‌نوشد:
«هزار و سیصد سال و دریا سرنوشت این زن اسیر و آن
جنگجوی کهن را از هم جدا می‌کند و امروزه هر دو دور از
دسترس‌اند. چهره بربری که طرف «راونا» را گرفت و
چهره زن اروپائی که صحرا را برگزید. آیا متعارض‌اند؟
اما شور و شوق مرموزی که این دو را با خود کشاند،
شوری ژرف‌تر از خرد در هر دو مشترک است. شاید
سرگذشتی واحدند و پشت و روی یک سکه.»^(۶)

قهرمان داستان «فونس یا حافظه» جوان
سرخ‌پوستی است به نام «فونس» که حافظه‌ای
حیرت‌انگیز دارد. اسبی نیم وحشی این جوان را زمین
می‌زند و او علیل می‌شود. از تخت‌خواب خود بیرون
نمی‌آید و همیشه چشم‌هایش را به درخت انجیر ته
حیاط یا یک تار عنکبوت دوخته است. او از وضع خود
ناخشنود نیست و در همان حال لاتین و زبان‌های دیگر
یاد می‌گیرد و اشعار معروف را با خود زمزمه می‌کند. به
نظر خودش، پیش از حادثه آسیب‌دیدگی مانند مردم
دیگر کور، کر، بی‌خرد و فراموشکار بوده و نوزده سال
اولیه زندگانش را در رؤیا بسر برده اما اکنون بیدار و
هوشیار است. «ما به یک نگاه سه لیوان را روی میز
می‌بینیم. فونس همه جوانه‌ها، خوشه‌ها و میوه‌هایی که
یک چفته مو را تشکیل می‌دهند، می‌دید. شکل
ابره‌های جنوبی سپیده دم سی‌ام آوریل ۱۸۸۲ را
می‌شناخت و می‌توانست آنها را با خاطره نقوش
مرمرگونه کتابی با کاغذهای اسپانیایی مقایسه کند که
تنها یک بار به آن نگاه کرده بود. می‌توانست همه
روایاها و همه نیمه روایاها را بازسازی کند... نه فقط هر
برگ هر درخت، هر جنگل را، بلکه هر دفعه‌ای که آن را
دیده یا تصور کرده بود به یاد می‌آورد.»^(۷)

نویسنده در این جا امکان پیدایش زبانی جدید (و

به تقریب ناممکن) را طرح می‌کند. زبانی که در آن هر
چیز منفرد، هر سنگ، هر پرنده و هر شاخه نام خاص
خودش را داشته باشد. با این همه، چنین زبانی به نظر
«فونس» بیش از حد، کلی و بیش از حد مبهم می‌آید.

در داستان «بسا چیزها...» باز مشکل زبان و فهم
رویدادها طرح می‌شود. خانه عموی راوی، خانه‌ای سرخ
بر فراز تپه در مزایده فروخته می‌شود، مالک جدید در
خانه مستقر می‌گردد، عموی راوی در جنوبی‌ترین نقطه
آرژانتین می‌میرد، سگ گله آلمانی عموی راوی کشته
می‌شود. خانه به صورت ویرانه‌ای درمی‌آید. راوی
می‌کوشد رمز و راز این حوادث را بفهمد. با افراد آشنائی
سخن می‌گوید ولی چیز دندان‌گیری عایدش نمی‌شود:
برای دیدن چیزی باید آن را فهمید. نیمکت پیش
فرض بدن انسان، مفصل‌ها و اعضا گوناگونش را دارد؛ و
قیچی پیش فرض عمل بریدن را... آدم وحشی، انجیل
یک مبلغ را مشاهده نمی‌کند؛ مسافران کشتی همان
طناب‌هایی را نمی‌بینند که خدمه کشتی می‌بینند. اگر
دیدنی واقعی از جهان می‌داشتیم، شاید می‌توانستیم آن
را بفهمیم.^(۸)

راوی در جستجوی راز با «ایبرا» یک روستائی
بدزبان و حراف رویاروی می‌شود. حرف‌هایی که «ایبرا»
می‌زند مبهم و رمزی است از جمله رویایی که چند شب
پیش دیده است:

سپیده‌دم خواب تصویر سیاه قلمی را دیدم... که
هرگز ندیده بودم یا اگر دیده بودم فراموشش کرده بودم، و
یک هزار تو را نشان می‌داد. آمفی تئاتری سنگی بود که
دور تا دور آن سرو بود و ارتفاع آن از سروهایش بیشتر
بود. نه دری داشت نه پنجره‌ای بلکه ردیفی بی پایان
شکاف عمودی و باریک داشت. به کمک ذره‌بین
می‌خواستم «مینیتور» (غول افسانه‌ای با سر گاو و تن
انسان) را ببینم. آخر سر دیدمش. هیولای یک هیولا

خورخه لوئیس بورخس



کتابخانه بابل

و ۲۳ داستان دیگر

ترجمه کاوه سید حسینی

خورخه لوئیس بورخس

کاوه سید حسینی

انتشارات نیلوفر، چاپ اول: ۱۳۷۸

بود. بیشتر شبیه گاو نر بود تا بوقالو و با بدن انسانی اش روی زمین دراز شده بود. به نظر می‌رسید خوابیده است و رؤیا می‌بیند. رؤیای چه چیزی یا چه کسی را؟^(۹)

راوی روزی از کنار خانهٔ سرخ فراز تپه می‌گذرد. طوفان درمی‌گیرد و او از ترس طوفان و رگبار به این خانهٔ مخروبه پناه می‌برد. بیشتر دیوارها را برداشته‌اند، بوی تهوع‌آوری در خانه پیچیده است، اشیاء و اسباب خانه همه جا پراکنده شده است. راوی طبقه‌های نخست و دوم عمارت را بازدید می‌کند. اتاق‌های خالی او را به هراس می‌افکنند. خود را مزاحم و زیادی می‌بیند. باران و رگبار بند می‌آید و راوی تصمیم می‌گیرد پیش از فرارسیدن ساکن خانه آن جا را ترک کند و هم‌چنین درمی‌یابد این شخص نمی‌بایستی انسان باشد زیرا به این سبب در خانه را نیسته بوده است که نمی‌توانسته است این کار را بکند:

پاهایم روی پلهٔ ما قبل آخر نردبان بود که شنیدم چیزی سنگین، کند و چندگانه از شیب بالا می‌آید. کنج‌کاو ی‌ر ترس چیره شد و چشمانم را نبستم.^(۱۰)

ظاهراً رؤیائی که «ایپرا» در خواب دیده است، راوی در بیداری می‌بیند.

در داستان «آئینه و نقاب» شاه بزرگ به «اولان» شاعر فرمان می‌دهد در ستایش پیروزی او شعری بسراید. اولان که استاد بزرگ شعر حماسی است، ستایش‌نامه‌ای فخیم می‌سراید و در حضور شاه می‌خواند. شعر رسا و گویا و سرشار از استعاره است اما در شریان شتونندگان، خون را به جریان نمی‌اندازد، دست‌های آنها را به سوی کمان نمی‌برد، و حادثه‌ای بوجود نمی‌آورد. شاه به شاعر فرمان می‌دهد شعر بهتری بسراید و آئینه از نقره به عنوان صله به او می‌دهد. شاعر شعر دیگری می‌سراید و به حضور شاه می‌آورد. شعر عجیب است. نه توصیف نبرد بلکه خود

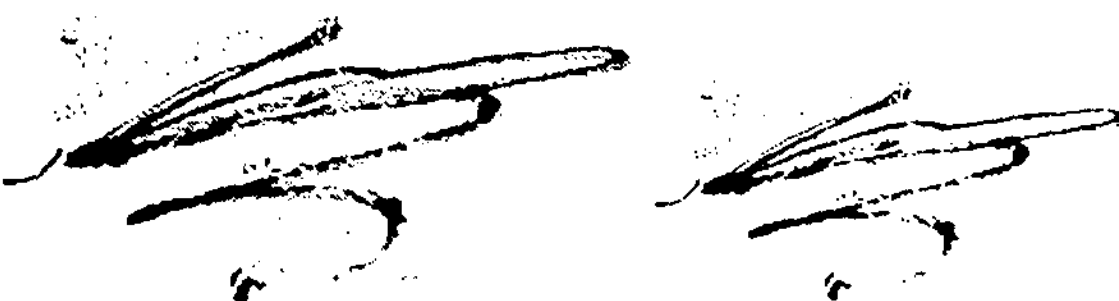
نبرد است، برخی کلمات آن مفهوم نیست. ساختار شعر غیرعادی است. نام مفرد فاعل فعل آن جمع است جمله‌ها بیرون از قواعد طبیعی است... شاه این شعر را نیز می‌ستاید که «به شگفت می‌آورد، متحیر می‌کند. نه برای نادان‌ها بلکه برای دانشمندان کم‌شمار ساخته شده است.»^(۱۱) اما شعر بهتری طلب می‌کند و به نشانهٔ رضایت نقابی زرین به شاعر می‌دهد.

سال دیگر شاعر بازمی‌آید بی هیچ‌گونه نوشته‌ای. خودش نیز شخص دیگری شده است. به نظر می‌آید که چشمانش دوردست را می‌نگرند یا کور شده‌اند. به خواهش شاعر، شاه و او به خلوت می‌نشینند. شاعر جرأت ندارد شعر سروده‌اش را بخواند. شاه به او جرأت می‌دهد. شعر شاعر یک کلمه بیشتر نیست. هر دو آن را زیر لب زمزمه می‌کنند، انگاری دعائی مخفی یا کفرگوئی است شاه در زندگانی خود شگفتی‌های بسیار دیده است: دیوارهای آتش، سگهای تازی نقره‌ای که گرازهای طلا را می‌کشند، رودی که از آسمان می‌گذرد اما هیچ یک از این‌ها را نمی‌تواند با شعر شاعر مقایسه کند. شاعر می‌گوید که در سپیده‌دم بیدار شده در حالی که کلماتی را بر زبان می‌آورده که در آغاز معنای هیچ یک را نمی‌فهمیده: فکر می‌کند مرتکب گناهی شده است. از دیدگاه شاه این گناه شناخت زیبایی است یعنی امتیازی که بر انسان‌ها ممنوع است و اکنون این دو تن باید کفارهٔ آن را بپردازند. او به شاعر آئینه‌ای و نقاب زرینی داده است و اکنون سومین هدیه‌اش را به او می‌دهد، و خنجری در دست وی می‌گذارد. شاعر همینکه از کاخ بیرون می‌رود، خود را می‌کشد و شاه امروزه گدائی است که در جاده‌های سرزمین ایرلند سرگردان است اما هرگز شعر سوم شاعر را نزد کسی بازگو نمی‌کند.^(۱۲)

در داستان «دیسک» (حلقهٔ جادویی)، یکی از نوادگان اودین Odin (خدای جنگ ژرمنی) به نام

«الیسرن»، شاه سگنس (Seggns)، سرگردان به کلبهٔ هیزم‌شکن می‌آید و شب را در این جا بسر می‌برد. «الیسرن» عصایش را به زمین می‌اندازد و به هیزم‌شکن فرمان می‌دهد عصا را بردارد. هیزم‌شکن می‌گوید چرا باید از تو فرمان برم؟ او پاسخ می‌دهد زیرا من پادشاهم و برای اثبات این مدعا، کف دستش را به هیزم‌شکن نشان می‌دهد. هیزم‌شکن با نوک انگشتان کف دست او را لمس می‌کند. «چیزی سرد احساس می‌کند و درخششی به چشمش می‌خورد.»^(۱۳) این حلقه اودین است و فقط یک رو دارد. هیزم‌شکن به طمع دارا شدن حلقه «الیسرن» را می‌کشد اما حلقهٔ جادویی در هوا می‌چرخد و ناپدید می‌شود. هیزم‌شکن اینک سال‌هاست در پی آن حلقه است.

در داستان «کتاب شن» از کتابی سخن می‌رود که صفحه‌های فرسوده و حروف چینی قدیمی دارد. به روش انجیل در دو ستون چاپ شده است. یک صفحهٔ زوج شمارهٔ ۴۰۵۱۴ دارد و صفحهٔ فرد پس از آن شمارهٔ ۹۹۹ و پشت این صفحه، صفحه‌ای هشت رقمی می‌آید. کتابفروش آن را در هند در یک روستا از مردی از طبقهٔ نجس‌ها خریده. نام آن «کتاب شن» است زیرا شن و این کتاب هر دو اول و آخر ندارند. در کتاب نقاشی‌های مرموزی نیز دیده می‌شود از جمله تصویر یک نقاب. تعداد صفحه‌های کتاب شن، بی نهایت است. هیچ صفحه‌ای اول نیست و آخر هم نیست. کتاب به روشی دلبخواهی شماره‌گذاری شده است شاید برای اینکه بقماند اجزاء یک رشته بی نهایت به هر شکل ممکن می‌تواند شماره‌گذاری شود. اگر مکان بی نهایت است پس ما در هر نقطهٔ ممکن از مکان هستیم. اگر زمان بی پایان است، ما در هر نقطهٔ ممکن از زمان هستیم.^(۱۴)



داستان‌های بورخس ساختار مدرن دارد و غالباً فاقد طرح داستانی (Plot) به شیوه قدیمی است. به تعبیری داستان‌های او حکایت، مقامه، مثل و قصه است. نزد بورخس، کلمه و رویداد و خود آدمها و اشیاء در سطحی یکتا و به طور روشن و ساده پدیدار نمی‌شوند. کلمه و نوشتن، واقعیت را تحریف می‌کنند: «هنر نوشتن هیچ چیز را نمی‌تواند منتقل کند. جزئیات مزاحم و پیش پا افتاده در دانستگی‌ام که در حد چیزهای بزرگ است، جای ندارند.» (۱۵) یا: «عقل مطلق چه نوع جمله‌ای را باید بیان کند، حتی در زبان‌های بشری جمله‌ای نیست که متضمن همه جهان نباشد. گفتن «ببر» یعنی گفتن بـبرهائی که آن را بوجود آورده‌اند، گوزن‌ها و لاک‌پشت‌هائی که دریده و خورده شده‌اند، علف‌هائی که گوزن‌ها از آن تغذیه می‌کنند، زمین که مادر علف بوده است و آسمان که به زمین زندگی داده است.» (۱۶)

در بیشتر داستان‌های بورخس رمز و راز، فلسفه یا

معمائی دیده می‌شود و گوئی داستان به قصد روشن کردن یا تفسیر آن رمزها نگاشته شده‌اند. این نویسنده نیز مانند مدرنیست‌های دیگر باور دارد که «نمی‌توان نظم چیزها را از راه نظم واژه‌ها دریافت» بیان بشری، اشیاء و رویدادها را آشفته می‌کند. نظم چیزها و نظم واژه‌ها، همسانی ندارند.

«نوشتن روشمند حواس مرا از موقعیت کنونی بشر پرت می‌کند. این اطمینان که همه چیز نوشته شده است ما را انکار می‌کند یا از ما اشیای می‌سازد.» (۱۷)

از این داورى‌ها پیداست که بورخس به همراه جنبش مدرنیسم معاصر با ایقان دکارتی به چالش درآمده است. در آثار فیلسوفان مدرن: نیچه، میشل فوکو، ژاک دریدا، ژیل دلوز... ایقان کهن از دست رفته است و «ابهام» و گفتمان‌های چندوجهی جای وضوح و روشنی کلام را گرفته است. به همین دلیل کتاب‌هائی مانند کتاب «حرکت - تصویر» ژیل دلوز را با معیارهای

قدیمی خوانش متن، گره‌گشائی نمی‌توان کرد. خواننده در خواندن کتاب «حرکت - تصویر» ناچار می‌شود از روی خط خطائی که تفکر را برمی‌آشوبد، بجهد و دگر بار تکه‌های گفتمان، رشته‌های تصاویر، پاره‌های معنا و بی‌معنائی را بهم متصل سازد. این مشابه است با سطح یا سطح صافی که بر آن در صفحه‌های پی در پی، تصاویر اندیشه، کارتونها (تصاویر مضحک) فلسفی پدیدار می‌شود. به تعبیر فلسفی، مفهوم سطح، حامل بار سنگین و عظیم فلسفی نیست حتی اگر چه غالباً با تعیین‌هائی مشتبه می‌شود که به راستی با آن‌ها تطابق ندارد. سطح چه بسا بسیار در تضاد ساده با ژرفا و از این رو به عنوان وجه ظاهر و آشکاری تعریف شده است که در راه رسیدن به «ذات» آن، از آن گذر باید کرد. سطحی که در این معنا فهمیده شده درون ساختار آشکار شدگی (از پرده بیرون آمدن، dévoilement) می‌افتد و در تطابق با مطالبات شینی فی نفسه هرمنوتیکی یا فلسفی بسط می‌یابد. (۱۸)

در داستان «کتابخانه بابل» بورخس جهان (یا کتابخانه) از تعدادی نامشخص یا شاید بی‌نهایت تالار شش ضلعی ساخته شده است... از هر کدام از این شش ضلعی‌ها، طبقات پائین و بالا را تا بی‌نهایت مشاهده می‌کنیم... از کنار آن‌ها پلکانی مارپیچ می‌گذرد که از بالا و پائین تا چشم کار می‌کند، ادامه دارد. در راهرو آئینه‌ای هست که ظواهر را دوبرابر می‌کند... من تصور می‌کنم این سطوح صیقلی آنجا هستند تا بی‌نهایت را نمایش دهند و نوید آن را بدهند. [شخصی گفته است] که کتاب خانه، کل است و قفسه‌ها و همه ترکیب‌های ممکن بیست و چند علامت‌املائی (عددی) را که هرچند بسیار عظیم است ولی بی‌پایان نیست) دربردارند، یعنی هرچه را که می‌شود بیان کرد، در همه زمان‌ها. (۱۹)



میشل فوکو در اشاره به «زاویه سکوت» از همین داستان «بورخس» مثال می‌آورد که در آن همه واژگان‌ها، جمله‌ها و حتی ترکیب‌های «بی‌معنا»ی واج‌ها یعنی هرگوشه ممکن زبان یکسره شناخته شده است و دیگر چیزی برای گفتن یا کشف کردن یا دلالت باقی نمانده است. (۲۰)

بسیاری از داستان‌های «کتابخانه بابل» و بیست و سه داستان دیگر، از رمز و راز کلام، نظم یا بی‌نظمی اشیاء و رویدادها، مضامین اسطوره‌ای و فلسفی... سخن می‌گویند و برخی از آن‌ها مفروضه‌ای فلسفی است. به همین دلیل این «داستان‌ها» برای دوستداران قصه، جذابیت چندانی ندارد. خواننده در این قصه‌ها درگیر مشکل‌های فلسفی و زبان‌شناختی می‌شود و باید فکر خود را برای کشف معنای زبانی یا فلسفی متمرکز کند و این واقعیت داستان‌ها را از مرز تخیلی داستان‌های بیرون می‌برد و به مرز فلسفه می‌رساند که ناقض کار و هنر داستان‌نویسی است.

بورخس قصه‌های وهمی می‌نویسد. یکی از شیوه‌های او قهقروائی کردن شیوه تعریف قصه است. او نوشته‌ای را توصیف می‌کند که شامل سیزده فصل است. فصل اول مکالمه مبهم چند تن ناشناس را در بارانداز نقل می‌کند، فصل دوم رویدادهای شب ماقبل نخست را، سومی رویدادهای یک شب ماقبل نخست ممکن دیگر را روایت می‌کند، چهارمی رویدادهای یک شب قبل دیگر را. هر یک از این سه شب - که به شدت یکدیگر را نفی می‌کنند - از سه شب قبل دیگر منشعب می‌شوند با خصوصیات بسیار متفاوت. پس کل کتاب شامل نه رومان است... (۲۱)

این شیوه نویسندگی نشان می‌دهد که جهان امروز از نگاه بورخس و مدرنیست‌های دیگر روشن و شفاف نیست، و چون چنین است، بیان مبهم و رمزی می‌شود و گاهی نیز «طرح داستانی» کهن، کارائی خود را از دست می‌دهد. در این زمینه نوشته‌اند که: «در داستان‌های بورخس مهمترین چیزی که گم شده، «طرح» است. گم کردن، از یاد بردن، ندانستن، موضوع اصلی بیشتر حکایت‌های بورخس است. در ادبیات مدرن مفهوم قدیمی «طرح» از میان رفته است. ریکور می‌گوید: به راستی چیزی از مفهوم ارسطویی «طرح» باقی نمانده است. مفهومی که بازنمایی (تقلید) از کنش به حساب می‌آمد. همراه با محور زمینه طرح، زمینه کنش‌ها نیز از بین رفته است.» دیگر وسوسه اصلی رومان یعنی

«راست نمائی» کنار گذاشته شده‌است. (۲۲)

با این همه در چند داستان مجموعه «کتابخانه بابل» ما با داستان‌هایی جذاب و آشنا رویاروی می‌شویم که مهمترین آن‌ها، داستان «اما سونس» است. «اما» به طور غیرمنتظره‌ای نامه‌ای دریافت می‌کند که او را از مرگ پدرش آگاه می‌کند. «اما» نامه را به زمین می‌اندازد. احساس می‌کند شکم و زانوهایش دردناک شده است. بعد احساس گناه مبهم، غیرواقعی بودن و ترس و سرما به سراغش می‌آید. به او خبر داده‌اند که «لوونت هال» رئیس کارخانه پدرش را کشته است. او از شناخت این حقیقت احساس قدرت می‌کند و تصمیم می‌گیرد از قاتل پدر انتقام بگیرد. شیوه انتقام‌گیری او عجیب است. نقشه‌ای که طرح می‌کند او را موهون و خفیف، می‌سازد اما برای رسیدن به مقصود بهترین شیوه کار است. به بندرگاه و به خیابان بدنام می‌رود. «خود را می‌بیند که در آئینه‌ها تکثیر شده، زیر نور چراغ‌ها جلوه کرده و با نگاه‌های حریص، عریان شده است» (۲۳) به میخانه‌ای وارد می‌شود که جاشوان در آن جا باده می‌نوشند. بین آن‌ها مردی را برمی‌گزیند که کوتاه قامت و زمخت است. انتخاب او برای این است که «از شدت خلوص وحشت کاسته نشود» اما وسیله لذت آن مرد می‌شود و او وسیله عدالت. پس از رفتن مرد، «اما» اسکناس‌های برجای گذاشته را پاره می‌کند و به «لوونت هال» خبر می‌دهد که به عنوان کارمند وفادار، نام افراد شورش را به او خواهد داد (کارخانه در حال اعتصاب است) و اجازه ملاقات می‌گیرد و درحضور او چند نام را بر زبان می‌آورد. او طوری رفتار می‌کند که «لوونت هال» می‌رود برای او آب بیاورد و اضطراب او را تسکین دهد. «اما» پیش‌تر تپانچه سنگین را از کشو میز برداشته است. دوبار ماشه را می‌کشد. هیکل عظیم «لوونت هال» فرو می‌ریزد. انگار انفجار و دود آن را خرد کرده است... «اما» سپس به پلیس تلفن می‌کند: چیزی باورنکردنی اتفاق افتاده است. آقای لوونت هال مرا به بهانه اعتصاب به این جا کشاند... به من تجاوز کرد، او را کشتم. (۲۴)

درباره ترجمه فارسی این مجموعه چیزی نمی‌توانم بگویم زیرا از متن فرانسه ترجمه شده است. از سیاق عبارت‌ها و تعبیرها پیداست که ترجمه رسا و خوبی در دست داریم با این همه جمله‌ها و تعبیری در ترجمه راه یافته است که خالی از مسامحه نیست و از این قبیل است: زمین که قبلاً تحت اشغال (صفحه ۱۲) در اشغال...

بهتر است.

از کاربرد زبان عاجزند (۱۳) ترجمه لفظ به لفظ است. باید گفت: نمی‌توانند زبان را بکار ببرند یا سخن گویند.

منتهی الیه زمین (۱۳)، آخرین نقطه زمین. فراخواندن رحمت (۱۵) طلب رحمت، بهتر است. چشمان سراسیمه‌ام (۱۷)، چشمان حیرانم. قلمرو (۱۷) به جای عرصه (حوزه) بی تفاوتی (۱۷) به جای بی اعتنائی، بررسی (۱۷) به جای سنجش. شبهایم را اشغال کرده‌اند (۱۸) پُر کرده است بهتر است. تمام نمونه‌ها (۱۸) به جای همه نمونه‌ها. به نظر نیامد که شناخته باشد (۱۹)... که مرا شناخته باشد. در زیر اولین ستارگان (۱۹) در زیر نور اولین ستارگان. کاربرد یونانی برایش دشوار بود (۲۱) مراد به زبان یونانی سخن گفتن است. لذتی پیچیده‌تر (۲۳) به جای لذتی بغرنج‌تر. بر اثر عشق ما (۴۱) به سبب عشق ما درست است. تعقیب نه فرسنگ تا... ادامه پیدا کرد. (۴۹) مراد این است که شکست‌خورده‌ان را تا نه فرسنگ تعقیب کرده‌اند. روی خانه‌ام تأمل می‌کردم (۶۹) به جای درباره خانه‌ام. قصد داشت انجام دهد (۷۴) قصد داشت آن را... روی ترجمه کار می‌کرد (۷۴) این تعبیر نادرست است و ترجمه لفظ به لفظ، مثل تعبیر نادرست «روی چیزی حساب کردن»، البته باید گفت که متن کتاب که سرشار از واژگان فلسفی، اسطوره‌ای، تاریخی و گویش‌های عامیانه و تعابیر عالمانه و اشاره‌های رمزی است، متن دشواری است و ترجمه نشان می‌دهد که مترجم در برگرداندن تعابیر و لحن و آهنگ نثر آن کار سختی را در پیش روی داشته و در برگرداندن آن به زبان فارسی زحمت زیاد کشیده است. ترجمه رویهمرفته رضایت‌بخش است و زبانی راحت و خواندنی دارد و ظرائف کار بورخس را به خوبی نمایان می‌کند.

حاشیه

۱- کتابخانه بابل... ۱۵۷، ۱۹۰، ۱۱۰، ۲۷، ۲۴، ۴۵، ۱۸۱، ۱۸۳، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۴۴، ۲۵۱، ۲۵۸، ۶۸، ۹۰، ۱۶۱.

۱۸- پل پاتون، دلوژ، خوانش انتقادی، ص ۱۸، چاپ آمریکا، ۱۹۹۶.

۱۹- کتابخانه بابل، ۱۵۳ و ۱۵۴.

۲۰- ساختار و تأویل متن، ج ۱، بابک احمدی، ۱۹۶، تهران، ۱۳۷۰.

۲۱- کتابخانه بابل، ۱۶۸.

۲۲- ساختار و تأویل متن، ج ۲، همان، ۶۴۳، ۶۴۴.

۲۳ و ۲۴- کتابخانه بابل، ۶۰، ۶۳.

نیست، اما از مضمون بعضی از آنها برمی آید که باید متعلق به آخرین سالهای نویسنده‌گی بورخس باشند. اغلب این داستانها اگر چه از ارزش ادبی زیادی برخوردارند اما در هر حال در بین آنها کارهایی هم هستند که شاید نتوان به راحتی نام داستان بر آنها گذاشت و در واقع بهترین نام برای آنها «قطعه» است که نام یکی از آنها یعنی کتابخانه بابل، نام کل کتاب هم هست. بورخس در این دست از کارهایش امری یا چیزی کلی و انتزاعی را چنان مورد تاکید قرار داده و آن را درشت نمایی می‌کند که موضوع مورد نظرش به زودی شخصیت پیدا کرده و همزمان دارای خصلت‌های سمبولیک می‌شود. این تکنیک را اگرچه بورخس شگرد دارد و به طور وسیع و مکرر هم در آثارش به کار می‌گیرد، اما گاهی هم از این کار نتیجه دلخواه را نگرفته و موفق به خلق اثری شکیل و سالم نمی‌شود و همین داستان کتابخانه بابل نمونه بارز این ناکامی است. برای روشن تر شدن مطلب می‌توان گفت که آنچه سبب ناکامی بورخس می‌شود عدم توانایی در «شخصیت» دادن به امری می‌شود که تلویحاً یا آشکارا مورد نظر اوست، چرا که در داستان، شخصیت غالباً از راه تقابل یک عنصر با دیگر عناصر و عمل تأثیرگذارنده این عنصر در کل رویداد داستانی خلق می‌شود و به همین دلیل است که در نمایشنامه بکت (در انتظار گودو)

اما در عوض در پس پشت صفاتی چون جادویی، متافیزیکی، اعجاب‌آور، مرموز و نظیر اینها، ناشناخته باقی مانده است. البته باید توجه داشت که ناشناس ماندن آثار بورخس با ناشناس ماندن مثلاً «بهرام صادقی» و آثارشان به کلی فرق دارد. بهرام صادقی در ایران ناشناخته است.

چون در وهله اول مهم‌ترین بازیگران تاریخ ادبیات داستانی ما میل ندارند مدیون یا شاگرد کسی باشند و ناقدان ادبی هم چون نمی‌خواهند از درگاه ادب و هنر زمانه و البته موفقیت و شهرت رانده شوند در این بابت حرفی نمی‌زنند. اما ناشناختگی آثار کسانی مثل بورخس به دلیل ننگجیدن آنها در قالب‌های استاندارد و شناخته شده سبک‌ها و مکاتب مرسوم است. به همین دلیل و علی‌رغم کمک گرفتن از صفاتی مثل مرموز و عجیب و غریب، در اولین فرصت آنها را نوع مدرن یک شیوه سنتی و قدیمی دانسته و خیال همه را راحت می‌کنند. پس با توجه به شباهت‌های صوری آثار بورخس به هزار و یک شب، بخصوص که خود بورخس هم از علاقه خود به این قصه‌ها یاد می‌کند. بی‌دلیل نیست که خیلی از افراد اصلاً نیازی به دقت و غور در آثار بورخس نمی‌بینند.

«کتابخانه بابل» شامل ۲۴ داستان کوتاه است که اگر چه متأسفانه تاریخ چاپ یا نگارش آنها معلوم

بورخس در ایران به خصوص در نظر اهل قلم همیشه تأثیرات دوگانه‌ای داشته است. از سویی او را صاحب آثاری مرموز، غیر قابل توضیح و در عین حال محکم و جذاب دانسته‌اند و از سوی دیگر آثار او را کم و بیش متأثر از «هزار و یک شب» دیده و به همین دلیل نیازی به توضیح و تفسیر و موشکافی بیشتر در این خصوص را لازم ندیده‌اند. اصولاً این امر که در اغلب اوقات آثار نویسندگان مختلف را به یک اثر و یا مقوله متقدم تحویل کرده و سروه قضیه را هم می‌آورند. یکی از مشخصات بارز نقد ادبی آشفته و کم‌بنیه ماست بهترین نقدها را بر روی آثار ادبی خارجی و ایرانی، از دوره مشروطیت تا بحال - و شاید اصولاً در کل تاریخ ادبیات کشور ما - تقریباً همیشه کسانی نوشته‌اند که خود شاعرو داستان‌نویس هستند و بنابر این طبیعی است که نقدشان در واقع شرح اصول، قواعد و معانی به کار گرفته شده در آثار خودشان است.

اگرچه بورخس این بخت را داشته است که آثارش توسط «نقدهای شخصی» که ذکرشان رفت و یا نقدهای ایدئولوژیک - نقدهایی که بر اساس معیارهای مسلکی نوشته می‌شوند - مورد ضرب و جرح قرار نگیرد



حمید محرمیان معلم

بورخس و هراس از تاریخ

«زمان» شخصیتی تمام عیار و مهیب دارد، و اتفاقاً همین «زمان» دغدغه همیشگی بورخس هم هست. در این مجموعه داستانی - مانند دیگر آثار بورخس - ما بازمی توانیم به وضوح شاهد درگیری بورخس با مسئله زمان باشیم. زمان و یا اگر درست تر بگوییم تاریخ، برای بورخس منشاء بی معنایی، نسبی گرایی، تشنگی و تکثر است. به همین دلیل در داستانهای بورخس اشخاص و اشیاء مرتباً با هم یکی می شوند و افراد مرتباً دچار نوعی بهت و سرگردانی هستند. از سوی دیگر اگر توجه کنیم که تقریباً در تمام داستانها وقایع، روز، ساعت و تاریخ مشخصی ندارند آنوقت متوجه لحسن ریشخندکننده و طنز این داستانها می شویم و به راحتی در می یابیم که طعن و ریشخند یکسره متوجه تاریخ و افراد معتقد به تاریخ است. اما بورخس تنها به تمسخر امور تاریخی اکتفا نکرده و اصولاً آن را نفی و ریشه کن می کند، به این ترتیب که به جای قائل شدن به توالی و تقدم و تأخر وقایع، همه چیز را در یک «دور» بی پایان درگیر می کند و بنابر این افراد، وقایع، اشیاء و مفاهیم و اصولاً هر چیز با چیز دیگر «اینهمانی» تام و تمام دارد و براین اساس در آثار بورخس همه چیز همان است که بود و قائل شدن به هر نوع تازگی، بدعت و حتی حرکت توهم صرف است.

در عین حال ممکن است براساس داستانهای نظیر «پیرمنار مؤلف دن کیشوت» تمام داستانهای این مجموعه را براساس نظریه «مرگ نویسنده» تفسیر کرد و بر این مبنا گفت که آثار بورخس معنی نهایی شان در قرآنی است که خواننده می کند و نهایتاً قضیه را با پست مدرنیستی دانستن نویسنده و آثارش و یا حتی در بهترین حالت، نقد پست مدرنیسم دانستن آنها پرونده را بست. اگر چه این تلقی از این داستانها پیرایه نیست و به راستی می توان در بسیاری مواقع آثار بورخس را پست مدرنیستی نامید، اما اولاً این صفت کلی و مبهم است و ثانیاً پاسخگوی فضای جادویی و اساطیری داستانها نیست. در هر حال با توجه به نفی طنزآمیز تاریخ در آثار بورخس و حضور قاطع اسطوره و تفکر اساطیری در آنها، به نظر من درست تر این است که با آنچه که از این داستانها به دست می آید توجه خودمان را معطوف «هرمنوتیک اساطیر» کرده و به تبع آن در پی یافتن مشخصات تفکر اساطیری و مکانیسم های آن باشیم.

در نظر بعضی از محققان و نظریه پردازان، مردم شناسی و اسطوره شناسی و به خصوص تاریخ ادیان، نه تنها مردم بدوی که در همین عصر مدرن نیز اغلب توده ها با تفکر عامیانه، اگر نتوانند برای رویدادهای زندگی علت و دلیلی بیابند، به شدت آزرده، آشفته و سر در گم می شوند و به همین دلیل هراندیشه یا نظام فکری و یا حتی مذهب باید برای آنها آشتگی، بی نظمی و غیر قابل پیش بینی بودن وقایع زندگی فردی و اجتماعی را با دقت و روشنی تحت نظم و قاعده درآورده و از این راه زندگی و مصائب آن را معنی دار و در نتیجه قابل تحمل سازد. اساطیر و تفکر اساطیری دقیقاً

به همین نیاز پاسخ می دهد و از همین رو به تمام معنی اکسید حیات است. در حوزه جهان اساطیری در پس هر رنج و مصیبتی، یا خطایی نهفته است و یا به هر صورت این امرعلتی دارد و این علت در اغلب اوقات مربوط به رب النوعی است که مورد بی احترامی قرار گرفته است و البته در این صورت تکلیف روشن و در نتیجه ساده است: التماس و تقرب جویی به درگاه ایزد ناراضی.

آنچه در این جا اهمیت دارد این است که در این جا رنج و مصیبت امری قابل درک و فهم است که می توان با آرامش آن را تحمل کرده، پذیرفت و یا به چاره جویی اش برخاست. (فروید هم ظاهر شدن و به آگاهی در آمدن بیماریهای روانی را شرط اول درمان می داند) به هر حال همانطور که قبلاً گفتیم برای فهم و یا روشن شدن آنچه که به تفکر اساطیری احاله کردم، ناچار باید مکانیسم و بنیادهای این تفکر روشن شود، یعنی بر شمردن و توضیح نکاتی که در یک نظام به هم پیوسته اند:

الف) اولین مورد، نکاتی است که معلوم می کند به نظر مردم بدوی و به تبع آنها مردم ساده روزگار ما، واقعیت و امر واقعی یعنی عمل تقلید از روی یک نمونه ازل یا مینوی.

ب) دومین اصل در نظام تفکر اساطیری مربوط به نکاتی است که نشان می دهند که چگونه اشیاء و مکانها در اثر نزدیک شدن با نشانه یا علائم «مرکز جهان ازل» از واقعیت برخوردار می شوند؛ یعنی شهرها، معابد، بازارها و غیره در اثر مشابهتی که با مرکز ازل جهان پیدا می کنند از واقعیت برخوردار می شوند.

ج) نکاتی که نشان می دهند که آیین های دینی و کارهای مهم دنیوی، فقط وقتی اعتبار دارند و به ارزش و معنی معهود خود می رسند که آگاهانه به «تکرار» کارها می پردازند که در آغاز (ازل) توسط ایزدان، پهلوانان و یا نیاکان وضع شده اند (۱ و ۲). بنابر اهمیتی که گفته های بالا دارد باید در آنها تأمل بیشتری کرد. در توضیح مورد ج باید گفت که به عقیده مردمان بدوی و یا عامی امروز «مرکز ازل یا اساطیری زمین» مثال اعلای حریم قدسی و واقعیت مطلق است، چنانکه همه سمبولهای دیگر واقعیت مطلق (مثل چشمه آب حیات، کوه قاف و...) در مرکز عالم قرار دارند. برای منتقدان، راهی که به مرکز می رسد راهی دشوار و پر خطر است و مستلزم راه پیمایی های دور و دراز برای زیارت اماکن متبرکه و مقدس است (مکه، بیت المقدس و...) و در شکلی دیگر سلوک هفت مرحله ای عارفان و یا هفت خان رستم از همین دست است. به هر حال تشرف به مرکز عالم همیشه مخاطره انگیز است و همان جاست که زمین و آسمان به هم می پیوندند (یونگ در انسان و سمبولهایش، در این باره مطالب فراوانی دارد). (در داستان «جاودانه» شخصیت روایت در پی ورود به مرکز عالم است). به هر حال «مرکز ازل عالم» در مقابل جهان متکثر و ناسوتی، جاوید، معنوی و لاهوتی است که در آن همه چیز ازل و ابدی است. در مورد (الف) هم باید تاکید کنم هر گونه خلاقیتی «تکراری» است از

مثال اعلای آفرینش، یعنی خلقت عالم (داستان پیرمنار دقیقاً اشاره به همین حقیقت اساطیری دارد). مورد (ب) هم بازگوکننده این حقیقت است که هر عمارتی که اینک ساخته می شود، پی و بنیاد و شالوده آن در مرکز ازل عالم قرار دارد. در هر حال این هر سه بنیاد تفکر اساطیری، یک کانون مشترک و متمرکز دارند و آن «تکراری» بودن هر عملی است که در جهان سفلی و روزمره روی می دهد. بدیهی است که در این حال هر گونه صحبتی از بدعت و ابتکار و خلاقیت، یکسره مهمل است و احتمالاً به همین دلیل است که آدمهای داستانهای بورخس (حتی شخصیت های تاریخی مثل این رشد) که اغلب محقق، هنرمند و به طور کلی نخبه و خلاق هستند، هاله ای از طنز و طعن وجودشان را فرا گرفته است.

درباره خلاقیت که با کل تفکر اساطیری تقابل دارد باید گفت، عمل بدیع و خلاقانه به این معنی است که سرمشق یا نمونه مثالی یا ازل ندارد و به همین دلیل عملی تاریخی و دنیوی است. اما همانطور که گفتیم از آنجا که، اعمال بدون پیشینه ازل یا مثالی، اعمالی پست و دنیوی هستند و این اعمال خطا، گناه و اهانت به عالم قدسی است، بنابراین در نظر فرد قائل به تفکر اساطیری اصلاً «وجود» ندارد و بنابراین دروغ و وهم محض هستند و اگر فرد «دیوانه» یا بزهکاری مرتکب چنین عملی شود، از پیش شکست خورده و نابود شده است. (داستان «مرد مرده» را بیاد بیاوریم).

بنابر آنچه گفته شد در حوزه باورهای اساطیری، عمل «واقعی» عملی است که از یک نمونه ازل تقلید می کند. این رفتار اولین و مهمترین نتیجه اش خنثی کردن حرکت زمان و تاریخ است. یعنی فرد بدوی با نفی مدت و استمرار و متوقف کردن آنها، زمان عینی و روزمره را در داخل زمان اساطیری، مضمحل می کند. تعلیق و خنثی کردن زمان روزمره به یک معنی وصل شدن فرد است با یک کلیت، با یک مطلق که جنبه قدسی دارد. بنابر این میان اندیشه اساطیری و عرفانی فاصله چندانی نیست و میان این هر دو با حکومت های توتالیتار و نهایتاً فاشیستی (۳)؛ اما این بحثی دیگر است... آنچه در اینجا مورد نظر ماست بحث درباره یکی از مهمترین و بنیادی ترین مفاهیم در این نوشته است. چرا که نفی زمان روزمره و اصل و معتبر دانستن زمان «دوری» اساطیری عمیق ترین نیاز آدم عامی و بدوی است. (اغلب داستانهای خشونت بار بورخس مربوط به همان یکی شدن فرد با مطلق قدسی است؛ در مورد زمان دوری هم مثلاً نگاه کنید به داستان «دیگری»).

قائل شدن به زمان «دوری» چه برای بدویان و یا مردم ساده امروز و چه برای محققانی که زمان «دوری» را برای مردم تجویز می کنند و از کم شدن معتقدان به آن جداً نگرانند (یونگ، الیاده، بورخس و...) دارای تبعات سودمند و التیام دهنده قابل توجهی است مهمترین این دست آوردها آنست که زمان «دوری» به مردم اطمینان خاطر می دهد که رنج و مصیبت امری بی دلیل و همیشگی نیست، مرگ و نیستی پیوسته به رستاخیز

منتهی می‌شود، هر شکست و ناکامی سرانجام توسط پیروزی نهایی جبران خواهد شد و... در واقع تمام این‌ها که گفته شد اگر مورد مذاقه قرار گیرند انعکاسی از وقایع طبیعی هستند. ماه سیکل مشخصی را پیوسته طی می‌کند. گیاهان طی یک دوره از حیات به مرگ و مجدداً به حیات می‌رسند و حتی عادت ماهانه زنان که پیوسته مایه شگفتی مردم ساده دل بوده است و نظایر اینها که فراوان است.

با این مقدمات که گفته شد اکنون مفهوم وحشت از تاریخ قابل درک‌تر شده است و برهمین اساس تلاش‌هایی هم که برای خنثی کردن و نفی تاریخ شده، معنی دارتر می‌شود. این تلاشها بریک طریق نبوده و روشهای گوناگونی در بی‌اعتبار کردن تاریخ دارند.^(۴) آنها گاه تاریخ را به نحو «ادواری» از تاثیر می‌اندازند، یعنی به این ترتیب که ادعا می‌کنند کل تاریخ از دوره‌های مشخصی تشکیل شده که بر روی هم و در طی زمان مشخصی کل زمان و تاریخ حاکم بر جهان را می‌سازند (هزاره‌های زرتشتی از این قبیل است). گاهی نیز با جایگزین کردن نمونه‌های ازلی و مافوق تاریخی تاریخ را بی‌اعتبار می‌کنند. در هر حال اساس تمام این روشها بر تکرار و حلقوی بودن زمان است چه به صورت «نو» شدن‌های پی‌درپی جهان و چه بصورت ادوار و اعصار تکرار شونده. بدیهی است که در این صورت واقعاً تاریخ مصداق خارجی نداشته و جزو مقولات هستی

شناختی افراد به شمار نمی‌رود. (به داستان «پایان» توجه کنید). در توضیح بیشتر دو روش اصلی برای نفی تاریخ، به دلیل اهمیت فراوانی که در این بحث دارند، می‌توان این دو تعریف را ارائه کرد. در فرضیه نمونه ازلی، اعمال فردی، فرد و یا افراد به پهلوانان نمونه و حوادث تاریخی را به مقولات اساطیری تبدیل می‌کنند (داستان تلون، اوکیر، ابیس ترتیوس). و بنابر فرضیه ادواری تمام اتفاقات برحسب مقوله معاد و بازگشت جاودان توجیه می‌شود و به این ترتیب دلیل آرامش و عدم آشفتگی و قضا و قدری بودن بسیاری از ملت‌ها را در برابر جنایات تاریخی، قتل‌های فردی و دسته جمعی، حکومت‌های مستبد وحشی و یا قحطی و زلزله می‌توان دریافت.

در جهان اساطیری (مانند داستانهای بورخس) افراد و زندگی آنها صرفاً روایتی است از زندگی افراد مثالی و وقایع ازلی. به همین دلیل در جهان اساطیری حرکت فردی، خلقت و بدعت هیچ معنایی ندارد و همه چیز به صورت جمعی و توده‌ای و طی آئین‌های سنتی انجام می‌شود. به این ترتیب چون مقولاتی مانند زمان، تاریخ، مدت، امتداد و تقدم و تأخر هیچ معنا و مفهومی ندارند بنابراین اگر مثلاً کسی با جوانی خودش و یا امری که باید در آینده اتفاق بیفتد و اکنون روی می‌دهد، روبرو شد، امری کاملاً طبیعی و معمولی است و این وضع کم و بیش کل حقیقتی است که از داستانهای بورخس به دست می‌آید. اما در حوزه تجارب و اعتقادات مابعدالطبیعی و یا درست‌تر بگویم در حوزه تجربیات دینی واقعی هست که به هیچ طریقی نمی‌توان آن را با تفاسیر اسطوره‌ای توجیه کرد و تبعات دلهره‌آور و تشویش‌زای آن را نادیده گرفت. این واقعه بی‌نظیر ماجرای قربانی کردن حضرت ابراهیم است.

قربانی کردن اولین فرزند برای خدایان در میان اقوام مختلف باستانی و از جمله در شرق و حتی در میان عبریان به عنوان یک آیین مرسوم بوده است. در واقع مطابق سنتی اساطیری نخستین فرزند هر کسی، فرزند خدا محسوب می‌شده است. در واقع مطابق سنت دختران دوشیزه می‌باید شبی را در معبد می‌گذرانند. دختران توسط ایزد (کاهن و یا پیک ایزد) باردار می‌شدند و نخستین فرزند آنها بود که فرزند خدا محسوب می‌شد و باید برای تجدید قوای خدایی که در تمام مراحل آفرینش جهان نیابتی و حاصلخیزی گیاهان از وجود خودش مایه می‌گذاشت، قربانی می‌شد.^(۵) از یک نظر اسمعیل (ع) خود فرزند خدا محسوب می‌شد، چرا که از پدر و مادری پیر و ناباور زاده شده بود و (ساره) در واقع عطیه خدا محسوب می‌شد. از نظر سنت اساطیری، قربانی کردن ابراهیم (ع) نیز چیزی بیش از همان اجرای عمل عبادی نبود. اما نکته مهم و تاریخی در مورد عمل او این است که چرا چنین هدیه‌ای از او خواسته شده است که او از روی ایمان به اجرای آن اقدام می‌کند؟ باید توجه کرد که او صرفاً طبق سنت و بنابه هر دلیلی فدیهای نثار نکرده است. بلکه در مورد او و به طرزی شخصی، خدا از او می‌خواهد که فرزندش را

قربانی کند و این دیگر عملی تکراری و اسطوره‌ای نیست (واضح است که نمی‌خواهم از بیرون به این قصه نگاه کنم و آن را مثلاً روایت عقلانی شدن اعمال آسمانی بدانم و یا نظایر این). به تعبیری دیگر قربانی‌های مرسوم، کرداری عام و همگانی بود که هدفش استمرار و جریان مداوم نیرویی مقدس است که از خدایان به انسان و طبیعت و از طریق قربانی مجدداً به خدایان باز می‌گردد.

تمام اینها در درون نظامی علی و به همان اندازه کلی و تجریدی بود و چون خیل انسانها آن را باور داشتند، پس حقیقت هم داشت. اما مورد حضرت ابراهیم از آن دسته وقایعی است که جهان و تفکر اساطیری را دچار تنش و سرگردانی می‌کند. حضرت ابراهیم نمی‌داند چرا، اما وظیفه دارد که اسمعیل را قربانی کند و بی‌هیچ تزلزلی آماده عمل قربانی کردن می‌شود. از نظر انسان اساطیری اینکه ابراهیم نمی‌داند چرا باید فرزندش را قربانی کند یک عمل ابزورد به شمار می‌آید، چرا که در نظام اساطیری برای هر عملی نمونه‌ای و بنابرین دلیلی وجود دارد. از این گذشته، اگر «کی یرکگارد» ابراهیم را پدر ایمان می‌نامد، گذشته از نتایج وجودشناسی و اگزیستانسیالیستی، تعبیری درست و بجاست، چرا که حضرت ابراهیم امکان تجربه دینی منحصر به فردی را به جهانیان ارائه می‌دهد که یکسره تازه است این تجربه (ایمان) کاملاً فردی و شخصی است و به همین دلیل خارج از نظام کلی اساطیری باقی می‌ماند. به عبارت دیگر از آنجا که در جهان اساطیری قربانی کردن، آیینی است که اجرائش برای همه یکسان و دلایلش هم مشخص است، پس عمل حضرت ابراهیم عملی بی‌سابقه، بدون نمونه مثالی و به همین دلیل «تاریخی» است.

گمان می‌کنم حالا بتوان آن مایه حیرتی را که در داستانهای بورخس رسوب کرده است بشناسیم. در نظر بورخس همه چیز تکرار یک امر مثالی در ازل است، اما گاهی (مثل داستان ابن رشد) دیگر نمی‌شود حضور تاریخ را نادیده گرفت، در این صورت شگرد بورخس کاملاً روشن است؛ موضوع مورد نظرش تبدیل به یک امر ناشناخته می‌شود که هیچ پاسخی برایش نیست و به این ترتیب بازهم تاریخ نفی می‌شود، چرا که اگر چیزی تا این حد ناشناس است، پس چه بسا ساخته وهم باشد.

پانویس:

- ۱- مقدمه بر فلسفه‌ای از تاریخ - میرچا الیاده - ترجمه بهمن سرکاراتی - انتشارات نیما - تبریز - ۱۳۶۵ - ص ۱۳۱ و ۱۳۰
- ۲- همان - ص ۲۰ - ۱۸
- ۳- در این باره اگر چه نه مستقیماً، اما در هر حال مطالبی در خور توجه این جا و آنجا پیدا می‌شود، مثلاً بهیموت - فرانتس نویمان - ترجمه محمدرضا سوداگر - نشر دنیای مادر - فصل چهارم ص ۱۲۹ به بعد
- ۴- نک به پژوهشی در اساطیر ایران - مهرداد بهار - فصل سوم تا پنجم و نیز نک به «بازگشت جاودان و فلسفه فیزیک» نوشته A.Ray - ۱۹۷۵ - لندن - فصل دوم
- ۵- مقدمه بر فلسفه‌ای از تاریخ - ص ۱۵۲



بنابر تصور رایج، تکنولوژی مترادف صنعت فرض می‌شود و به یک معنای خاص مترادف صنعت جدید؛ و این البته تصویری است نادرست. تکنولوژی ارتباطی مستقیم با صنعت و خصوصاً صنعت جدید دارد اما یقیناً با آن یکی نیست. خود لفظ «تکنولوژی» نیز تا حدی گویای همین امر است، چرا که این واژه با خود پسوند «لوژی» را به همراه دارد که دال بر نوعی شناسائی و معرفت است و لذا حوزه معنایی این مفهوم را بسی فراتر از صنعت و یا تکنیک صرف می‌بود که باز هم به غلط چنین تصور می‌شود که امری است خنثی و تهی از ارزش. شاید بتوان گفت که تصور غلط و رایج از مفهوم تکنولوژی ادامه همان تصور غلطی است که از علم جدید رواج دارد و مگر نه این است که تکنولوژی، مولود علم جدید دانسته شده و در دامن تمدنی پیدا شده که علم جدید را پرورده است.

تلقی ساده انگارانه ما از علم جدید و مطلق انگاشتن آن، موجب گشته تا نسبت به تاریخ و فلسفه علوم بی‌اعتنا باشیم. آگاهانه و یا از سر بی‌خبری - اگرچه نتیجه هر دو یکی است - پذیرفته‌ایم که می‌توان میوه‌های درخت علم جدید را چید و از آن استفاده کرد بی‌آنکه کاری به پیکره و ریشه این درخت داشته باشیم و بی‌آنکه بدانیم که این درخت - که اکنون درخت فناوری شده است - چگونه و به وسیله چه کسانی و در چه خاکی غرس شده است و دست آخر این که آیا ثمره این درخت که ما امروزه آن را حریصانه می‌بلعیم در معدۀ فرهنگ دیرپا و سنتی ما قابل هضم و جذب است و یا خیر. آنچه آشکار است، صاحبان آن درخت، چندی است که سخن از ملالت‌ها و رنجوری‌هایی دارند که از خوردن میوه‌های آن درخت که در ابتدا بسیار شیرین می‌نمود - عارض شده و این اگر نه دلیل اصلی، لااقل یکی از دلالتی است که غریبه‌ها را به مطالعات جدی در مبانی و تاریخ علوم جدید واداشته است.

قصور ما در مطالعه تاریخ و فلسفه علوم جدید - بلکه تاریخ و فلسفه علوم سنتی خودمان - و برخورد انفعالی و اغلب مشتاقانه ما با علم جدید موجب پذیرفته شدن و جا افتادن عقایدی درباره آن گشته که امروزه حتی در بین متفکرین غربی نیز ارزش و اعتباری ندارند. درک و فهم ما از صنعت جدید به مراتب

ناقص‌تر از علم جدید بوده است. چرا که اگر در حوزه دانش‌های تجربی جدید امید آن می‌رفت که دانشمندان به مبانی علوم عطف نظر داشته باشند و به چند و چون آن‌ها واقف شوند، این امید در حوزه صنعت تکنیک یکسره به باد می‌رود زیرا مهندسين و اهل صنعت به یک معنا از مبانی دانش که به کار می‌گیرند نسبت به اهل علم دور‌ترند. در این قلمرو، آنچه صرفاً مورد توجه است، کارکرد و بازدهی ماشین‌آلات و ابزارهای پیچیده و نظام به اصطلاح انسانی درگیر با آنهاست و بنابراین تنها مفاهیم معتبر در این قلمرو، رانندگی بیشتر، سهولت کارکرد، بازدهی بیشتر و در نهایت حصول اهداف اقتصادی است، و از این جهت چه بسا عوارضی که به علت عدم شناخت تکنولوژی بر ما عارض می‌گردد مضاعف باشد. بهر حال در این مورد نیز همچون علم جدید، محتملاً عوارضی که از تکنولوژی بر تمدن غرب عارض شده، آنها را به فکر شناخت این پدیده و تأثیرات آن بر انسان - چه در بعد فردی و چه در بعد اجتماعی - انداخته و لذا به چاره جویی برای آن واداشته است. آنچه که بدون تردید می‌توان اظهار داشت این است که تکنولوژی، همچون علم جدید، پدیده‌ای است کاملاً جدید و از آن در هیچیک از تمدن‌های سنتی نمی‌توان نشانی یافت. دانشی که امروزه در غرب «فلسفه تکنولوژی»

سید حسن آذرکار

فلسفه تکنولوژی

اذعان داشته‌اند - اما ترجمه فارسی این مقاله که با نهایت سعی انجام شده، حتی اگر در رساندن تمامی مضامین مورد نظر هایدگر موفق نباشد، لااقل در روشن کردن این موضوع که در «فلسفه تکنولوژی»، بحث بر سر چیست، بسیار کارساز و کارگشا است. علاوه بر این که دکتر اعتماد در فصل دوم کتاب، ترجمه مقاله‌ای از رن آیدی با عنوان «فلسفه پدیدار شناختی هایدگر در باب تکنولوژی» آورده‌اند که در واقع تفسیری بر مقاله «پرسش از تکنولوژی» هایدگر است. در این مقاله، آیدی کلیه نکات مهم فلسفه تکنولوژی هایدگر در مقاله فوق‌الذکر را برجسته می‌کند و با رجوع به کتاب «وجود و زمان» هایدگر، جایگاه نگرش فلسفی او به تکنولوژی را در کل رویکرد پدیدار شناختی وی نشان می‌دهد. بنابراین آن چیزی را که ممکن است در ترجمه مقاله هایدگر از دست رفته باشد در تفسیر روشن و گویای آیدی از هایدگر، تقریباً بدست می‌آید، هایدگر در مقاله خود ابتدا ماهیت تکنولوژی را از امر تکنولوژیک متمایز می‌شمارد:

«تکنولوژی با ماهیت تکنولوژی معادل نیست. وقتی ما در جستجوی ماهیت درخت هستیم، باید دریابیم که آنچه در هر درختی، همچون درخت، حضور همه جانبه دارد، خود درختی نیست که در میان دیگر درخت‌ها یافت شود. به همین منوال، ماهیت تکنولوژی

راه شناخت این پدیده گذاشته‌ایم، کتابی که تحت عنوان «فلسفه تکنولوژی» و به همت آقای دکتر شاپور اعتماد گردآوری و ترجمه شده است، بسیار نویدبخش است. این کتاب جلد دوم از یک طرح سه جلدی درباره فلسفه علم و تکنولوژی است که ظاهراً مترجم به انتشار دو جلد آن اکتفا کرده‌اند.^۱ کتاب، مجموعه مقالاتی در سه بخش به شرح ذیل می‌باشد:

بخش اول کتاب که بیشتر از نیمی از آن را شامل می‌شود، تحت عنوان «پدیدارشناسی»، شامل چهار فصل است و به فلسفه تکنولوژی هایدگر اختصاص دارد. در بین فیلسوفان قرن بیستم که به موضوع تکنولوژی پرداخته‌اند، نقش هایدگر شاید از دیگران بارزتر باشد. بحث از ماهیت تکنولوژی در فلسفه وجودی او چنان جایگاهی پیدا می‌کند که تکنولوژی به صورت تقدیر تاریخی تمدن غرب در می‌آید. بنابراین اختصاص بخش قابل توجهی از کتاب به فلسفه تکنولوژی هایدگر، موجه به نظر می‌رسد. فصل اول کتاب ترجمه مقاله‌ای است از هایدگر تحت عنوان «پرسش از تکنولوژی» که اکنون از زمره مقالات کلاسیک درباره «فلسفه تکنولوژی» به شمار است.

زبان فلسفی هایدگر اگرچه دشوار و دیرپای است و کار ترجمه دوم نیز شاید آن را دشوارتر می‌سازد - و این امری است که خود مترجم نیز در مقدمه کتاب به آن

نامیده می‌شود و تقریباً با همه نوپائی خود، منابع و مأخذ فراوانی دست و پا کرده است، نگرشی است فلسفی به این پدیده از جنبه‌های معرفت شناختی، روش شناختی پدیدار شناختی، ارزش شناختی، مابعدالطبیعی و... رگه‌های اولیه این شیوه تفکر را شاید بتوان در قرن نوزدهم در آثار کارل مارکس یافت. از متفکرین قرن بیستم نیز افرادی امثال لوئیس مافورد، مارتین هایدگر، هربرت مارکوزه، ژاک الول، ایان باربور، آرنولد پیسی و... به این موضوع پرداخته‌اند. هر چند این افراد هر یک از منظری خاص به موضوع تکنولوژی توجه نشان داده‌اند و گاه نیز در مورد موضوع بحث با یکدیگر توافق ندارند، اما در مجموع در برخورداری از یک نوع بینش خاص اشتراک نظر دارند و آن این که از دریچه تفکر جدید غربی آراء خود را مطرح کرده‌اند و در حقیقت آثاری که تحت عنوان «فلسفه تکنولوژی» امروزه شناخته می‌شود، در بردارنده آراء این افراد است. اما باید بخاطر داشت که گروه قلیلی از اندیشمندان ژرف‌اندیش غربی نیز از دیدگاهی کاملاً متفاوت، یعنی از منظر سنت‌های دینی و حکمت معنوی به اظهار نظر درباره این موضوع پرداخته و بیانات قابل تأملی را ایراد داشته‌اند که از جمله سرآمدان آنها باید از رنه گنون، تیئوف شووان و تیتوس بورکهارت نام برد. به هر حال برای ماکه - اگرچه دیر - بتازگی قدم در



«فلسفه تکنولوژی» آثاری از مارتین هایدگر،

رن آیدی، یان هکینگ، تاس کودن، رونالد مکنزی

ترجمه شاپور اعتماد

نشر مرکز، تهران، چاپ اول: ۱۳۷۷

هم به هیچ وجه امری تکنولوژیک نیست، بنابراین مادام که صرفاً به امر تکنولوژیک می‌اندیشیم و به آن دامن می‌زنیم، با آن کنار می‌آئیم یا از آن طفره می‌رویم هرگز نخواهیم توانست نسبت خود را با ماهیت تکنولوژی تجربه کنیم. چه آن را با شوق و ذوق بپذیریم و چه آن را طرد کنیم، همواره اسیر و در بند تکنولوژی خواهیم ماند.» (ص ۴)

هایدگر بلافاصله ما را با هشدار جدی مواجه می‌سازد و آن اینکه،

«... اگر تکنولوژی را امری خنثی تلقی کنیم، به بدترین صورت تسلیم آن خواهیم شد. زیرا چنین تصویری از تکنولوژی، که امروزه به خصوص مورد ستایش است، چشم ما را به کلی بر ماهیت تکنولوژی می‌بندد.» (ص ۵)

از نظر هایدگر، تکنولوژی یک وسیله صرف نیست، بلکه نحوی انکشاف است، نوعی کشف حجاب از حقیقت - اِثیا به یونانی. ماهیت تکنولوژی خود را در امری نشان می‌دهد که هایدگر آن را «گشتل»^۲ می‌نامد: «اکنون آن ندائی که آدمی را به معارضه می‌خواند و بدان سو میراند تا امر خود آشکارکننده را همچون منبع لایزال رتّب کند، گشتل می‌خوانیم.» (ص ۵۳) گشتل، تعریف انتولوژیک هایدگر از تکنولوژی است، تکنولوژی آدمیان را به واکنش ضروری فرامی‌خواند و به عنوان جهت تحول از «تلوس»^۳ یا تقدیری خاص برخوردار است. تکنولوژی از منظر هایدگر، نحوه اصلی حقیقت در عصر حاضر است. جهان آن‌گونه که از نظر تکنولوژیک منکشف می‌شود، به نحو معینی دریافت می‌شود، یعنی به عنوان منبع انرژی و نیروئی که قابل تصرف و ذخیره است:

«انکشاف حاکم در تکنولوژی جدید، نوعی تعرض است، تعرضی که طبیعت را در برابر خواستی نامعقول قرار می‌دهد، و آن این است که طبیعت، تأمین‌کننده انرژی باشد تا بتوان این انرژی را از آن حیث که انرژی است استخراج کرد.» (ص ۵۵) و این امری است که جهان را به مجموعه‌ای از ذخائر تبدیل می‌کند.

مقاله هایدگر حاوی ادعای دیگری نیز هست و آن این که تکنولوژی از نظر انتولوژیک و نه از نظر تقویمی

بر علم جدید مقدم است. این نظری است که رن آیدی، اساس کار خود قرار داده و با اخذ نظرات لین وایت مبنی بر تحولات تکنولوژیکی در قرون وسطی، مدعی شده که تکنولوژی نه تنها از نظر وجودی، که از نظر تاریخی هم بر علم جدید مقدم است.

فصل سوم کتاب با عنوان «تقدم وجودی و تاریخی تکنولوژی»، ترجمه مقاله‌ای است از رن آیدی که در آن وی با مدد جستن از نظرات هایدگر و لین وایت، ادعای خود را مبنی بر تقدم وجودی و تاریخی تکنولوژی مدلل می‌سازد، ملخص کلام آیدی این است که تکنولوژی به خصوص در اشکال اخیر و جدیدش، «شرط امکان علم» است و این ادعائی است که بواقع نظر هایدگر در باب تکنولوژی را رادیکالیزه می‌کند.

فصل چهارم کتاب نیز ترجمه مقاله‌ای از هایدگر با نام «بنا کردن، سکونت کردن و فکر کردن» است. پرسش‌های فلسفی هایدگر در این مقاله این است که اولاً «سکونت کردن چیست؟» و ثانیاً «بنا کردن» به چه نحو به سکونت کردن تعلق دارد. وی در تأملات فلسفی خود سه امر بنا کردن، سکونت کردن و فکر کردن را به یکدیگر پیوند می‌زند. از نظر وی سکونت کردن، خصیصه اصلی وجود است و امر بنا کردن به سکونت کردن تعلق دارد و ماهیت خود را از آن اخذ می‌کند؛ اما از طرفی امر فکر کردن، به همان مفهوم بنا کردن ولی به نحوی متفاوت با آن، نیز به سکونت کردن تعلق دارد. «لذا بنا کردن و فکر کردن، هر کدام به نحوی منحصر بخود از سکونت کردن گزیری ندارند.» (ص ۱۵۳)

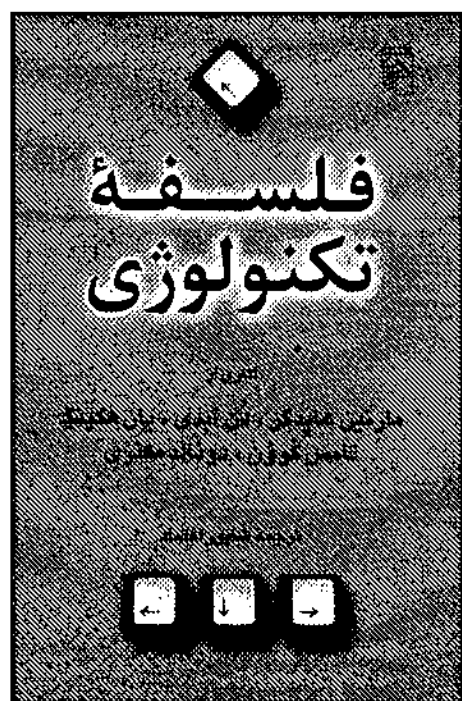
فصل‌های بخش اول کتاب، خصوصاً سه فصل اول آن که در ارتباطی تنگاتنگ با یکدیگر قرار دارند، در روشن شدن فلسفه تکنولوژی هایدگر، بسیار مفیدند.

محتویات بخش دوم کتاب با عنوان «فلسفه تحلیلی» که مشتمل بر فصول پنجم و ششم کتاب می‌باشند، بیشتر به مباحث فلسفه و تاریخ علم تعلق دارند تا به فلسفه تکنولوژی. فصل پنجم کتاب ترجمه مقاله‌ای است از یان هکینگ به نام «گمان‌پردازی - محاسبه، آفرینش پدیده». مؤلف در این مقاله سعی دارد نشان دهد که تصور متعارف در فلسفه علم مبنی بر مسبوق بودن نظریه بر مشاهده، امری مطلق و

خداشه‌ناپذیر نیست. به اعتقاد وی، «فعالیت آزمایشگاهی حیات مستقلی دارد، که مسیر آن با نظریه ارتباط دارد ولی تابع آن نمی‌باشد.» (ص ۱۵۸) وی نظر هنتسون را مبنی بر اینکه «فقط کسی می‌تواند پدیده‌ای را ببیند یا متوجه آن شود که صاحب نظریه‌ای باشد که به آن پدیده معنا می‌بخشد» (ص ۱۶۶) مورد مناقشه قرار می‌دهد و با آوردن شواهدی از تاریخ فیزیک نشان می‌دهد که همه احکام مشاهداتی دارای مفروضات نظری نیستند و یا به وجود آنها حکم نمی‌کنند و در مجموع توصیف درست یک آزمایش، مستقل از زبانی است که آن آزمایش در آن صورت‌بندی می‌شود.

فصل ششم کتاب ترجمه و بخش اول مقاله مفصلی است از تامس کونن با نام «انقلاب علمی چیست؟»

- مترجم ترجیح داده‌اند که دو بخش دیگر این مقاله را که به قانون اهم و مکانیک کوانتومی می‌پردازد، به دلیل پیچیدگی موضوع حذف کند. کونن در این مقاله به توصیف تزخود مبنی بر تمایز بین تحول علمی متعارف و تحول علمی انقلابی می‌پردازد و با آوردن شواهد تاریخی سعی دارد آن را مدلل سازد. در تحول علمی متعارف، «علم متعارف مولد آجرهائی است که تحقیق علمی دائماً به انباشته روز افزون معرفت علمی اضافه می‌کند.» (ص ۲۰۳) تصور انباشتن از تحول علمی، امری آشناست و بیشتر تحقیق‌های علمی به تحولی از این نوع منجر می‌شود و حتی تصویر استاندارد و جا افتاده علم نیز روشنگر ماهیت آن است. اما با قبول اینکه بخش اعظم پیشرفت علمی را همین تحول‌های انباشتی متعارف تشکیل می‌دهند، تحول‌های انقلابی نیز در علم صورت می‌گیرند که متضمن کشفیاتی هستند که در قالب مفاهیم موجود در زمان وقوع آن‌ها قابل درک نمی‌باشند. «برای آنکه چنین کشفی به وقوع



بیپوندند یا هضم شود، باید نحوه تفکر ما درباره یک سلسله از پدیده‌های طبیعی و نحوه توصیف ما از آن‌ها تغییر یابد» (ص ۲۰۵ و ۲۰۴) کشف دومین قانون حرکت نیوتن، کشفی از این دست است. چنانکه مفاهیم نیرو و جرم که در بیان این قانون بکار گرفته شدند، با مفاهیم رایج آن‌ها قبل از کشف این قانون تفاوت داشتند؛ و از همین قبیل است گذر از نجوم بطلمیوسی به نجوم کپرنیکی و استحاله مکانیک ارسطویی به مکانیک نیوتنی.

بخش سوم کتاب با عنوان «فلسفه مارکس»، دربردارنده هفتمین و آخرین فصل کتاب است. مترجم در این فصل ترجمه مقاله‌ای از دونالد مکنزی با عنوان «مارکس و ماشین» آورده‌اند. مضمون مقاله، بررسی آراء مارکس درباره تکنولوژی است. کارل مارکس شاید از نخستین متفکرانی بود که در قرن نوزدهم به اهمیت تکنولوژی و نقش آن در تحول اجتماعی توجه نشان داد. مؤلف با آوردن این نقل قول بسیار معروف مارکس که «آسیای دستی به شما جامعه‌ای با ارباب فئودال می‌دهد، در حالی که آسیای بخاری - جامعه‌ای با سرمایه‌دار صنعتی» (ص ۲۱۸) می‌نویسد که این سخن به یک معنا حاوی چنین مضمونی است که تحول تکنیکی «علت» تحول اجتماعی است و می‌افزاید که این گفته مارکس، به عنوان بیان موجزی از توصیف «جبریت تکنولوژیک» جا افتاده است. اما وی بر آنست که در آثار مارکس مطالب زیادی وجود دارد که به هیچ‌وجه بر مبنای اعتقاد صرف وی بر «جبریت تکنولوژیک» قابل درک نیست. به اعتقاد مکنزی، حرف مارکس این بود که در مورد مهمترین مجموعه تحولات تکنیکی عصر او، یعنی ظهور تولید ماشینی در مقیاس بزرگ، این روابط اجتماعی بودند که به تکنولوژی شکل بخشیدند و نه بالعکس؛ و لذا از این بابت شاید نظریه مارکس درباره تکنولوژی دارای ابهامات و نواقصی باشد. کوشش مؤلف در این مقاله، ابتدا معطوف به این است تا نشان دهد که نمی‌توان به هیچ وجه مارکس را پیرو نظریه «جبریت تکنولوژیک» خواند. وی برای مدلل کردن نظر خود از نظرات محققان حوزه تکنولوژی، شارحان مارکس و آراء و مارکسیست‌ها سود می‌جوید.

قسمت دیگری از همین مقاله اختصاص دارد به تفسیری که مؤلف از آنچه مارکس در کتاب کاپیتال خود تحت عنوان «فرآیند کار و فرآیند ارزش افزائی» آورده است. از نظر مارکس، فرآیند تولید در چهارچوب نظام سرمایه‌داری، صرفاً یک فرآیند کار نیست، بلکه در عین حال یک فرآیند ارزش افزائی است، فرآیندی که طی آن ارزش افزوده می‌شود. «سرمایه‌دار می‌خواهد کالائی تولید کند که ارزش آن بیشتر از ارزش کالاهائی باشد که برای تولید آن مصرف شده است، یعنی ارزش وسائل تولید و نیروی کاری که با او یا پول عزیزش در بازار آزاد خریده است.» (ص ۲۲۷) او می‌خواهد کالائی تولید کند که تجسم ارزش افزوده باشد. در حقیقت مارکس «فرآیند ارزش افزائی» را «شکل اجتماعی» منحصر بفرد فرآیند تولید در نظام سرمایه‌داری می‌داند. در ادامه همین بحث مؤلف به بررسی نظرات مارکس درباره ورود ماشین به جوامع صنعتی و الزاماتی که منجر به اختراع ماشین می‌گردد و همچنین نقشی که آن در بیگانه کردن کارگر با فرآیند کار و در نهایت خود وی دارد، می‌پردازد. نظرات مارکس در باب تکنولوژی، اگرچه در راستای تبیین ماتریالیستی او از تحول اجتماعی است و در برخی از موارد شاید چندان با یکدیگر سازگار نباشند - مثلاً در مورد همین «جبریت تکنولوژیک» - اما بدون شک در نشان دادن برخی وجوه مخرب تکنولوژی و تأثیر عمیق آنها بر جامعه انسانی آموزنده است. امید است انتشار کتاب «فلسفه تکنولوژی»، فتح بابی باشد برای مطالعات گسترده‌تر در این زمینه، که از جهاتی بسیار ضروری است.

پانویس‌ها:

- ۱- جلد اول این مجموعه با مشخصات زیر به چاپ رسیده است: «دیدگاهها و برهانها: مجموعه مقاله‌هایی در فلسفه علم و فلسفه ریاضی». ترجمه شاپور اعتماد. چاپ اول نشر مرکز، تهران، ۱۳۷۵.
- ۲- «Ge-Steal». گشتل در زبان روزمره آلمانی به معنای تفسیر یا داریست و یا استخوانبندی است. ولی هایدگر به معنای نوعی قالب‌بندی (En Framing) از آن استفاده می‌کند.
- ۳- Telos

عشق است

محمد علی بهمنی

دارینوش، چاپ اول: ۱۳۷۸

محمدعلی بهمنی در کنار شاعرانی چون هوشنگ ابتهاج، حسین منزوی و سیمین بهبهانی از بزرگترین غزل‌سرایان این دو دهه اخیر است. از وی تاکنون «باغ لاله‌ها»، «در بی وزنی»، «شاعر شنیدنی است»، «غزل»، «گاهی دلم برای خودم تنگ می‌شود» و اخیراً «عشق است» منتشر شده است.

تورق کتاب کم‌برگ «عشق است» معلوم می‌کند که سر و کار ما با کتاب مستقلی نیست، بلکه عمدتاً انتخابی از سروده‌های قدیمی است که حالا با موسیقی و آواز همراه سی. دی و نوار کاستی منتشر شده است و شاید این از آن جا باشد که بهمنی به ظاهر معتقد است که «شاعر شنیدنی است»!

در صفحه آغازین کتاب بیتی از مولانا آمده که نام کتاب هم از آن وام گرفته شده است. به علاوه «عشق است» در تداوم عامه مردم به معنای شادیم و خوشیم نیز هست، همچنین به معنی چیزی که باید مورد کمال توجه باشد، چنانکه گفته می‌شود «امروز را عشق است» یا «خودت را عشق است». در هر صورت آن بیت مولانا که در مطلع کتاب آمده، این است:

گر ازدهاست بر ره «عشق است» چون زمره
بهمنی در بیتی به ذهن پرتخیل خود اینطور اشاره می‌کند:

سرشارم از خیال ولی این کفاف نیست
در شعر من حقیقت یک ماجرا کم است
از این رو خون هر غزل نگفته را به پای معشوق
می‌گذارد:

خون هر آن غزل که نگفتم به پای توست
آیا هنوز آمدنت را بها کم است (ص ۲۵)
کتاب ۴۶ صفحه دارد و با وجود این حجم کمش از چنان تعبیرات و تخیلات تازه و بکری برخوردار است که خواننده اهل شعر را که از کلیشه‌ها خسته شده در خود می‌کشد و ساعتها او را با خود می‌برد، اما آنچه عجیب است اینکه کتاب سراسر در ستایش عشق است و نام آن نیز «عشق است» می‌باشد و این لازمه‌اش بی‌اعتنایی به خود و منیت است، ولی با این همه عکس روشن و تمام قد شاعر روی جلد کتاب خودنمایی می‌کند، و با آن همه شور و شیفگی در تضاد افتاده است! البته خواننده هر کتابی مایل است عکسی از مؤلف ببیند یا شرح حالی از وی بخواند، اما ای کاش محمدعلی بهمنی بیشتر در بند دل خودش بود، چنانکه در غزلیاتش است، تا اینکه در بند خواننده یا ناشرش باشد!

یکی از موضوعات مهم و مورد روی کرد کتابهایی از گونه تذکره و شرح حال شاعران، بحث و بررسی بر سر عقیده مذهبی گویندگان بوده است و این، بی گمان درباره شاعران نامبردار و برتر اهمیت و شایستگی امان نظر ویژه‌ای داشته چرا که آگاهی از باور مذهبی شاعر در گزارش و گشایش سخنان او بسیار به کار می‌آمده است. در این میان، فرزانه فتح‌نهاد توس، فردوسی، یا توجه به این که نزدیک سی سال از روزگار زندگانی خویش را وقف پیوستن تاریخ ملی و نیاکانی ایران پیش از اسلام کرده و بر پایه افسانه‌ها به گناه مدح گبرکان از به خاک سپرده شدن در قبرستان مسلمانان بازداشته شده است، بیشتر از دیگر پارسی‌سرایان در این زمینه مورد نظر بوده است چنان که از همان نخستین منابع مربوط به سرگذشت استاد مانند چهارمقاله نظامی عروضی تا تاریخ ادبیات و کتابهای ویژه فردوسی و شاهنامه در عصر حاضر، نظریه‌های گوناگونی درباره (مذهب) وی ارائه گردیده و هر کسی به قدر همت و توان خویش سخنی رانده است، اما نکته مهمی که از بررسی کلی این دیدگاهها حاصل می‌شود این است که صرف نظر از توضیحات بسیار کوتاه بیشتر منابع کهن، پژوهشهای محققان هم‌روزگار نیز از حد یک مقاله یا فصلی از کتاب فراتر نبوده است که این اختصار و تعدد گفتارهای در عین حال متفاوت را می‌توان یکی از دلایل عدم آگاهی درست و تقریباً قطعی ادب پژوهان و شاهنامه‌شناسان از عقیده مذهبی فردوسی دانست.

کتاب گران سنگ «بوسه بر خاک پی حیدر» که اخیراً از جانب انتشارات عبرت به زیور چاپ آراسته شده، کوششی است برای پاسخ یگانه و مستدل به موضوع مذکور که هم جدیدترین تحقیق در این زمینه به شمار می‌رود و هم جامع‌ترین و مفصل‌ترین و نویسنده دانشمند اثر، آقای علی ابوالحسنی (مُنذر)، بر بنیاد ارادت دیرین به شاهنامه و انگیزه‌های پنجگانه گفته آمده در پیشگفتار کتاب، در سیزده بخش و پنج پیوست به بررسی و پژوهش ایمان و آرمان استاد توس پرداخته‌اند. شیوه کار نویسنده محترم بدین گونه است که بحث در باب مذهب فردوسی را اساس تحقیق قرار داده و با شواهد و توضیحات ادبی، تاریخی، نسخه‌شناسی و دینی به پرورش و استواری نتیجه آن که همانا (شیعه دوازده امامی بودن) فرزانه توس است، پرداخته‌اند به گونه‌ای که خواننده پس از به پایان بردن مطالعه دقیق و منظم پژوهش ایشان در کنار رسیدن به پاسخ نسبتاً نهایی و مستند در زمینه مورد بحث، می‌تواند اطلاعات و نکات جانبی دیگری را هم که فراخور حال و مقام در کتاب آمده است، درباره فردوسی و شاهنامه فرا دست آورد.

از بارزترین ویژگی‌ها و برتری‌های کتاب، اشراف گسترده نویسنده آن بر منابع مربوط به تحقیقات شاهنامه‌شناسی اعم از کتاب و مقاله است که در زیرنویسها و ارجاعات نمایان گردیده و جز از آن که باعث پرمایگی و اعتبار علمی خود پژوهش است، راهنمای علاقه‌مندان جهت مراجعه و آگاهی بیشتر نیز محسوب می‌شود، نویسنده محترم با استفاده از نزدیک ششصد مأخذ و به دیده داشتن تقریباً تمام پژوهشهای پیشین و مقدم بر کتاب ایشان در زمینه مورد بحث، اثری جامع و ستودنی به جهان (فردوسی پژوهی) ارائه داده‌اند که تا مدت‌ها منبع مهم و معتبر مربوط به (عقیده

مذهبی) فردوسی خواهد بود و از این روی خواندن آن به یکایک شاهنامه پژوهان توصیه می‌شود. نگارنده نیز به سائقه علاقه به شاهنامه و استاد توس ضمن بهره‌های بسیاری که از مطالعه این اثر برده، نکات زیر را در باب آن در خور بیان و بررسی می‌داند:

در ص ۱۵۰ - ۱۶۶، نویسنده محترم نظریه بازتاب دوالیسم (Dualisme) زرتشتی به صورت تقابل ایران و توران در شاهنامه را که استاد دکتر سرکاراتی در مقاله کم نظیر - به تعبیر دکتر مهدی قریب - (بنیان اساطیری حماسه ملی ایران) مطرح کرده‌اند^۱ با استناد بدین که در میان ایرانیان و تورانیان، به ترتیب شخصیت‌های نکوهیده و نیک، یافته می‌شود و هیچ یک خیر یا شر محض نیست، نپذیرفته‌اند. در این باره باید توجه داشت که در دید کلی به شاهنامه، توران سپاه اهریمنی و بدسگالی و ایران، سرزمین سپند و اهورایی است و وجود افراد پاک یا ناپاک در هر دو گروه در مقام جزء و فرعی از این کل و اصل حماسی دارای سرشت و پیشینه اساطیری نمی‌تواند چهارچوب کلی و بنیادین را بر هم بزنند و مثلاً به دلیل بودن پیران در سپاه توران زمین و کاووس در ایران، اصل کلی بدی توران و نیکی ایران سستی نمی‌گیرد و ستیز دراز آهنگ میان آنها که یکی حق و دیگری باطل است در عرصه داستان‌های نامه نامور دیده می‌شود، در استوارداشت این سخن دو نمونه ذکر می‌گردد:

یکی این که نبرد یازده رخ که در آن هر پهلوان ایرانی همان تورانی ویژه خود را دارد با نبرد فرجامین یاد شده در ثنویت زرتشتی که هر امشاسپند، رقیبی دیوآیین دارد همانند است، دو دیگر: افراسیاب به عنوان مهتر توران زمین تشابهاتی با اهریمن و ضحاک دارد و چنان نماد شر و زیانکاری به شمار می‌رود ولی انتساب برخی ویژگی‌های نیک و انسانی بدو در شاهنامه سبب

دگرگونی کلیت و اصالت سرشت اهریمنی اساطیری حماسی او نیست در عین حال که بودن هم او در مقام پادشاهی توران برای نمودن سیمای باطل و نکوهیده آن سرزمین بس است. هم چنین ایشان در (ص ۱۵۲) به دلیل این که نبردهای شاهنامه ویژه ایران و انیران نمی باشد و درگیریهایی چون: ایرج و سلم و تور، رستم و سهراب و اسفندیار و بهرام چوبینه و خسرو پرویز که میان خود ایرانیان است، در شاهنامه دیده می شود به رد نظرگاه دکتر سرکاری پیرداخته اند. حال آن که مراد استاد در مقاله مذکور، صرف نبرد ایران و توران است و جنگهای منوچهر با سلم و تور، اسفندیار و رستم و بهرام و خسرو پرویز در محدوده آن نیست با این توضیح که سهراب هم چون در جبهه باطل و علیه ایران است از همان گروه انیرانی به شمار می آید، دیگر این که استاد سرکاری بنیان اساطیری شاهنامه را تا پایان پادشاهی کیخسرو و پیروزی سپاه ایران بر توران و کشته شدن افراسیاب - همچون سرانجام دولیسم - دانسته اند و نمونه های رستم و اسفندیار و خسرو پرویز و بهرام چوبینه - برخلاف یادکرد آقای ابوالحسنی - در این گروه قرار نمی گیرد. در بخش هشتم کتاب (ص ۳۲۹-۳۳۷) نویسنده محترم این بیت را:

می لعل پیش آور ای هاشمی

ز خقی که هرگز نگیرد کمی
(مسکو، ۶۵۸/۲۵۶/۷)^۲
با عنوان (تفسیر بیتی عارفانه از شاهنامه)، گزارش عرفانی کرده و منظور از مصراع دوم را، «حقایق و معارف والای اسلامی» دانسته اند و در پایان بحث با استفهامی انکاری گفته اند که آیا نمی توان قصد فردوسی از دعوت به شاد خواری در بخش های دیگر شاهنامه را «شراب طهور عشق به حق و اولیاءالله» دانست؟ در پاسخ باید گفت که استاد توس زیر تأثیر داستان های شاهنامه و

محیط آن ها و به پیروی از سنت ادبی رایج، در بعضی بیت های نامه نامور (مانند پیش درآمد رستم و اسفندیار) سخن از باده خواری آن هم به معنای مجازی و انگوری آن به میان آورده است و به هیچ وجه نمی توان و (نباید) آن ها را تأویل عرفانی کرد چرا که عرفان نخستین بار توسط سنایی در شعر پارسی وارد شده و از روزگار وی و پس از آن، (می و زلف و خال و خط و می خانه) در مفاهیم نمادین و استعاره کاربرد یافته است. بر همین بنیاد در بیت مورد بررسی هم که فقط به صورت عرفانی قابل گزارش است، از نظر متن شناسی و تصحیح باید دوچار گمان گردید و با روی کرد به نوع ادبی شاهنامه و سبک عصر فردوسی که (می و خم) در معنای قاموسی و زمینی خود رواج دارد، در اصالت بیت شک نمود و چنین گفت که چه بسا در دوره های بعد از سنایی (وفات بین ۵۲۵-۵۴۵ ه. ق.) - با توجه به این که قدیم ترین نسخه کامل شاهنامه از سال ۶۷۵ ه. ق. است - کاتبان این بیت عرفانی را زیر تأثیر بیت همانند دیگر در شاهنامه ساخته و به دست نوشت خویش افزوده اند.

می لعل پیش آور ای روزبه

که شد سال گوینده بر شست و سه
(۹/۲۱۳/۷)
در بخش های مختلف کتاب، لغزشهایی درباره (شاهنامه و فردوسی) رخ داده است که به پاره ای از آنها جهت توجه در چاپهای سپسین اشاره می شود: در (ص ۱۰۲) مآخذ فردوسی را کتبی و شفاهی ذکر کرده اند. نظریه شفاهی بودن منابع شاهنامه و دنباله روی نظم آن از سنت حماسه سرایی شفاهی، نخستین بار به وسیله آلبرت لرد (A.B. Lord) و پری (A. Perry) و سپس خانم الگادویویدسن (Olgā. Davidson)، پژوهشگر آمریکایی، در کتاب «شاعر و پهلوان در شاهنامه» به سال (۱۹۹۴ م)

مطرح شد که در پی آن دکتر محمود امید سالار و دکتر جلال خالقی مطلق، شاهنامه شناس مشهور، به دلایل استوار به رد آن پرداختند که به منظور رعایت اختصار از بازگفت آنها خودداری و مشخصات منابع مربوط برای رجوع نویسنده محترم در یادداشتها آورده می شود.^۳

مصراع معروف: همی برتر از گوهر آمد پدید، یا طبق برخی نسخ: هنر برتر از گوهر آمد پدید. را شاهدی برای برتری (هنر) و (گوهر) در شاهنامه آورده اند در صورتی که با توجه به جایگاه این مصراع در داستان رستم و سهراب و سیاق سخن، آن را باید چنین گزارش: برتری سهراب به سبب نژاد اوست / هنر جنگاوری سهراب به دلیل تبارش برتر از دیگران است، در هر دو ضبط و معنی، مصراع - برخلاف آن چه که مشهور است - پیوندی با موضوع (برتری هنر بر گوهر) ندارد. در بررسی این سه بیت:

بود بیت شش بار بیور هزار

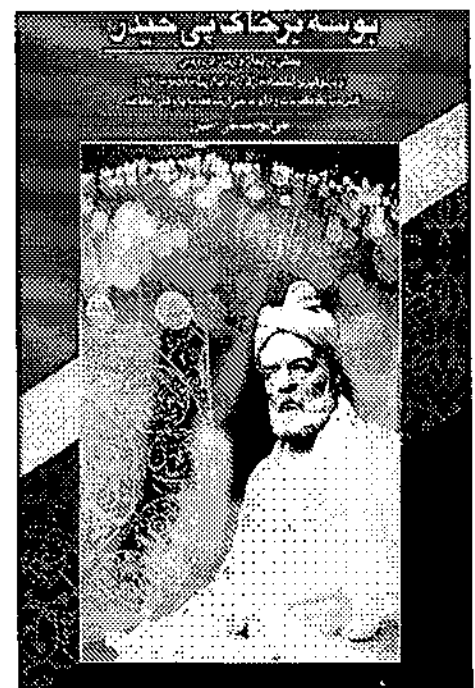
سختنهای شایسته و غمگسار

نبیند کسی نامه پارسی

نوشته به ایات سد باری

اگر بازجویی در او بیت بد

همانا که کم باشد از پانصد
ضمن بیان معنا و ارتباط درست آنها توجه نداشته اند که بر اساس ضبط مصراع اول تعداد بیت های شاهنامه، شست میلیون (و شش بیور هزار) خواهد بود و لذا باید (هزار) را به (شمار) تصحیح می کردند، دو دیگر این که شمار ایات نامه نامور بر بنیاد نسخه بریتانیا (۶۷۵ ه. ق) و تأیید دکتر خالقی مطلق بین ۴۸ تا ۴۹ هزار بیت بوده و به ۵۰ هزار هم نمی رسیده است و اصالت بیت های مینی بر ۶۰ هزار بیت بودن آن مورد تردید است، ثالثاً بر خلاف گفته ایشان (ص ۲۳۳) مرحوم ملک الشعرای بهار معنا و پیوند بیت های مذکور را



بوسه بر خاک پی حیدر

علی ابوالحسنی (منذر)

انتشارات عبرت، چاپ اول: ۱۳۷۸

کاملاً درست دریافت و بیان کرده‌اند و در این زمینه بر نویسنده فضل تقدم دارند. در (ص ۲۳۷) به استاد بیت: بسی رنج بردم بسی نامه خواندم

ز گفتار تازی و از پهلوانی
استاد توس را فردی دانسته‌اند که از متون عربی و پهلوی بسیار خوانده بوده است. نخست این که بیت مورد استاد الحاقی و در تذکرة لباب‌الالباب عوفی منسوب به فردوسی است، ثانیاً از مندرجات شاهنامه نکته‌ای که بر پهلوی‌دانی شاعر حکم کند به دست نمی‌آید بلکه موارد خلاف آن موجود است برای نمونه نام دیو گندرو (پهلوی Gandaraw) به (گندرو) تبدیل شده است.^۴ درباره بیت مشهور:

که من شهر علمم علیم در است
درست این سخن قول پیغمبر است
گفته‌اند (ص ۲۵۷) که اگر فردوسی تعصب سرنویدی داشت به جای واژه‌های تازی بیت، لغات برابر پارسی به کار می‌برد. با پذیرش عدم گرایش فردوسی به استفاده صرف از واژگان پارسی، باید گفت که در کهن‌ترین نسخه شاهنامه، فلورانس (۶۱۴ هـ.ق)، بیت به صورت:

که من شارستانم علیم در است
درست این سخن گفت پیغمبر است
آمده و دکتر خالقی مطلق همین ضبط کهنه را اصیل‌تر شمرده و به متن تصحیح خویش برده‌اند.^۵ و چنان که ملاحظه می‌شود واژگان عربی صورت مشهور، در این ریخت اصلی جملگی پارسی‌اند، گفتنی است که یکی از منابع نویسنده محترم، دفتر نخست شاهنامه خالقی بوده ولی به این نکته دقت نفرموده‌اند. در (ص ۴۰۸، زیرنویس ۱) واژه (بندگی) را در بیت:

یکی بندگی کردم ای شهریار
که ماند زمن در جهان یادگار

مؤید فرمان سلطان محمود برای نظم شاهنامه حداقل در تحریر دوم آن می‌دانند حال آن که ارتباط استاد توس با محمود پس از پایان تحریر دوم و آن نیز با واسطه کسانی چون فضل بن احمد اسفراینی، دستور محمود، و نصرین ناصرالدین، برادر او، و به صورت غیرمستقیم بوده است و بیتهایی از این گونه به همراه دیباجه و ستایش‌های محمود پس از سال (۳۹۵ هـ.ق) و تصمیم استاد برای اعطای شاهنامه به محمود افزوده شده و فرزانه توس حتی مصراعی از حماسه ملی ایران را هم - بر خلاف غلط مشهور افسانه‌ها - به دستور و اجبار کسی نسوده است. نسخه بایسنغری را در (ص ۴۷۵) جزو دست نوشته‌های معتبر شاهنامه نام برده‌اند در صورتی که این نسخه فقط ارزش هنری دارد و فاقد هرگونه اعتبار متنی و نسخه‌شناسی است و به گفته شادروان دکتر خانلری به زحمت مقابله با نسخ دیگر نیز نمی‌آرد.^۶ یکی از کاستی‌های اثر مورد بررسی استاد به بیتهای برافزوده و منسوب به فردوسی و بهره‌گیری از آنها چنان شاهد گفتارهاست، برای نمونه بیتهای:

به دل گفت اگر با نبی و وصی

شوم غرقه دارم دویار وفی
همانا که باشد مرا دستگیر

خداوند تاج و لوا و سریر
خداوند جوی می و انگبین

همان چشمه شیر و ماء معین
که در صفحات (۱۲۱، ۳۶۰ و ۳۶۱) برای مطالب گوناگون آورده شده، بر پایه دلایل نسخه‌شناسی و عقلی الحاقی است.^۷ بیتهای پیش درآمد داستان رستم و سهراب پس از بیت:

به رفتن مگر بهتر آیدت جای

چو آرام‌گیری به دیگر سرای
منسوب به فردوسی است.^۸ حال آن که در

(ص ۳۲۷ و ۳۲۸) به عنوان شواهدی برای تأثیر قرآن بر شاهنامه ذکر شده است. در (ص ۵۶۱) بیت:

زگرد سواران در آن پهن دشت
زمین شش شد و آسمان گشت هشت
نمونه‌ای از مبالغه در شاهنامه و آگاهی فردوسی بر هفت طبقگی آسمان و زمین دانسته‌اند، در برابر این، استاد خالقی مطلق می‌نویسند: «کدام ایرانی است که این بیت الحاقی را در شاهنامه بخواند و گل از گلش نشکند، در صورتی که این شیوه مبالغه سبک فردوسی نیست، در حماسه سرایی مبالغه به شیوه قصیده سرایان با اسدی آغاز می‌گردد.»^۹ و برخی نمونه‌های دیگر. نکته مهم دیگر این است که نویسنده محترم در بخش نخست کتاب (ص ۳۹-۵۵) سرگذشت فردوسی را برای آشنایی خوانندگان آورده و خواستار ساخت فیلمی از زندگی استاد بر پایه آن شده‌اند ولی در این شرح حال، بیشتر گفتارهای افسانه‌ای منابع پیشین (مانند مقدمه بسیار کم اعتبار نسخه بایسنغری) گنجانده شده و خورشید سیمای فردوسی در پس ابرهای دروغ و افسانه پنهان گردیده است به طوری که نام فیلم مستند بر آن چیزی جز (فردوسی در هاله‌ای از افسانه‌ها) نمی‌تواند باشد.

نویسنده پژوهشگر با وجود اشاره به کتاب «سرچشمه‌های فردوسی‌شناسی» و «فردوسی» هر دوازده دکتر محمد امین ریاحی که سرگذشت انتقادی و پیراسته از افسانه فردوسی است، مطالب مستند و علمی



حکیم رُکنا

حکیم رُکنا

شرح احوال و بررسی آثار حکیم رُکنا

به کوشش و تحقیق امیر علی آذر طلعت

انتشارات سروش، چاپ اول: ۱۳۷۸

در یک نگاه

مسعود رکن الدین معروف به حکیم رُکنا و متخلص به مسیح، اهل کاشان و از سخن سرایان برجسته عهد صفوی و ملک الشعراء دربار شاه عباس اول بود و علاوه بر قریحه شاعری طبیعی حافظ و خوشنویسی ماهر بوده است. غالب تذکره نویسانی که شرح حال وی را نوشته اند او را به فضل و دانش و تسلط کامل در شعر ستوده اند، از جمله فخر الزماني در «تذکره میخانه» می نویسد: «حکیمی است تمام عیار و سخنوری بلند وقار، اشعار دلپذیرش به غایت رنگین است و اصناف سخنانش مالا مال معرفت. آن قدر دانش و فضیلت دارد که شاعری دون مرتبه اوست... نادره عصر و یگانه عهد خود است» (ص ۴۶)

حکیم با وجود این همه فضل و حکمتی که داشت غالباً در فقر و تنگدستی به سر می برد، از این جهت در غالب اشعارش از فلک و زمانه گله کرده است:

گرچه لقمان شدم چه شد که به دهر

فلکم لقمه ای نداد همی (ص ۲۲۴)
این شکوه و گلایه ها تا حدودی از اینجاست که حکیم رُکنا حد و مقام خود را بیش از واقع ارزیابی می کند تا آنجا که می گوید:

روح خاقانی اگر باز مدد فرماید

خاک کاشان همگی سرمه شروان گردد (ص ۷۰)
جای تعجب است دیوان شاعری که ملک الشعراء عصر خود بود تاکنون به صورت درخوری مذبذب و چاپ نشده است و در شرح حال زندگی و احوالش هیچ تحقیق شایسته ای صورت نگرفته است و «شرح احوال، بررسی آثار و گزیده اشعار مسیح کاشانی» اولین تحقیق جدی در این زمینه است که به کوشش امیر علی آذر طلعت صورت گرفته است.

آذر طلعت در مقدمه ای تود صفحه ای به زندگی، ممدوحان، معیشت، خوی، مذهب، معاصران، آثار، شیوه سخنوری، موضوعات شعری، آرایه ها و ترکیبات و بسیاری موضوعات دیگر مربوط به مسیح کاشانی و دیوانش می پردازد و در آخر گزیده اشعار وی را که شامل گزیده قصائد، غزلیات، مثنوی ها، ترکیب و ترجیع بندها و قطعه و رباعیات می شود در آخر کتاب آورده است. آذر طلعت می گوید: نگارنده سال ها پیش بر آن شد تا با تهیه عکس نسخ دیوان حکیم مسیح کاشانی به تصحیح آن بپردازد و این کار تا اندازه ای جامه عمل پوشید، اما به صلاح دید بعضی از ارباب فضل بر آن شدم که قبل از نشر کامل دیوان، گزیده ای از اشعار مسیح را عرضه کنم. (ص ۹)

۳- امید سالار، محمود، در دفاع از فردوسی، ایران شناسی، سال ۷، شماره ۲، تابستان ۷۴، ص ۴۳۶-۴۵۷ و همان در: نامه فرهنگستان، سال سوم، شماره چهارم، زمستان ۷۶، ص ۱۲۰-۱۴۰ / خالقی مطلق، جلال، دو نامه درباره بدیهه سرایی شفاهی و شاهنامه، ایران شناسی، سال ۹، شماره ۱، بهار ۷۶، ص ۳۸-۵۰

۴- خالقی مطلق، جلال، اهمیت و خطر مآخذ جنبی در تصحیح شاهنامه، ایران شناسی، سال ۷، شماره ۴، زمستان ۷۴، ص ۷۴۹

۵- شاهنامه فردوسی، تصحیح دکتر جلال خالقی مطلق، دفتر یکم، انتشارات روزبهان، تهران ۱۳۶۸، ص ۱۰، بیت ۹۶

۶- قدمهای نخستین در کار پژوهش شاهنامه، فردوسی و ادبیات حماسی، تهران ۱۳۵۵

۷- رک: خالقی مطلق، جلال، معرفی قطعات الحاقی شاهنامه، گل رنجهای کهن، به کوشش علی دهباشی، نشر مرکز ۱۳۷۲، ص ۱۳۳

۸- دفتر دوم شاهنامه دکتر خالقی و: پرهام، باقر، با نگاه فردوسی، نشر مرکز ۱۳۷۳، ص ۲۶-۲۹

۹- نقل به معنا از منبع یادداشت شماره (۷)، ص ۱۲۹

۱۰- غزنی، سرفراز، دانش ستاره شناسی و نجوم فردوسی، نسیم از این پس که من زنده ام، دکتر غلامرضا ستوده، انتشارات دانشگاه تهران، زمستان ۱۳۷۴، ص ۵۴۵-۵۵۰

۱۱- تن پهلوان و روان خردمند، به کوشش شاهرخ مسکوب، انتشارات طرح نو، ۱۳۷۴، ص ۱۷-۲۹
۱۲- خالقی مطلق، جلال، معرفی قطعات الحاقی شاهنامه، ایران نامه، ۱۳۶۳، ص ۲۶-۵۳ و گل رنجهای کهن، همان، ص ۱۳۰-۱۳۳

آنها را در نگارش شرح حال فرزانه توس مطمح نظر نداشته اند و بنیاد کار خویش را بر افسانه های گذشتگان پی افکنده اند. دیگر این که در چند مورد بدون رویکرد به عبارت مشهور: اَلْفَضْلُ لِمُتَقَدِّمٍ، اشاره به پژوهش های پیشتر از کار ایشان در باب بعضی موضوعات را فراموش کرده اند از جمله: در (ص ۲۳۳) مسأله مربوط به جام جم و اسطیلاب و وارونه نویسی صور فلکی، نخست بار به وسیله دکتر سرفراز غزنی در هزاره شاهنامه مطرح و بررسی گردیده ۱۰ که بخشی از عبارات ایشان بعینه باز گفته شده است. در (ص ۳۸۷-۳۹۴) طی بحثی فردوسی را جدا از فرقه اسماعیلیه دانسته اند. حال آن که شادروان استاد زریاب خویی در مقاله «نگاهی تازه به مقدمه شاهنامه» ۱۱ آن هم بر اساس چاپ معتبر خالقی مطلق، جهان بینی فردوسی را (اسماعیلی) تشخیص داده اند که یاد کرد از این تحقیق و بررسی نتایج آن به منظور اثبات نظریه خویش از ضرورت های چاپ بعدی کتاب است، در (ص ۴۶۵-۵۱۸) بررسی مستدل و در خوری درباره الحاقی بودن چهار بیت ستایش خلفای راشدین در دیباج شاهنامه انجام داده اند ولی از پژوهش و دلایل دکتر خالقی مطلق که بر کتاب ایشان، تقدّم زمانی دارد ۱۲ سخنی نرانده اند و فقط به ذکر برافزوده شمرده شدن آنها در تصحیح خالقی بسنده کرده اند، هم چنین در مواردی در قرائت درست بعضی از واژگان و بیت های شاهنامه سهو هایی دیده می شود که برای پرهیز از درازی سخن از ذکر نمونه ها خودداری می شود.

یادداشت ها:

- ۱- مجموعه شاهنامه شناسی، انتشارات بنیاد شاهنامه، تهران، شهریور ۱۳۵۷
- ۲- شاهنامه چاپ مسکو، به کوشش دکتر سعید حمیدیان، دفتر نشر داد، چاپ دوم، بی تا.

شاید بتوان برای توصیف اتفاقی که در شعر مسعود احمدی، در طی بیش از ده سال اخیر، افتاده است از اصطلاح «تفزد» استفاده کرد. پیداست فرایندی چنین طولانی جذابیت‌های فراوان برای شاعر داشته است. مراد از تفرد، اما، رو آوردن به فرد - آن هم فردیت خود شاعر - است در پی رو بر تافتن او از جمع. به بیان دیگر، می‌توان گفت احمدی از نوعی نگرش کلاسیک به گونه‌ی تلقی رمانتیک حرکت کرده است. نگرش رمانتیک به جای پرداختن به شخصیت‌های الگو یا نمونه‌وار، که شاعر آن‌ها را در هیئت قهرمان یا ناجی تجسم می‌کند، به آدم‌هایی می‌پردازد که اطلاق عام ندارند، از شمول و کلیت برخوردار نیستند، بلکه «فرد»ند، و در فردیت خود واجد همه غرایب‌های شخصی‌اند؛ نه تنها «بزرگ» و «مهم» به معنای اجتماعی آن نیستند، که کوچک، عادی و متعارف‌اند. چنین‌اند آدم‌های شعر احمدی، یا بهتر بگوییم، مخاطب شعر او، که در مجموعه‌ی اخیر او، برای بنفشه باید صبر کنی، یک زن است و تکمیل‌کننده‌ی دید رمانتیک او.

فاصله گرفتن احمدی از شخصیت‌های نمونه‌وار و اسطوره‌ای با ابعاد عظیم، فاصله گرفتن از مجردات است؛ و روی آوردن او به مصادیق خاص و مشخص، نزدیک شدن به زبان تصویری است. او در این فرایند از خشونت ملایم با چنان سنخ‌هایی - که علی‌الاصول مردند - به لطافتی راه یافته است که می‌توان آن را زنانه توصیف کرد؛ هم‌چنان که از دنیای وسیع و لاجرم فاقد

تشخص به اتاقی کوچک و متعین راه یافته است. دامنه‌ی تجربه‌ها و گستره‌ی اشیاء او نیز، متأثر از همان روال، شخصی، ملموس، آشنا و نزدیک شده است.

تنوع بی‌پایان اشیاء جهان بی حد و مرز بیرون به چند چیز خانگی محدود شده است. صندلی، تلفن، فنجان چای و لیوان شیر. جای ایدئولوژی را که شمولی عام و بی‌چهره دارد، عشق پر کرده است که مصداقی خاص و مشخص و مخاطبی فردی می‌طلبد. هم‌چنان که جای تعقل و تأمل را تخیل گرفته است. از زبان فخیم و فاخر و بیان مطمئن و پرحلاکت و ساختارها و قالب‌های معهود و مقرر اثری نیست؛ و به جای آن همه، زبانی ساده و روشن، بیانی نزدیک به بیان روزمره و ساختارهایی ناآشنا نشسته است. توصیف‌های عینی اشیاء و پدیده‌ها غالباً به ذهنیت شاعر درآمیخته است، مثل آن جا که می‌گوید «کسی هم / چمدان سفر نمی‌بندد / تا قطاری از حیات خانه بگذرد» («خواب بعد از ظهر»)

این‌ها مؤلفه‌های شعری، یا دست کم مجموعه جدید شعر احمدی‌اند، و به نظر می‌رسد وی به این نتیجه رسیده باشد که «کوچک زیباست» شاید هم بتوان شعر او را «شعر خانگی» دانست، یعنی شعری که زمینه و دامنه‌ی سرایش آن را افق یک خانه و اشیاء آن تعیین می‌کند. اشیاء این خانه و چشم‌انداز آن دامنه‌ی تجربه و حتی تخیل شاعر را شکل می‌دهند و حتی زمانی که وی از آن جا پا بیرون می‌گذارد برای یک «غیبت نیم ساعته» است؛ دیوار رویرو، که به زعم او توستان مجاور را از حیات او جدا می‌کند؛ و به رغم آن که وی آرزوی برداشتن آن را دارد، مطلوب اوست، چرا که مجال تنگ تری را به او عرضه می‌کند.

احمدی در پی آن است که همه چیز را به حداقل آن

فروکاهد؛ از میوه‌ها به سیب و خرمالو و از گیل بسنده می‌کند، و از پرندوها به کلاغ و گنجشک و یا کریم و از گل‌ها به داوودی. از آدم‌ها هم به یک تن - مشخصاً یک زن - خطاب می‌کند، که در واگویی‌های شعری - تخیلی او، درحقیقت، خود اوست و این مهمترین مؤلفه‌ی بنیادی نگرش رمانتیک است: حذف همه چیز و همه کس تا حد قلمرویی محدود که خود شاعر مرکز و محور آن باشد؛ و از این جاست که بیان تقریباً کلیدی شعرها، دراماتیک یا نمایشی است. برای نمونه، نگاه می‌کنیم به شعر موفق «راستی چرا؟» که در آن شاعر از بیان وضعی آرمانی دم می‌زند.

کل ساختار شعر بر پایه عناصر دوگانه، یعنی نوعی تقابل، شکل گرفته است: راوی و زنی که در خیال اوست (یا درواقع همان بخش ناهشیار او)؛ آمدن و رفتن؛ غروب بارانی و شب برفی؛ چتر و ترس؛ صدا و سکوت. در آغاز و پایان شعر دو سطر، در حکم برگردان شعر، دو بند اصلی را بهم پیوند می‌دهند. بند اول، که ناظر به حضور زن است دارای چهار سطر و پر از شیئی است: چتر، داوودی، گلدان، تلفن، به علاوه درین بند، هم «لبخند» هست، هم «گفتگو»؛ بند دوم، اما که دایره رفتن، و درواقع غیاب زن است، از حداقل کلمات و اشیاء ساخته شده است: سه سطر لاغر، فنجان خالی، بی‌هیچ کلامی. نیز توجه کنید به مکث میان دو بند که بر تأثیر نمایشی بودن بیان می‌افزاید. این شعر نمونه موفقی است از ارتباط اندامواره‌ی میان ساختار و مضمون.

در شعر دیگری با عنوان «باز هم ای کاش باران می‌آمد»، که از نظر ترکیب بسیار شبیه شعر قبلی است، بیان التزامی شعر بار دیگر آرزوی متخیل شاعر را باز می‌تاباند؛ آرزویی که حول یک ارتباط شکل می‌گیرد، اما با رگه‌ی بی از خودآزاری چندان نمی‌پاید، و نشان

می‌دهد که شاعر در ناهشیار خود تنهایی و انزوا را ترجیح می‌دهد؛ و احساس رضایت‌مندی از خود، و خود مرکزی‌اش را، فقط با حضور موقت اما نه همیشگی مخاطب خود تداوم می‌بخشد. او پیشاپیش از بدهاقت این امر خیالی آسوده دارد که «اگر بیایی هرچه زودتر می‌روی» و او، شاعر، بار دیگر با وضعیت معهود و درواقع مطلوب خود تنها می‌ماند: «خدایی کم‌حرف اندوهی ژرف و بی‌قدایی».

شعر دیگر او، «جفت» نیز مثل دو شعر یاد شده بر همان پس‌زمینه‌ی آشنای شاعران رمانتیک، یعنی برف و باران و پاییز بنا شده است، و باز هم وجه شرطی و التزامی بیان آن لحن شعر را تثبیت می‌کند. شاعر «دارکوبی تنها و کلاغی بی‌جفت» را تجسم می‌کند. «جفت شدن»، برای راوی شعر، فقط یک تصور است، آن هم در سکوت، و کلاغ و دارکوب تنها و بی‌جفت واقعیاتی هستند که شاعر آن‌ها را از گوشه‌یی از پاییز به خانه می‌آورد. این بیانی کنایی و البته متناقض از ذهنیت رمانتیک است، که حتی خیال جفت بودن و جفت‌جویی را در «بی‌جفت بودن و تنهایی» انعکاس می‌دهد. مکانیسم پیچیده‌ی همانندسازی شاعر با دارکوب یا کلاغ تنها، در واقع، نفی تنهایی و بی‌جفتی و گریز از انزوا نیست، بلکه بیان آرزومندانه‌ی بقای آن است. این احساس را شاعر در شعر «تا نباشی» به شکل کاملاً صریحی ابراز می‌کند: حس رضایت‌مندی او از تنهایی با وجود «چراغی روشن، نانی گرم و سکوتی ژرف» انتقال می‌یابد و نشان می‌دهد که از جمع و درآمیختگی کنار گرفته و به موقعیتی عارفانه و حتی ریاضت‌طلبانه قناعت کرده است شادمانه می‌گوید «درین جا هیچ چیز برای خوشبختی کم نیست» سه سطر پایانی شعر، بسیار زیبا، اما پرابهام ناظر به استمرار

تنهایی و بی‌جفتی شاعر، موقعیت او را تصویر می‌کند:

تا نباشی نمی‌بینی

که من از بودن چه درگی دارم

و از دوستت دارم

و دارم با سیب صبر می‌کنم

و با ساعت مدارا

به ویژه تکرار زیبا و معنی‌دار کلمه «دارم» در انتها و ابتدای دو سطر متوالی؛ و نیز تأثیر موسیقایی حاصل از تکرار صامت‌های «س» و «ص» در سیب و صبر و ساعت در ایجاد ایماژ «سکوت ژرفی که با تو حرف می‌زند»، همراه با پارادکس بیانی آن، نیز کشدار بودن مصوت‌های بلند در «با ساعت مدارا» در القای هرچه بیش‌تر کشدار بودن زمان.

در شعر «پائیز را می‌گویم» همان الگوی دوتایی شعر اول به کار رفته است تا بازتاب تردید و انتظار شاعر باشد: آمدن و نیامدن؛ بهار و زمستان؛ سبز و زرد. حاصل این صناعت تشخیص (Personification)، که به واقع فراقکنی شاعر است، سه سطر زیباست که طی آن پائیز و رنگ‌های آن و خرمالوهای کال به خوبی درحالت گذار و انتظار توصیف شده‌اند: «پائیز را می‌گویم / با این همه سبز مردد این همه زرد بی تصمیم / و این همه خرمالو که نرسیدن را ترجیح می‌دهند»، با ایهام موجود در کلمه‌ی «نرسیدن»، وضعیت رنگ‌هایی که میان سبز ماندن و زرد شدن، و زرد ماندن و افتادن یا قهوه‌ای شدن معطل مانده‌اند؛ همچنین خرمالوهایی که میان کال ماندن و رسیدن توقف کرده‌اند، بیان شاعرانه‌یی است از مکانیسم فراقکنی تردید و انتظار شاعر، که درین جا محملی طبیعی یافته است.

در شعر «با نیامدنت»، ساختار نحوی منفی و دشوار فهم سطر اول، «با نیامدنت نمی‌شود صبر نکرد»، و

مکث طولانی پس از آن، انتظار یأس‌آلود شاعر را با موفقیت به خواننده انتقال می‌دهد. درین شعر، نیز از استعاره‌ی تلویحی رسیدن خرمالو برای رسیدن مخاطب‌اش استفاده شده است که همچنان بازتاب تعطیل یا دست کم تأخیر یک آرزوست. شاعر با خود استدلال می‌کند که «خیالباف» نیست، اما بعد اعتراف می‌کند «با این همه می‌ترسم / فقط از زود رفتن».

در شعر دیگری، موتیف آمدن و رفتن استعاره‌ی گسترده‌یی است که کل ساخت شعر حول آن بنا شده است. شاعر که آمدن و رفتن او را شرط سرودن شعر خود می‌داند، شعر را حتی بی‌آمدن او به پایان می‌برد. شعر «راستی در را باز می‌گذارم» نمونه خوبی است برای تحلیل روان‌شناختی یک ذهنیت رمانتیک، و نشان دادن این که گله‌ی شاعر از آمدن یا نیامدن بهانه‌یی است در جهت فعال کردن تخیلی که در غیبت موضوع بهتر عمل می‌کند.

در شعر «دن‌کیشوت» احمدی به سراغ موضوعی می‌رود که در مجموعه‌ی حاضر مشغله‌ی عمده‌ی ذهنی او نیست. اما در دو دفتر پیشین او جای قابل ملاحظه‌یی را به خود اختصاص داده بود و آن گریز از تفکر آئینی و شخصیت‌های حماسی و اسطوره‌یی است^(۱) می‌گوید، «سال هاست / هم از رابین هود فاصله گرفته‌ام هم از چه‌گوارا» فاصله گرفتن او از موضوع‌های بزرگ و تاریخ‌ساز شاعر را به چیزهای روزمره و معمولی نزدیک کرده است.

مدت‌هاست که از دور به تو نگاه می‌کنم

و از نزدیک به چیزهایی که انگار از اول نبودند

مثلاً

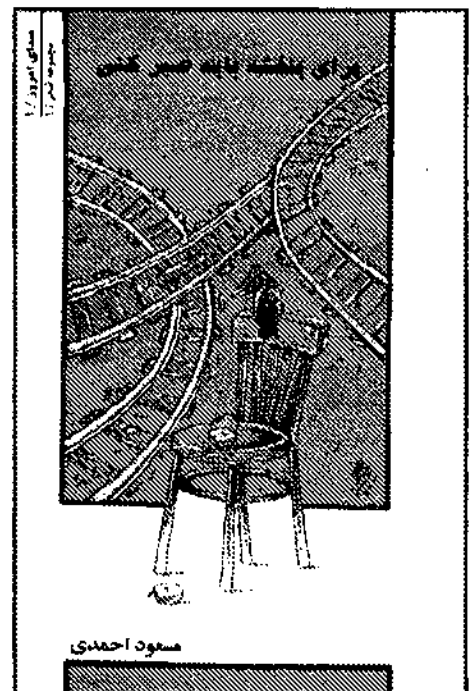
به این زیر سیگاری

که نور را می‌گیرد و ول می‌کند تا همه شکل شفافش را به

برای بنفشه باید صبر کنی (مجموعه شعر)

مسعود احمدی

نشر همراه، چاپ اول: ۱۳۷۸



من ببخشند

یا به همین روان نویس

که در سطرهای سنگلاخی نیز وظیفه اش را خوب انجام

می دهد

آرمان گذاری و بل آرمان ستیزی احمدی، به زعم او، سبب شده است تا او به درک زیباشناختی جدیدی نائل شود شناختی که بر اثر آن وی به اشیاء ساده و کوچک نزدیک شده است، اما، باز هم به زعم خود او، در ارتباطش با انسان توانسته است فاصله را بردارد. او هنوز هم «از دور» به مخاطبش می نگرد. نزدیک شدن به او، بالقوه، نادیده گرفتن مرکزیت و محوریت وجودی خود شاعر را به دنبال دارد، پس ترجیح می دهد و بلکه مصر است، از دور و در غیاب او جهان را تجربه کند.

شعر «کلاغ» از معدود شعرهای این مجموعه است که در آن احمدی از نگرش مآلوف خود فاصله گرفته و به مضمونی پرداخته است که مبتنی بر درک جدید او از واقعیات است. آشنای دایی یا غریب گردانی یک نگرش دیرپای ریشه دار در سنت از طریق پرداختن به چیزی که با ذوق معهود زیباشناختی ما منافات و بلکه تضاد دارد، البته خاص احمدی نیست و پیش از او شاعران دیگر آن را مطرح کرده اند: «باغ بی برگی» را زیبا دیدن؛ و از پائیز با عنوان «پادشاه فصل ها» یاد کردن از تعبیر آشنای اخوان اند؛ اما شاید آشناتر از همه بیان سهراب سپهری باشد که می گوشت چشم ما را به روی لاشخور و زاغ و مارمولک باز کند. و «شستن» چشم ها را برای «چور دیگر دیدن» تجویز می کند.

بند اول شعر، بیانی خطابی، استدلالی و نه چندان شعری دارد: «حتماً / عیب از چشم توست / اگر نه / دیگر نه سیاه رنگ ماتم است نه خاکستری رنگ اندوه» اما بند دوم شعر پر از تصویرهای قوی و به یاد ماندنی است:

یادت نرود

که اگر صبح طلایی باشد

عصر کهربایی

شکل کلاغ غوغا می کند

همان طور که رنگ یا صدایش

بخصوص

اگر در باران بر لبه تارنجی افق بنشیند

یا در برف بر سر سیدی پر از انارهای زرد

این بهترین بخش شعر است، و بند پایانی به همان

بیان کم تصویر و نثرگونه ای ابتدای شعر بازمی گردد.

همین مضمون در شعر «اتفاق» پی گرفته شده

است «اتفاقی» که در حال افتادن است - به بیان احمدی

- «ته بی وقت است نه ناپجا / که صدا از هجا پر شده بود

همان طور که حرف از تکرار» این حتماً همان «اتفاق»

زیباشناختی است که در همه چیز در حال رخ دادن است:

«در حرف در صدا در شکل پل ها پله ها، نرده ها / حتی در

قواره چراغ راهنما.»

شعر «حالا» دو مضمون را به هم آمیخته است:

به سرآمدن دوران قهرمانی و نگرش قراردادی و شروع

بینش جدید زیباشناختی. احمدی از دوران قهرمان ها و

اسوه ها و از نگرشی برخاسته از تصور شیخوخت، با

تلخی و تحقیر یاد می کند. «عصر» این ها که به باور

احمدی «مدعیان» و «صاحبان امیدهای واهی و کلمات

مستعمل اند» «فروریخته» و «همه را در آوار دفن» کرده

است. او از یادآوری تجربه های گذشته اش، که ظاهراً با

آشوب های زمانه درآمیخته بوده است، چنین یاد می کند:

«حالا / هی به گذشته برو و هی ساک را پر کن / از باد و

برگ از صبح سوراخ سوراخ». احمدی تفاوت میان

دونسل، یا دو شیوهی نگرش را چنین توصیف می کند:

بی خود نیست

که پدر حرف را نمی فهمد

و مادر بر ننگ پا کلمات را دور می زند

کسی هم نه تشبیه را به یاد می آورد نه استعاره را

و دوست داشتن ها طور دیگرند.

لحن احمدی در خصوص داعیه داران و به قول او صاحبان تفکر آیینی، از تحقیر به تمسخر میل می کند و در وصف شان می گوید «کسی که پیراهن پیغمبران برایش خیلی گشاد بود / و قدش کوتاه تر از یک هجای بلند» («و چه کسی دارد از نردبان بالا می رود»)

همان دید تحقیرآمیز نسبت به آرمان پردازها در

شعر «گنجشک ها» این بار با بیانی تمثیلی و قابل گونه -

تصویر شده است. گنجشک ها به دنبال اسم تازه یی

برای درخت اند «چون فهمیده اند او که قرار بود بیاید و

دنیا را دوباره قرائت کند / یکباره از آمدن منصرف شد / و

حالا دارد در اول همان هفت هزار سال پیش پیراهن

ارواح را وصله می کند.» این «گنجشک ها» ظاهراً باید

به زبان خود احمدی در «موخره» ی کتابش، همان

«انسان های نو» یا «نوامدگان» باشند که حاملین

فرهنگی متفاوت و ذهنیتی دگرگونه اند؛ اینان از

نامگذاری معهود و مقرر فاصله گرفته اند، و خیال دارند

جهان را از منظری نو روایت کنند. شاعر، اما درباب

کیفیت این نگاه نو هیچ نمی گوید آن قدر که احمدی

می گوید همین است که آن ها تلاش دارند نامی جدید

به جای نام قدیم بگذارند.

در بخش پایانی شعر، احمدی هنر خود را در ایجاد

تناسبی تصویری و خیال انگیز نشان داده است:

گنجشک ها - یعنی نماد حاملین نگرش نو به جهان - به

این نتیجه رسیده اند که نه از میوه ی رسیده می توان

گذشت و نه از فرصت های کوتاه، گواه این امر هم درخت

انجیر روبروست که میوه های نشان ننگ زدن های

پرنده ها را بر خود دارند و پچپچه یی که از پشت

بوته های تمشک می آید و به شکلی بسیار زیبا و



شاعرانه تحقق استفاده از فرصت‌های کوتاه را به نمایش می‌گذارد: کوتاهی فرصت، کوتاهی صدا و کوتاهی بوته‌های تمشک، مجموعه‌ی کوچک اما زیبا می‌سازد که با کوچکی سازندگان آن یعنی گنجشک‌ها به نوعی مراعات‌النظیر تبدیل شده است و البته شاهدهی برای نگاه احمدی که «کوچک زیباست» این جمع کوچک شاید به دلیل همین پرداختن به امری کوچک و استفاده از فرصتی زودگذر از دو امر بسیار خطیر غافل مانده است: «زمان» و «مرگی» که در ذهن گربه کمین کرده است.

چنان که در ابتدای این نوشته آمد، مرحله‌ی دوم شعر احمدی از سال‌ها پیش آغاز شده است و این خود نشان می‌دهد که تجربه‌ی جدید ظرفیت‌های فراوانی به او عرضه کرده است، به گمان من اگر احمدی اطمینان حاصل کند که دفتر اخیر او، برای بنفشه باید صبر کنی، بهترین دستاورد او در قلمرو این تجربه بوده است مجال کاویدن ظرفیت‌های تجربه‌های متفاوتی را خواهد داشت.

اما اگر همچنان به کاوش در همان عرصه اصرار ورزد، دور نیست که به فقر موضوعی و مضمونی دچار

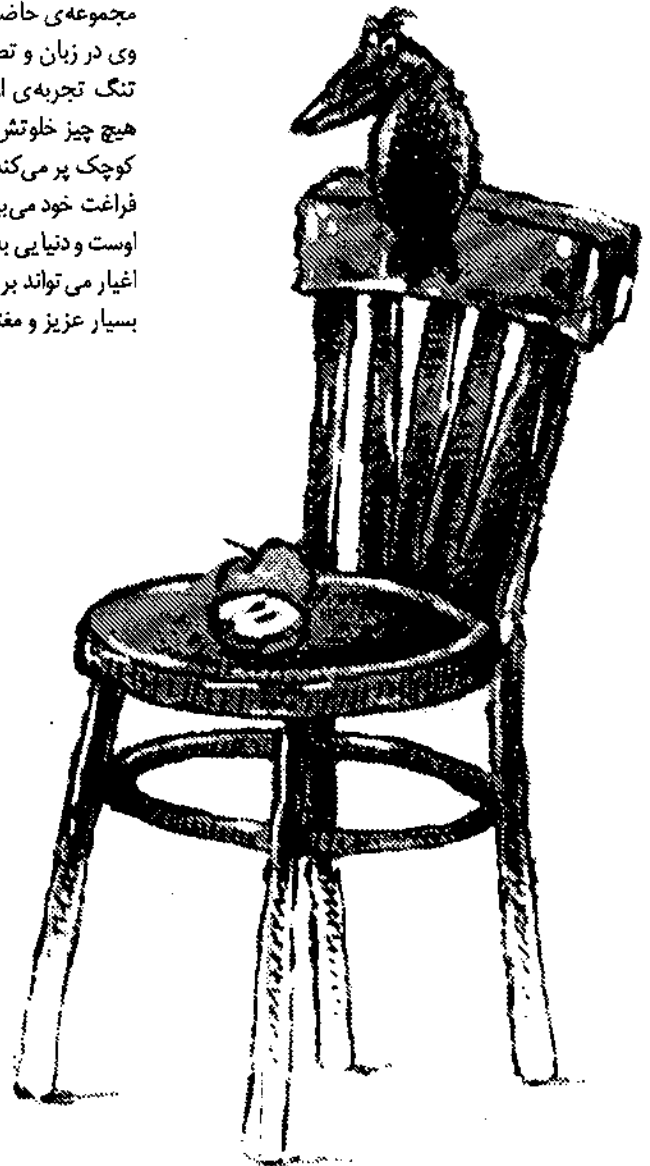
آید. احمدی در توصیف گنجشک‌ها، یعنی نوآمدگان، تفرج شادمانه‌ی آن‌ها را به هنگام بازیگوشی در پشت بوته‌های تمشک به زیبایی توصیف کرد، تفرجی که البته خود آن را به تمامی تایید می‌کند همو، شاید بی خبر، زمان و مرگ کمین کرده در ذهن گربه را نیز به مثابه‌ی تهدیدی بالقوه در قبال بی‌خیالی و پچپچه به آن‌ها هشدار داد. اکنون باید گفت خود او نیز باید پروای خطر این عرصه را داشته باشد. او به دلخواه، جهان را بر خود تنگ کرده است. از گونه‌گونی بی‌پایان و زاینده جهان بیرون تنها به چند قلم بسنده کرده است. از ارتباط انسانی - حتی در معنای محدود و فردی آن - خبری نیست. همه تلاش‌های احمدی در راستای ایجاد ارتباط - که آنهم از حد اشاره نمی‌گذرد - به واقع نفی ارتباطند. نفی جهان بیرون و رویدادهای بزرگ یا از خودشیفتگی برمی‌خیزد یا به خودمداری می‌انجامد. که با سنت تساهل و تسامح که احمدی در «موخره»، از منادیان آن است در تعارض می‌ایستد تجربه‌ی برخاسته از دنیایی کوچک گرچه زیبا، کوچک است هرچند زیبا.

نگرش زیباشناختی احمدی، اما می‌تواند از این تجربه تنگ فراتر رود. آنچه این امکان را برای او مهیا می‌کند تخیل غنی، صداقت و پشتکار حرفه‌ی اوست. مجموعه‌ی حاضر نشان از امکانات جدیدی می‌دهد که وی در زبان و تصویرسازی کشف کرده است، اما مجال تنگ تجربه‌ی او چشم اسفندیار اوست. او نمی‌خواهد هیچ چیز خلوتش را آشفته کند؛ پس آن را با چند شیئی کوچک پر می‌کند و مخاطبی را که دورادور محتملاً مخمل فراغت خود می‌بیند بیش از آن چه بطلید می‌راند. حالا اوست و دنیایی به وسعت یک اتاق، و او که بی دغدغه‌ی اغیار می‌تواند بر آن حکمروایی کند حضور اشیاء برای او بسیار عزیز و مقتنم است، چرا که سلطه‌پذیرند. اشیاء و

طبیعت - به ویژه طبیعت بی‌جان - مخاطبان بی‌پاسخ و منفعل اویند. ارتباط احمدی ارتباطی یکسویه است؛ پس، به تعبیر دقیق آن، ارتباط نیست، و چنین فرایندی، آشکارا، از آن ذهنیتی است که خود را در مدار و مرکز احساس می‌کند.

درین تناسب غریب، اشیاء جایگزین همه چیز شده‌اند، و احمدی با شیفتگی یک عاشق آن‌ها را در هاله‌ی از قداست نظاره می‌کند. احمدی تلاش می‌کند به خیال خود، بی‌توسل به صناعات ادبی شعر بسراید: «کسی هم نه تشبیه را به یاد می‌آورد نه استعاره را.» ظاهراً، احمدی تصور می‌کند فاصله گرفتن از دید کهنه و کلاسیک الزاماً به معنای کنار گذاشتن قالب‌ها و شگردهای شعر قدیم است. اگر این فرضیه راست باشد، دست کم در مورد شعر خود احمدی صادق نیست. «اندوه ژرف» و «سکوت ژرف» و «ثقل سایه‌ها» و «سبز مردد» و «زرد بی‌تصمیم» و «این همه خرمالو که نرسیدن را ترجیح می‌دهند» و «زیر سیگاری که نور را می‌گیرد و ول می‌کند» و «صدای کلاغ مثل خودش براق می‌شود» و «چروک خوردن آرامش» و «آوردن باران از ذهن» و «گرفتن پروانه از خیال» و «تنها ماندن لاله عباسی‌ها» و «عطر نورانی» و «بیدار تلخ» و ده‌ها نمونه‌ی دیگر کاربرد صناعات تشبیه، تلمیح، تشخیص، ایهام، التفات، حسامیزی، نماد، استعاره، جناس و قافیه‌اند.

فرض‌های احمدی در «موخره» کتاب حاضر نقشی تعیین‌کننده در شکل بخشیدن به نگرش شاعرانه‌ی او داشته‌اند. استدلال او در باب مردود دانستن شیخوخیت و تفکر آیینی و خودکامگی، بی‌تردید، مقبول عموم صاحبان اندیشه است، اما اصرار احمدی بر این موضع و همانند دانستن این شیوه‌ی تفکر با تجلیل از اسوه‌ها و اسطوره‌ها او را به نتایج ناصوابی رهنمون می‌شود. به واقع، میان آوازه‌گری جانب‌دارانه و تهییجی



و پندآموزانه و موعظه گونه، که ناظر به پیش برد هدف های جناحی باشد، از سویی، و بزرگداشت چهره های والای تاریخی، به قصد اکرام و پاسداری از حرمت و منزلت انسانی، از سوی دیگر، تفاوت بسیار است. طرح چهره ها یا موضوع هایی ناظر به رویدادهای ملی یا اسطوره ای از سوی شاعران بزرگی هم چون شاملو، اخوان، کسریایی، شفیعی کدکنی، آتشی و دیگران آگاهانه یا غیر آن - به انگیزه های حفظ ارزش های انسانی صورت می پذیرد و نه احیای سنت تسلیم و بندگی.

احمدی این همه را از تبعات استمرار پندیده ای می داند که میرچالیا ده آن را «اسطوره ای ناجی طلایی» خوانده است. باری، در این مجال نمی توان به ارزیابی فرضیه های الیاده پرداخت. اما دانش جویان علوم اجتماعی می دانند که وی دیری است به سبب تمیم های خیال پردازانه و غیر انتقادی محبوبیت و اعتبار خود را نزد جامعه شناسان و انسان شناسان از دست داده است.

همچنین است تصور دیگر احمدی دایر به استفاده از زبانی مهجور، یا کلمات کهنه به نشانه ای برخوردار از فرهنگی توتالیتیر. تاریخ ادبیات مدرن گواه آن است که نگرش نو یک شاعر یا نویسنده را هرگز زبان آرکائیک و واژه های نایاب و حق قالب های سنتی محدود نکرده است؛ همچنان که استفاده از زبان روزمره و اصطلاحات عامیانه الزاماً به متحول شدن دید از کهنه به نو نمی انجامد. طرفه آن جاست که زبان تاریخ بیهقی - به مثابه ی آیشخور یا القوه ی زبانی شعر شاملو - که محل ایراد احمدی است، در میان نثرهای کلاسیک از کمترین میزان تعقید و تکلف و تصنع برخوردار است. حافظ هم از انتساب خود به «طرز سخن خواجه» ابایی نداشت. می توان با احمدی هم صدا شد که شعر خوب ابزار

آوازه گزینی عقیدتی نیست؛ اما آن جا که وی این تصور را تا حد نفی ایدئولوژی پیش می برد قطعاً اشتباه می کند؛ چنان که «موخره» ی دفتر شعر او، با تلاش صمیمانه ای که او در راستای تطهیر سرمایه داری می ورزد مشخصاً وامدار یک ایدئولوژی خرده بورژوازی است. هیچ بیان زبانی بیرون قلمرو جامعه و فرهنگ صورت نمی پذیرد. به بیان دیگر، هیچ بیان فرا - اجتماعی وجود ندارد. هیچ توصیفی در زبان خنثی یا عینی نیست. آن چه گریزناپذیر است آمیختگی زبان به ایدئولوژی و سیاست است؛ آن چه را باید و انهاد به خدمت گماشتن شعر در راه تحقق فلان عقیده است به بهای اعدول از موازین هنری.

گفتم که بینش اجتماعی احمدی دستاورد شعری او را رنگ زده است. در آن سوی زبانی آمیخته به نزاکت، فروتنی و فرهیختگی - چنان که از «موخره» برمی آید - چهره ای بی شکیب و متعرض رو می کند که از تساهل و تسامح ادعایی دید. نو بسیار دور است. در چرخشی طنزآمیز کینه ی خود را نسبت به شخصیت های پیامبرگونه از یاد می برد و برای خود رسالت پیش گوئی موقعیت ادبیات ایران را قائل می شود و در چرخش ظریف تر بعدی از موضع یک شیخ یا نظریه پرداز در علوم اجتماعی بر مارکس و آدورنو و مک داف و سوزی می تازد، هم چنانکه در ادبیات هدایت و شاملو و دولت آبادی و گلشیری و پارس پور و کسریایی و آتشی و شفیعی کدکنی را به چیزی نمی شمرد.

ماحصل مانیفست احمدی آن است که شاعرانی چون شاملو و اخوان به برکت زبان فاخر و آهنگین و با ارضاء حس قهرمان پروری و مرادطلبی خواننده است که وجهه یی کسب کرده اند. موافق دید احمدی، جایگاه واقعی این نویسندگان خارج از حیطه ی ادبیات، در قلمرو

«تاریخ نگاری»، آن هم شعبه ی «غیررسمی» آن است. این داعیه ی بسیار خطیر و بلندپروازانه یی ست که پیش از هر چیز دوستداران آن گونه ی ادبی و سپس منتقدین ادبی را به چالش می طلبد، اما بر فرض راست بودن این مدعا از ارزش آن ها نمی کاهد. در برابر این جریان، احمدی از پیش گامانی نظیر سپهری و فروغ و احمدرضا احمدی یاد می کند که به زعم او، از نگرش آیینی فارغ اند، و جهان را به گونه ای دیگر می بینند. به باور احمدی، گروه متفاوتی از خوانندگان هستند که «هیچ انگاری مالیخولیایی» شعر احمدرضا احمدی را بر زبان خطابی و اشارات اساطیری ترجیح می دهند.

چنین است که می گوئیم نگرش فرهنگی احمدی بینش شاعرانه ی او را شکل بخشیده است. از آن چه گذشت می توان دید احمدی تنگناهای چندی بر خود تحمیل کرده است؛ گریز از ایدئولوژی و نفی شمار کثیری از اشیاء و مفاهیم و قالب ها و ساختارها، در کنار گزینشی بسیار محدود از زبان عرصه ی تجربه ی او را بسیار تنگ کرده است، و خواننده ی شعر او نیز در همان قرائت نخستین خود را در عرصه یی نه چندان فراخ و گونه گون و عمیق از تجارب انسانی روبرو می بیند. این مکانیسم حذف در فرایند شعرآفرینی احمدی بسیار فعال عمل کرده است. اگر اشیاء معدودی در شعر او حضور دارند، و اگر او به تجربه ی محدودی اجازه ظهور می دهد و دایره ی بزرگی از واژگان و اشکال شعری و سنت شعری را طرد می کند همه از تبعات مکانیسم حذف اند. پس حذف مخاطب خیالی و آرماتی اش نیز قابل توجیه است؛ مخاطب او همیشه یا در چند قدمی است، یا هنوز نیامده، شاعر تمهیدات رفتن او را چیده است. گویی حضور چیزها و انسان ها جای او را تنگ می کنند.

با این همه، گسستن احمدی از شعر متعهد و حتی



یک خانه پراز شاعر

چهار شاعر چهار برادر

به کوشش عبد الغفور آرزو

بامقدمه دکتر محمد سرور مولایی

نشر گل آفتاب، چاپ اول: مشهد، ۱۳۷۸

در یک نگاه

کتاب «چهار شاعر، چهار برادر» حاوی شعرهای منتخب چهار برادر افغانی به نام‌های عبدالرسول، عبدالغفور، عبدالله و پرویز آرزو است که به وسیله عبدالغفور آرزو - یکی از این چهار برادر - گردآمده است. عبدالغفور بیشتر از دیگر برادرهای خود شاعری و نویسندگی را جدی گرفته است. چنانکه تاکنون از وی گزیدهٔ رباعیات بیدل، بوطیقای بیدل، نقد خلیلی (پژوهشی گذرا بر جهان‌نگری خلیلی) و سیاه سپید اندرون (در آثار مولانا حاج محمد اسماعیل سیاه) به چاپ رسیده است و یازده کتاب دیگر در آستانه چاپ دارد که خوشه‌هایی از جهان‌بینی بیدل، بیدل در آینهٔ افغانستان و از تحجر تا تجدد از آن جمله است.

از همین مختصر پیداست که عبدالغفور تا چه حدی متأثر از بیدل است و این البته مختص به وی نیست، که از ویژگی‌های شعر افغانستان و از جمله این چهار برادر است که به علت یکسانی محیط آموزشی و خانوادگی نقطه اشتراک زیادی دارند، ولی در عین حال هریک از منظر و نگاه شاعرانهٔ خاص خود به تاریخ پر رنج سه دههٔ اخیر افغانستان پرداخته‌اند:

بودم مقیم جنت میهن چو بوالبشر
شیطان روسیه بنمود در به در مرا
آوارگی و رنج به دیوان سرنوشت

گویی نوشت کلک قضا و قدر مرا (ص ۵۱)
در اشعار این چهار برادر عشق به دین و میهن موج می‌زند و هیچکدام از دیگری جدا نیست:

حرف اول خدا، سپس میهن (ص ۱۸۹)

برای خواننده ایرانی که کتاب مورد بحث را می‌خواند بخصوص این جالب است که مرزهای فرهنگی ایران را بسیار بزرگتر از مرزهای سیاسی آن می‌بیند، چنانکه مثلاً عبدالغفور در مخمسی به استقبال شعر معروف «علی‌ای همای رحمت» از شهریار رفته است:

به سبوی سینه دارم، می عشق آشنا را
که کشم به عرش مستی به تجلی ثنا را
به سماع صوفیانه بنوازم این نوا را

«علی‌ای همای رحمت، تو چه آیتی خدا را
که به ما سوا فکندی همه سایهٔ هما را» (ص ۱۰۵)
بدین ترتیب کتاب ما را با بخشی دیگر از جامعه فرهنگی فارسی‌زبانان آشنا می‌کند و حسن این آشنایی در این است که این بار به دور از هاپه‌های سیاسی و از رهگذر اشعار شعرای افغانی صورت می‌گیرد، بخصوص دکتر محمد سرور مولایی از افغانهٔ فاضل و استاد دانشگاه در مقدمهٔ هجده صفحه‌ای خود به بررسی شعر افغانستان و برادران آرزو پرداخته است.

نیست. دختر همسایه به صورت آوازی آن هم در دوقدمی حضور دارد، مثل دارکوبی که صدای‌اش در سه قدمی است. چنین وضعیتی برای شاعر «کسری که ندارد هیچ / اضافه می‌آورد». احمدی طی بازی زبانی ظریفی «اضافه» آوردن را به وجود دیواری نسبت می‌دهد که به زعم او «درخت‌های دو طرف با هم بودند / و این جا هم / از وسعت توستان سهمی داشت».

خواننده به فراست درمی‌یابد که دیوار، به واقع، بهانه‌ی شاعر است برای طرح چیزی که وی اساساً به آن اعتقاد ندارد و آن فراخ‌تر شدن افق دید او و ایجاد ارتباط است. حتی در نبود دیوار، شاعر باز هم در خیال، یک اتاقک روستایی را تصور می‌کند، که با «سیدی پر از به کنار جفتی گالش زنانه / یا خوشه‌ی انگور و جاجیمی چارخانه و یک گردسوز» را «با پردهٔ نازکی از مه بر همه» که در آن از عشق به دیگری خبری نیست: «ای کاش امروز همین روز پارسال بود / و هنوز / من عاشق تو بودم».

یادداشت‌ها:

- ۱- برای اطلاع از دیدگاه خود شاعر درخصوص این مسأله، نگاه کنید به:
مسعود احمدی، برای بنفشه باید صبر کنی (تهران: همراه، ۱۳۷۸) صص ۱۳۲-۸۵
برای تحلیل این موضوع در شعر او، همچنین بررسی دیگر جواب شعر او، نگاه کنید به
مشیت علایی، «فراز و نشیب‌های یک شاعر: شعر مسعود احمدی» چپست، ۸۱ (مهر ۱۳۷۰)، صص ۱۳۵-۱۳۲.
مشیت علایی، «خانه تکانی روح، نگاه نو، ۲۴ اردیبهشت ۱۳۷۴»، صص ۱۳۲-۱۲۳.
مشیت علایی، «بر پشت خاریشت در آرزوی خواب»، دنیای سخن، ۷۵ (مرداد/ شهریور ۱۳۷۶)، صص ۷۴-۷۲.

شعر عاشقانه راه تازه‌ای را بر او گشوده است، و آن جهان است که احمدی می‌تواند آن را در شعر خود تصویر کند. این می‌تواند آغاز راهی خجسته باشد که به کشف دنیای دیگر و ارائهٔ بینشی دیگر به خواننده باشد، بینشی از آن دست که در شعر سهراب سپهری و والاس استیونس تجربه میشود: اشیاء، چنان که هستند و نه اندیشه‌ی اشیاء یا درک اشیاء از طریق مفاهیم. شاخصه‌هایی از این گونه در دفتر برای بنفشه باید صبر کنی کم نیست و دور نیست که احمدی به برکت سخت‌کوشی و زدودن پاره‌یی از تنگناهای خود خواسته در هوای تازه‌یی نفس بکشد.

به یکی دیگر از شعرهای این مجموعه نگاهی می‌اندازیم. شعر «صبح امروز این خانه» شعری است کاملاً نمونه‌وار، بدان جهت که تقریباً همه‌ی مؤلفه‌های نگرش احمدی در آن جمع‌اند. شاعر در صبح‌گاهی چشم‌انداز بیرون را از پنجره‌ی اتاق‌اش تماشا می‌کند، و با احساس خوشایند از رضامندی و جمعیت خاطر، برخاسته از گوشه‌ی دنج و امن، به تصویر آن می‌نشیند. نکاتی چند در این شعر محل تأمل‌اند. یکی آن که بسیاری از اشیایی که وی تجسم می‌کند، و بخش عمده‌ی ارزش تصویری شعر مدیون آن‌هاست، به سخنی تعلق دارند که اگر در شعر شاعر دیگری می‌آمدند، اعتراض آمیخته به استخفاف احمدی را برمی‌انگیخت. از این دست‌اند: لچک، بیل، فانوس، گالش، گردسوز و جاجیم. دیگر آن که این شعر به خوبی نشان می‌دهد چگونه حداقلی از اشیاء مآیه‌ی رضایت خاطر او هستند. آن هم اشیایی مثله شده و منقطع از تمامیت‌شان: «آسمان چندضلعی» و «درختان کژ و کوژ»، «لچک نازکی از آفتاب» و «دارکوبی که غیش زده است». از حضور انسان، چنان که انتظار می‌رود، خبری



نظیره‌گویی (Parody)، از انواع طنزهای عبارتی است که به کارگیری آن در تاریخ ادبیات کشورمان، قدمتی به دیرپایی طنز و طنزپردازی دارد. در این شیوه، نویسنده در سایه نگاهی خرق عادت و آشنایی زدایانه به فرم و زبان یک سبک یا اثر ادبی، آن را از نو - متناسب با زبان و نگاه و زمانه خود - می‌سازد و مخاطب را در لذت ناشی از شکست و بازآفرینی قالبی آشنا در یک شیوه نگارش یا گویش، شریک می‌سازد - نمونه روشن و معروف آن، دیوان ابوسعحق حلاج اطعمه شیرازی معروف به «بسحق اطعمه» یا «شیخ اطعمه» (متوفی در ۸۲۷ ه. ق) است که به مدد وام‌گیری از وزن، صورت، فرم و قالب اشعار شعری معروف، به توصیف خوراکیها پرداخته و از این رهگذر به صورتی طنزآمیز، آرزوهای ارضا نشده انسانهای درگیر محرومیتها و نداشتنها را بیان کرده است.

شگرد نظیره‌گویی، از جهت برخورداری از ظرفیت بالا برای طرح ظریف مسأله آفرین‌ترین و خطرناک‌ترین موضوعات به مدد بهره‌گیری از قالبهای آشنا برای مخاطب، بیشترین کاربرد را در طنز سیاسی داشته و دارد. نویسنده به کمک قلم‌زدن در فضایی مانوس با ذهن خواننده، این امکان را می‌یابد تا با بیانی استعاری و کنایی، حدیثی مفصل را در مجملی بازگوید و مخاطب آن را به سرعت دریابد. در این میان، مطالب ستون ثابت طنز «جامع‌الحکایات» نوشته منوچهر احترامی که از سال ۱۳۷۲ در مجله گل آقا به چاپ رسیده است، از محکم‌ترین و قابل استنادترین نمونه‌های نظیره‌نویسی در طنز معاصر کشورمان است. منوچهر احترامی، طنزپردازی را از سال ۱۳۳۷، در مجله توفیق آغاز کرده و بیش از چهار دهه است که در این وادی قلم

می‌زند. مهارت استادانه او در به کارگیری قالب حکایات، نشان از تسلطش بر ادبیات کلاسیک و شناخت عمیق او نسبت به گونه ادبی طنز دارد. جامع‌الحکایات، همان گونه که از نام آن پیداست، قالب آشنای حکایات در ادبیات کلاسیک فارسی را دارا است: «حکایت» در ادبیات فارسی موجز است و تعلیمی. یعنی حاوی نکته‌ای است و طرح داستان در آن، جنبه کاربردی برای بیان نتیجه‌ای حکیمانه، عرفانی و اخلاقی را دارد و در مقام تمثیل و تقریر مطلبی به کار می‌رود (معادل آن چه در ناول اندیشه، The novel of Ideas معمول است). «جامع‌الحکایات» نیز از همین چهارچوب پیروی می‌کند. احترامی، در این مطالب، در عین بکارگیری ایجاز در بیان حکایات (که لازمه کار طنز نیز هست)، داستان و ماجرا را دستمایه بیان مفهومی قرار داده است که گاه جز در قالب حکایت، بیان آن، در نظر خدشه‌پذیر می‌آید. از این رو، جامع‌الحکایات را از دو منظر می‌توان ارزیابی کرد، یکی از جهت قالب و دیگری موضوع.

از جهت قالب، تسلط استادانه نویسنده بر ادبیات کلاسیک و طنز، استحکام ساختار کار را باعث شده است. بکارگیری شگردهای مختلف از جمله تعلیق و نیز استفاده از عبارات و اصطلاحات دیروزی (گاه منسوخ) و ایجاد تقابل میان این اصطلاحات با عبارات امروزی (گاه فرامدرن!) بر غرابت فضای زبانی و کلامی حکایات افزوده و به تعمیق طنز در لایه‌های زبانی اثر انجامیده است.

از جهت درونمایه، جامع‌الحکایات، نشانگر توان نویسنده در بهره‌گیری از قالبی آشنا برای ورود به مسایل روز است. احترامی در این مطالب، به مدد استعاره، ایهام و کنایه، به طرح مؤثر مسایل گوناگون اجتماعی، اقتصادی و سیاسی پرداخته، بدون این که به ورطه هجو یا عصبیت بیافتد و عنان قلم از کف بدهد.

این است که احترامی، به تعبیر صابری (عمل آقا)، جواهرسازی را می‌ماند که «کلمه» را می‌شناسد و آن را چون تکه‌ای جواهر در جای خود می‌نشاند و به پاس حریمی که در کار طنز برای «زبان» و حرمتی که برای «ادبیات» فارسی قایل است، به حق شایسته احترام است.*

در مجموع می‌توان گفت «جامع‌الحکایات» اثری هنری است که خواننده علاقمند به طنز و ادب فارسی را با خود به میهمانی تصاویری قدیمی از زمان حال (یا برعکس) می‌برد که در نهایت، مخاطب، خود را در آینه آن می‌بیند. تصویری که گاه خواننده را به زهرخند وامی‌دارد. جامع‌الحکایات توسط انتشارات گل آقا، در زمستان ۱۳۷۸ چاپ شده و شامل ۱۰۱ حکایت است. کاش کتاب، فهرست حکایتها را نیز در آغاز داشت. اینطوری خواننده احساس می‌کند که در بدو ورود به خانه، بدون گذر از راهرو یا سالن، به آشپزخانه گام نهاده است!

برای آشنایی با سبک قلم احترامی در «جامع‌الحکایات»، یکی از مطالب او را از این کتاب نقل می‌کنیم که طنزی تلخ را در خود دارد.

در گاو شیرده

چنین گوید راقم این سطور که من مردی بودم ۵۶ ساله المشتهر به: «م. پسرخاله» و مرا علم اندک بود و حلم بسیار، و در هر جمعی که بودم، دیگران گفتندی و من شنودم، و مرا سبلیتی بود، نیکو سبلیتی و هر ناملازم که بدیدم و بشنیدم و فهم کردم، تأثیر از آن نپذیرفتمی و از جای نجنبیدم، به جهت آن سبلیت! که این همه از زیر آن در توانستمی کرد. و مرا دوستی بود به غایت نق نق و هر بار که در محضر من آمدی، چندان شکایت از اهل جهان کردی که مرا چرت^۱ در ربودی.



جامع‌الحکایات

منوچهر احترامی

انتشارات گل آقا، چاپ اول: ۱۳۷۸

گاه گفتی: فرزندانم مرا در زحمت می دارند و رنجه می کنند که اصغری رایانه پنتیوم خواهد و اکبری کفش و لباس فوتبال، و اگر گویم: نستانم که گران است، آن گوید: بیگانه ای با علم، و این گوید: در تو ظن مخالف خوانی می رود که دولت همه در فکر فوتبال است و تو در اندیشه جمع مال.

باز گفتی: آن سازمان، قبض می فرستد که این صورتحساب مصرف برق است + تلهویژان، و آن دیگر گاز و آن دیگر آب و آن دیگر تلفن، و چون می پردازم، شهرداری عوارض می طلبد و دارایی مالیات؛ و اگر گویم این همه تنائم پرداخت، گوید: تو را با شهرداری چه دشمنی است و با دارایی چه خصومت؟ باز گفتی: چون سال نو شود، آن شورا بی سببی بیست درصد و سی درصد بر قیمت کالا بیفزاید و مرا گوید: بپرداز و من تورم را مهار خواهم کرد.

و من هیچ ندانم که مرا بدین بضاعت اندک و چندین مدعی کار دیده چه باید کرد و آخر کار من، باری به کجا انجامید خواهد؟

گفتم، من نیز ندانم؛ اما مرا چهل ساله دوستی است، نام وی «خواجه حسن گنابادی»، و او مرا قصه ای گفت: شیرین قصه ای. تو را باز گویم اگر بشنوی و قیاس کار خود از آن گیری.

گفتم: خواجه حسن گفت: روستایی، گاو شیرده داشت. سحرگاهان چون از خانه بیرون خاستی شد، نزد گاو رفتی و قدری از شیر وی بدوشیدی در کاسه ای و به بازار بردی و بفروختی و بهای آن به توتونچی دادی و توتون بستدی و در چپق نهادی و دود کردی تا شام.^۲

چون وقت چاشت در رسیدی، زن از خواب برخاستی و نان، پخته نکرده بودی و دوشاب نساخته. نزد گاو رفتی و قدری از شیر بدوشیدی و به بازار بردی و بفروختی و بهای آن به بقال و نانوا دادی و نان و دوشاب بستدی و به خانه آوردی و فرزندان را گفتی: بخوریت از

این نان و دوشاب^۴، و مادر فدای شما باد.^۵ و آن اصغری چون نان و دوشاب خوردی و به مدرسه رفتی، سنگی بپراندی و شیشه را بشکستی، و آقای مدیر وی را گفتی: در حال، تاوان بیاور و اگر نه، تو را از مدرسه اخراج کنم. اصغری، دزدیده نزد گاو رفتی و قدری بدوشیدی و پنهان به بازار بردی و بفروختی و تاوان شیشه بدادی.^۶

نیمروز، اصغری از صحرا باز آمدی گرسنه. نزد گاو رفتی، بدوشیدی و بفروختی و ساندویچ سوسیس خوردی با نوشابه و آشغال نمکی.^۷

عصرگاهان، همسایه پیامدی و دیگران بیاوردی که بچه مریض است و شمه ای بدوشیدی و ببردی.^۸ شبانگه، روستایی به خانه آمدی خسته و چای ناخورده، نزد گاو رفتی و بدوشیدی و بفروختی و بهای آن به قهوهچی دادی و چای بستدی و بخوردی.^۹

گاو گفت: من روزی ده نوبت تو را شیر می دهم؛ تو روزی یک نوبت مرا غذا ده. گفت: ندهم. گفت: کمتر بدوش که آخر این نه چاه از ترین است. گفت: درنگر که مرا نان خور بی شمار است و هزینه بسیار، و مرا ممکن نباشد که از شیر تو در گذرم و بهره نبرم، و همچنان می دوشید تا خشک شد. پس پیش انداخت و به قصاب برد و بفروخت که: این ضایع است و تیمار را نشاید. تمه!

پانویست:

- ۱- جامع الحکایات، مقدمه، صفحه ۶
- ۲- کذا فی الاصل، منظور شورای اقتصاد است.
- ۳- خرج اثینا
- ۴- خرج سفره
- ۵- و فدای آن گاو که شما را اینچنین بهرورید.
- ۶- بودجه محرمانه
- ۷- هزینه تفریحات سالم
- ۸- وام بلاعوض
- ۹- بول جایی

نثر نقاش

سالهای آتش و برف

آیدین آغداشلو

چاپ اول: ۱۳۷۸

آیدین آغداشلو را به عنوان نقاش و گرافیست می شناسیم و کارهایش را مکرر در مکرر دیده ایم و همین شهرت و اعتبار باعث شده که کمتر به دیگر جلوه های وی توجه داشته باشیم، مثلاً به اینکه وی منتقد شعر و داستان و تأثر و بخصوص سینماست و از اینها مهمتر صاحب نثر محکم و شیوایی است، بایافتی گفتاری و دایره وسیعی از لغات؛ به اضافه اینکه به تبع نقاش و سینماگر بودن نثرش ویژگی های تصویری دارد به این نمونه دقت کنید: «در پنج قرن گذشته، مراوده مان با جهان آسان نبوده است. آسان نشد، چرا که ابرهراسی از جنسی تازه، منظر و دیدگاهمان را تیره ساخت. شاید از همان وقتی که شمشیر شجاعان قزلباش از پس توبه های عثمانی در دشت چالدران برنیامد - شجاعانی که بر باور عتیق شان پای می فشردند که استفاده از توپ و شمشال علامت ناجوانمردی و بزدلی است - و دود سیاهی که از دهانه همین توبه ها و شمشال ها برخاست ابری شد سنگین و چشم انداز پاکیزه و واضح را پوشاند و مکدر کرد...» (ص ۴۶)

آغداشلو در گفت و گویی درباره اینکه چطور به چنین نثری دست یافته است می گوید: «اولین روزی که وارد دبستان شدم، دیدم با آداب تمام دارند بچه خطا کاری را سرصف فلک می کنند؛ پاهایش را به چوب بسته اند و صدای عریده اش بلند است؛ صدایی که هنوز هم در گوشم مانده است. بعد، سرکلاس، معلم مرا صدا زد پای تخته تا ببیند تا کجا را خوانده ام و از لجه درهم برهم و نامأنوس گیلکی - ترکی ام همه بچه ها - و خود معلم - از خنده ریسه رفتند. سخت خجالت زده شدم و عهد کردم از همه تهرانی ها، هم بهتر حرف بزنم و هم بهتر فارسی بنویسم، و به عهدم وفا کردم!» (ص ۲۰۵)

کتاب «سالهای آتش و برف» شامل هجده مقاله و هفت گفت و گو در زمینه های مختلف است که «گزیده گفتارها و گفت و گوهای سالهای بین ۱۳۷۰ تا ۱۳۷۸» می باشد و از همه آنها قدرت نثر و بیان آغداشلو مشهود است. اما این نثر که کاملاً محاوره ای و متأثر از زبان مردم است، استثنائایی هم دارد، مثلاً آن جایی که ضمیر جمع «ما» دوباره با «ها» جمع بسته می شود و می شود «ماها»، یکی از این موارد آنجاست که می گوید: «خیلی از ماها البته سخته نکردیم» (ص ۵۱).

اما چنانکه گفتیم اینها اتفاقی است و آغداشلو واقعاً به عهد خود وفا کرده و - اگر نه از «همه تهرانی ها» - از تهرانی ها بهتر حرف می زند و می نویسد.

فرزانه خونگرم لا که

این داستانک در واقع یک افسانه است که نویسنده در آن دست به نمادسازی زده و در نهان، آدمی را منظور داشته است.

چهره بسیار آشناتری در این عرصه که در ادبیات آلمانی قلم زده است، فرانتس کافکا^۴ مشهورست. به «حکایت کوچک»^۵ وی دقت کنید: «موش گفت: «آه، دنیا روز به روز تنگتر می شود. اوایل، چنان وسیع بود که می ترسیدم به دوردست ها بروم و خوشبخت بودم از این که بالاخره، در دوردست ها، سمت چپ یا راست خودم، دیوارهایی می دیدم. اما همین دیوارهای دراز با چنان شتابی به هم آمدند که حالا من در خانه ی آخری هستم و آنجا در گوشه، تله ای است که به درون آن می دویم».

«باید مسیر دویدنت را عوض کنی» گریه چنین گفت و او را یک لقمه چپ اش کرد. «بله، نویسندگان مغاصر - یعنی همانها که آثارشان در سالهای آخر این قرن نوشته شده - از این داستان - فابل ها فراوان نوشته اند. نمونه های مشهورشان خولیو کورتاسار^۶ نویسنده آرژانتینی و هموطن اش خورخه لوئیس بورخس^۷ اند. این توضیحات را در واقع از آن رو آوردیم که مانده گی داستانک ها را با فابل ها بیان کنیم. گاه نیز در داستانکها، «بازی زبانی»^۸ دستمایه کاری شگفت می شود و البته در ترجمه ها این وجه گاه منتقل نمی شود. داستان های پتر بیكسل البته با فابل شباهت کمتری دارند و می توان گفت محصول تأمل در یک واقعه کوتاه، یک «آن»^۹ و رخ نمودن بازتاب شاعرانه متمایل به داستان سرایی است،

۳۶ سال پیش یعنی در سال ۱۹۶۴، وقتی پتر بیكسل کتاب «در واقع خانم بلوم مایل ست با شیر فروش آشنا شود»^۱ را در ۱۲۰۰ نسخه در انتشارات «والتر» منتشر کرد، هرگز به خیال اش هم نمی رسید که آن داستانواره ها یا به عبارت دیگر داستانک هایش طرفدار فراوانی پیدا کند و مورد اقبال خوانندگان و نویسندگان قرار گیرد. داستان های کوتاه کوتاهی که همه تار و پود آن چند سطرست: «نورای سه ساله یک کاری یاد گرفته. یاد گرفته که زنان چطور با حرکت سر موها را از زوی صورتشان پس می زنند. حالا او هم این کار را انجام می دهد - همه عمر - و او هم یک زن شده».

شاید با شنیدن یا خواندن چنین داستانی بسیاری از منتقدان آن روز لبخندی از سر تمسخر زده باشند و هنوز هم بزنند. اما واقعیت این است که همین چهار سطر داستان است. داستانی کامل و پیشینه دار. داستان هایی با این ساخت و پرداخت ساده و موجز، ریشه در فابل ها یا افسانه های کهن دارند و پیشینه آن به متون کهن مذهبی، به کلیله و دمنه و متون بعدی فارسی می رسد. شاید از این روست که «رودولف گیرستن»^۲ نویسنده آلمانی متولد ۱۸۸۶ چنین داستانکی به نام «آشتی»^۳ می نویسد: «شیر همینه که شنید خرس و گرگ با هم سر ناسازگاری دارند، گفت: چرا دشمن مشترکی بر سرشان نازل نمی شود؟»

داستانهایی که در پی کشف فزاینده ترین لحظه هایت و هرگز دعوی فراخواندن خواننده به عمل و کنش ورزی یا هدایت یا رهنمون کردن مخاطب را ندارند. «داستان نویس کوتاه ترین داستان در پی آزمون امنیت واژه ها، خلق جمله ها و متن های کوتاه ست».^۴ تا بتواند آن «هیچ»^۵ ارزشمند را چنانکه پتر آلتنبیگ می گوید، «خلاصه زندگی»^۶ بنماید و به سخن دیگر جاودان اش سازد. عجیب تر اینکه این قالب بسیار کوتاه از کلی گویی و ارائه تصویر کلی از «من» و هدفمندی به معنای کلاسیک آن روی گردان است.

«توماس برنهارد»^۷ اتریشی گفته بود قصد دارد همه چیز را تنها در یک گزاره بگوید اما هم او بعدها اعتراف کرد: «هیچ کس نمی تواند همه چیز را در یک گزاره بگوید» و فراتر از او «ولف وولدرراچک»^۸ زمانی نوشت: «جمله هایی هستند که با یک جمله نمی توان بیان شان کرد».^۹ کوتاه ترین داستان ها به گفته منتقدان با چنین ساخت و سازی از یک طرف مضرتست. بیان اتم شکافنده فهم جهان باشد، - که البته این نیت از تلقی ما از داستان کوتاه معمول فراتر می رود - و از طرفی می کوشد کوششی نوستالژیک با آزمایش و آزمون یا مینیاتورهای زبانی، مونتاژ و کولاژ ارائه دهد که در نهایت به گفته منتقدان به «رمان نو» می رسد. هارسل رایش راینسکی در مجله «تسایت» درباره کتاب «درواقع...»^{۱۰} بیكسل می نویسد: «چیزی که هر انتشاراتی در روای آن است، آنچه هر مشاور چاپی در تقلای آن است و آنچه متأسفانه به ندرت می تواند مجال بروز یابد - این بختی است که به سراغ انتشارات والتر آمده و همانا کشف نویسنده ای جوان و خوش



آمریکا وجود ندارد

پتر بیكسل

بهزاد کشمیری پور

نشر مرکز، چاپ اول: ۱۳۷۸

فربه و در عین حال بسیار گمنام است. همین چند سطر گویای بسیاری از نوآوری‌های بیکیسل است. آن هم از زبان منتقد تیزبینی چون راینسکی که چند دهه بر نقد آلمان و حوزه زبان آلمانی سایه‌آسنگینی داشته و بسیاری از نویسندگان مطرح امروز آلمان، مستقیم یا غیرمستقیم از تأثیر او برکنار نبوده‌اند.

پتر بیکیسل، نویسنده آلمانی زبان به سال ۱۹۳۵ در شهرکی در سوئیس به دنیا آمد و در سال ۱۹۶۴ با کتاب «در واقع...» به گروه ۴۷ که گروهی تعیین‌کننده در ادبیات آلمانی پس از جنگ است، راه یافت. «داستان‌های کودکان» اثر دیگری از اوست که در سال ۶۹ منتشر شد. «به سوی شهر پاریس» چاپ ۱۹۹۶ احتمالاً آخرین اثر از داستان‌واره‌های بیکیسل است. البته بیکیسل در عرصه رمان نیز دست به تجربیاتی زد، اما هرگز به اوج سه کتاب یاد شده دست نیافت.

کتاب «آمریکا وجود ندارد» تقریباً گزینه‌ای پربار از آن سه کتاب یاد شده است که با ترجمه‌ای درست و روان توسط «بهزاد کشمیری پور» در نشر مرکز به تازگی منتشر شده است. می‌گوییم ترجمه درست و روان، زیرا بسیاری از این داستان‌ها را پیشتر به زبان آلمانی خوانده بودم و پس از چاپ «آمریکا...» دوباره آنها را مطالعه کردم و در واقع هیچ نا همواری در کار مترجم به چشم نیامد. همانطور که راینسکی، زمانی انتشارات والتر را انتشاراتی خوش اقبال برای کشف و معرفی بیکیسل دانسته بود، بجاست ما هم - نه در مقام قیاس خود با راینسکی - نشر مرکز را به خاطر چاپ این اثر ارزشمند، خوش اقبال بنامیم و خوانندگان را به خاطر

خواندن این همه داستان نو و امروزی خوش اقبال تر. با داستان «جان به در بردن»^{۱۳} از کتاب «آمریکا وجود ندارد» نوشتار حاضر را به پایان می‌بریم. «مرد هشتاد ساله، درمورد روز تولدش و اینکه حافظه‌ی خوش را تحسین می‌کردند، گفت: «خوب، بنه، اما همیشه احساس می‌کنم یک چیزی را فراموش کرده‌ام.» در بیست و دو ساله‌گی تصمیم گرفته بود خودش را بکشد.»

پانویس‌ها:

1. Peter Bichsel, Eigentlich mochte Frau Blum den Milchmann Kennen lernen, 21 Geschichten Walter Verlag, Freiburg, 1964-1966.
۲. آمریکا وجود ندارد، ص ۱۰۶ داستان «زن»
3. Rudolf Kirsten, Versöhnung
4. Franz Kafka, Sammtliche Erzählungen, Kleine Fabel, Fischer 1975.
5. Julio Cortazar, die Geschichte von Cronopium und Famen,
6. Jorje Luis Borges
۷. "Sprachspiel" به همان معنایی که لودویگ ویتگنشتاین از آن مراد می‌کند و در داستان «میزمیزاست» «آمریکا وجود ندارد» این دغدغه به چشم می‌خورد که هسته اصلی جذابیت داستان است.
8. der Augenblick
۹. بوطقای نو، نشر آرست، بهار ۱۳۷۴، ص ۷۲
۱۰. همان
11. Kinder geschichten
12. Zur Stadt Paris
۱۳. آمریکا وجود ندارد، ص ۱۰۷

فلسفه جنگ

کلاوزویتس و نظریه جنگ

رامین جهاننگلو

هرمس، چاپ اول: ۱۳۷۸

در یک نگاه

کارل فن کلاوزویتس پروسی (۱۸۳۱-۱۷۸۰) برای خوانندگان ایرانی چهره‌ای گمنام و ناآشناست، اما به احتمال زیاد خوانندگان فرهیخته‌تر بخصوص آنهایی که به فلسفه و بخصوص به فلسفه سیاسی علاقمند هستند این عبارت را از وی شنیده‌اند که «جنگ، ادامه سیاست، منتهی از طریقی دیگر است».

البسته ناآشنایی خواننده ایرانی با افکار و اندیشه‌های کلاوزویتس و کتاب مهم «درباره جنگ» چیز غریبی نیست، چرا که اگر از دو-سه دهه اخیر بگذریم کلاوزویتس حتی در میان روشنفکران غرب هم جایگاه درخوری نداشته است و این تا حدی از آنجاست که کتاب «درباره جنگ» بسیار پرچشم و سنگین است و خواندن و فهم آن مستلزم دقت و حوصله زیاد است اما این به هیچوجه از اهمیت کتاب نمی‌کاهد، چنانکه فریدریش انگلس در سال ۱۸۵۷ برنامه‌ای به مارکس می‌نویسد: «مشغول خواندن درباره جنگ اثر کلاوزویتس هستم، او شیوه عجیبی برای پرداختن به فلسفه دارد، ولی موضوع خود را به بهترین وجه طرح می‌کند» (ص ۶)

خود کلاوزویتس نیز به نوبه خود ادامه دهنده راه و اندیشه ماکیاوولی است، چرا که ماکیاوولی جنگ را به منزله مهمترین عنصر سیاست می‌دانست و کلاوزویتس معتقد بود که سیاست، محور اصلی جنگ است.

جهاننگلو در این کتاب کوچک به شرح موجز نظریه کلاوزویتس در باره جنگ پرداخته و دیدگاه‌های دیگران درمورد وی و نظریاتش را در طی زمان و در شرایط مختلف مورد ارزیابی قرار داده است و در همان حال می‌گوید: «این تحقیق کوشش برای ارائه طرحی عکس ماند است که هدف آن معرفی نه چندان کامل اثر این فیلسوف و سردار جنگی است. معرفی کتاب درباره جنگ بدون بررسی موشکافانه متن کتاب و لایه‌هایی که تسارو بود آن را تشکیل می‌دهند، امکان پذیر نیست... این تحقیق راهنمای خواندن کتاب کلاوزویتس نیست، بلکه مقدمه‌ای برای این کار است.» (ص ۱۸)

اما خواننده فارسی زبان که اثر رامین جهاننگلو را می‌خواند تا آن را راهنمای تحقیق درباره کتاب کلاوزویتس قرار دهد، با این مشکل بزرگ روبرو می‌شود که کتاب کلاوزویتس به فارسی ترجمه نشده است. جهاننگلو هم خبری از ترجمه یا انتشار قریب‌الوقوع آن نداده است.

اردلان عطار پور

گفتاری درباره داستان کوتاه کوتاه

علی عبداللہی

آناتانی به بزرگی جهان

مجموعه داستان آبکند گردآمده از سیزده داستان کوتاه است، از این سیزده داستان، مضمون مرگ و نیستی و تباهی در نه داستان آن آشکارا به چشم می‌خورد، به گونه‌ای که در شش داستان: رحیمه - پرواز گنجشک‌ها در یک صبح مرطوب - شغال - اويا - بسی رنج بردم در این سال سی و رود بهشت سخن از کشته شدن و یا مرگ افراد در میان است و در سه داستان چال ۱، چال ۲ و اسب، سخن از مرگ حیوان است. از شش داستان اول در سه داستان آن مضمون مرگ در ماجرای داستانی با طرح و تعلیق مناسب شکل می‌یابد، اما در سه داستان دیگر (اويا - رودبهشت و بسی رنج بردم در این سال سی) این مضمون به تنهایی در مرکز داستان قرار می‌گیرد و عناصر دیگر داستانی را پس می‌زند.

انگار نویسنده در این سه داستان، با هدفی از پیش تعیین شده سعی کرده است هر طور شده این مفاهیم را در متن داستان‌ها بگنجانند ولو به قیمت خلق داستان‌هایی سرد و ساکن. (البته در داستان یا طرح بودن بسی رنج بردم در این سال سی جای بحث است) از سه داستانی هم که سخن از مرگ حیوانات در میان است، در یک داستان (اسب) نثر داستان، تمامی موضوع و دیگر عناصر داستانی را پس زده است و تنها خود در جایگاه محور و مرکز داستان، به چشم می‌خورد، طوری که در انتها آن چه که در ذهن خواننده باقی می‌ماند، نه مفهوم مرگ و نیستی که تنها بازی‌های زبانی نویسنده به کمک تصویرهای منفرد (و هرچند درخشانی) است که صرفاً تصویراند و در خدمت هیچ

چیز دیگر نیستند.

دو داستان دیگری که در آنها سخن از مرگ حیوان در میان است، یعنی چال ۱ و چال ۲ تنها داستان‌هایی در این مجموعه هستند که راوی‌شان کودک است. (راوی چال ۱ به صیغه جمع سخن می‌گوید و راوی چال ۲ مفرد است).

می‌توان گفت آن چه که در همه داستان‌های این مجموعه به وضوح دیده می‌شود، نثری حساب شده همراه با توصیف‌های پراکنده برجسته است. این نثر در داستان‌هایی چون اسب، سراب و شور به بازی زبانی بدل شده و از خدمت داستان خارج شده است، این امر باعث شده که داستان‌های مزبور به تصنع کشیده شوند. به عبارت روشن‌تر نثر برخی از داستان‌های این مجموعه همواره هماهنگ و همراه اجزای دیگر داستان نیست و گاه ساز خود را به تنهایی می‌نوازد. مثلاً در داستان شغال این نثر که می‌بایست با ذهنیت شخصیت‌ها (این داستان نیز به صیغه جمع روایت می‌شود) هماهنگ بوده باشد، گاه از سیطره شخصیت‌ها گریخته است و بدل به زبان عمومی نویسنده شده است: «سایه‌ی تیزار سیاه و تیز به سیاهی فرو رفته بود.» (صفحه ۵۸ کتاب) و «در روبه‌رو لکه‌های ریز و نورانی گرد می‌شدند، خاموش روشن، کرم شب تاب روی سیاهی قل می‌خورد، می‌جهید...» (صفحات ۸-۵۷ کتاب)

(احتمالاً واژه «قل» دچار غلط چاپی شده و می‌بایست «غل» بوده باشد) حال آن که راوی این داستان گروهی ززمندهند که در یک سنگر داستان را روایت می‌کنند. واژگان مورد استفاده آنها نشان از خصایص عام و پیش پا افتاده‌شان دارد: «آها دمتان گرم درست زدند، بزن بچه یه آرپی‌جی بزن کم نیاریم» (صفحه ۵۹) یا «لامصب خیلی تاریکه نمی‌شد پاس ما می‌افتاد روز؟» (صفحه ۵۶) بدین ترتیب تعارض روایت با گفتگوها و سقف

ذهنی شخصیت‌ها آشکار می‌شود، با اندکی دقت می‌توان دید که نثر برخی از داستان‌های این مجموعه (به طور مشخص هفت داستان: سایه‌ها - رحیمه - پرواز گنجشک‌ها در یک صبح مرطوب - سراب - اسب - اويا و رود بهشت) به رغم تفاوت موضوعی و شخصیتی‌شان شباهت فراوانی میان نثرشان به چشم می‌خورد و نویسنده نتوانسته است، نثر هریک را با توجه به موضوع و شخصیت‌های آن در جای شایسته‌اش بنشاند.

البته در شش داستان بقیه، سعی شده این نکته رعایت شود و تا حد زیادی نیز نویسنده در کارش موفق بوده است. مثلاً در داستان «می‌هن» از آنجا که راوی یک افسر عراقی است، زبان داستان ناقص و شکسته بسته است و فعل‌ها و صفت‌ها اغلب در جای مناسب خود قرار ندارند تا نثر همپا و هماهنگ با ذهنیت راوی شود: «چرا اسم معاونم فراموش رفته؟...» (صفحه ۸۹) یا «نیرو هدر دادن کلک باشد، اما ما زرتگر تر، خودمان به اسیرها سرگرم نداشتیم، راه دور.» (صفحه ۹۰)

یا در داستان بسی رنج بردم در این سال سی، از آنجا که راوی داستان مجسمه فردوسی است نثر با لحن قدیم بیان شده است: «ز سختی این رنج گویم یا زسستی قامت، کس نداند جز خداوند. و من سرگشته‌ی استوار جای، به حیرانی و نادانی کس نپرسد ز حال و احوال اندرون، مرور ایام بسیار گران و طاقت‌فرسا.» (صفحه ۱۰۱ کتاب)

هرچند نثر، نثر کهن نیست، اما حداقل توهم آن را نشان می‌دهد.

در داستان چال ۱ و چال ۲ نویسنده توانسته است از قالب ذهنی راویان کودک فراتر نرود، و در داستان شغال، روایت گرچه با گفتگوها در تناقض است اما خود گفتگوها نزدیک به ذهن شخصیت‌هاست.

پخته بودن نثر نویسنده، مانع از آن نبوده است که

محمدرضا گودرزی

نثر سایه گستر

گاه لغزش‌هایی در نثر او راه یابد. به عنوان نمونه: «قوچانی روی ما چشم پراند.» (صفحه ۵۵) و یا «چند سگ دور دور ورق زدند.» (صفحه ۵۶)

اما داستان شور در این مجموعه، تنها داستانی است که به وسیله گفتگو شکل گرفته است. همین امر باعث شده که در ساخت کلی آن اشکالاتی وارد شود. چرا که می‌دانیم استفاده صرف از گفتگو در یک داستان، زمانی به ابهام (البته ابهام تصنعی، نه ابهامی که زاده ضروریات یک داستان برجسته است) منجر نمی‌شود که موضوع گفتگو و ویژگی‌گوینده‌ها کاملاً در کلام‌شان منعکس شود، در غیر اینصورت می‌بایست نویسنده در لابه‌لای گفتگوها، هرچند با روایت‌هایی سریع و بریده، خط ربطی به وقایع و موضوع گفتگو بدهد تا خواننده بتواند طرح داستان را دنبال کند.

حال که سخن از نثر این داستان‌هاست لازم است بگوییم که در برخی از آنها نثری شعرگونه به چشم می‌خورد. (البته نه در واژه‌ها و ساختار نحوی، بلکه در مفهوم عبارات) مثلاً در داستان اسب، نویسنده پشت سر هم تصاویری رسم می‌کند که به تنهایی بر خود استوار نیستند، بلکه این انبوه تصاویر تکه تکه، تنها زمانی بر پای خود می‌ایستند و استعاره کلی داستان را شکل می‌بخشند که در کنار هم قرار گیرند. این امر در نثر مقطع، بریده بریده و تند و سریع داستان‌های شور و رحیمه هم دیده می‌شود.

در این میان کارکرد نثری داستان سایه کاملاً برعکس داستان‌های یاد شده است. یعنی اجزای آن استوار به خود هستند و کاملاً کارکرد داستانی خود را در زبان دارند، اما این فضا و معنای داستان است که شعرگونه و اعجاب برانگیز است. یعنی منطقی که بر کلیت آن حاکم است، نه منطق داستانی، بلکه منطقی شعری است.

حال هنگام آن است که بگوییم اگر در این مجموعه داستان شاهد تلاش نویسنده برای هرچه بهتر ارائه

دادن شکل داستان‌ها هستیم، ناچاریم بگوییم این تلاش همواره در جهت بیان یک معنای ژرف و متعالی صورت نگرفته است.

از این سخن منظور ما تفکیک شکل از محتوا نیست، چرا که امروزه دیگر به ندرت کسی یافت می‌شود که از جدایی شکل و محتوا سخن بگوید و یا در آمیختگی و اهمیت یکی از آن دو را نفی کند. اما حقیقت این است که پس از آن تأیید (جدایی‌ناپذیری شکل و محتوا) غالباً افرات و تفریط‌هایی صورت می‌گیرد و گروهی با وجود دادن آن شعار عملاً تنها به شکل توجه می‌کنند و گروهی دیگر برعکس.

به هر صورت پس از خواندن لااقل چند داستان از این مجموعه می‌توان گفت: «که چه؟» مثلاً در داستان‌های سراب، رود بهشت، اویا و اسب، تصاویر رنگین تنها در خدمت الفای یک مفهوم (مرگ و نیستی) قرار دارند، بی آن که این مفهوم را شکلی داستانی با اثرگذاری لازم بر خواننده بخشیده باشند. همه خوانندگان از حضور دائم مرگ در کنار زندگی باخبرند، مهم نحوه پرداختن به این مضمون و تابانیدن نور بر وجوه پنهان آن است تا خواننده به کمک آن به اندیشیدن درباره هستی بپردازد.

در انتها لازم است به سه نکته درباره داستان‌های این مجموعه توجه کرد و آن‌ها را از نظر دور نداشت. ابتدا این که در غالب داستان‌های این مجموعه (مثل: سایه‌ها - رحیمه - پرواز گنجشک‌ها در یک صبح مرطوب - شور - اویا و تا حدی هم سراب و رود بهشت) به زنان توجهی ویژه شده است و برای آنها ارزش خاصی قایل شده است و طرح داستان در جهت نفی باورهای غلط اجتماعی درباره زنان است.

به عبارت دیگر زنان در این داستان‌ها جایگاه برجسته‌ای دارند و به ستمی که بر آنها رفته است توجه شده است تا ارزش‌های آنان نادیده گرفته نشود.

نکته دوم راوی اول شخص جمعی است که در چهار

داستان این مجموعه دیده می‌شود: شغال، چال، ۸ می‌هن و بسی رنج بردم در این سال سی. این راوی (البته شاید به استثنای راوی بسی رنج بردم در این سال سی) می‌خواهد نشان دهد که فردیت افراد، محو شده و در هم شکسته است و همگی انسان‌ها به سوی یک شکلی و انبوهی و بی‌تشخصی رانده شده‌اند، دیگر «منیتی» و فردیتی در کار نیست و زندگی گله‌دار، هویت فردی انسان‌ها را در خود بلعیده است.

نکته سوم هم این است که غالب شخصیت‌های داستانی این مجموعه در متن داستان‌ها حل شده‌اند و هیچ یک نیازی به برجسته شدن نداشته‌اند، تنها شخصیتی هم که در این میان تأکید بیشتری روی آن شده است، شخصیت فردی به نام قمی در داستان شغال است که همین تأکید هم غیرضروری و نادرست انجام پذیرفته است و این شخصیت را در کل شخصیت‌های مجموعه، میان تهی و تک بُعدی ساخته است. این شخصیت فاقد پیچیدگی لازمی است که انسان امروز واجد آن است و درست همچون شخصیت‌های منفی فیلم‌های وسترن و یا رمانس‌های قرن شانزدهمی تک ساحتی است.

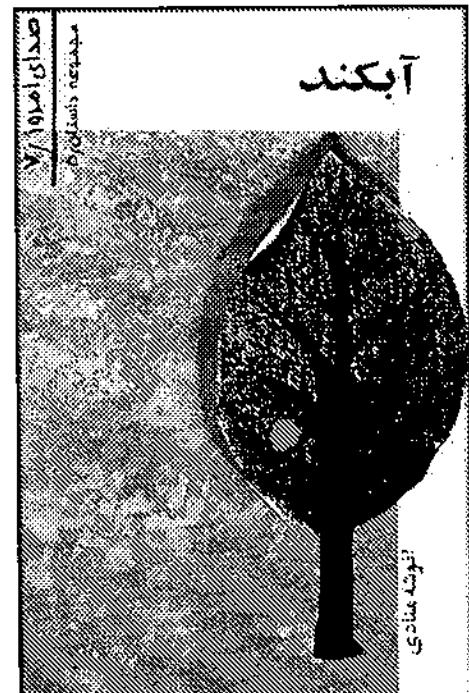
آنچه که در نهایت می‌توان گفت این است که مجموعه داستان آبکند نشان از آن دارد، نویسندگانی جدی و سخت‌کوش که دغدغه واقعی‌شان ادبیات است در راهند. این نویسندگان سعی بر آن دارند که نثر داستانی را در جایگاه شایسته خود بنشانند و میان آن با نثر غیرادبی و گاه روزنامه‌ای تفاوت قایل شوند تا داستان کوتاه امروز، ما نیز همپای داستان کوتاه نویسندگان مطرح اروپا - آمریکا و آمریکای لاتین درخشش لازم خود را بیابد.

* شماره‌های صفحات داده شده همگی مربوط است به چاپ اول مجموعه داستان آبکند اثر انوشه منادی / پاییز ۱۳۷۸ / نشر همراه

آبکند ، مجموعه داستان

انوشه منادی

نشر همراه ، چاپ اول : ۱۳۷۸



سالهایی است که در گردآوری داستان‌ها و ادبیات عامیانه و فولکلور در ایران تلاش‌های مفیدی صورت می‌گیرد. هر چند که منتقدان و ادیبان ادیبانه‌پسند گاهی گوشه چشمی به آنها نمی‌اندازند و آنها را - چه مربوط به گذشته و چه حال - به هیچ می‌گیرند و این دسته داستان‌ها را مورد عنایت قرار نداده‌اند، اما به هر صورت این شاخه از ادبیات، همیشه زندگی خود را ادامه داده و به ویژه امروزه مورد توجه بسیاری از منتقدان فرهنگ دوست قرار گرفته است؛ مخصوصاً منتقدان و محققانی که از طرفی رویکردی به فرهنگ مردم دارند و از طرف دیگر با پژوهش‌های علمی و مردم‌شناسی دنیا آشنایی کافی یافته‌اند. مردم ما با همین افسانه‌ها و ادبیات بزرگ شده‌اند.

در دهه‌های آغازین قرن بیستم، نخستین تلاش‌ها برای گردآوری این دسته از قصه‌های ایرانی به وسیله خاورشناسانی همچون اسکارمان، کریستین سن، ویلهلم ایلرس، فیلیوت، اوریمروهنری ماسه صورت گرفت، اما در آغاز بیشتر توجه بر روی زبان و لهجه‌شناسی آن قصه‌ها تمرکز یافته بود و کمتر به مضمون و مطلب خود قصه‌ها و تحلیل آنها پرداخته می‌شد.

محققان ایرانی نیز نخست به گردآوری افسانه‌ها همت گماشتند که راهگشای همه اینها مرحوم صبحی بود. پس از او باید از کوهی کرمانی، ابوالقاسم فقیری، امیرقلی امینی و انجوی شیرازی نام برد که هر کدام به نحوی این کار را ادامه دادند؛ به ویژه مرحوم انجوی شیرازی که جدی‌تر از دیگران بود. کارهای پراکنده و قابل ارج دیگری نیز پس از آن به وسیله مرتضی هنری و محسن میهن دوست و کاظم سادات

اشکوری صورت گرفت که مربوط به نواحی مختلف ایران است. در این میان نباید نام صادق هدایت و صمد بهرنگی و بهروز دهقانی و الول سائن و آدرین بولون را از یاد برد؛ به ویژه که آدرین بولون، نخستین کسی بود که در اثر خود به نام «Contes Populaires Persans du Khorassan» به تحلیل مضامین این قصه‌ها پرداخت. از آن پس دامنه چنین پژوهش‌هایی در نشریات گوناگون پی گرفته شد؛ هر چند که مدتها وقفه نیز در این گونه تحقیقات پدید آمد. به هر حال محققان متعدد دیگری نیز بوده‌اند. در واقع همگی در این پژوهش سترگ فرهنگی نقش مؤثر و مفیدی داشته‌اند؛ اما باید نیز سیاست‌گذار بودا از آقای علی اشرف درویشیان و آقای رضا خندان، که در حال ترتیب دادن نخستین فرهنگ افسانه‌ها هستند و همچنین از اولریش مازلف و نیز استیس تامپسون که هر یک به گونه‌ای دست به طبقه‌بندی قصه‌های عامیانه ایرانی زده‌اند. گاهی بویژه در شهرستانها نیز بر اساس این افسانه‌ها نمایشنامه‌های محلی نیز ساخته شد که همگی قابل تقدیرند.

کتاب «فسون فسانه» اثر خانم فرزانه سجادیور نیز تاکنون آخرین اثری است که در این زمینه انتشار یافته است. این اثر به گردآوری افسانه‌ها اصلاً توجهی ندارد بلکه آماج آن تجزیه و تحلیل نه افسانه ایرانی است. اغلب آثار دیگر، بیشتر به گردآوری و حفظ افسانه‌ها توجه داشته‌اند. البته نمی‌دانم معیار انتخاب این نه افسانه چیست!

کل این اثر از سه بخش تشکیل شده است. بخش اول آن در دو قسمت کوتاه به تاریخچه مختصر پژوهش‌های فولکلوریک از برادران گریم تا ولادیمیر پراپ، و نیز سیر حرکت در افسانه‌ها پرداخته است. ایشان درباره تاریخچه این گونه پژوهش‌ها در ایران می‌نویسند: «و اما سابقه کار در ایران، متأسفانه آن قدر که بیگانگان به گردآوری آداب و رسوم و فولکلور مردم ایران، از خود علاقه نشان داده‌اند، کمتر محقق ایرانی در

این راستا، فعالیت کرده است و به تبع در این زمینه آثار زیادی از مردم شناسان و فولکلوریست‌های ایرانی در اختیار نداریم.» (ص ۱۶)

اما به نظر من نباید این قدر بی‌انصافی کرد. همچنان که گفتم، عدم توجه ادیبان دانشگاهی در نخستین دوره‌ها، نشانه عدم توجه کلی نیست. دست‌کم نام کسانی که پیشتر از این ذکر کردم می‌تواند نشانه توجهی عام به این امر باشد؛ برنامه‌های رادیویی مرحوم انجوی شیرازی، و نشریاتی مانند «کتاب هفته» در سال‌های دور را نباید از نظر پنهان داشت. به علاوه چنین پژوهش‌هایی در ایران از اوایل قرن بیستم آغاز شد و این تقریباً یک قرن پس از آغاز این پژوهش‌ها در فولکلور اروپایی بوده است. در اروپا نیز تا پایان قرن نوزدهم از چنین پژوهش‌هایی چندان خبر و اثر نیست؛ و البته همه این‌ها مدیون پیشرفت‌های دانش مردم‌شناسی نیز هست. از این گذشته، داستان‌های عامیانه‌ای که قرن‌های دور در ایران ثبت و نگاشته شده‌اند نشان از توجه دیرین ایرانیان بدین امر دارد. مگر نه این که آثاری مانند سمک عیار، سند بادنامه، کلثوم ننه، حسین کرد و... از همین گونه‌اند؟ اگر محققان دانشگاهی ما در گذشته‌ها به این آثار توجهی نکرده‌اند یا عدم بضاعت بوده است و یا تمایل فاضلانه به بزرگان، و سیر کردن در آسمان آثار عارفانه و عدم توجه به زمین! دیگر این که علاوه بر نام‌هایی که پیشتر یاد کردم می‌توان از آثار کسانی مانند: صادق هما یونی، سید احمد وکیلان، سید حسن میرکاظمی، مهدوی، علی‌اکبر مرادیان گروسی، منوچهر لمعه، صادق کیا، افسر قیصری، ابراهیم شکورزاده، هوشنگ پورکریم و... نام برد. از این گذشته سالهاست که دیگران هم در این زمینه کار و پژوهش کرده‌اند و چه بسیار امروزه در دانشگاه‌ها رساله‌های فوق لیسانس و دکتری در این زمینه نگاشته شده که متأسفانه هیچیک شانس چاپ و انتشار نیافته‌اند و این نیز مربوط به عدم علاقه اغلب ناشران به این امور است؛ زیرا هر چند ممکن است فرهنگ و

احمدابومحبوب

فسون فسانه

معنویات داشته باشد اما نام و نان ندارد.

به هر روی در این فصل مذکور، نظریه‌های گوناگون مانند نقش گرایی، ساختار گرایی، شیوه تطبیقی، روش بازسازی تاریخی، مکتب فنلاند، و نظریات یونگ به اختصار تمام معرفی شده‌اند. ای کاش این نظریه‌ها بیشتر شکافته می‌شدند. در هر حال، مهمتر از همه، نظریه ساختارگرا و نظریه یونگ است.

در قسمت دوم همین بخش، تحت عنوان «سیر حرکت در افسانه‌ها»، اجزای ساختار افسانه‌ها قرار می‌گیرند و هفت جزء و مرحله مشترک ساختار آنها شناخته می‌شوند که عبارتند از: هرج و مرج، حرکت به سرزمین بیگانه، مشکلات، خطر کردن و مبارزه، پیروزی، پاداش، بازگشت. این مراحل کلی قصه، به شکل‌های گوناگون در اغلب افسانه‌ها وجود دارند.

بخش دوم، پس از تجزیه و تحلیل تفاوت اسطوره و افسانه، خانم سجادیپور تعریفی از این افسانه‌ها ارائه می‌دهند که چنین است: «روایت‌های دارای ساختار و هدف، از زندگی، تفکرات و اندیشه‌های مردم عامی که به طور مستقیم و غیرمستقیم، متأثر از اسطوره‌های یک قوم می‌باشند و به صورت شفاهی، حفظ و ضبط شده‌اند، افسانه عامیانه خوانده می‌شوند.» (ص ۳۴)

در این که «به صورت شفاهی حفظ و ضبط شده‌اند» شکی نیست، اما این نمی‌تواند در تعریف افسانه عامیانه جایی داشته باشد. از این گذشته، مگر اسطوره‌های کهن و هر چیز دیگری به صورت شفاهی حفظ نشده‌اند؟ آیا تبدیل شدن این روایت‌های شفاهی به مکتوب، آنها را از قلمرو عامیانه بودن خارج می‌کند؟ مسلماً نه. از طرف دیگر تأثیرپذیری آنها از اسطوره‌های یک قوم، قابل تأمل است و نمی‌توان آن را به طور کامل پذیرفت. چه دلیلی وجود دارد که نتوانیم اسطوره‌ها را متأثر از افسانه‌ها بدانیم؟ چنانکه به نظر می‌رسد (تاحدودی) نظر دکتر کزازی (که در ص ۳۲ نقل شده) درست باشد که نوشته‌اند: «... حکایت‌های مردمی است که بر زبان‌ها روان است، اما هنوز به گونه پیکره

فرهنگی و سازمان و سامان اندیشه‌ای، که اسطوره نامیده می‌شود دگرگون نشده است.» هر چند که این اصلاً تعریف چنین افسانه‌هایی نیست؛ زیرا همان اشکال (بر زبان‌ها روان است) بر این نظر نیز وارد است. منظور من آن قسمت از این بیان است که می‌گوید هنوز به اسطوره تبدیل نشده‌اند.

در واقع، افسانه‌های عامیانه، خود حامل فرهنگ و سامان اندیشه و برداشت‌ها و عواطف انسانی مردم هستند؛ اندیشه‌هایی هستند و یا نوعی تجربه انسانی هستند که در قالب داستان در آمده‌اند و عناصر و پدیده‌های موجود در آن رابطه ظاهری منطقی ندارند؛ با این تفاوت که اسطوره‌ها بیشتر جهان شناسانه‌اند و این افسانه‌ها، انسان شناسانه و جامعه شناسانه.

فصل‌های بعدی این بخش هر کدام به یکی از ویژگی‌ها و ابعاد مشترک افسانه‌های ملل می‌پردازد که عبارتند از: الف - «ابهام زمان و مکان»، که در اسطوره‌ها نیز مطرح است. در این افسانه‌ها همواره یک مکان اولیه وجود دارد و یک مکان ثانوی، که قهرمان بدانجا می‌رود و باز می‌گردد.

ب - مجرد بودن قهرمان، که در پایان به عنوان پاداش، متأهل می‌شود. فصل مربوط بدان «تجرد و ازدواج» نام دارد.

پ - «نقش شاه»، که به نوعی نماد سعادت و خیر است.

ت - تقابل خیر و شر، که در این اثر به وضوح مطرح نشده و نام فصل مربوط بدان را «تشابه» گذاشته‌اند و این به ظاهر طبق روال این بخش نیست و نادرست به نظر می‌رسد.

ث - بازتاب محیط اجتماعی و طبیعی، که در فصلی تحت عنوان «ابعاد اجتماعی و جامعه شناختی» مطرح شده است.

ج: «وجود اصل هدایت برتر و تقدیرگرایی»، که بدان وسیله همواره خوبی با تلاش قهرمان - که از

طریقی اسرارآمیز هدایت می‌شود - بر بدی پیروز می‌گردد.

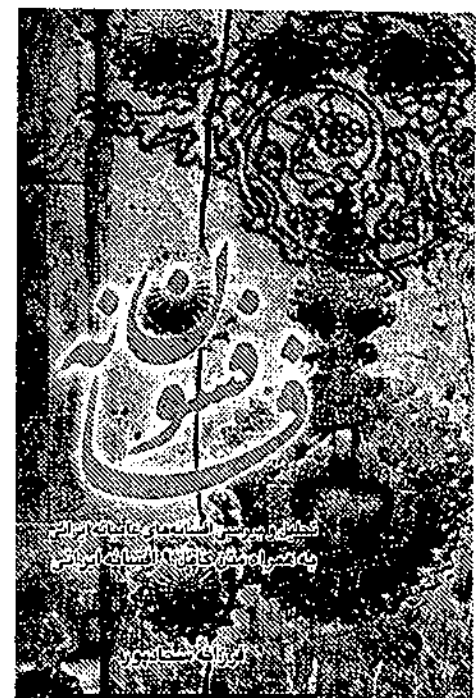
بخش سوم کتاب، گسترده‌ترین و اصلی‌ترین قسمت است که تعداد نه افسانه در آن تحلیل شده‌اند. این افسانه‌ها عبارتند از: دختر پادشاه، ملک ابراهیم، حسن کچل و کره هولی، سه خواهری، ماه پیشونی، گوره هویل، ملک محمد، دختران انار، و دختر پوستین دوز. در هر قسمت پس از نقل اصل هر افسانه به تحلیل آنها می‌پردازد و این تحلیل، تماماً بر مبنای نظریات کارل گوستاو یونگ و نمادشناسی او صورت گرفته است. خانم سجادیپور به شیوه‌ای دقیق و زیبا نمادها را بازشناسی و تشریح کرده است و دلیل کافی نیز برای اثبات تحلیل خود و شناساندن نمادها دارد. آنچه اینجا باید یادآوری کنم این است که گاهی به دلیل عدم شرح و توضیح کافی در تحلیل‌ها، رابطه منطقی و درونی نمادها و تبدیل رابطه آنها به داستان را روشن نکرده‌اند؛ مثلاً: «ملک در زیر درختی به خواب فرو می‌رود. درخت نیز مانند کوه رابط بین زمین و آسمان است، ملک محمد ازدها را می‌کشد. در اساطیر ایران، ازدها موجودیست مخوف و بدکار که از همراهان اهریمن به شمار می‌رود. اهریمن قصد از بین بردن فرزندان نیکی (سیمرغ) را دارد. سیمرغ، در ادبیات و اساطیر ایران پرنده‌ای است رمزگونه که سلطان پرنده‌گان محسوب می‌شود و با خدایان مرتبط است. اما به مدد ملک محمد (عنصر نیکی)، اهریمن نمی‌تواند جلوه‌های نیکی را نابود کند...» (ص ۱۴۹). در این جا به عنوان نمونه، رابطه درخت با ملک محمد و اصل ماجراها و پدیده‌های دیگر روشن نشده است، و نیز با سیمرغ و... به نظر می‌رسد که بیان پیوند این عناصر و روشن کردن این گونه موارد، ضروری است.

از تواضع و فروتنی مؤلف، که بی ادعا تحقیق جالبی کرده است نباید غافل بود. ارزش و اعتبار آن به عنوان یک اثر تحلیلی، قابل تقدیر است. امید است که چنین آثار منتقدانه و محققانه و تحلیلی رواج افزونتری بیابد.

فرزانه سجادیپور

انتشارات سپیده سحر

چاپ اول: ۱۳۷۸



از مسافرت دو ماهه بازگشته بودم که در شماره ۲۸ کتاب ماه نقد «عینک شیشه کبود» را بر کتاب: «از زبان صبح» خواندم. و بر آن شدم من نیز به منتقد کمک کرده و مطالبی بر آن بیفزایم. در صدر آن نوشته آمده است: «نقد ادبی در ایران هنوز دوران جنینی خود را طی می‌کند... بسیاری از منتقدین ما هنوز گرفتار موازین و معیارهای منسوخ و کهنه هستند، بسیاری از منتقدین مابجای اینکه به حسن و قبح اثر توأماً بپردازند یکرویه و یکسویه یا به مدح نویسنده می‌پردازند، یا به قدح او...» و چه بسیار! باید پذیرفت، متأسفانه انتقاد کتاب هم مبتلا به همین بلیه است. با این تفاوت که نوشتن یک مقاله به مراتب از نوشتن یک کتاب آسانتر است. افزون بر آن، دهها مشکل رویاروی نشر یک کتاب قرار دارد که نویسنده مقاله، آنهم از نوع انتقادی، با آنهمه روبرو نیست. منتقد، خود را مجاز می‌شمارد هر جمله‌ای را که اراده کرد، بدون توجه به دیگر مطالب وابسته به آن، از میان کتاب برگزیند و نتیجه‌ای را که دلخواه خود اوست بیرون آورد.

من نخست به یک نکته اساسی در کاستیهای کتابی که نوشته‌ام اشاره می‌کنم که از چشم منتقد کتاب دور مانده است و اگر کتاب شتابزده خوانده و نقد نمی‌شد، به وضوح آن عیب آشکار دیده می‌شد. و آنهم غلط‌های فراوان چاپی است. خود در بازخوانی کتاب دست کم به ۶۸ غلط فاحش برخورد و احتمال می‌دهم ناشر علاقه

چندانی برای تهیه پرینت از ۶۰ تا ۷۰ صفحه کاغذ را نداشته است. چون بارها نویسنده را به همین بهانه از دست زدن به حروف چینی باز می‌داشت و سرانجام نسخه غلط‌گیری شده را هم نیافت تا علت این امر روشن شود. اما باید انصاف داد، پاره‌ای از توجهات منتقد آگاهانه بوده و گاه اختلافی با آراء نویسنده کتاب نداشته است و چنانچه کتاب را به دقت می‌خواند در می‌یافت نقطه نظر منتقد و نویسنده کتاب تفاوتی ندارد.

امیدوارم اگر ناشر با بضاعتی به تجدید چاپ این کتاب اظهار تمایل کرد، این نکات روشنتر مطرح شود. البته من نیز در باب انتقادی که بر کتاب «از زبان صبح» نوشته شده دیدگاه‌هایی دارم که باز می‌گویم. هر چند در سرتاسر مقاله تنها قبح کتاب دیده شده است و گویی این کتاب مظلوم از هر گونه حسنی، مبرری؟! بوده است. نویسنده انتقاد، از اعتقاد نگارنده به شفیعی کدکنی، سخت بر آشفته است. ولی خود بر این باورم، اعتقاد به شفیعی، اعتقاد به فضیلت و اخلاق است و شگفتا که بسیاری از رسانه‌های ما، چنان بی‌فضیلت‌ها را بر صدر نشانده‌اند، که تنها جای دفاع از فضل و ادب و اخلاق در کتابهای مستقل باقی مانده باشد.

در هر زمینه که شفیعی کدکنی، با مجاهدت و تلاش آگاهانه و به دور از تب و تاب رسانه‌ها پژوهش کرده است. همه همراه با دقت، نکات بدیع، انصاف و استحکام است. از آن گذشته، شفیعی کدکنی یک متفکر و مصلح اجتماعی و استوانه ادب و پاسدار با صلاحیت زبان فارسی است شعر او در هر مرتبه‌ای باشد، چیزی از شأن وی نخواهد کاست و بر مرتبتش نمی‌افزاید. در کتاب «از زبان صبح» سعی بر آن بوده است، برای آنکه رشک مدعیان برانگیخته نشود، نویسنده از واگو کردن همه باورهای خود، درباب او خودداری کند. هر چند، تائید و تقبیح ما در برابر داوری آیندگان و قضاوت تاریخ، از کمترین بها برخوردار است اگر در این کتاب به نقش

شفیعی کدکنی، در ادب معاصر اشاره شده است سخنی برخاسته از احساسات مهرآمیز نبوده است، این اعتقاد، مستند به بیش از سی اثر: ترجمه، تحقیق، تصحیح، تصنیف و نقد ادبی و دیگر فعالیت‌های بی‌شمار فرهنگی است. از آن روی که پای شفیعی به دایره جنجال‌های روزنامه‌نگاری باز نشده است، نه پاره‌ای جراید مورد اعتنای وی بوده است و نه وی مورد توجه آن گونه رسانه‌ها قرار گرفته است. شفیعی کدکنی، از معدود شاعران و ادبایی است که شهرتش را مدیون استعداد و مجاهدت خویش است و حمایت‌های جراید و محافل دوستان در آن دخالتی نداشته است. و حال آنکه بسیاری از به شهرت رسیدگان، با حمایت‌های نابجای گروه‌های سیاسی و دوستان محفلی، به شهرت رسیده‌اند. حتی اخوان نیز که شاعری برتر از شفیعی شمرده می‌شود، همه حمایت‌هایش از مدعیان هنر نمی‌تواند مورد تأیید قرار گیرد، خطایی که هیچگاه از شفیعی کدکنی، سرنزده است. اگر شفیعی کدکنی سخنی در تأیید یا نفی کسی زده است، آن سخن از روی دیدگاه درست و متکی به مستندات روشن و ادله ادبی بوده است.

اما آنچه که می‌پندارم، در خصوص مقاله «عینک شیشه کبود» قابل یادآوری است بشرح زیر است:

۱- کتاب «از زبان صبح» برخلاف نظر منتقد محترم شفیعی کدکنی را، بزرگترین شاعر معاصر ندانسته است. این سخن بدون پایه و مبنا است. در کجای کتاب مطلبی دیده می‌شود که بتواند چنین ادعایی را ثابت کند؟ اگر در باب شخصیت این شاعر، داوری‌هایی شده است، به مجموعه بایستگی‌های ادبی و فضایل او که دربرگیرنده، پژوهش، ترجمه، نقد شعر و تالیف و تدریس و... است، توجه شده است و البته، نمی‌توان با این خصیصه ملی و مذهبی مردم ما به جنگ برخاست که: معمولاً هنگامی علاقه پیدا می‌کنیم، فضایل افراد را برشماریم که از میان، رفته باشند. هرکس دنیا را وداع

پاسخی به مقاله «عینک شیشه کبود»

مهدی برهانی

که هر که بی هنر افتد...

تناقض تشخیص داده است. و گاه عین داوری‌های نگارنده را از زبان خود بازگو کرده و معترض نیز شده است، چرا نویسنده کتاب، آنگونه که او پیشنهاد کرده به داوری تپرداخته است. البته این مسأله نشان‌دهنده آن است منتقد، بادقت، همه مطالب کتاب را نخوانده است. اگر نویسنده در جایی می‌گوید:

«... در طول سی سال زبان و اندیشه شاعر، دگرگونی چندانی نیافته است...» روی (چندانی) تکیه می‌کنم. آیا می‌تواند با این نظریه که: «ذهن و ضمیر او تکامل و تحول یافته...» مغایرتی داشته باشد؟

زبان شاعر، در ابتدا نیز، سستی و وهن و اشتباه نداشته است. اخوان در مقدمه شیخانی به این نکته اشاره صریح دارد. اگر کسی مدعی نادرستی این نظر است، باید در آثار شفیعی، نمونه‌ای را نشان دهد. اندیشه شاعر نیز، همیشه با نارواییها در ستیز بوده است. حال این ویژگی، آیا نمی‌تواند تحول و تکامل یابد؟ واقعاً اگر ماعینک شیشه کبود نداشته باشیم، در کجای این مطالب، اثری از تناقض می‌یابیم؟

۴- منتقد بر آن است: «شفیعی در «زمزمه‌ها» شاعر چندان برجسته‌ای نیست، در «شیخانی» هم جز تقلید از اخوان و توالی کاری دیگر نمی‌کند» آیا در این زمینه، نویسنده داوری دیگری داشته است؟ این گفته همان داوری کتاب «از زبان صبح» است و مسلماً این گفته، سخت‌تر از آن نیست که به نقل از خود شاعر و مستند آمده است: «... درین دفتر شعری که از کمالی برخوردار باشد نمی‌توان یافت... اگر ذوق و سلیقه امروزیم ملاک قرار گیرد... به کلی منحرف است (ص ۳۲) و پس از آن نیز عیناً آمده است که شاعر از آغاز راه تحت تاثیر اخوان و توالی بوده است و نیز در مورد «زمزمه‌ها» تاکید شده است «... این مجموعه با کلیه آثار شفیعی کدکنی متفاوت است» و «... شاعر به تجدید چاپ آن هیچگاه به صورت اولیه تن در نداده است» این معانی، باید مراد

همان بخش صفحه ۶۲ در می‌یافت که واژه‌های فرنگی شعر شاعر نشان داده شده است. و این واژگان، چندان هم فراوان نیست که اثر مشخصی بر زبان شاعر داشته باشد.

هر یک از قطعات دفترهای شعر شفیعی کدکنی را مرور کنیم، به سادگی در می‌یابیم غلبه با واژگان فارسی است. این مسأله نیاز به خون دل خوردن چندانی ندارد و نیز عاملی برای نرمی و زیبایی و گسترش زبان است که در کنار تنوع واژه‌ها، می‌تواند یکی از عناصر سبکی شعر شاعر شمرده شود. کما (اینکه مثلاً در اشعار (م - آزاد) به عمد، واژه‌های تکراری، فراوان به کار رفته است. و اینهم از مشخصات سبکی زبان شعری (م - آزاد) است که با مراجعه به دفتر شعر او آشکار می‌شود، ده پانزده واژه، بیشتر مورد توجه شاعر بوده و تقریباً در بیشتر قطعات شعر او، که گاه حالت نمادین هم دارد، تکرار شده است، مانند: نیلی، شط، طالع، طلوع، ظلمت، آتش، پرند، سرخ... درباب نتیجه علمی و سبکی که منتقد از این بحث مطالبه می‌کند، مفهوم محصلی عاید نگارنده نشد.

همانگونه که درباب شعر شفیعی کدکنی اشاره شده است کاربرد واژه‌ها، روشن‌گر بسیاری از تمایلات، روحيات، سلیقه‌ها و دیگر ویژگیهای روزگار و جامعه شاعر است. شاعر ما، به استاد همین مفردات، در بستر رودخانه جاری زمان، همراه جریان آب شنا نمی‌کند. او شتابش به سوی روشنائی و نور و مرادش زدودن تیرگیها و غبار نامردمیهاست. مفردات شعر او می‌تواند این نکته را به ما نشان دهد.

۳- ای کاش نویسنده مقاله «عینک شیشه کبود» به اندازه نگارنده با آثار شفیعی کدکنی انس و آشنایی داشت تا آنهمه از واگویی پاره‌ای حقایق، پریشان خاطر و عصبی نمی‌شد. تا جایی که این عصبیت به نقد کتاب هم سرایت کرده است و هر واقعیتی را وارونه دیده و

گوید، خطبا و سخنوران ما، وی را صاحب چنان کرامات و سنجایی معرفی می‌کنند، که در زمان حیات، کسی، روحش از آنها خبر نداشت! است ما همیشه با شخصیت‌های زنده، سرستیز و عناد داشته‌ایم و با قلم و بیان بر آنها تاخته‌ایم. اعتقاد نگارنده آنست، در زنده بود افراد جامعه باید اهل فضیلت و کرامت را بشناسد. آشنایی مردم با صفات کسی که از دنیا رفته است، کدام فایده عملی را دارد؟

منتقد محترم، از کمالاتی که نویسنده به شفیعی کدکنی، نسبت داده برآشفته است بهتر این بود، منتقد محترم توضیحی می‌داد منکر کدامیک از کمالات و سنجایی شفیعی کدکنی است؟

۲- اگر در کتاب «از زبان صبح» طبق یک بررسی، به واژه‌های فارسی شعر شاعر اشاره شده و به روشنی نشان داده شده است در زبان شعری او، غلبه با واژه‌های فارسی است، قصد بر آن بوده است: به یکی از عناصر سبکی زبان شاعر اشاره شود مانند مدعی کم‌حوصله و شتابزده‌ای که ادعا کرده است، در شعر شفیعی کدکنی، واژه‌های عربی کاربردی افراطی دارد،^(۱) سخنی بی‌پایه و بدون دلیل نگفته باشد. همانجا نیز اشاره شده است: دانشجویان ادبیات فارسی، بهتر است، درباره مفردات شعر شاعران مطرح، همه سروده‌های یک شاعر را مورد بررسی همه جانبه قرار دهند. هر چند گویا حضور رایانه، این زحمات را از پیش پای پژوهشگران برخواهد داشت. ولی در واقع، باز هم نمی‌دانم اگر در شعر ادیب - الممالک غلبه با واژگان عربی است و آنرا منتقد یک مشخصه سبکی برای او شمرده است، چرا توجه به واژه‌های فارسی شعر یک شاعر گناه نابخشودنی معرفی شده است؟ و آنجا که منتقد دستور می‌دهد: «در همین بخش میزان کاربرد واژگان فرنگی را محاسبه کند» آشکار است که این بخش رابطور کامل نخوانده است، چون اگر اندکی با حوصله کتاب را مطالعه می‌کرد، در

نویسنده انتقاد را رسانده باشد و نشان می‌دهد، نویسنده کتاب تنها به مدح آثار شفيعی کدکنی نپرداخته است.

۵- از یک فراز نقد «شیشه کبود» می‌توان فهمید، نویسنده انتقاد، آدم‌باسوادی است و معنی و مفهوم نمادهایی مثل: خضر و عین‌القضات و شیخ اشراق و... را می‌داند و به نویسنده معترض شده است، چرا آنها را معنی کرده است، در اینجا نگارنده، سوءنیتی نداشته است، تنها برای سهولت کار کسانی این بخش آورده شده است که نسبت به منتقد، اطلاعات کمتری دارند و آنها نیز از نقش این نمادها، در تاریخ ادبی و مبارزاتی ما تا حدودی آگاه شوند شاید به پیشنهاد و راهنمایی منتقد محترم، در چاپ بعد به گونه‌ای دلخواه این بخش ترمیم شود.

۶- به اینکه درباره «کنایه» در شعر شفيعی، بیشتر از دیگر عناصر بیانی اشاره رفته است منتقد معترض است این توجه بدان روی بوده است که همه معترفند، یکی از مشخصه‌های سبکی شعر شفيعی کدکنی زبان کنایی اوست و از اینکه گفته شده است مثال صفحه ۱۶۹، چندان کنایی نیست، بدرستی معلوم نگردید، آیا اندکی کنایی است؟ و آیا نمادها، نقشی در کنایه دارند یا خیر؟ و این نقش تا چه اندازه می‌تواند سخنی را نمادین یا کنایی کند. بهتر بود منتقد، نویسنده را در این بخش بیشتر راهنمایی می‌کردند. سخنی کلی گفتن و درگذشتن، کمکی به پیرایش کار نویسنده نمی‌کند. هر چند گویا بجای پیرایش، نظر بر نفی کتاب بوده است.

۷- از اینکه گفته شده است، برهانی بسیاری از تئوریهای خویش را از صور خیال دکتر شفيعی گرفته است باید افزود؛ به اعتراف خود برهانی، نقد شعرش در هر زمینه مبتنی بر آراء شفيعی کدکنی است. نقد شعر معاصر، هرگز نمی‌تواند از بار آثار شفيعی کدکنی شانه خالی کند. راه نقد نسبتاً علمی را وی هموار کرده است.

۸- در بخش دیگری آمده است: «زمزمه‌ها» و «شبهخوانی» آثار موفق‌تری نیستند و سپس گفته شده است:

«این بدان معنا نیست که ساخت و بافت اشعار شفيعی ضعف نداشته باشد» این درست بدان می‌ماند که بگوئیم: «آهنگهای فراموش شده» شاملو اثر موفقی نیست و این بدان معنا نیست که ساخت و بافت اشعار شاملو ضعف نداشته باشد. این دو اثر، کار دوران جوانی شفيعی است و در بخش: «گامهای نخست» مورد بررسی قرار گرفته است. یکی از ممیزات شفيعی کدکنی آنست، وقتی اثری از او چاپ شد، مسؤولیت آنرا بعهده می‌گیرد. فرزند طبع خود را اگر نقصی هم داشته باشد نفی ولد نمی‌کند.

بیگمان نه تنها «شبهخوانی» و «زمزمه‌ها» در میان دیگر اشعار او نیز می‌توان با موشکافی به ضعف‌هایی اشاره کرد ولی باید انصاف داد، یک جوان ۲۰ ساله، در خلق یک اثر، تا چه میزان - به نسبت سنش - کامیاب بوده است.

۹- در جای دیگر ادعا شده است: «مؤلف زحمات عدیده شاعران ما را نادیده می‌گیرد از اخوان و شاملو و نیما نامی نمی‌برد. یا اگر می‌برد با بی‌مهری از آنها یاد می‌کند». نگارنده که خود هرگز در خویش، جرأت جسارت به جریان‌ات جمیل و اصیل ادب فارسی را نیافته است بهتر بود منتقد، اگر بی‌مهری، یا ترک اولایی از نویسنده در جایی مشاهده کرده‌اند، نشان می‌دادند تا نویسنده به ناشیگری خود پی ببرد اما اینکه گفته‌اند «از شاعران ما نامی نمی‌برد» سخن شگفت انگیزی است. به حکم فهرست اعلام: ۳۵ مرتبه از نیما، ۳۴ مرتبه از اخوان، و نیز از شاملو، فروغ، سپهری، شاهرودی، گلچین گیلانی، توتلی، کسرائی، احمد رضا احمدی، افراشته، نیستانی، فرخی یزدی و دیگران به کرات سخن رفته است. این چه ادعایی است؟ البته «شاعران منتقد» اگر از میان افراد نامبرده شده نیستند، پس کیانند؟ بهتر بود فهرستی از شاعران خود را ارائه می‌دادند تا آن شاعران شناخته شوند. باید یادآوری کنم، نگارنده در طول چهل سال دلبستگی به شعر معاصر، بیست سال است که به

طور جدی، آثار دویست شاعر معاصر را مطالعه کرده و از بین آنها، چهل شاعر را شایسته بررسی تشخیص داده و زیر عنوان «بعد از بهار و نیما»: یادداشت‌هایی فراهم آورده است که چه بسا، درباره پارهای، جای سخن گفتن، به مراتب بیش از شفيعی پیدا شده است. هر چند همین اثر هم، به مراتب بیش از این بوده است و نخست با تذکر دوستان و سپس به اصرار ناشر، که با موجودی کاغذش بخواند، یا قیمت کتاب متناسب بودجه کتابخوانها در آید بارها به حرفهای ناروا و نادلخواه تن داده است. آنگاه با این تنگناها، اگر در کتابی که عمده درباره یک شاعر است، از دیگر شاعران هم، آن نیز با در نظر گرفتن «زحمات عدیده‌شان» سخن می‌رفت کار از این هم ناقص تر و پر عیب تر می‌شد. من به واقع

مجموعه فرهنگ ادب و هنر ۲

از زبان صبح



درباره زندگی و شعر:

شفيعی کدکنی

نوشته:

مهدي برهانی

امین یارساپور

چند نکته

آقای برهانی قائل است در این نقد نخواستہ برخورد در زمانی synchronic با آراء و آثار آقای برهانی نماید بلکه برخورد او صرفاً همزمانی و فعلی diachronic بوده است به زبان ساده تر همه حرف این بود که این کتاب اشکالاتی دارد نه این که، مقالات و تألیفات دیگر ایشان درباره شفيعی و ديگران نقص و ضعف دارد.

۴- فرض کنیم آن نقد يکرويه و يکسويه بود. حال سؤال این است که آیا منتقد آنچه را دیده و گفته حق بوده است یا نه؟ معمولاً نویسندگان از نقدي که بر عيوب انگشت بگذارد بدشان می آید. سرانجام با منتقد اخم و تخم کرده به او می گویند کتابش را دقیق تر بخواند و شب زنده داری های نویسنده را هم در نظر آورد. ولی اگر نقد صرفاً تعریف و تمجید بود خوشحال شده به ديگران هم توصیه می کنند که آن نقد باریک بینانه را بخوانند.

۵- آخرین نکته و شاید مهمترین نکته ای که می خواهم بگویم این است که وقتی جوابیه آخر برهانی را خواندم در مرتبه نخست از نقد و نقدنویسی مأیوس شدم چرا که پاسخ آقای برهانی خاصه با تلمیحی که به شعر حافظ داشت «هر که بی هنر افتد نظر به عیب کند» یکبار دیگر سخن کهنه شده لامار تین را زنده کرد که نقد حربه عاجزان و بی هنران است. به خودم گفتم آیا نقد من جوانسرا نه و تأثری و عنادورانه بود؟ یکبار به یاد آل احمد افتادم. روزگاری در نقد آثار جمالزاده درشتی و جوانسری کرده بود و خود در پاسخ به خود نوشت: «نمی دانم هیچ وقت شده است که در عالم مستی به دوستی یا به بزرگتری از خودتان نیشی یا کنايه ای زده باشید و بعد که سر عقل آمده باشید خود را از آن سرزنش کرده باشید؟ و یا این حال آرزو کرده باشید که کاش جسارت مستی را همیشه در آستین می داشتید تا باز هم اگر پا می داد از این نیش و کنايه ها می زدید و حق را که ديگران نمی گویند و معمولاً به مجامله می گذرانند می گفتید اگر واقعاً نقد من از نوع مذکور است پس شایسته اعتناء نیست. به هر رو جناب آقای برهانی! به منتقد از چشم یک خصم و آدم بی هنر نباید نگریست منتقد دوستدار شما هنرمندان است منتقدی که صرفاً عیب را می بیند گاهی اوقات بیشتر خاطر نویسنده را می خواهد تا منتقد مجامله گر و تملق گو.

نقد موجز و بی نقابی که بر کتاب «از زبان صبح» نوشته آقای برهانی نوشته ام تا حدودی ابهام برانگیز شد نویسنده کتاب با جوابیه تندتر به من و به همه منتقدین که نقد بی نقاب می نویسند تذکر داد که کتاب را از سر تأمل و توغل بخوانند و یکطرفه به قاضی نروند و مطالب حاشیه ای را اصلی و مطالب اصلی را حاشیه ای جلوه ندهند، و برخورد استحسانى را علمى و برخورد علمى را استحسانى ندانسته با هریک آنچنان که بایسته است، روبه رو شوند. غیر از نویسنده کتاب یکی دو تن از دوستداران دکتر شفيعی نیز مغموم و متأثر شدند از این که نقد بی نقاب من منزلت شفيعی را فرو کاسته و شفيعی را شاعر و محققى درجه دو جلوه داده و از طرفی زحمات آقای برهانی را چندان وزنى و وقعى ننهاده است.

وقتی که جوابیه آقای برهانی را بدقت خواندم یکبار دیگر نقد خودم را از صدر تا عجز خواندم تا ببینم آخر در کجای مقاله کنایتي و اشارتی رفته است که نویسنده این چنین برداشت کرده است اما حقیقت این است که مراد و مقصود من در آن مقاله درست عکس آن چیزی است که از آن مقاله برداشت شده است. گویا نقد موجز حتی بی نقاب من نتوانست مراد خود را به طور کامل بیان کند لذا مختصراً به چند تذکر بسنده می کنم.

۱- نویسنده آن مقاله، خود از دوستداران و طرفداران پر و پا قرص دکتر شفيعی است. اگر بی پرده گفته است که درباره دکتر شفيعی غلو نشود این بدان معنی نیست که دکتر شفيعی شاعر ضعیف و محقق درجه چندم است، بلکه همه حرف منتقد این بود که افراط و تفریط نسبت به هر شاعری دور از انصاف است. ۲- گیریم که مقدمه کتاب از سر تعلق خاطر و استحساناً نوشته شده است. عیب هایی که بر خود کتاب گرفته شده، اصلاً دیده نشده است شاید منتقد کمی بیشتر از معمول صدایش را بالا برده است و همین باعث شده که مؤلف کتاب فقط به طنین و ارتعاش صدای منتقد توجه کند نه حرفهایی که زده است.

۳- شاید نویسنده پنداشته که (این نقد زحمات فعلی و گذشته او را یکبار به باد داده است. در حالی که منتقد با وجود ارزشی که برای مقالات و تألیفات پیشین

نمی دانم هنگامی که می خواهم از «شاعران منتقد» نام ببرم چه عنوانی را مورد استفاده قرار دهم، تا مهرم نسبت به آن شاعران نشان داده شود. بهتر این می بود منتقد محترم علامت و عنوان ویژه ای مانند: تجت و الثنا و سلام... علیه را پیشنهاد کنند تا هنگامی که از شاعر ایشان نامبرده می شود، تعبیر به بی مهری نشود. از این مزاح که بگذریم ایرانی نسبت به شعر حساس است. هر اظهار نظری، به دنبال گفتگوهای فراوان دارد من شعری را دیده ام که از دیدن جلد کتاب «از زبان صبح» چهره شان درهم رفته و برآشفته اند. ولی به هر روی، جامعه جدی ادبی، کمتر تحت تأثیر گفتگوهای شتابزده روزنامه گی است و کم و بیش هر اثر را گذشت زمان و اقبال مردم به محک رد و قبول خواهد زد اصولاً کسانی که خویش را صاحب همه صلاحیت ها دانسته و بر منبر وعظ و نقد می نشینند و ديگران را مخاطب و معاتب قرار می دهند لازم است خود صاحب تألیفات و تصنیفات باشند. ادب و انصاف در ضمیرشان جایی بیاید. بر همه جوانب کار ساختن یک کتاب احاطه و اشراف پیدا کنند، تا سخنشان بتواند از اغراض پیراسته شود و میزان دیدشان گسترش یابد و آنچه می گویند مبتنی بر آگاهی و تجربه باشد و مخاطبان را چیزی بیاموزد. با اینهمه نگارنده از مقاله ای که پیرامون مطالب و معایب کتاب «از زبان صبح» نوشته شده است بی بهره نماند و توانست به ظرفیت ها و نقطه نظر ها و میزان انصاف و ادب همقلمان پی ببرد. بار دیگر جا دارد به گفته منتقد محترم استاد جویم که:

«... بسیاری از منتقدین ما به جای اینکه به حسن و قبح اثر، توأم با بردازند، يکرويه و يکسويه یا به مدح نویسنده می پردازند یا به قدح او، یا مناقب او را برمی شمارند، یا مثالب او را و وضعیت نقد شعر ما (و وضعیت نقد کتاب) از این جهت، بسیار اسف انگیز...»

کمال سر محبت بین، نه نقص گناه

که هر که بی هنرافتد، نظر به عیب کند.

گزارشی از برپایی نخستین

- واژگان هسته‌ای و غیرهسته‌ای در واژگان‌شناسی مقابله‌ای، تجزیه و تحلیل گفتمانی انتقادی و ترجمه ادبی، دکتر لطف‌الله یارمحمدی، استاد دانشگاه شیراز و عضو پیوسته فرهنگستان علوم، لغت‌شناسان، به خصوص آنها که با آموزش زبان دوم سر و کار داشته‌اند به گروه‌بندی‌هایی دست یافته‌اند. که یکی از آنها، گروه‌بندی واژگان هسته‌ای (Core) و غیرهسته‌ای (Non-Core) است. این مقاله به بررسی کارکرد و اهمیت این دو گروه از واژگان در ترجمه ادبی و تاحدی در دیگر زمینه‌ها چون واژگان‌شناسی، مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل گفتمان انتقادی می‌پردازد.

- ماجرای من و دل تاریکی، صالح حسینی از دانشگاه شهید چمران اهواز. این مقاله با بهره‌گیری از تجربه‌های شخصی در کار ترجمه به بررسی ترجمه «دل تاریکی» کنراد می‌پردازد، سپس به برخی از ایراداتی که بر ترجمه سال ۵۲ این اثر وارد شده، اشاره‌ای می‌رود و در انتها گلچینی از معادل‌یابی‌ها را در برابر تعابیر و ترکیبات به کار رفته در رمان دل تاریکی را ذکر می‌کند.

- بررسی مشکلات انتشار کتابهای ترجمه شده، حسن کیاثیان، مدیر نشر چشمه. در این مقاله، از منظر یک ناشر به مسائل و مشکلات نشر ترجمه ادبی در ایران در سه گروه مشکلات ساختاری، مشکلات حقوقی و ممیزی و مشکلات اقتصادی پرداخته می‌شود.

- «واژه، ستاره، آتش»، مسائل و مشکلات مترجم ادبی و ترجمه ادبی، مهدی غبرائی. نویسنده در این مقاله، مشکلات ترجمه را به دو دسته تقسیم می‌کند: الف. مشکلات زبان و فضا و اساطیر و ضرب‌المثل‌ها، تلمیحات، اشارات و مسایل ساختاری خود اثر، که

نخستین همایش ترجمه ادبی در ایران به همت گروه زبان انگلیسی دانشکده ادبیات دانشگاه فردوسی مشهد و معاونت فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و با حضور استادان، مترجمان و صاحب‌نظران ۲۶ تا ۲۸ بهمن ماه در مشهد برگزار شد. در این همایش علاوه بر آرایه مقاله‌های ارسال شده دو میزگرد نیز تشکیل شد. میزگرد اول با حضور عبدالله کوثری، رضا سیدحسینی، مهدی غبرائی، دکتر کزازی و کریم امامی به بررسی مشکلات مترجمان، ساختار زبان در ترجمه، اصطلاحات و امانت در ترجمه پرداخت. میزگرد دوم با حضور حسن میرعابدینی، فرخ امیرفریار، احمد سمیعی، حسن کیاثیان و گلی امامی به بررسی و تحلیل آماری و کمی ترجمه‌های انجام شده و دیگر مسایل مربوط به نشر ترجمه و موانع نقد آن پرداخت. همچنین در پایان بحث و گفتگویی بین شرکت‌کنندگان در همایش و اعضای میزگرد انجام شد.

آنچه در پی می‌آید عنوان مقاله‌های آرایه شده در این همایش و چکیده‌ای از آن است:

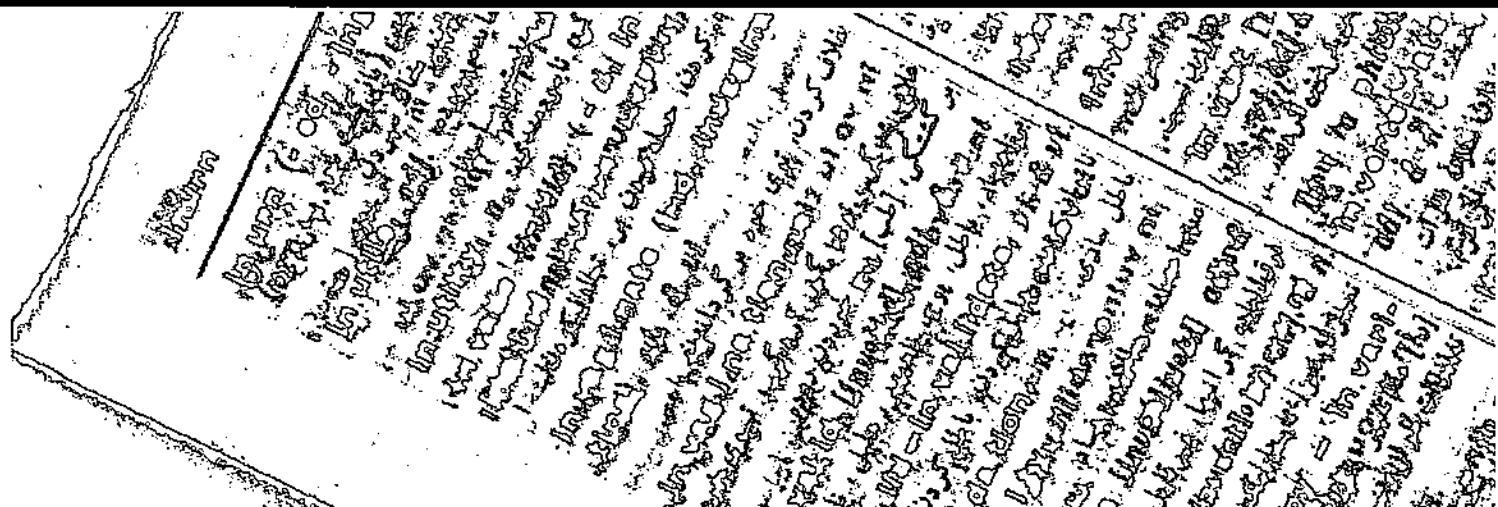
The Culture of the Translator: The Translator as Reader and Writer پرفسور پیتر بوش، از دانشگاه اِست انگلیا. این مقاله به زبان انگلیسی آرایه شد.

مشکل درونی است! ب. مشکل درونی یعنی حساسیت برانگیز در جامعه کلونی که خود را از مسائل مذهبی تقسیم نمی‌شود و از هم‌افزایی مسئله دوم است که سانسور و خودسانسوری می‌زاید.

- بررسی میزان ترجمه‌پذیری «تشبیهات» داستان بیژن و منیژه به زبان انگلیسی، دکتر حسین وبوقی از دانشگاه تربیت معلم تهران. نویسنده به بررسی ترجمه انگلیسی متن داستان بیژن و منیژه از شاهنامه فردوسی که به وسیله آرتور ادسون و والتر انجام شده می‌پردازد. تشبیهات موجود در این داستان را که به صورت مفهومی احساسی است با معادل‌های انگلیسی آن به صورت مقابله‌ای مطالعه و نتایج آن را بیان می‌کند.

- ترجمه ادبی در افق پساساختارگرایی: تجربه‌ای از جهان هستی، دکتر بهرام بهین از دانشگاه تربیت معلم تبریز. اگر ترجمه ادبی به عنوان فرایند خواندن از نزدیک متن، برای دریافت معنای آن و مجسم ساختن معنا در زبانی دیگر تعریف شود - آنگونه که برخی از رهیافتهای زبان‌شناختی و ادبی مدافع آن هستند - شکست ترجمه به دلیل جدایی آن از دنیای واقعی اجتناب‌ناپذیر خواهد بود. در این مقاله این نکته با نگاهی به مطالعات پساساختارگرا در زمینه زبان، ادبیات و معنا بررسی می‌شود.

- توصیف زبان‌شناختی ساختار استعاره و چگونگی ترجمه آن، آریتا افراشی، دانشجوی دوره دکتری زبان‌شناسی از دانشگاه علامه طباطبائی. در این مقاله ساختار و فرایند شکل‌گیری استعاره مورد بررسی قرار می‌گیرد و پس از نگاه اجمالی به پیشینه مهم‌ترین دستاوردهای فلسفی - سنتی اندیشمندان مسلمان و مطالعات زبان‌شناختی درباره استعاره، به معرفی استعاره از دیدگاه سنتی در فن بیان و فرایند شکل‌گیری



همایش ترجمه ادبی در ایران

ادبیات نامیده می‌شود، پرداخته شده، چگونگی انتقال بازی نشانه‌ها در زبان مبدأ به بازی هم ارز آن در زبان مقصد معرفی گردد.

A Survey of Two Persian Translations of: or Not to Be To Be از دکتر عباس حری. (این مقاله به زبان انگلیسی ارائه شد).

- جهت‌گیری‌های ایدئولوژیکی مترجم و ترجمه آثار ادبی، از علی محمد محمدی، دانشگاه اراک. متن مبدأ آیین‌های است که عالم گفتگویی زبان مبدأ را نشان می‌دهد این عالم گفتگویی چون در بافت جامعه مبدأ ایجاد شده، باعث فهم متقابل بین نویسنده و خواننده مبدأ می‌شود. ولی به خاطر وجود ساز و کارهای گفتگویی متفاوت در جامعه مقصد، چنین ارتباطی بین نویسنده مبدأ و خواننده مقصد ایجاد نمی‌گردد. به همین خاطر در فرایند ترجمه، مترجم تنها به صورت ظاهری متن عنایت ندارد بلکه به عناصر گفتگویی مقصد مثل فرهنگ، اقتصاد، سیاست و در یک کلام ایدئولوژی جامعه مقصد توجه خاصی دارد. در این مقاله نشان داده می‌شود که ترجمه‌های مترجمان بیانگر وجود تغییرات و دستکاری‌های متعدد و با درجات گوناگون می‌باشد.

The Anxiety of Influence: A Psycho-Tropological Study in Semiotic Interplay, Deconstruction and Translation از افسانه امیرمعز دانشگاه آزاد اسلامی تهران. (این مقاله به زبان انگلیسی ارائه شد)

Word order and the Role of Inversion in Translating Literary Texts: A Discourse Functional Comparison between Persian and English از دکتر عباس اسلامی راسخ، دانشگاه اصفهان. (این مقاله به زبان انگلیسی ارائه شد)

(مقایسه موردی پیرمرد و دریای همیشگی با ترجمه فارسی نجف دریابندری) از علیرضا خان جان دانشگاه اصفهان نویسنده در چارچوب نظری دستور سیستمی - نقش گزرها مقایسه نمونه‌هایی از متن انگلیسی رمان پیرمرد و دریا و ترجمه فارسی نجف دریابندری سعی در تبیین راهبردهای گوناگونی دارد که مترجم برای ایجاد تناسب بین صورت و کارکرد نظام مبتدا - خبری دو متن مبدأ و مقصد به کار برده، دارد.

- برخی مسایل ترجمه ادبی، از علی صلح‌جو. در این مقاله ابتدا ویژگی‌های ادبیات از طریق مقایسه با علم سنجیده و کوشیده شده است تا ماهیت وحدت‌جوی علم و طبیعت تکثرگر ادبیات را نشان دهد و زیر عنوان «پیچیدگی ترجمه» با اشاره به هرمنوتیک جدید نتیجه گرفته است که باید نگاه ما به ترجمه، و معیارهای ارزیابی مان برای آن تغییر کند.

- عشق، یک متن و شش مترجم، از دکتر سیدعلی میرعمادی دانشگاه علامه طباطبائی. در این مقاله شش ترجمه از یک فصل کتاب پیامبر اثر جبران خلیل جبران با عنوان «عشق» مورد نقد و بررسی قرار گرفته و با استفاده از معیارهای زبان‌شناسی و انسان‌شناسی، معیارهای شناختی، اجتماعی و فرهنگی و قوت و ضعف هر کدام مورد توجه قرار گرفته است.

- نسبت مدلول به مصداق در ترجمه ادبی، از دکتر کورش صفوی دانشگاه علامه طباطبائی. از آنجا که ادبیات نتیجه اعمال فرایند پرجسته‌سازی بر زبان خودکار به حساب می‌آید، مسلماً نشانه زبانی درگیر بازی‌ای می‌شود که برحسب «انتخاب» و «ترکیب» امکان تبیین می‌یابد. در این مقاله کوشش می‌شود ضمن معرفی فرضیه‌ای که برحسب نسبت مدلول و مصداق انجام می‌یابد، به شرایط پدید آمدن آنچه

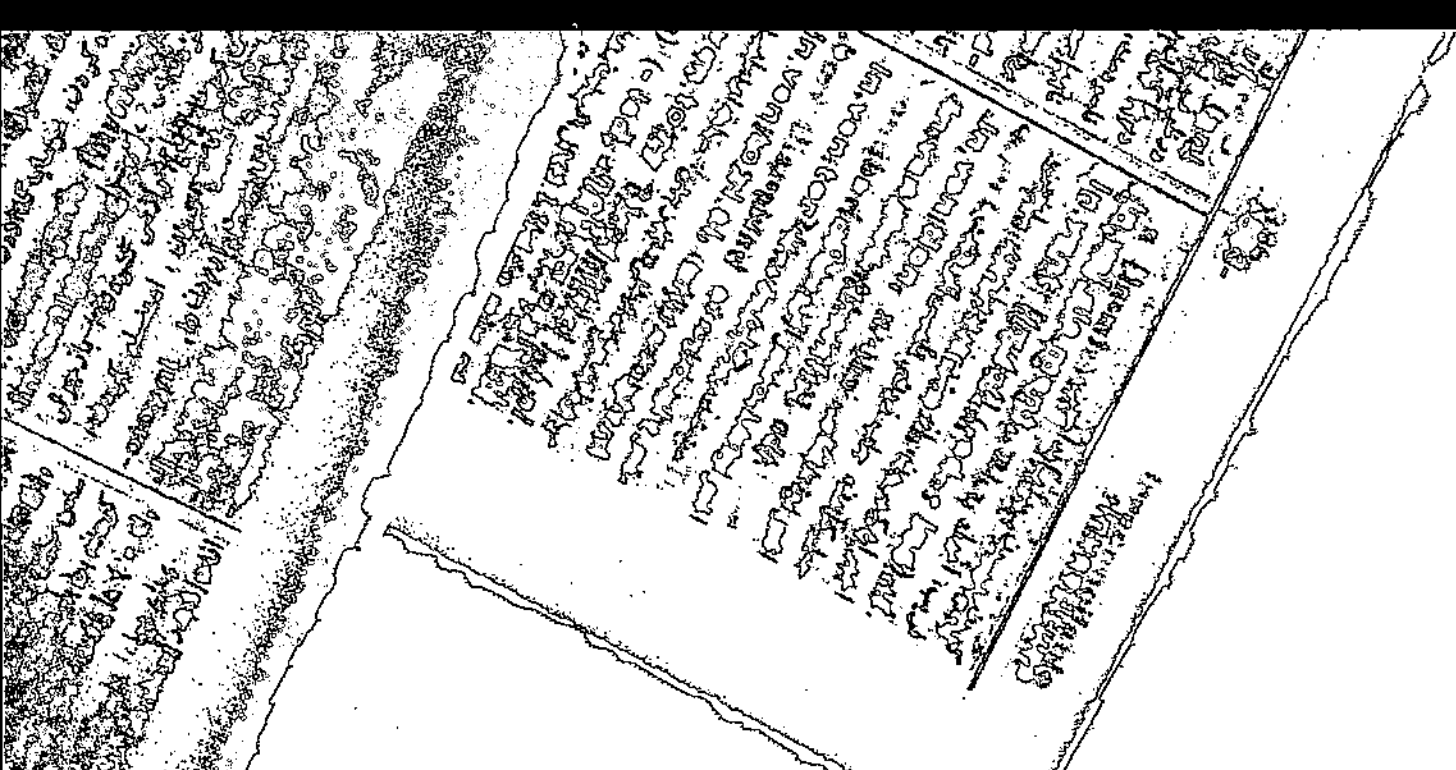
آن به لحاظ زبان‌شناختی و فلسفی در رابطه با انتقادی التزامی می‌پردازد و چگونگی ترجمه استعاره‌های زنده و مرده را بازکاوی می‌کند.

- دیالکتیک نشانه و ضد نشانه، فرزانه شادمانی از دانشگاه علامه طباطبائی. نویسنده در این مقاله می‌کوشد در بنیاد مطالعاتی که در زمینه نشانه‌شناسی ادبیات انجام شده، دستگاه نشانه‌ای ادبیات را به مثابه نظامی حاصل از دیالکتیک نشانه و ضد نشانه به تصویر کشد و از رهگذر شرح اصطلاحات، به تدریج دیدگاه نظری نویسنده در مورد چگونگی کارکرد نظام نشانه‌ای ادبیات ارائه می‌شود.

- نقلی قدما از ترجمه ادبی، رحمان مشتاق مهر از دانشگاه تربیت معلم تبریز. در نگاه خواننده امروز، مترجم حتی در آثار کاملاً ادبی و هنری، واسطه‌ای است که برای خود، جز انتقال معانی متن اصلی با حفظ سبک و ظرایف اثر در قالب ساختار و نحو زبان مقصد، وظیفه و حقی نمی‌شناسد و حال آنکه در مهمترین ترجمه‌های ادبی فارسی، ترجمه با آرایش متن یکی پنداشته شده است و مترجمان این آثار تصریح کرده‌اند که ترجمه را برای هنرنمایی، ذوق‌آزمایی و به کار بستن معلومات ادبی و تکلفات بدیعی و بیانی برگزیده‌اند و نوع متن از نظر محتوا و اندیشه برای آنها در درجه دوم اهمیت بوده است.

- معیارهای نقد و بررسی ترجمه آثار داستانی، حسن هاشمی میناباد و حمیدرضا دولت‌آبادی از دانشگاه اراک. این مقاله به معیارهای نقد و بررسی آثار داستانی چون رمان، داستان کوتاه و گونه‌های ادبی مشابه آن با توجه به اصول نظری و عملی ترجمه و نیز بازار نشر و مطبوعات می‌پردازد.

- راهبردهای آغازگری - بیانگری و مسئولیت مترجم



Lexical Foregrounding: A Perennial Problem in Translating Literary Communication

حافظ به عنوان «غیر»ی سرگرم کننده در ترجمه
گرترود لوسیان بل، از دکتر محمد تولائی، دانشگاه
ارومیه.

ترجمه به عنوان یکی از راه‌های نمایش شرق و سلب اعتبار از متن شرقی مورد توجه این مقاله است. نویسنده بر آن است که نقش قدرت را در آفرینش ترجمه بررسی کند و نشان دهد که تکلیف ترجمه را فرهنگ و ایدئولوژی مترجم تعیین می‌کند. اینکه وقتی تصورات و پیش فرض‌های شرق شناسان در باب رمانتیک بودن و مذهبی بودن شرق مبنای کار ترجمه قرار می‌گیرد چه مسایل و مشکلاتی پیش می‌آید. ترجمه گرترود لوسیان بل از حافظ که در سال ۱۸۹۷ تحت عنوان اشعاری از دیوان حافظ انتشار یافت به بهترین وجه امکان بررسی این نکات را فراهم می‌سازد. - پاره‌ای از ویژگی‌های متون شعری و مسایل ترجمه، از دکتر کاظم لطفی پور ساعدی، استاد گروه زبان انگلیسی دانشگاه تبریز. در این مقاله دو نوع از ترفندهای متون ادبی و چگونگی عملکرد آنها در انگیزش فرایند ویژه سخن ادبی مورد بررسی قرار می‌گیرد این ترفندها عبارتند از: الگوهای آوایی در شعر و میزان انتظارزدایی آنها و نقش متونی الگوهای آوایی. با توجه به ترفندهای متونی و تفاوت نظام زبانها و ناهمگون بودن روش‌های بیان در زبان‌های مختلف، مسایل مربوط به ترجمه پذیری شعر مورد بحث قرار می‌گیرد.

- چرا از یک اثر در زبان مبدا چندین نسخه ترجمه در زبان مقصد یافت می‌شود؟ از دکتر بهروز عزیدفتری، گروه

زبان انگلیسی دانشگاه تبریز. نویسنده فهرستی مشتمل بر ۱۴۰ عنوان رمان که هر یک چندین مترجم را به سوی خود کشیده، تهیه کرده است و در تلاش برای یافتن پاسخ به پرسش فوق درباره عوامل محتمل و موثر در ایجاد چنین وضعیتی است و برخی عوامل دخیل چون قدمت آثار ترجمه شده، ناتوانی مترجم نخست در انجام کار، حاکمیت تنوع ذوق و سلیقه در رد یا قبول آثار ترجمه شده، مسئله سرقات تا انتحال آثار دیگران، سودجویی ناشران، نبود ضوابط چاپ و نشر در نهادهای مسئول کشور و... اشاره کرده و با دادن شواهد عینی، تبیین قضایا را بر اساس منطق استوار می‌کند.

- اهمیت مؤلفه‌های معنایی وجه وصفی در ترجمه ادبی از دکتر علیرضا انوشیروانی دانشگاه شیراز. این مقاله نگاهی دارد به ساختمان معنایی دو وجه وصفی عربی «رحمان» و «رحیم» که از اسماء الله هستند و نحوه ترجمه این قبیل صفات به انگلیسی. به این منظور ۷۲ ترجمه انگلیسی مورد بررسی تطبیقی قرار گرفته است تا بیابد که کدامیک توانسته‌اند پژواکی از جوهر معنایی این صفات باشند.

- آیا شعر ترجمه‌ناپذیر است؟ از دکتر مهشید مشیری عضو هیات علمی بنیاد دانشنامه بزرگ فارسی. نویسنده مقاله سعی می‌کند تا به اختصار ضمن ترسیم و توصیف فرایند ترجمه متون ادبی (خصوصاً شعر) و با نمایش وجه تطابق و تمایز عناصر بدیعی و آرایش‌های لفظی و معنوی در زبان‌های گوناگون، به خصوص فارسی و فرانسه اجابها و اختیارات مترجم را مطرح کند و با معرفی شیوه‌هایی برای کاربردی کردن نظریه‌های زبان‌شناسی ترجمه و با بررسی تفاوت‌ها و تشابهات فرهنگی جوامع گوناگون، نقش مترجم ادبی در همدل کردن مردم جهان را نمایان کند.

Meaning in Conventional and Literary Discourse

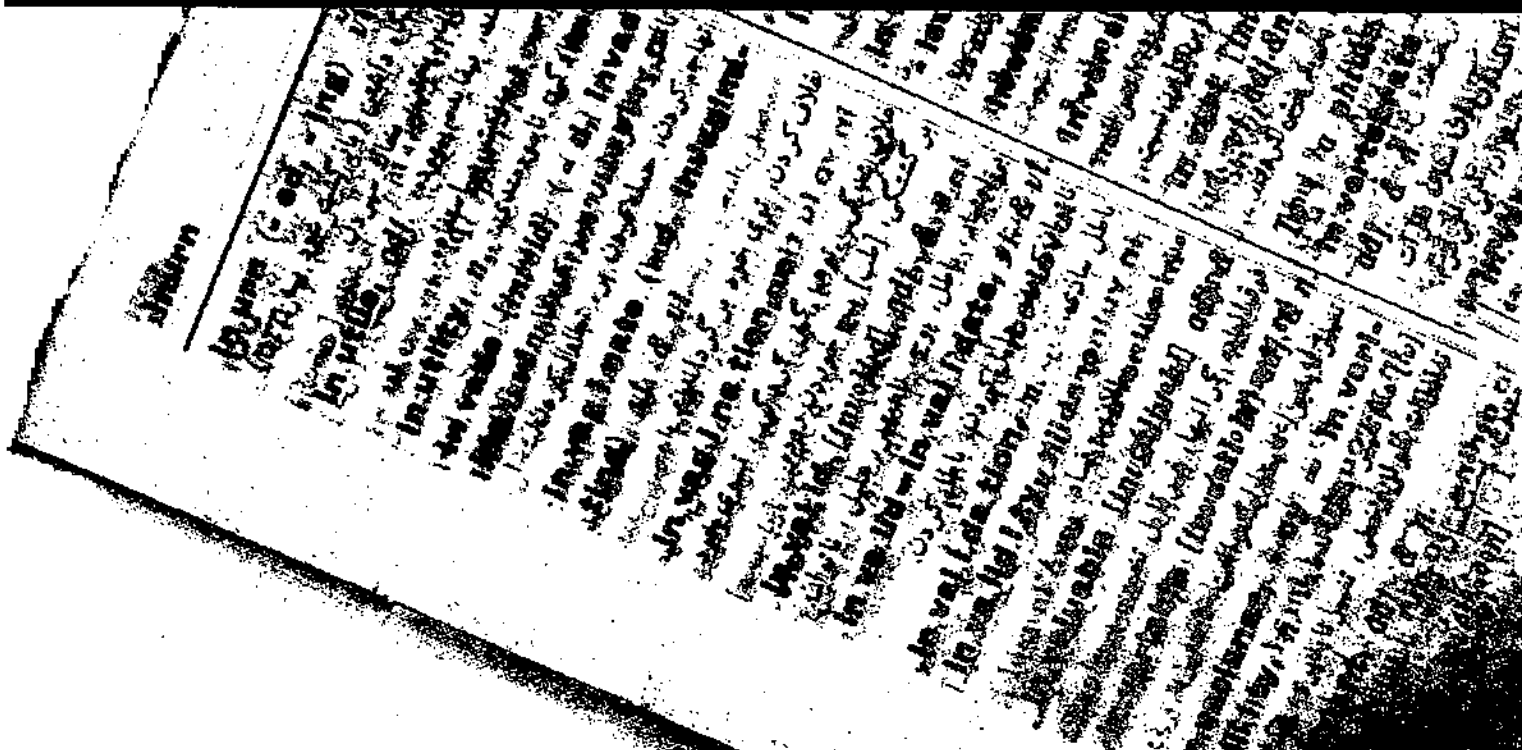
از دکتر زهره اسلیمی زارقی، دانشگاه اصفهان (این مقاله به زبان انگلیسی ارائه شد).

- چند نکته در باب ترجمه شعر، مقایسه ترجمه مشهور هیدر بابایه سلام از شهریار با ترجمه منظومالی از هنری لانگفلو، از دکتر مهدی علایی حسینی، استادیار دانشگاه پیام نور مشهد. برگردان احساس و تصور خیلی انگیزشی که در ظرف و قالبی خاص بیان شده به ظرف و زبان دیگر آسان نیست، زیرا زبان شعر زبانی فشرده و آهنگین است و پیدا کردن تعبیری با همان آهنگ و فشرده‌گی در زبان دیگر به آسانی امکان‌پذیر نیست. در این مقاله بعد از بحث در باب چگونگی ترجمه شعر و مسائل مربوط به آن، دو نمونه ترجمه شعر یکی از زبان آذری و دیگری از زبان انگلیسی که از نظر مفهوم و فکر و اندیشه تشابهاتی دارند با هم مقایسه می‌شود.

- بررسی مشکل‌هایی واژگانی در ترجمه ادبی، از دکتر سیدمحمد تقی طیب، دانشگاه اصفهان. یکی از عوامل مساله‌ساز در ترجمه به طور عام و در ترجمه ادبی به طور خاص پدیده‌های همایی واژگانی در زبان است. همایی واژگان از آن جهت مبنای اشکال است که قواعد آن جهان‌شمول نیست بلکه یکی از پدیده‌های زبان - ویژه در زبان‌شناسی است. در این مقاله سعی بر این است که با ارایه شواهدی از ترجمه ادبی بین زبان‌های انگلیسی، فارسی و عربی از یکسو و انواع دام‌های همایی که مترجمان در آن گرفتار آمده‌اند، تبیین و مورد طبقه‌بندی و تجزیه و تحلیل قرار گیرد و از سوی دیگر راهبردهای مترجمان زبردست برای رهایی از این دام‌ها مورد بحث قرار گیرد.

- تعادل در ترجمه ادبی، از دکتر علی خزاعی فز، دانشگاه فردوسی مشهد. نویسنده نخست چند دیدگاه

● گزارش



- توانش استراتژیک در ترجمه متون ادبی، از دکتر موسی احمدیان، دانشگاه اراک. این مقاله به مطالعه پارامتری از مشکلات ترجمه صناعات تشبیه و استعاره و استراتژی‌های معادل‌یابی برای آنها می‌پردازد و می‌کوشد به سؤالی چون در ترجمه متون ادبی این صناعات چه مشکلاتی را برای مترجم به وجود می‌آورند؟ و مترجم در حل این مشکلات از چه استراتژی‌هایی استفاده می‌کند؟ پاسخ دهد.

- ترجمه ادبیات مابعد استعمار، بررسی دو اثر از و. س. نایپال، از دکتر عبدالله ظهیری، دانشگاه فردوسی مشهد. برای ترجمه آثار مابعد استعمار ضروری است که مترجم با تاریخ، فرهنگ و اقتصاد سرزمین‌هایی که اثر از آنها ریشه گرفته است، آشنایی لازم داشته باشد وگرنه ترجمه تنها به سطح معنا دست می‌یابد.

- شالوده‌شکنی، سنت‌شکنی در «رمان جدید»، میزان ترجمه‌پذیری یا ترجمه‌ناپذیری متون ادبی در عصر تجدیدگرایی، از دکتر محمدحسین جباری، دانشگاه تبریز. رمان‌نویسان جدید به شکل نوشتار اهمیت می‌دهند و خواننده از ورای شکل است که محتوا را می‌سازد. همان‌گونه که خواننده رمان جدید باید متن را بسازد، مترجم رمان جدید هم به عنوان خواننده و هم به عنوان مترجم مأموریت دشواری در پیش دارد.

- آیا رمان جدید ترجمه‌پذیر است، از دکتر شکرالله اسداللهی، دانشگاه تبریز. در مقاله سعی شده خصیصه‌های رمان جدید از دو دیدگاه شکل و ساختار مورد بررسی قرار گیرد و در زمینه ساختار رمان جدید هم ابتدا به پیدایش این نهضت به صورت یک پدیده ادبی اشاره می‌کند و پذیرش یا عدم پذیرش آن را از طریق ترجمه، با توجه به افق انتظار خوانندگان مورد بررسی قرار می‌دهد.

تاریخی - ادبی، یعنی دوره‌ای از مشروطیت تا ۱۳۲۰ و دوره دوم از ۱۳۲۰ تا ۱۳۵۰ و دوره سوم از ۱۳۵۰ تا به امروز که گرایش‌های رشد گرایش‌های مدرن در ادبیات ایرانی است مورد بررسی قرار می‌گیرد.

- منش زبان و ترجمه ادبی، از دکتر میرجلال‌الدین کزازی، دانشگاه علامه طباطبائی. برپایه دانش یا هنرشناسی ترجمه ادبی، ترجمان به هنگام برگردان متن، سویها و ساخت‌هایی را در زبان به ناچار در نظر می‌گیرد و می‌کوشد که برگردان خویش را بر پایه آنها به انجام برساند. یکی از این سویها، سوی و ساختی است در زبان‌شناسی که نویسنده آن را «منش زبان» می‌نامد. منش زبان ویژگی‌ها و هنجارهایی نغز و نهان را در زبان دربر می‌گیرد و در سویهای دیگر آن مانند واژه‌شناسی، ریخت‌شناسی و نحو نمی‌گنجد.

- کارنامه ۱۵۰ ساله مادر ترجمه و نشر داستان‌های خارجی، از فرخ امیر فریاری. از آغاز ترجمه داستان از زبان‌های خارجی به فارسی حدود یک قرن و نیم می‌گذرد. هدف از مقاله بررسی کتاب‌شناختی این مقوله از آغاز تا سال ۱۳۷۴ است.

- به تربیت درآوردن نویسنده سرکش: ایدئولوژی، دلوایسی و همانندسازی در ترجمه متون ادبی از دکتر بهزاد قادری، دانشگاه کرمان. هر ترجمه‌ای و به ویژه ترجمه متون ادبی، نوعی انحراف خواسته یا ناخواسته از متن اصلی است، چرا که چیزی از متن اصلی از دست می‌رود یا بر آن افزوده می‌شود. به همین دلیل، هر ترجمه ادبی می‌تواند نوعی جشن جنبش و دگرگونی نیز به حساب آید.

Structuralism and Translatability of Poetic Language از دکتر صابر دلشاد، دانشگاه شهید بهشتی. (این مقاله به زبان انگلیسی آرایه شد.)

عمده‌ترین تداخل را متون ادبی کرده و سپس نظریه‌ای در باب تداخل در ترجمه متون ادبی را ارائه می‌کند. نظریه‌ای که در ترجمه متون ادبی اصل در تداخل است. تداخل که در ترجمه متون ادبی، یکی از اصل‌های تداخل است. تداخل که در ترجمه متون ادبی، یکی از اصل‌های تداخل است. تداخل که در ترجمه متون ادبی، یکی از اصل‌های تداخل است. تداخل که در ترجمه متون ادبی، یکی از اصل‌های تداخل است.

ویژگی‌های متون ادبی از دیدگاه زبان‌شناسی، از پروفسور آقاگل، دانشگاه تربیت مدرس. اعتقاد به نقش ادبی زبان ریشه در آرای اشکولفسکی روس و صورت‌نگرایان چک به ویژه موکارسکی و هارونک دارد. صورت‌نگرایان دو ویژگی زبان را از یکدیگر باز شناخته‌اند که عبارت بودند از «خودکاری» و «برجسته‌سازی». اما فرایندهای زبان‌شناختی متون ادبی محدود به این دو ویژگی نمی‌شود. در این مقاله ویژگی‌های متون ادبی در قالب مباحث زبان‌شناختی تحت عناوینی چون آواشناسی و واج‌شناسی متون ادبی، اختصار در زبان و متون ادبی، عامل ضریب تعجب در نظریه اطلاعات و ادبیات، برجسته‌سازی از نظر زبان‌شناسی و ادبیات و... مورد بررسی قرار می‌گیرد.

- نقش ناشران در افت و خیز ترجمه ادبی، از کریم امامی. در این مقاله وضع نشر ترجمه‌های ادبی از اواسط دوران قاجاریه تا امروز دوره به دوره مرور شده و در هر دوره نشرانی که توجه خاصی به انتشار آثار ادبی کلاسیک داشتند معرفی می‌شود.

- سیر تاریخی ترجمه داستان و تأثیر آن بر ادبیات ملی، از حسن میرعبادی. در این مقاله، سیر ترجمه رمان و داستان کوتاه از آغاز تا امروز طی سه دوره

فن نگارش و بیان، و مجموعه-
های ادبی

۸۰۸

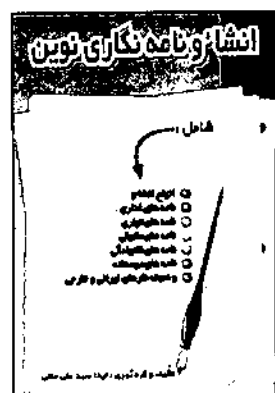
۱- آشنایی با مفاهیم ادبیات
داستانی.

تهیه و تنظیم: معاونت فرهنگی و اجتماعی
وزارت فرهنگ و آموزش عالی - تهران:
نقش جهان هنر - ۹۲ ص. - رحلی
(شمیز) - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۰۶۳۲-۲-۶

چاپ اول

۲- انشاء و نامه نگاری نوین:
شامل انواع انشاء و نامه های-
اداری - تجاری - حقوقی -
خانوادگی و دوستانه

لیلا سیدعلیخانی - تهران: عطار - ۲۸۸
ص. - رقمی (شمیز) - ۱۲۵۰۰ ریال -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۲۱۰۰۰-۱-۵



در کتاب ضمن تشریح چگونگی نگارش
انشاء، نمونه هایی چند از انواع نامه ها و
چند نمونه از نثرهای نویسندگان ایرانی و
خارجی به طبع رسیده است.

۳- البلاغه الواضحه: السیان و
المعانی و البديع.

علی حازم، مصطفی امین - قم: امام
صادق (ع) - ۴۶۶ ص. - وزیر
(کالینگور) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ دوم /
۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۵۶۰۴۰۰۷-۹

چاپ اول

۴- پرسش های چهار گزینه ای
استاندارد متون و آیین نگارش (۵)
سال سوم نظام جدید - کلیه
رشته ها با پاسخ

محمد رضا سنگری، موسی نعمتی -
تهران: استادی - ۱۴۸ ص. - رحلی

(شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۷۷۲-۱۸-۰

چاپ اول

۵- داستان و نقد داستان و کارگاه
نقد.

گردآورنده: احمد گلشیری - تهران: نگاه.
- ۴۲۶ ص. - جلد چهارم - رقمی
(کالینگور) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه

عنوان به لاتین:
Fiction and criticism of fiction
شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۱۷-۳



جلد چهارم از مباحث داستان و نقد
داستان و کارگاه نقد متضمن داستان-
هایی کوتاه از نویسندگان جهان است که
به همراه نقد هر یک فراهم آمده است.
داستان های کتاب عبارتند از: 'گراکوس'
شکارچی، 'در سرزمین مجازات' و
'داوری' فرانک کافکا، 'دازه' آنتوان
چخوف، 'اتاق مبله' آهنتی، 'پارکر'
اندرسن فیلسوف/امبروس بی پرس،
'من احکم' شرود اندرسن، 'مهمان های
دولت' فرانک اوکانر، 'خبر روزنامه'
یودرا ولتی، 'مردی که تقریباً مرد بود'
ریچارد رایت، 'شامگاه' جیمز پاردی،
'تشناگر' جان جیور.

چاپ اول

۶- درجه صفر نوشتار.

رولان بارت: مترجم: شیرین دخت
دقیقیان - تهران: هرمس - ۱۲۰ ص. -
رقمی (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول
/ ۳۰۰۰ نسخه

عنوان به لاتین:

Writing degree zero and
elements of semiology

شابک: ۹۶۴-۶۶۴۱-۶۸-۷

'درجه صفر نوشتار' اثر رولان بارت در دو
بخش تدوین شده و بخش نخست این
موضوعات را در بردارد: 'اسلوب نوشتار
چیست؟'، 'نوشتارهای سیاسی'، 'اسلوب نوشتار
و رمان' و 'آیا اسلوب نوشتار شاعرانه وجود

دارد؟'. نویسنده در بخش دوم این مباحث را
مطرح می سازد: پیروزی و شکست نوشتار
پوزواری، 'صناعت سبک'، 'نوشتار و انقلاب'.



'نوشتار و گفتار' و 'آرمان شهرزبان'
'بارت' معتقد است که زبان، قراردادی
جمعی است و اسلوب نوشتار نیز تأثیر
عوامل تاریخی و طبقاتی بر شیوه نگارش
است. از این رو اسلوب نوشتار یک
کارکرد به شمار می رود و مناسبت میان
آفرینش و جامعه است. وی زبان ادبی را
که به دلیل هدف اجتماعی خود دگرگون
و در واقع با این هدف سازگار شده،
اسلوب نوشتار می داند. بارت در این اثر،
همچنین خاطر نشان می کند که
نویسندگان قدرت گزینش اسلوب نوشتار
خود را ندارند و زیر فشار جبر تاریخ و
سنت، اسلوب نوشتار خاصی می یابند که
از هنر بسیار دور است. در ابتدای کتاب،
نوشتارهای از مترجم در باب زندگی بارت،
اندیشه های اجتماعی او و اثر حاضر،
فراهم آمده است.

۷- روش نگارش، یا، راهنمای
انشاء.

حسن انزلی - ارومیه: انتشارات انزلی -
۲۲۸ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۲۰۰۰
ریال - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۶۱۴-۰۴-۳

۸- شیوه فنی نمایشنامه خوانی: از
پایان تا آغاز تا پایان.

دبیرد بال: مترجم: محمود کریمی -
حکاک: ویراستار: بهزاد غلاموند -
تهران: لوح سیمین - ۲۰۰ ص. - رقمی
(شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ سوم /
۵۰۰۰ نسخه

عنوان به لاتین:

Backwards and forwards

شابک: ۹۶۴-۹۲۰۵۰-۱-۲

۹- نامه نگاری به زبان انگلیسی
برای دانشجویان ایرانی.

سراجین راتلج - مشهد: به نشر - ۱۲۴
ص. - رقمی (شمیز) - ۲۸۰۰۰ ریال -
چاپ دوازدهم / ۵۰۰۰ نسخه

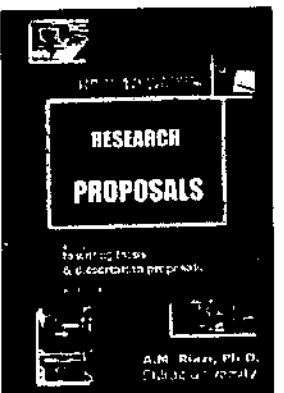
عنوان به لاتین:
A Course in letter writing for
iranian students

شابک: ۹۶۴-۶۷۰۰-۵۹-۴
۱۰- هنر داستان نویسی.
ابراهیم یونس - تهران: نگاه - ۵۴۸
ص. - رقمی (کالینگور) - ۲۵۰۰۰ ریال.
- چاپ ششم / ۴۰۰۰ نسخه

چاپ اول

11- How to write resear -
ch proposals.

Abdumehdi Riazi - تهران:
رهنما - ۱۴۶ ص. - وزیر (شمیز) -
۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۰۵۴-۰۰۰-۵



مطالب کتاب که به گونه آموزش گام به
گام تدوین شده مربوط است به
چگونگی نگارش طرح تحقیقاتی، پایان -
نامه و نظایر آن. انتخاب موضوع،
'چگونگی شیوه کار'، 'آماده سازی و تهیه
طرح تحقیقاتی'، 'اصلاح و ویرایش
مطالب مورد نظر' و 'چگونگی تنظیم
منابع و مآخذ' مباحث اصلی کتاب را
تشکیل می دهد که با شواهد و نمونه های
متعدد فراهم آمده است.

12- The practice of
literary terminology.

Jalal Sokhanvar - تهران:
سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم
انسانی دانشگاهها (سمت) - ۳۰۰ ص. -
وزیری (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ
سوم / ۲۰۰۰ نسخه
عنوان به فارسی:
فنون و صناعات ادبی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۱۶۱-۵

ادبیات ایرانی

۸۱۵-

چاپ اول

۱۳- مقالات اثبات شناسی (جلد
اول و دوم).

گردآورنده: حسین صدیق - تهران: تازه -
ها - ۷۴۰ ص. - وزیر (شمیز) -

۳۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۲۲۳-۲-۹



مجموعه حاضر که قرار است در ۲۰ جلد منتشر شود در بردارنده مقالات حسین محمدزاده صدیق است که در زمینه‌های ایران‌شناسی از جمله تاریخ، ادبیات، هنر، فرهنگ عامه، زبان‌شناسی، کتاب‌شناسی و نظایر آن فراهم آمده است. مقالات بخش یکم کتاب به معرفی چند شاعر عربی سرای آذربایجان اختصاص یافته و در انتها تحت عنوان فارسی‌سرایان آذربایجان زندگی، احوال و ویژگی‌های شعری خاقانی، نظامی (همراه با بررسی آثار نظامی)، اوحدی مراغه‌ای، عصار تبریزی، و عارف اردبیلی بازگو می‌گردد. بخش‌های بعدی کتاب عبارت‌اند از: مسائل زبان‌شناسی ایران؛ سنت منظومه در شعر معاصر کردی؛ ادبیات کودک و ایرج میرزا؛ شعر نو در ادبیات معاصر فارسی؛ یسرامون نمایش‌نامه در ایران؛ یسرامون آثار ریضا جندقی؛ جابیه گرچی در خزاین ملکوت؛ یوسف و رلیخای فردوسی، برخی از مقالات کتاب نیز با نام اشخاص دیگر درج شده است.

وزن، عروض، قافیه

۴۱-۸۵

چاپ اول

۱۴- عروض و قافیه

جلیل تجلیل - تهران: سپهرکهن، ۸۲ ص. - رقی (شمیز)، ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۱-۶-۱

بررسی و تمرین

۷۶-۸۵

چاپ اول

۱۵- آزمون‌ها و مفاهیم طبقه‌بندی شده متون ۶، تاریخ ادبیات (۲) و

آرایه‌های ادبی کنکور نظام جدید (علوم انسانی)

حسن ذوالفقاری، پرویز ارسطو - تهران: منشور دانش، ۲۷۲ ص. - رحلی (شمیز)، ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۹۳۶-۳۶-۹

چاپ اول

۱۶- آموزش ادبیات فارسی برای دانش‌آموزان سال اول راهنمایی و داوطلبان شرکت در آزمون‌های مدارس
نعمت‌الله بوالحسنی، عبدالله خرم‌پشته‌ای - تهران: نعمت‌الله بوالحسنی، عبدالله خرم‌پشته‌ای، ۱۲۸ ص. - وزیری (شمیز)، ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۷۶۶-۲

۱۷- آموزش گام به گام ادبیات فارسی متون نظم و نثر دوره پیش‌دانشگاهی رشته علوم انسانی.

نادر پورخانی - تهران: آزمون، ۲۱۶ ص. - وزیری (شمیز)، ۸۵۰۰ ریال - چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۴۱۳-۷

۱۸- آموزش گام به گام ادبیات فارسی (۴) سال دوم نظام جدید.
نادر پورخانی، احمد پورعلی - تهران: آزمون، ۱۹۶ ص. - رقی (شمیز)، ۶۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۵۴۸-۴

چاپ اول

۱۹- آموزش گام به گام ادبیات فارسی (۵) سال سوم نظام جدید رشته علوم تجربی و ریاضی.
نادر پورخانی، احمد پورعلی - تهران: آزمون، ۲۴۸ ص. - وزیری (شمیز)، ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۶۷۲-۳

۲۰- آموزش گام به گام ادبیات فارسی (۵) سال سوم نظام جدید رشته علوم تجربی و ریاضی.

نادر پورخانی، احمد پورعلی - تهران: آزمون، ۲۴۸ ص. - وزیری (شمیز)، ۹۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه

شابک:

۹۶۴-۴۶۱-۶۷۲-۳

۲۱- ادبیات فارسی

حسین دهنوی - قم: ظفر، ۲۲۶ ص. - وزیری (مقوایی)، ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۶۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۱۵۴۸-۴-۱

۲۲- درس و آزمون‌های زبان و ادبیات فارسی (عمومی) مربوط به تمامی رشته‌ها.

حسن روزیکر - تهران: منشور دانش، ۳۲۰ ص. - رحلی (شمیز)، ۲۰۰۰ ریال - چاپ دهم / ۷۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۴۳۰-۳۳-۳

چاپ اول

۲۳- راهنمای ادبیات فارسی (۱) سال اول دبیرستان.

حسن ذوالفقاری - تهران: منشور دانش، ۱۹۲ ص. - وزیری (شمیز)، ۸۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۹۳۶-۳۰-۲

چاپ اول

۲۴- راهنمای ادبیات فارسی (۲) سال دوم دبیرستان.

حسن ذوالفقاری - تهران: منشور دانش، ۲۱۶ ص. - وزیری (شمیز)، ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۹۳۶-۳۰-۴

چاپ اول

۲۵- راهنمای ادبیات فارسی (۳) سال سوم دبیرستان.

حسن ذوالفقاری - تهران: منشور دانش، ۱۷۶ ص. - وزیری (شمیز)، ۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه

چاپ اول

۲۶- راهنمای گام به گام فارسی (۳) سال دوم نظام جدید.
زهرا احمدی طباطبایی - تهران: آزمون، ۷۶ ص. - وزیری (شمیز)، ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۵۳۹-۵

۲۷- زبان و ادبیات فارسی عمومی (پیش‌دانشگاهی).

هامون سبطی، ویراستار: احمد سبحانی، علی صابرتهانی - تهران: اندیشه

سازان - ۱۸۲ ص. - وزیری (شمیز)، ۷۵۰۰ ریال - ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۲۴۹-۴۷-۷

۲۸- مجموعه طبقه‌بندی شده ادبیات فارسی شامل پرسش‌های چهارگزینه‌ای: ۱- زبان و ادبیات فارسی پیش‌دانشگاهی ...

گردآورنده: سیدالله زارع‌کاریزی - تهران: کانون فرهنگی آموزش، ۲۰۰ ص. - رحلی (شمیز)، ۱۶۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۵-۳

۲۹- مجموعه طبقه‌بندی شده ادبیات فارسی شامل پرسش‌های چهارگزینه‌ای: ۱- زبان و ادبیات فارسی پیش‌دانشگاهی ...

گردآورنده: سیدالله زارع‌کاریزی - تهران: کانون فرهنگی آموزش، ۲۰۰ ص. - رحلی (شمیز)، ۱۶۰۰۰ ریال - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۵-۳

چاپ اول

۳۰- مجموعه طبقه‌بندی شده و استاندارد آموزش، نکته و سنجش ادبیات فارسی و آیین نگارش ۱، ۲، ۳، ۴، ۵ و ۶ ...

نصرت‌الله نیک‌روش - تهران: کانون گسترش علوم، ۳۲۴ ص. - رحلی (شمیز)، ۲۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۶۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۰۵۰-۶

چاپ اول

۳۱- مفاهیم ادبیات فارسی ۳ و ۴ نظام جدید.

محمدتقی علیزاده - تهران: موسسه علمی آینده‌سازان، ۲۴۴ ص. - وزیری (شمیز)، ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۳۹-۱۷۵-۲

چاپ اول

۳۲- نکته‌ها و آزمون‌های طبقه‌بندی شده زبان و ادبیات فارسی- سال اول، دوم و سوم دبیرستان؛ ویژه تمامی رشته‌ها.

محمد توکلی - تهران: منشور دانش، ۱۶۰ ص. - رحلی (شمیز)، ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه

شابک:

۹۶۴-۶۴۳۰-۲۴-۴

چاپ اول

۳۳- ۱۰۰۰ نکته در ??? طبقه‌بندی شده ادبیات فارسی ۵ نظام جدید.

محمد توکلی - تهران: آیندگان، ۲۵۶ ص. - رحلی (شمیز)، ۳۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۹۱۴-۵۳-۵

مجموعه‌ها و جنگها

۸۱۰-۸

چاپ اول

۳۴- برگزیده ادب پارسی (نظم، نثر، آیین نگارش، دستور زبان، اقسام شعر، اصطلاحات و سبک‌های ادبی).

گردآورنده: علی شیخ‌ناظرهاجر - تهران: چاپار فرزنانگان، ۲۴۰ ص. - وزیری (شمیز)، ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۰۹۱-۲۹-۶

۳۵- زبان و ادبیات فارسی عمومی: برگزیده‌ی متون ادبی طی پانزده فصل شیوه‌ی نگارش فارسی مباحث دستور و ...

حسن ذوالفقاری، غلامرضا عمرانی، فریده کریمی‌راد - تهران: نشر چشمه، ۵۴۴ ص. - وزیری (شمیز)، ۳۳۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۱۹۴-۱۴-۱

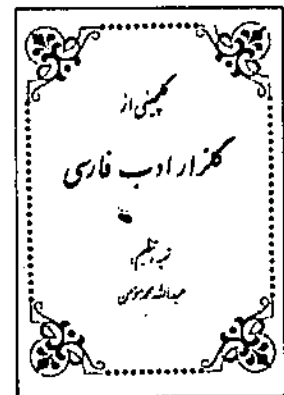
۳۶- فارسی عمومی

محمود فتوحی، حبیب‌الله عباسی - تهران: روزگار، ۲۶۴ ص. - وزیری (شمیز)، ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۹۶۴-۶۶۷۵-۷۸-۶
شابک:

چاپ اول

۳۷- گلچینی از گلزار ادب فارسی.

عبدالله‌محمد مومن - تهران: احسان، ۲۸۲ ص. - وزیری (کالینگور)، ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۸۷۳-۵۰-۲



در این کتاب مجموعه متنوعی از آثار فارسی گردآمده است. در ابتدای کتاب، قصیده سدی در مقدمه کلیات به چاپ رسیده، سپس منتخبی از باب‌های هشت‌گانه گلستان فراهم آمده است. در ادامه نیز منتخبی از این آثار به طبع رسیده است: اخلاق محسنی / واعظ کاشفی؛ نامه خسروان / جلال، پور فتح علی شاه قاجار؛ توزک جهانگیری / محمد سلیم؛ رقاات عالمگیری / اورنگ زیب عالمگیر؛ یوسف و زلیخا / جامی؛ بوستان سعدی؛ کلیات حزین / حزین لاهیجی؛ قصاید سدی؛ دیوان حافظ؛ غزلیات سدی؛ دیوان شمس.

چاپ اول

۳۸- متون ادبی هنر (برای تدریس در دانشگاه‌های هنر). حسین صدیقی. تهران: تازه‌ها. ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳-۰۳-۷



کتاب در دو بخش اصلی فراهم آمده که عبارت‌اند از: متون ادبی هنر و بدیع لفظی و بدیع هنری. نگارنده در بخش نخست، ابتدا قصیده تحفه الحرمین سروده خاقانی شروانی و دو شعر از نظامی گنجینه‌ای (نامه رسول اکرم) (ص) به خسرو پرویز، همچنین ارزش سخن: سخن: کان از سر اندیشه ناید... به طبع می‌رساند. وی سپس مطالبی در

باب علم موسیقی عرضه می‌کند و در لایه‌لای آن اشعاری از شعرای متقدم فراهم می‌آورد. بخش دوم کتاب نیز متضمن مطالبی درباره بدیع سنتی است که با نمونه‌ای از اشعار به چاپ رسیده است.

تاریخ، توصیف، نقد و بررسی

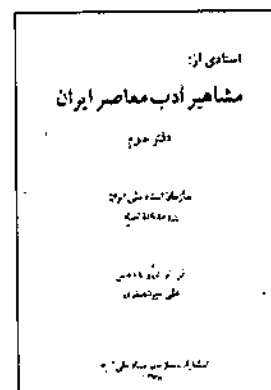
۳۹- تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان پارسی از آغاز سده دهم تا میانه سده دوازدهم هجری (بخش سوم).

ذبیح‌الله صفا. تهران: فردوس. ۵۹۴ ص. - جلد پنجم. - وزیری (گالینگور). - چاپ پنجم / ۱۸۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: A history of iranian literature. شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۹۸-X

دوره‌های خاص ادبی

چاپ اول

۴۰- اسنادی از: مشاهیر ادب معاصر ایران. گردآورنده: علی میرانصاری. تهران: سازمان اسناد ملی ایران. - ۵۱۴ ص. - جلد سوم. - وزیری (گالینگور). - ۲۴۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۸۹-۱۳-X



سومین دفتر از مجموعه اسنادی از مشاهیر ادب معاصر ایران حاوی اسنادی از احمد بهمنیار (۱۲۶۴-۱۳۳۴)، محمد پروین گنابادی (۱۲۸۲-۱۳۵۷ ش)، حسین پژمان بختیاری (۱۲۷۹-۱۳۵۲ ش) و «ابراهیم یورداد» (۱۲۶۳-۱۳۴۷ ش) است. این مطالب در چند بخش تدوین شده که هر بخش شامل زندگی نامه کوتاه، فهرست آثار، اسناد،

منابع تحقیق، نمونه اسناد و در لایه‌لای آن اشعاری از شعرای متقدم فراهم می‌آورد. بخش دوم کتاب نیز متضمن مطالبی درباره بدیع سنتی است که با نمونه‌ای از اشعار به چاپ رسیده است.

۴۱- جویبار لحظه‌ها: جریانهایی ادبیات معاصر فارسی نظم و نثر.

محمدجفر یاحقی. تهران: جامی. - ۴۴۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. چاپ اول / ۲۴۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The rivulet of moments (modern persian) شابک: ۹۶۴-۵۶۲۰-۹۰-۲

چاپ اول



کتاب، اساساً در دو بخش شعر و نثر سامان یافته و در هر بخش جریانهایی عمده ادبی معاصر (حدود هشت دهه) به اختصار معرفی می‌شود. در این کتاب، مبدا ادبیات معاصر، آفسانه نیمه (تقریباً سال ۱۳۰۰ شمسی) در نظر گرفته شده است. نویسنده مطالب کتاب را در هفت بخش فراهم آورده است: ۱- پس از بیداری؛ ۲- عصر شعر نیامی، یا دوره نوگرایی؛ ۳- در آمدی بر ادبیات عصر انقلاب؛ ۴- ادبیات داستانی معاصر؛ ۵- مقاله‌نویسی و فارسی‌دانشگاهی؛ ۶- ادبیات زنان در ایران معاصر. مولف پس از معرفی جریان‌های شاخص در هر دوره و مقوله مورد نظر، ویژگی‌های شعر و نثر مربوط به آن را با شرح و ارزیابی شاعران یا نویسندگان، عرضه می‌کند. در لایه‌لای کتاب، تصاویری از اشخاص به چاپ رسیده است.

۴۲- مروری بر تاریخ ادب و ادبیات امروز ایران: نثر - داستان.

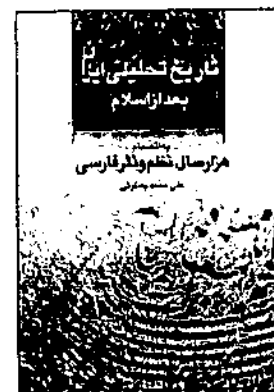
محمد حقوقی. زیر نظر: حسن انوری. تهران: قطره. - ۲۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. چاپ سوم / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۵۱-۲
مجموعه‌ها و جنگ‌های شعر فارسی
۸۵۱۰۰۸

۴۳- چمن گل: نمونه‌ای از مجموعه فرهنگ و ادب ایران. گردآورنده: محمد ملایری. تهران: فردوس. - ۸۶۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۵۰۰۰ ریال. چاپ دوم / ۱۶۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۷۱-۸

چاپ اول

۴۴- تاریخ تحلیلی ایران بعد از اسلام به انضمام هزار سال نظم و نثر فارسی. علی‌محمد بشارتی. تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۳۲۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Analytic history of post-islamic iran. شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۷۱-۲



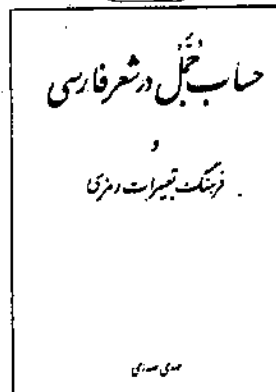
کتاب در دو بخش تدوین شده است. در بخش نخست (تاریخ تحلیلی ایران بعد از اسلام) ابتدا مطالبی در باب زوال و شکست حکومت ساسانی، سپس نقش ایرانیان در ترویج اسلام بازگو می‌شود؛ آن‌گاه حکومت بنی‌امیه به اختصار ارزیابی شده در پی آن، حکومت گسترده عباسیان و نقش ایرانیان در اداره حکومت، همچنین قدرت گرفتن ترک‌ها در سرزمین ایران، نیز تأسیس حکومت‌های شیعی در ایران شرح و تحلیل می‌شود. بخش دوم کتاب، به معرفی اجمالی شاعران و نویسندگان در قالب هزار سال نظم و نثر فارسی اختصاص یافته است.

۴۵- حساب جمل در شعر فارسی و فرهنگ تعبیرات رمزی.

مهدی صدیقی؛ ویراستار: آرمیدخت جلیل‌نیا. تهران: مرکز نشر دانشگاهی.

۴۶- ۲۶۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۰۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۰۱-۹۵۳-۳

چاپ اول



حساب جمل - که مبتنی است بر حروف ابجد و اعدادی که از آن طریق به دست می‌آید و نمونه‌های بارز آن در شعر فارسی، کاری است که با مقوله حساب جمل در دانش و فرهنگ فارسی شرح و تدوین می‌گردد (اعم از لغز، معما، تعمیه جملی، صنعت عقد، ماده تاریخ و دیگر نمونه‌های علم بدیع). در بخش دوم کتاب، فرهنگ تعبیرات رمزی (شامل ماده تاریخ فرهنگ تعبیرات رمزی، و تعبیرهای رمزآمیز در ماده تاریخ) به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۴۶- سلوک شعر (تنوری و نقد شعر). محمود فلکی. تهران: محیط. - ۲۵۴ ص. - رقیعی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۴۶-۱۹-۲



کتاب حاضر، گزیده‌ای از بخش نخست مقاله‌های کتاب نقطه‌هاست که پیش از این در آلمان به طبع رسیده است. شرح و توصیف شعر و ذکر برخی مختصات شعر فارسی سنتی و نو مبحث اصلی این کتاب را تشکیل می‌دهد. عمده‌ترین موضوعات کتاب بدین قرار است: شعر

چیست؟ الهام، نقش زبان در شعر، سلوک شعر (شعر از نگاه حافظ)، یازتاب دموکراسی در شعر فارسی، عشق در شعر نیمای، شور رهایی در شعر فروغ، سپهراب سپهری و سبک هندی، آمرتیه گوی وطن مرده (نگاهی به شعر اخوان ثالث)، همخوانی ها و ناهمخوانی ها در شعر شاملو، مدرنیسم در شعر یا پیچیدگی مصنوعی و مدرنیسم اشرافی.

اشعار غنایی و تغزلی

۸۵۱۰۲

چاپ اول

۴۷- ترانه های محبوب

گردآورنده: سارینه امیرخانیان - تهران: نائیری - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز) - ۱۳۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۴۷۹-۲۱-۹



کتاب با عنوان ترانه های محبوب متضمن سروده هایی است به زبان ارمنی.

اشعار مذهبی، عرفانی، اخلاقی

۸۵۱۰۵

۴۸- خسرویم عشق شامل: جدیدترین غزلیا و نوحه های سینه زنی و زنجیرزنی و مرثیه انمه اظهار و

محمدرضا مردانی - تهران: یاسین - ۱۹۲ ص. - جیبی (مقوایی) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۹۵-۲۹-۹

۴۹- ارمغان کربلا

نادرعلی کربلایی - تهران: خزر - ۳۲۰ ص. - جلد اول - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دهم / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۶-۵-X

۵۰- ارمغان کربلا

نادرعلی کربلایی - تهران: خزر - ۳۲۰ ص. - جلد دوم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دهم / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۶-۶-۸

۵۱- ارمغان کربلا

نادرعلی کربلایی - تهران: خزر - ۳۲۰ ص. - جلد سوم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دهم / ۳۰۰۰ نسخه.

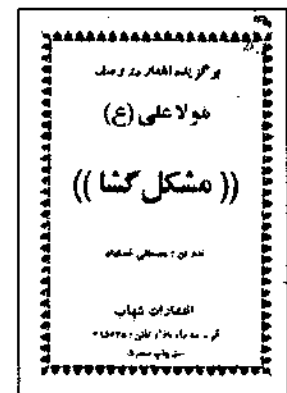
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۶-۷-۶

چاپ اول

۵۲- برگزیده اشعار در وصف مولا علی (ع) (مشکل گشا)

گردآورنده: مصطفی خداداد - قم: شهاب - ۱۱۲ ص. - جیبی (کلاغی) - ۱۲۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۳۱-۱۲-۰



در کتاب علاوه بر اشعاری در وصف امام علی (ع) چند شعر در باب بند و اندرز، توحید، و امام زمان (عج) فراهم آمده است. در انتهای کتاب نیز دعای توسل دوازده امام خواجه نصیر طوسی به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۵۳- چراغ بصیرت (مجموعه شعر)

شاعر: طبع کیانی حاجی - تهران: پاشا - ۳۲ ص. - وزیر (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



چراغ بصیرت اشعاری است مذهبی که مولانا علی (ع) نمونه ای از آنهاست: یا علی ای آیت پروردگار! یا علی ای مرد جنگ و کارزار! شیر یزدان فاتح و خیر گشا! رو نما شاهای دمی در جبهه ها! بوترباب ای شیر میدان نبرد! ناصر دین خصم عمر و عبود! در انتهای کتاب، نوشته ای به گونه مناجات و به ترتیب الفبا فراهم آمده است.

۵۴- حدیث اشک مجموعه سرودها و نوحه ها

شاعر: محسن حافظی - تهران: باقرالموم - ۳۲۰ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۸۰-۲۷-۵

چاپ اول

۵۵- حریم سبز عشق: اشعاری در منقبت هشتمین اختر تابناک آسمان امامت و ولایت حضرت امام رضا (ع)

محمدرضا مردانی - مشهد: به نشر - ۱۰۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۳۳-۰۲۸-۱



حریم سبز عشق مجموعه اشعاری است در منقبت امام هشتم حضرت رضا (ع) که در قالب ستنی به نظم درآمده است. عناوین برخی اشعار بدین قرار است: قبیله باور، آیه های نور! شجره سبز ولایت! آفتابی ترین واژه ها، زمزمه عشق، سلام، مدینه! و عید آل عباس - (در بخشی از شعر نیز گل آمده است: گل شقایق گلزار مصطفات، رضا/ به راه سبز هدایت، چراغ ماست، رضا/ شکوفه ای ز گلستان سبز زهرایی ست/ صنوبری ز بهاران مصطفات، رضا/ در آسمان زلال ولایت علوی! چه تابناک! چه زیبا! چه دلرباست، رضا/...

چاپ اول

۵۶- در حوالی عطش

شاعر: بهمن صالحی - رشت: عالی - ۴۰ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول /



در حوالی عطش مجموعه اشعاری است در سوگ و ستایش امام حسین (ع). سفر سرخ نمونه ای از این اشعار است: سیل خون تو ز صد وادی تخریر گذشت/ بر تو ای شیر چه در جنگل شمشیر گذشت/ شعله زد زخم تو بر خیمه خورشید و غمت/ نیرهای گشت و ز قلب فلک پیر گذشت...

۵۷- زبده المصائب حضرت امام حسین (ع) و یاران او

احمد افتخاری - تهران: افتخاری - ۲۵۶ ص. - جلد اول - جیبی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۴۱۰-۹-۵

۵۸- زبده المصائب حضرت امام حسین (ع) و یاران او

احمد افتخاری - تهران: افتخاری - ۳۲۸ ص. - جلد دوم - جیبی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۱۵۸-۰۰۰-۹

چاپ اول

۵۹- ستایش نور: گزیده های از سروده های شاعران معاصر در ستایش هشتمین امام

زیر نظر: ذبیح الله صاحبکار - مشهد: به نشر - ۲۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۳۳-۰۲۹-X

۶۰- سرودها و نغمه های انقلاب شامل: غزلیهای امام خمینی و تواشیح

گردآورنده: مجید قاسمی - قم: نشاط - ۱۷۶ ص. - جلد اول - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ ششم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۶۱-۲۴-۲

۶۱- سرودها و نغمه های انقلاب شامل: غزلیهای امام خمینی و تواشیح

گردآورنده: مجید قاسمی - قم: نشاط - ۱۷۶ ص. - جلد دوم - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ ششم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۶۲- شمیم عترت (در مدح چهارده معصوم (ع))

شاعر: مصطفی امامی - تهران: مطهر - ۶۰ ص. - بالتوبی (شمیز) - ۱۲۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۸۳۹-۵۲-۱



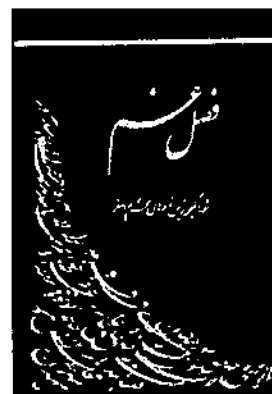
در این مجموعه اشعاری ستنی در مدح چهارده معصوم گردآمده است. عناوین برخی اشعار بدین قرار است: حضرت محمد(ص) خطا، خطا، پدروخانه - (حجه الوداع - غدیرخم)، حضرت علی - (ع) گهواره آفتاب، انصاف، وفاداری، معراج از محراب، حضرت فاطمه (س) بانوی باغ و باران و یاراه تن پیغمبر (ص)، بخشی از شعر حضرت مهدی (عج) بدین گونه است: برنچیدست شب از گستره خاک غبار/ خانه کرده ست به بیفوله دور/ شده هر گوشه کنون بستر کابوس و مزار/ یاد شب های دل انگیز خداگونه بخیر/ که تپسی می شد از آئینه به آبی زنگار/ کتاب با شعر توحید - آفرینش آغاز شده و با شعر نماز به پایان رسیده است.

چاپ اول

۶۳- فصل غم

غلامرضا سازگار، ... [و دیگران] - تهران: سیمای فرهنگ - ۱۲۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۶۱-۲۴-۲

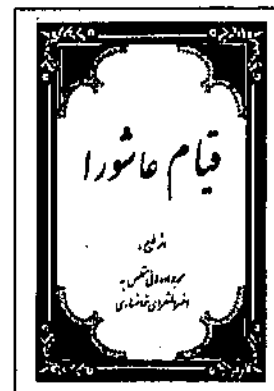


نوحه‌های این مجموعه به مناسبت سوگواری در ایام ماه محرم به طبع رسیده است. اشعار انتهایی کتاب نیز درباره حضرت زهرا(س)، حضرت زین العابدین(ع)، حضرت رضا(ع) و امام حسن مجتبی(ع) است.

چاپ اول

۶۴- قیام عاشورا

محمدجواد ولایی - تهران: فرهنگ امروز - ۲۰۰ ص. - جیبی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۲۷-۱۱-۵



اشعار این کتاب که عمدتاً برای مراسم سوگواری، سینه‌زنی و نوحه‌خوانی ماه محرم فراهم آمده متضمن رثای شهیدان کربلا، به ویژه امام حسین(ع) و حضرت عباس(ع) است. در مقدمه کتاب زندگی و احوال شاعر به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۶۵- کاروان نینوا شامل: مصیبت، نوحه و مرثیه، سینه‌زنی و زنجیرزنی دسته‌جات عزاداری.

گردآورنده: رسول صادقی - تهران: یاسین - ۲۱۰ ص. - جیبی (مقوایی) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۹۵-۳۳-۷

۶۶- کشتی طوفان کربلا.

گردآورنده: غلامرضا اسلامی - تهران: دهقان - ۵۸۰ ص. - جیبی (گالینگور) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۴۳۷-۷-۲

۶۷- گلزار شقایق مجموعه نوحه و مرثیه.

گردآورنده: غلامرضا کاج - تهران: باقرالعلوم - ۱۹۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۸۰-۲۶-۷

۶۸- گلزار شهداء: گلچین مولودی - پندیات - نوحه - مصیبت خامس آل عبا (ع).

گردآورنده: عزیزالله رضائی - تهران: مروی - ۲۴۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۴۲-۱۳-۷

۶۹- مدایح و مراثی آل محمد (ص) مجموعه زیبا و جانسوز از شعراء بنام و معاصر ایران از مدایح و مراثی

ضیاءالدین تنکابنی - قم: ناصر - ۴۲۲ ص. - جلد اول - رقصی (شمیز) - ۱۹۰۰۰ ریال - (دوره) چاپ ششم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۸۳-۱۱-۸

۷۰- مدایح و مراثی آل محمد (ص) مجموعه زیبا و جانسوز از شعراء بنام و معاصر ایران از مدایح و مراثی

ضیاءالدین تنکابنی - قم: ناصر - ۲۸۴ ص. - جلد دوم - رقصی (شمیز) - ۱۹۰۰۰ ریال - (دوره) چاپ ششم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۸۳-۱۲-۶

۷۱- مقتل سالار شهیدان و گزارش کربلا.

نادعلی کربلایی - تهران: خزر - ۴۶۶ ص. - وزیری (گالینگور) - ۱۷۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۶-۹-۲

۷۲- منتخب المصائب حاوی نوحه‌های سینه‌زنی و زنجیرزنی و مصیبات و منقبت چهارده معصوم علیهماالسلام به شیوه

گردآورنده: مصطفی رسولی - تهران: یاسین - ۱۹۲ ص. - جیبی (مقوایی) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۷۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۹۵-۳۱-۰
شاعر: محمود پورحاجی‌زاده - تهران: گل جامه دران - ۲۸۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۱-۳-۹

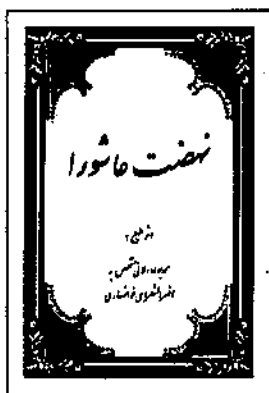
۷۳- نغمه عاشورا: حاوی نوحه‌های سینه‌زنی و زنجیرزنی و مصیبات و منقبت چهارده معصوم علیهماالسلام به شیوه

شاعر: رسول صادقی - تهران: یاسین - ۲۰۸ ص. - جیبی (مقوایی) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۷۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۹۵-۳۰-۲

چاپ اول

۷۴- نهضت عاشورا.

محمدجواد ولایی - تهران: فرهنگ امروز - ۱۸۴ ص. - جیبی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۲۷-۱۲-۳



اشعار این کتاب، چمکی در وصف و رثای شهیدان کربلا به ویژه امام حسین(ع) و حضرت عباس(ع) به نظم درآمده است. مقدمه کتاب، شرحی است از زندگی و احوال شاعر.

۷۵- نهضت عاشورا شامل منتخب نوحه و مراثی.

شاعر: حسینقلی معلم - تهران: آوای دانش - ۲۲۴ ص. - جیبی (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۵۱۸-X

۷۶- نیلوفر کبود: گزیده شعرهای فاطمی.

به اهتمام: مهدی تقی‌نژاد - تهران: روزگار - ۹۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۷۱-۹

چاپ اول

۷۷- نینوا: مراثی و نوحه‌های سینه‌زنی به مناسبت واقعه کربلا - ماه محرم - تاسوعا - عاشورا

شاعر: محمود پورحاجی‌زاده - تهران: گل جامه دران - ۲۸۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۱-۳-۹

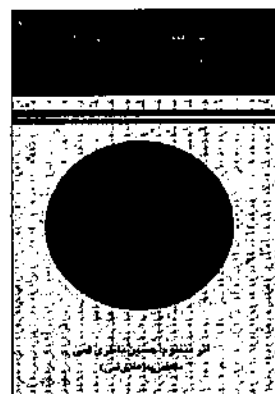
۷۸- هزار گوهر: منتخب کلمات قصار حضرت امیرالمومنین علی علیه‌السلام از نهج البلاغه.

مترجم: عطاءالله مجد - تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی - ۴۲۲ ص. - وزیری (گالینگور) - ۱۴۵۰۰ ریال - چاپ ششم / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۳۰-۱۲-۲

چاپ اول

۷۹- هفت کتاب خدانشناسی در بحر عشق.

حسین ناظری‌قمی - تهران: منوچهری - ۳۲۴ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۸۲-۹۱-۶



اشعار این کتاب که عمدتاً با مضامین مذهبی به نظم کشیده شده در قالب هفت کتاب به طبع رسیده که عبارت‌اند از: عشق و خدانشناسی، نماز، سخن‌ها با خدا، نظم کساء، حماسه جاوید کربلا، شهادت و دعای امام زمان(عج) و الهی‌نامه.

۸۰- هفتاد و دو یاس: مجموعه شعر عاشورایی.

تهیه و تنظیم: جعفر رسول‌زاده: به اهتمام: غلامرضا کاج - تهران: فواد - ۸۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۳۹-۴۷-۱

از قرن اول تا چهارم هجری

۸۱- دیوان اشعار حسین‌بن-منصور حلاج.

تهران: فتح - ۲۸۲ ص. - وزیری (گالینگور) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۴۵-۷-X

چاپ اول



کتاب متضمن ۳۷۱ غزل منصور حلاج است که به همراه شش ترجیع‌بند از او به چاپ رسیده است.

چاپ اول

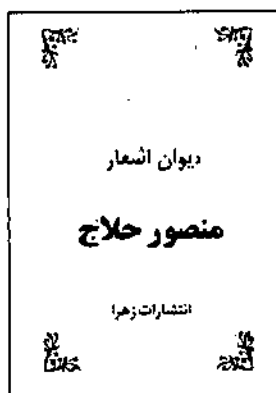
۸۲- دیوان اشعار حسین‌بن-منصور حلاج.

تهران: محیا - ۲۸۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۷۷-۷۰-۵

چاپ اول

۸۳- دیوان اشعار منصور حلاج.

مصحح: مسعود توکلی - تهران: زهرا - ۲۸۸ ص. - وزیری (گالینگور) - ۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۱۲۶-۴-۸



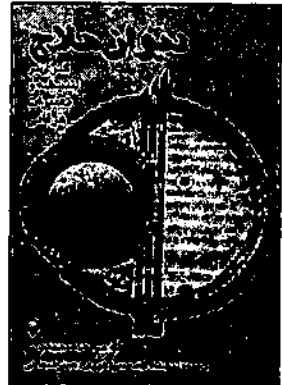
دیوان منصور حلاج که متضمن غزلیات و شش ترجیع‌بند است با ترتیب الفبایی قوافی به طبع رسیده است. مضمون اصلی این سروده‌ها اغلب عرفانی است. برای نمونه: به جست و جو همه آفاق را بی‌مردم / خبر ز گمشده خویش نمی‌یابم / بهار آمد و گل‌ها شکفت لیک چه سود / گلی که می‌طلبم در چمن نمی‌...

بایم / مرا ز باغ و گلستان نمی‌کشاید دل /
که بوی او ز گل و نسترن نمی‌بایم /
بسوخت بال و پر جان من / که شمع
خویش به هیچ انجمن نمی‌بایم...

چاپ اول

۸۴- دیوان حلاج و گذری بر
اندیشه و تعبیرات عرفانی.

لویسی ماسینیون؛ مترجم: قاسم
میرآخوری، جیدر شجاعی، - تهران:
قصیده، - ۲۴۴ ص. - رقی (شمیز)، -
۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۲۹-۱۶-۰



مطالب کتاب در سه بخش تدوین شده
است. در بخش نخست، ترجمه‌ای از
برخی اشعار حلاج به چاپ رسیده و در
بخش دوم اندیشه حلاج و تفکر عرفانی
او با مقلاتاتی چون: مفهوم خدا، مفهوم
هستی، و مفهوم آفرینش بررسی شده
است. قسمت انتهایی کتاب، شامل شرح
تعبیرات و اصطلاحاتی است که حلاج در
آثار خود آنها را به کار برده است. گفنی
است دو بخش اخیر کتاب را مترجمان به
متن اصلی افزوده‌اند.

شعر فارسی قرن ۴

۸۶۱،۲۱

چاپ اول

۸۵- دیوان اشعار رودکی
سمرقندی.

جعفر بن محمد رودکی، - تهران: روان، -
۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز)، - ۶۰۰۰
ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۷-۰۷-۸



دیوان رودکی سمرقندی در این کتاب
بر اساس نسخه براگینسکی (محقق
روس) به طبع رسیده و در انتهای آن نیز
واژگان و اصطلاحات دشوار متن معنی
شده است.

چاپ اول

۸۶- رودکی سمرقندی.

کیومرث پارسای، - تهران: دبیر، - ۳۲
ص. - وزیری (شمیز)، - ۲۰۰۰ ریال. -
چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۶۷-۱۱-۲



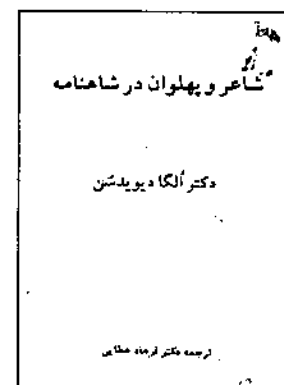
در این کتاب از مجموعه همه بزرگان
رودکی - پدر شعر فارسی - و شعر او به
زبان ساده معرفی شده است. در بخشی
از کتاب نیز اشعار پراکنده رودکی که
بیانگر زندگی اوست درج گردیده است.

چاپ اول

۸۷- شاعر و پهلوان در شاهنامه.

اولگا دیویدسن؛ مترجم: فرهاد عطایی، -
تهران: تاریخ ایران، - ۲۱۴ ص. - رقی
(گالینگور)، - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۰۸۲-۱۲-۲



در کتاب، علاوه بر آن که زندگی تاریخی
فردوسی ترسیم می‌شود، طرحی از
زندگی اسطوره‌ای او که با رستم نیز
ارتباطی تنگاتنگ دارد، بازگو می‌شود و
طی آن عظمت کار فردوسی و ارزش
های شاهنامه تشریح می‌گردد. مطالب
کتاب در نه فصل عرضه شده که

عبارت‌اند از: اعتبار فردوسی شاعر؛
اعتبار شاهنامه فردوسی؛ میراث شعر
شاهی فردوسی؛ کتاب شاهان، حماسه
پهلوان؛ شاه و پهلوان؛ رستم، پاسدار
حکومت؛ موضوع پدری پیش‌رس و
نارس در داستان رستم و سهراب؛ دیو
سکورسیم بین پدر و پسر، سرمنشی
برای اقتدار در شاهنامه؛ یزیم و رزم؛
بهترین مناسبت برای شاعر و پهلوان؛
یادداشت‌های هر فصل در انتهای آن
فراهم آمده است.

چاپ اول

۸۸- شاهنامه فردوسی بر اساس
نسخه ژل مل.

ابوالقاسم فردوسی، - تهران: واقعه، -
۶۶۸ ص. - رحلی (گالینگور)، - ۶۰۰۰
ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.



چاپ حاضر از شاهنامه فردوسی براساس
نسخه ژل مل - فراهم آمده است. در
ابتدای کتاب، مطلبی درباره شاهنامه
فردوسی تحت عنوان «نیکار ابدی انسان
با دیو» به چاپ رسیده است.

شعر فارسی قرن ۵

۸۶۱،۲۲

۸۹- رباعیات باباطاهر عریان
همدانی از روی نسخه وحید
دستگردی.

مقدمه: اسماعیل برادران شاه‌رودی؛
خطاط: عباس مستوفی‌الممالکی، -
تهران: فخر رازی، - ۱۱۴ ص. - جیبی
(سلفون)، - ۶۲۰۰ ریال. - چاپ هفتم /
۷۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۸۷۵-۰۴-۱

۹۰- رباعیات حکیم عمر خیام
نیشابوری با حواشی و
توضیحات: محمدعلی فروغی و
دکتر قاسم غنی.

مقدمه: اسماعیل برادران شاه‌رودی، -
تهران: فخر رازی، - ۱۶۲ ص. - جیبی
(سلفون)، - ۶۷۰۰ ریال. - چاپ هفتم /
۵۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۶۸۷۵-۰۱-۷

۹۱- رباعیات خیام.

مصحح: محمدعلی فروغی، قاسم غنی، -
تهران: ناهید، - ۳۰۷ ص. - وزیری
(گالینگور)، - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۲۰۵-۰۰-۳

چاپ اول

۹۲- رباعیات عمر خیام
نیشابوری.

عمر بن ابراهیم خیام؛ مقدمه: کاظم
عابدینی‌مطلق؛ خطاط: رضا شیخ‌محمدی،
- تهران: گل مریم، - ۱۱۶ ص. - جیبی
(سلفون)، - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۱۰۰۰۰ نسخه.

۹۳- گزیده اشعار مسعود سعد.

گردآورنده: کامل احمدنژاد، کاظم
دزفولیان، - تهران: پایا، - ۱۱۶ ص. -
وزیری (شمیز)، - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ
دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۴۸-۱۲-۰

۹۴- گزیده اشعار ناصر خسرو.

گردآورنده: جعفر شعار، - تهران: قطره، -
۲۷۲ ص. - وزیری (شمیز)، - ۸۵۰۰
ریال. - چاپ نوزدهم / ۶۶۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Gozide-ye kasayed e naser e
khosraw

شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۲۶-۱

شعر فارسی قرن ۶

۸۶۱،۲۳

۹۵- خسرو و شیرین حکیم
نظامی گنجیه‌ای.

الیاس بن یوسف نظامی؛ به اهتمام: سعید
حمیدیان؛ مصحح: حسن وحیددستگردی،
- تهران: قطره، - ۵۲۶ ص. - وزیری
(گالینگور)، - ۲۴۰۰۰ ریال. - چاپ سوم /
۱۶۵۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۳۹-۳

۹۶- کلیات خمسه حکیم نظامی

گنجوی: مخزن الاسرار، خسرو و
شیرین، الیلی و معجون، هفت پیکر
(بهرام نامه - هفت گنبد).

مقدمه: حسین وحیدی؛ ویراستار: حسین
خلیلی، - تهران: صفی عیشاه، - ۵۷۲
ص. - جلد اول. - وزیری (گالینگور)، -
۴۶۰۰۰ ریال. (دوره) چاپ دوم / ۲۲۵۰
نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۶-۴۸-X

۹۷- مخزن الاسرار حکیم نظامی
گنجیه‌ای.

الیاس بن یوسف نظامی؛ به اهتمام: سعید
حمیدیان، - تهران: قطره، - ۲۳۶ ص. -
وزیری (گالینگور)، - ۱۰۰۰۰ ریال. -
چاپ سوم / ۱۶۵۰ نسخه.

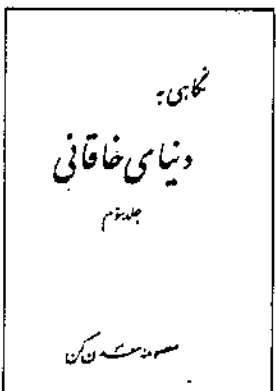
شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۳۸-۵

چاپ اول

۹۸- نگاهی به دنیای خاقانی.

مصومه معدن‌کن؛ ویراستار: احمد
سمیعی، - تهران: مرکز نشر دانشگاهی، -
۲۵۴ ص. - جلد سوم. - وزیری
(گالینگور)، - ۱۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۰۱-۹۵۰-۹



در جلد سوم از مجموعه حاضر، واژگان،
اسامی و اصطلاحات مندرج در دیوان
خاقانی با شواهد متعدد فراهم آمده است.
مطالب کتاب دنباله موضوعات پیشین
است که این عناوین را در بر دارد:
«مناصب»، «درم خریدگان»، «داوری و
مسائل مربوط به آن»، «گپوتران نامه‌بر»،
«چشم‌انداز مسائل ترسای و یهودی و
زرتشتی»، «آشارات تاریخی»، «آشارات
جعفریایی»، «طایفه بلاد»، «توادر حکایات
و اشارات» و «موضوعات متفرقه». به‌زعم
نگارنده هر یک از بخش‌های کتاب از
جلوه‌گاه‌های متعدد مادی و معنوی جهان
ذهنی خاقانی تصاویر روشنی به دست
می‌دهد.

شعر فارسی قرن ۷

۸۶۱،۲۴

۹۹- بوستان سعدی.

مصلح بن عبدالله سعدی؛ تهیه و تنظیم:
رضا مرندی؛ خطاط: مصطفی اشرفی، -
تهران: پیام عدالت، - ۴۱۶ ص. - وزیری
(گالینگور)، - ۳۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۵۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۵۹۷۷-۷۰-۳

۱۰۰- بوستان سعدی (سعدی نامه).

مصلح بن عبدالله سعدی: خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام محراب. - ۲۸۶ ص. - جیبی (سلفون). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۵۹-۱۸-۹

۱۰۱- بوستان سعدی (سعدی نامه).

مصلح بن عبدالله سعدی: خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام عدالت. - ۴۰۸ ص. - جیبی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۷-۰۱-۰

چاپ اول

۱۰۲- حادثه کربلا در مثنوی.

محمد تقی جعفری تبریزی: گردآورنده: محمدرضا جوادی. - تهران: کرامت. - ۸۰ ص. - پالتویی (شمیز). - ۲۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The mathnavi and kerbela event

شابک: ۹۶۴-۶۶۰۸-۱۴-۰

چاپ اول

۱۰۳- دیوان شمس تبریزی.

جلال الدین محمد بن محمد مولوی. - تهران: واقعه. - ۵۴۰ ص. - جلد اول. - وزیری (کالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۵۷-۱۰-۰

دیوان شمس تبریزی

جلال الدین محمد بن محمد مولوی

جلال الدین محمد بن محمد مولوی



چاپ دیگری از غزلیات و قصاید دیوان شمس تبریزی / مولوی بدون اشاره به نسخه‌ای خاص، فراهم آمده که کتاب حاضر جلد نخست از آن مجموعه است.

۱۰۴- زندگینامه شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی.

به اهتمام: حمید هاشمی، مصومه تنماچی. - تهران: فرهنگ و قلم. - ۸۸ ص. - جیبی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۸۹-۰۲-۰

چاپ اول



در این کتابچه از نام و نشان سعدی، القاب شیخ، ولادت، سفرها و اوضاع سیاسی دوره او سخن به میان آمده، همچنین آثار او به اختصار معرفی شده است. آواخر عمر و پایان زندگی شیخ، "ممدوحان سعدی"، ملاقات شیخ با ایلخان مغول و "سبک شیخ" از جمله مطالب پایانی این نوشتار است.

۱۰۵- سعدی.

ضیاء موحد. - تهران: طرح نو. - ۲۱۸ ص. - رقیعی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۵۹-۹

چاپ اول

۱۰۶- سعدی و روانشناسی نوین: ردیابی مکتبها و نظریه‌های روانشناسی: زیگموند فروید، کارل یونگ، ...

جمال هاشمی. - تهران: جمال هاشمی، شرکت سهامی انتشار. - ۲۱۶ ص. - رقیعی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۵-۰۲۱-۰



شابک:

۹۶۴-۹۰۵۴۹-۹-۵

کلیات سعدی

بر اساس نسخه تصحیح شده محمدعلی فروغی

چاپ اول

کلیات سعدی چاپ دیگری است که از روی نسخه تصحیح شده محمدعلی فروغی و با مقدمه خود وی عرضه شده است.

چاپ اول

۱۰۷- عراقی.

کوسرث یارسانی. - تهران: دبیر. - ۲۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۶۷-۱۳-۹



در این کتاب از مجموعه کتاب‌های همه بزرگان شرح حال و ویژگی‌های شعری فخرالدین عراقی - عارف و شاعر نام‌آور قرن هفتم هجری - به زبان ساده بازگو می‌شود. از نامبرده افزون بر دیوان اشعار، مثنوی عشاق نامه و کتاب لمعات بر جای مانده که در بخشی از کتاب به اختصار از آن سخن رفته است.

چاپ اول

۱۰۸- کلیات دیوان شمس.

جلال الدین محمد بن محمد مولوی. - تهران: آیار. - ۱۵۰۴ ص. - وزیری (کالینگور). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۴۶-۰۶-۵

چاپ اول

۱۰۹- کلیات سعدی: براساس نسخه تصحیح شده محمدعلی فروغی.

تهران: پبانی. - ۱۱۵۶ ص. - رقیعی (کالینگور). - ۳۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

۱۱۱- گزیده غزلیات سعدی.

گردآورنده: حسن انوری. - تهران: قطره. - ۳۱۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Gozide-ye ghazaliyat-e sa'di

شابک:

۹۶۴-۳۴۱-۰۱۹-۶

چاپ اول

۱۱۲- مثنوی معنوی (مولوی) بر اساس نسخه تصحیح شده رینولد نیکلسون.

مقدمه: محمدجسین فروزانفر. - تهران: اهورا. - ۱۱۶۰ ص. - وزیری (کالینگور). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۸۳۱-۶-۰

چاپ اول

شعر فارسی قرن ۸

۸۶۱.۳۲

۱۱۳- حافظ.

به‌عادلین خرمشاهی: به اهتمام: هوشنگ ابتهاج. - تهران: طرح نو. - ۳۵۲ ص. - جیبی (شمیز). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۲۹-۷

۱۱۴- دیوان حافظ.

شاعر: شمس الدین محمد حافظ: خطاط: اسماعیل نژادفردارستانی. - تهران: یاسین. - ۵۲۴ ص. - جیبی (کالینگور). - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۹۵-۸۲-۵

چاپ اول

۱۱۵- دیوان حافظ.

شمس الدین محمد حافظ: مقدمه: مجتبی جلال حسینی لاهیجی: مصحح: قاسم غنی. محمد کاظم قزوینی. - تهران: خلاق. - ۳۵۲ ص. - وزیری (کالینگور). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۸-۱۰-۱

چاپ اول

۱۱۶- دیوان حافظ.

به اهتمام: علی اکبر خان محمدی: ویراستار: فاطمه خوشبخت‌مروی. - تهران: ایچید. - ۵۵۸ ص. - وزیری (کالینگور). - ۳۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۶۴۱۷-۱۴-۰

چاپ اول

۱۱۷- دیوان حافظ شیرازی.

مقدمه: محمدعلی سلطانی؛ خطاط: فریبا مقصودی. - تهران: سپا. - ۵۴۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۵۴-۳۵-۷

۱۱۸- دیوان حافظ شیرازی از نسخه محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی.

مقدمه: رضا ایزدی؛ ویراستار: رضا کاکایی دهکردی؛ خطاط: عبدالملکی- تویسرکانی. - تهران: میلاد. - ۲۸۸ ص. - جیبی (سلفون). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۶۱-۴۰-X

چاپ اول

۱۱۹- دیوان حافظ: براساس نسخه: غنی - قزوینی.

به اهتمام: مصطفی خدادادی. - تهران: خجسته. - ۶۵۲ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۳۳-۱۱-۲

۱۲۰- دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی.

مصحح: محمد بهشتی. - تهران: مطبوعاتی حسینی. - ۳۶۴ ص. - وزیری (سلفون). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۴۹۱-۳-۴

چاپ اول

۱۲۱- دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی.

مصحح: محمد قزوینی، قاسم غنی. - تهران: پر. - ۴۴۴ ص. - وزیری (سلفون). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۵۱۸-۲۹-۶

چاپ اول

۱۲۲- دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی: از روی نسخه تصحیح شده دکتر غنی و قزوینی.

شمس الدین محمد حافظ: خطاط: رضا ولیزاده. - تهران: فرجام. - ۴۳۴ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۰۴۰-۳۰-۶

۱۲۳- دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی: از روی نسخه دکتر قاسم غنی و محمد قزوینی.

مصحح: محمدرضا تبریزی شیرازی؛ خطاط: غلامعلی محبی نژاد. - تهران: فکر رازی. - ۳۹۰ ص. - وزیری (سلفون). - ۲۰۲۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۴۸۳-۷-۵

چاپ اول

۱۲۴- شرح شوق: مشاعره با اشعار خواجه شیراز حافظ.

گردآورنده: حمید گروگان. - تهران: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان. - ۵۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۴۳۲-۵۴۹-۴



در این کتاب اشعاری از حافظ شیرازی به منظور مشاعره - با خط نستعلیق - به طبع رسیده است.

شعر فارسی قرن ۹

۸۵۱،۳۳

۱۲۵- دیوان شاه نعمت الله ولی.

مقدمه: سعید نفیسی. - تهران: سیما دانش. - ۷۳۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۶۹۳-۲۰-۹

چاپ اول

۱۲۶- شیخ عبدالرحمن جامی.

کیومرث یارسای. - تهران: دبیر. - ۲۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۹۶۷-۱۲-۰



'جامی' از مجموعه همه بزرگان نوشته مختصری است از احوال و آثار عبدالرحمن جامی - شاعر معروف قرن نهم - که اغلب با ذکر از اشعار او به طبع رسیده است.

شعر فارسی قرن ۱۲ و ۱۳

۸۵۱،۵

چاپ اول

۱۲۷- دیوان بسمل: عارف و شاعر رامسر (سادات محله) با اضافات و ملحقات.

گردآورنده: علی اکبر میرحسینی؛ خطاط: محمدصادق علی اسماعیلی. - تهران: نیکتاب. - ۱۴۸ ص. - وزیری (شمیز). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۱۹۸۱-۳-۱



دیوان میرزا آقا متخلص به بسمل (وفات حدود ۹۲۰ هجری) متضمن اشعار مذهبی و عرفانی است. برای نمونه: تا نهاده پا به کوفه سرور مالک رقاب / آفتاب طالعش بنهاده رو اندر حجاب / ریسمان عشق بر نه تخته افلاک بست / بر ستون لاجوردی خیمه زرین طباب / رشته از سقایی برید و رخت بر علوی کشید / زد سراقق بر فلک شاهنشاه گردون قباب /

۱۲۸- دیوان هاتف اصفهانی: با مقابله نسخه تصحیح شده وحید دستگردی و نسخ خطی و چاپی دیگر.

احمد هاتف اصفهانی. - تهران: نگاه. - ۲۴۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۳۶-۷۷-۷

شعر فارسی قرن ۱۴

۸۵۱،۶

۱۲۹- ترانه های قایز دشتستانی. گردآورنده: اسماعیل برادران شاهرودی؛ به اهتمام: اسماعیل برادران شاهرودی؛ شاعر: محمدعلی قایز؛ خطاط: غلامعلی محبی نژاد. - تهران: فکر رازی. - ۱۲۸ ص. - جیبی (سلفون). - ۶۲۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۴۸۳-۳-۲

چاپ اول

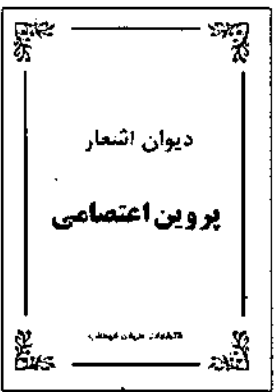
۱۳۰- دیوان اشعار پروین اعتصامی.

پروین اعتصامی. - تهران: زهرا. - ۴۷۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۱۲۶-۸-۰

چاپ اول

۱۳۱- دیوان اشعار پروین اعتصامی.

تهران: علی بن ابیطالب (ع). - ۴۶۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۱۱۱۴-۷-۶



در این مجموعه، ۲۰۶ قصیده و قطعه، سروده پروین اعتصامی فراهم آمده است. در انتهای کتاب، قطعات پروین، از جمله قطعه در تمزیت پدر و قطعه سنگ مزار او به چاپ رسیده است.

۱۳۲- دیوان اشعار پروین اعتصامی.

به اهتمام: حسن احمدی گیوی؛ مقدمه: محمدتقی بهار. - تهران: قطره. - ۳۴۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۳۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۹۵۸-۹۱-۱

چاپ اول

۱۳۳- دیوان پروین اعتصامی.

تهران: رویان. - ۴۶۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۸۵۷-۰۹-۴

چاپ اول

۱۳۴- دیوان فرخی یزدی: غزلیات، قصائد، رباعیات و قطعات.

محمد فرخی یزدی؛ مقدمه: احمد حسینی کارزونی. - تهران: ارمغان. - ۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۵۶۰-۲۷-۷



در ابتدای دیوان، نخست مقدمه ای بر زندگی و شرح حال فرخی یزدی به طبع رسیده، سپس به ویژگی های شعر فرخی از جمله به مضامین انتقادی و اجتماعی شعر او در عصر بیداری اشارتی رفته است. این دیوان متضمن غزلیات، قصاید و رباعیات فرخی یزدی است.

چاپ اول

۱۳۵- فرخی یزدی.

کیومرث یارسای. - تهران: دبیر. - ۳۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۹۶۷-۰۹-۰



در شماره حاضر از مجموعه همه بزرگان به گونه‌ای مختصر زندگی شاعر مبارز - فرخی یزدی - به همراه نمونه‌ای از اشعار او، معرفی می‌شود.

چاپ اول

۱۳۶- میرزاده عشقی.

کیومرث یارسانی - تهران: دبیر - ۳۲ ص - وزیری (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۶۷-۰۸-۳



شماره حاضر از سلسله آثار همه بزرگان به زندگی شاعر معاصر، میرزاده عشقی، و فعالیت‌های ادبی و سیاسی او اختصاص یافته است. کتاب به زبان ساده - به همراه اشعاری چند از میرزاده عشقی - به طبع رسیده است.

شعر فارسی (از سال ۱۳۲۰-)
۸۱۶/۶۲

چاپ اول

۱۳۷- آتشکده‌ی خاموش.

غلام رضوی - تهران: آروچ - ۶۰ ص - پالتویی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۶-۰۶-۰

آتشکده‌ی خاموش، دفتر اشعاری است از غلام رضوی. عناوین برخی اشعار عبارتند از: آتشکده خاموش، دختر بی نشان خیابان‌ها، خیرات زندگان، آسوده زندانی، ماه بی‌مجال، جال زولیده، و شعر ناب. اشعار این مجموعه جملگی در قالب نو به نظم درآمده است. «سیزده بدر» نمونه‌ای از این اشعار است. شادی- هایشان را به کوه می‌خواندند / آوازهایشان



را به دره‌ها / سبک که می‌شوند / باز می‌گردند / تا ماتم / باز از کدام سو بیارند.

چاپ اول

۱۳۸- آزاده سرزمین من: مجموعه اشعار.

شاعر: هوتن محمدرضا فاضلی - تهران: ستایش - ۸۰ ص - وزیری (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۱۳-۱۸-۰



در این مجموعه، عمدتاً اشعاری با بن مایه‌های مذهبی و سیاسی سروده شده است. از آن جمله است: وصال شب، آن شب که در ترنم موزون عشق، حریر صبح پاییزی را زمزمه کرد / آزاده‌ای تغمه سر داد / که ای یار! هرگز فراموش نشود / اوج وصال شب به یار / در انتهای کتاب، مصاحبه‌ای از هفته‌نامه توانا / مهر ماه ۷۸ / با شاعر درباره او و شعرش به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۳۹- آفتاب کی خواهد رسید؟

شاعر: زهرا حسین‌زاده - اصفهان: فردا - ۹۸ ص - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شاعر: زهرا حسین‌زاده - اصفهان: فردا - ۹۸ ص - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. سروده‌های این دفتر اغلب حاوی مضامین عاشقانه و اجتماعی است. «زن» از جمله این سروده‌هاست: بزداييد / غبار از چهارم / قرن‌هاست / زندانی دیوارهای شهرم / هر شب بر



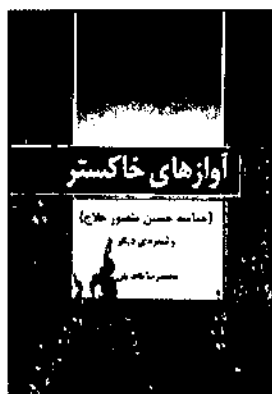
فرز سرم / شب‌پرها چرخیدند / چرخیدند / در گودی چشمانم / فرو نشستند / پر کرد / قامت / شکاف‌های خانه‌ها / تا / هنوز صدای خلخال پاهایم / به گوش می‌رسد / از پس کوچه‌های شهر / ..

چاپ اول

۱۴۰- آوازهای خاکستر (حماسه حسین منصور خلج) و شعرهای دیگر.

محمدرضا طاهریان - تهران: اشاره - ۸۸ ص - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۷۷۲-۳۰-۳



اشعار این مجموعه جملگی با سبک نو عرضه شده و نخستین شعر آن نیز به توصیف اندیشه و مرگ خلج اختصاص یافته است. در بخشی از همین قطعه بلند می‌خوانیم: چو خیل بدسگالان، / خادمان میبد پیداد / امید از رخه تیرنگ یگستند، / به کین خواهی ز نو، / بر خست جانش، کمر بستند / امید کوچه‌ها / با خویش در نجا / چو موج خشم، پیشایش دریا / پیش می‌آمد / انالاحق خوان / دلش، دریایی از طوفان / به سوی دشمن بدگیش می‌آمد / ..

۱۴۱- از هر چمن گلی.

گردآورنده: علی دانش‌پوردیسفانی - تهران: دانش برتر - ۱۴۸ ص - جلد چهارم - وزیری (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۲-۱۰-۰

۱۴۲- از یاد رفته.

شاعر: ژاله احترامی - تبریز: اناس - ۱۱۶ ص - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۰۰۳-۰۳-X

چاپ اول



در این دفتر مجموعه‌ای از اشعار نو گردآمده است. در بخشی از شعر تنهایی از این مجموعه، می‌خوانیم: باطن آینه را بشکافیم / مویی از ماست جدا باید کرد / سرخی خنجرها نکند بی‌نور است / آبی عاطفه‌ها نکند بی‌رنگ است / گرهی در کار است / چاره‌ای باید کرد.

چاپ اول

۱۴۳- اشک معلم (مجموعه شعر).

محمد کوثر - تهران: عابد - ۹۶ ص - رقی (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۰۷۷-۰۷-۶



کتاب مجموعه‌ای است از اشعار سنتی یا مضامین مذهبی، اجتماعی، بهترین گوهر هدایت از جمله این اشعار است: می‌نشیم به بوی یار / امشب / می‌زدایم ز دل غبار امشب / رقص بال فرشته می‌آید / نرم نرمک، نسیم‌وار امشب / چشم بالا به سوی پایین است / عرش در حال انتظار امشب / در زمین و زمان خبرهایی است / ..

۱۴۴- اگر این ماهیان رنگی نبودند.

شاعر: بهمن رافعی: ویراستار: حیدرقلی بیاری - تهران: گفتن خلاق - ۱۶۰ ص - رقی (شمیز) - ۶۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۰۸-۷

چاپ اول

۱۴۵- انتهای سکوت شگفتی غوطه‌ور لحظه‌هاست.

شاعر: شهریار بیگی - تهران: نیک آئین - ۱۷۶ ص - رقی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۱۰-۳

شابک: ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۱۰-۳



کتاب متضمن هفت دفتر شعر است که در قالب «سید» و قطعات کوتاه به چاپ رسیده است. برای نمونه: او در حیات زنده است / و آوای آن / طراوتیست که از برگ‌ها برمی‌خیزد / آهنگین بر زمین می‌افتد / و رنجش در برینمای / که در درون من می‌خندد.

چاپ اول

۱۴۶- اندک ماندن و بسیار بودن.

شاعر: فرحناز پناه - تهران: کتاب خورشید - ۸۰ ص - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۰۸۱-۰۰-۶



کتاب متضمن اشعاری است نو که در قالب قطعات کوتاه سروده شده است. در قطعه «پیر از گلبرگ» می‌خوانیم: معطر است / گل‌های مریم را می‌گویم / چه آرام یزمرده می‌شود / کیف دستی‌ام / پر است

از گلبرگ‌های بودر شده / من / به زندگی نزدیکم.

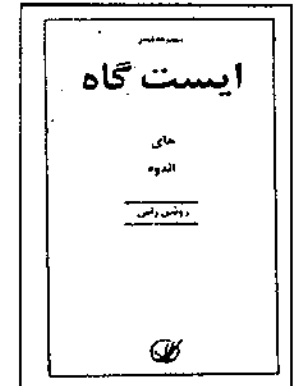
۱۴۷- انسیه الحورا: فاطمه الزهرا (س).

حسن زولیده نیشابوری - تهران: پیام حق - ۱۰۴ ص. - جیبی (شمیز) - ۱۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۶۲-۱۶-۱

چاپ اول

۱۴۸- ایستگاههای اندوده: مجموعه شعر.

روشن رانی - اصفهان: فردا - ۴۸ ص. - پالتویی (مقوایی) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۳۸-۱۸-۰



در مجموعه حاضر نوزده شعر سید به چاپ رسیده است: برای نمونه: اینجا/ هنوز / بر لب دریا / دریای خشک / دریای ماسه و مار / هر تشنه‌ای / یاد هزاره‌های تشنگی‌اش را / بر کوزه‌های خالی / تصویر می‌کند.

چاپ اول

۱۴۹- با شقایقها برادر (مجموعه اشعار جانبازان شاعر).

به اهتمام: عباس براتی‌پور - تهران: اداره کل امور بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت فرهنگی، اجتماعی و هنری - ۲۶۰ ص. - رقی (شمیز) - ۷۸۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۸۷۳-۳-۲



کتاب، نخستین مجموعه شعری جانباز است که در آن گزیده اشعار پرتیغ از جانبازان انقلاب فراهم آمده است. سرآغاز کتاب متضمن پنج شعر از حضرت آیت‌الله العظمی خامنه‌ای است. در شعر بی تو سروده ایشان می‌خوانیم: دلم قرار نمی‌گیرد از فغان، بی تو / سیندوار ز کف داده‌ام غنان، بی تو / تلخ کامی دوران نشد دلم فارغ / ز جام عیش لبی‌تر نکرد جان، بی تو / جو آسمان مه‌آلوده‌ام ز تنگدلی / بر است سیه‌ام ز اندوه گران / بی تو / نسیم صبح نمی‌آورد ترانه شوق / سر بهار ندارند بیلان، بی تو /...

چاپ اول

۱۵۰- باغ دل (دیوان تات طالقانی).

محباله گلیابایی - تهران: بهینه - ۱۲۸ ص. - وزیری (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The garden of heart (collection of poems) شابک: ۹۶۴-۶۳۰۳-۶۱-۲



در این کتاب، دوبیتی‌هایی از محباله گلیابایی به گویش تاتی به طبع رسیده است. کتاب در هفت بخش فراهم آمده که عبارت‌اند از: یروستش پرودگار، یزرگان ادیان / عشق و عرفان، پند و اندرز، جلوه‌های طبیعت، تات و باغ دل و سایر اشعار.

چاپ اول

۱۵۱- بانوایان.

بهنام امین‌زاد - تهران: اسحاق - ۵۶ ص. - رقی (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۴۷-۰۶-X

کتاب متضمن اشاری است که عناوین آن را حروف الفبا و ترتیب اعداد ۱ تا ۱۰ تشکیل می‌دهد. ذیل حرف 'ب' این شعر درج شده است: سایه‌ام را سایه‌ام را بشکنید / آنچه از من مانده بر جا، سایه است / آه این سایه که ویران می‌شود / هستی‌ام را آخرین سرمایه است / بشکنیدش بشکنیدش بشکنید / خاطرش



را یکسره برهم زند / او کتون یک بوته خشکیده است / ریشه‌اش را از میانه برکنید /...

چاپ اول

۱۵۲- بر این تپه کوچک از صدای هیج پرنده‌های خبری نیست: مجموعه شعر.

شاعر: رضا چایچی - تهران: هزیر - ۱۲۸ ص. - رقی (شمیز) - ۶۴۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۴۲۲-۰۲-۲



کتاب مجموعه‌ای است از اشعار نو با سروده‌هایی از این دست: گاهی میان بغض‌ها و گریه‌ها / در حلقه تنگ این چهره‌های سیاه / از ته دل خنده‌ام می‌گیرد / دست‌هایم را با طاب بستمند / باهایم را به زنجیر کشیده‌اند / می‌گویند از چشم‌هایم پیداست / که می‌خواهی روزی عاشق شوی /...

چاپ اول

۱۵۳- بر سجاده بازان: گزیده غزل از شاعران معاصر گیلان.

گردآورنده: بهمن صالحی - رشت: عالی - ۱۲۶ ص. - رقی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / این دفتر گزیده‌ای است از غزل‌های ۴۱ شاعر معاصر گیلان که عبارت‌اند از: هوشنگ ابتهاج، ملاحت اسداللهی، سعیده اصلاحی، اکبر اکسیر، علی پورحسن، محمدتقی پیرکاری، ناصر حامدی، محسن حسن‌زاده لیلکوهی،

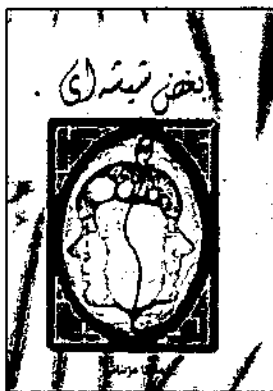


رحمت حق‌پور، ابوالقاسم حسینیانی، شاهین ذوالکفلی، کریم رجب‌زاده، غلامرضا رحمدن، عباس رسول، عبدالرضا رضایی‌نیا، زهرا سیاوش ایکزاری، محمد شمس معطر، سید ضیاءالدین شفیعی، محمد شهیدی لنگرودی، محمد شیدای گیلانی، شیون فومنی، بهمن صالحی، محمد صالح صابر، کامبیز صدیقی، محمد عباسیه کهن، امیر فخر موسوی، روزبه فروتن‌بی، جعفر کسمایی، محمدرضا معالی، تقی متقی، غلامرضا مرادی، علی محمد مسیح، رشید ملکی، رحمت موسوی، عباس مهری آتیه، سید علی میریادل، عنایت سمیعی نجدی، مرتضی توریخش، محمد نوعی، جلیل واقع‌طلب و کاظم یوسف‌پور.

چاپ اول

۱۵۴- بغض شیشه‌ای.

شاعر: ملیکا مزینانی - تهران: زبان بزم - ۷۲ ص. - رقی (شمیز) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۴۵-۰۷-۴



مجموعه حاضر اغلب متضمن غزلیات است که گاه با مضامین نو به نظم درآمده‌اند از جمله غزل‌دل بی‌حوصله: پلک این پنجره خسته اگر باز شود / آسمان با دل بی‌حوصله هم ساز شود / کیست در کوچه دل‌وایس‌ام جز غم تو / تا شبی با من بی‌حوصله هم راز شود / روزهایم همه تکراری و سردند و غریب / کاش می‌شد شب چشمان تو آغاز شود /

بی تو ای کفتر آبی‌تر از آهنگ طلوع / بشکند بال اگر تشنه پرواز شود /...

۱۵۵- بی عشق، ما سنگ، ما هیچ.

شاعر: بهمن رافعی - ویراستار: حیدرقلی یاری - تهران: گفتمان خلاق - ۱۵۶ ص. - رقی (شمیز) - ۶۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۱۰-۹

چاپ اول

۱۵۶- پا به پای هیچ (مجموعه شعر).

شاعر: مجید باریکانی - تهران: روزگار - ۸۰ ص. - رقی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۹۱-۳



پا به پای هیچ و آغوی عشق دو دفتر شعر این مجموعه هستند. سروده‌های مجموعه حاضر، متضمن قطعات کوتاهی است که اغلب مضمون عاشقانه دارند. در قطعه "ستاره قطبی" آمده است: همچنان که همیشه، دوست می‌داشتم / روشنایی نگاهت / در جریان نیست / و این رودخانه / که همیشه تراز / می شستم / مضطرب است.

چاپ اول

۱۵۷- پژواک غریب.

شاعر: محمدامین مرشدزاده - تهران: میثاق - ۷۲ ص. - رقی (شمیز) - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Strange echo شابک: ۹۶۴-۹۱۳۱۴-۹-۳



پژواک غریب دفتری است متشکل از بیست و سه شعر سید که قطعه "کلام" نمونه‌ای از آنهاست: خود را به بازی گرفتن / زندگی را به بازی گرفتن / عشق را به بازی گرفتن / این است / کلام صادقانه ما.

چاپ اول

۱۵۸- پندرها.

هما کیاستی نژاد: نقاش، گیت کیاستی- نژاد. - تهران: آینه آثار، - ۶۰ ص. - رقی (شمیز)، - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۱۷۰-۴-۶



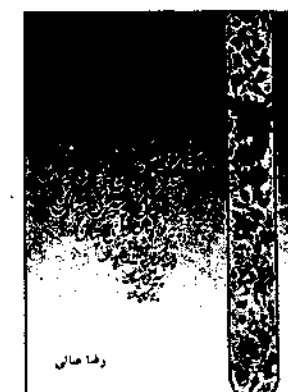
در این دفتر ۲۴ قطعه شعر نو فراهم آمده است. در شعر چشم داشت می‌خوانیم: پاهای گچی من در انتظاری عبث / بیهوده تائیه‌ها را بدرقه می‌کنم / به چشم داشت حرکت / به پیشواز لحظه‌ها می‌شتابم / طیش بیمناک قلب من / مدام سخنی را در خود تکرار می‌کنم...

چاپ اول

۱۵۹- پیدای پنهان.

شاعر: رضا غیانی. - تهران: ستایش، - ۴۸ ص. - رقی (شمیز)، - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۱۳-۱۵-۶



پیدای پنهان مجموعه چهل غزل عرفانی است که با عناوینی همچون: کلاه ارغوان، مشکل گشا، لب مینا، خیال خال، توروز، طاووس، نسیم غ

و شاهد بازاری به طبع رسیده است. پیدای پنهان نیز نمونه‌ای از این غزل- هاست: نگار گل‌رخ دیدم درو حیران همه / نکرده عشوه دل برده ز انس و جان همه / شده حور و پری سحر لب جادوی او / شراب حسن نوشیده ازو غلمان همه / به عشق دیدن رویش ملانک صاف به صف / ز شوق چشم و ابرویش فلک گریان همه...

۱۶۰- تبسم‌های شرقی.

شاعر: ذکریا اخلاقی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، - ۶۸ ص. - رقی (شمیز)، - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۱۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Eastern smiles
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۶۶-۷

چاپ اول

۱۶۱- ترانه‌های آبی: مجموعه‌ی شعر.

اسماعیل یوردشاهیان. - تهران: یوشیج، - ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز)، - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۵۴۸-۰۰۳



اشعار این کتاب که چملگی به سبک نو سروده شده ذیل این عناوین فراهم آمده‌اند: صدای برگ‌ها، عاشقانه‌ها، ترانه آبی و مرگ برگ‌ها. قطعه بلند ترانه آبی با این تصویر آغاز می‌گردد: بهاری شوریده می‌وزد / با ترانه‌های گمشده بر لب / موج‌ها را می‌سازد / شن‌ها و نمک‌ها را / باد را به دندان می‌گیرد و می‌فشارد / با دل شورده‌ای از آوازهای توفان / آشفته از عشق / تن بر سینه دریا می‌کوبد...

چاپ اول

۱۶۲- خصوصی: مجموعه شعر.

شاعر: داریوش یگانه. - کرج: ناد، - ۶۴ ص. - رقی (شمیز)، - ۳۳۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۲۰۱-۲-۸



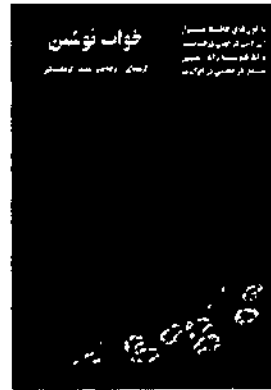
کتاب مجموعه‌ای است از اشعار سید که اینک نمونه‌ای از آن تحت عنوان "بی- انصافی" درج می‌گردد: یکبار، برای همیشه / حذف آینه گل‌سرخ و عشق از زندگی / تمام خوشبختی یک گل‌سرخ / لایه‌لای لب‌های تو پر سه می‌زند / اما / شمدانی گل قفر است / خو کرده به باشورهای حقیر و بی‌اعتنایی.

چاپ اول

۱۶۳- خواب نوشین: گزیده‌ای از ترانه‌های معینی کرمانشاهی.

حسین معینی کرمانشاهی. - تهران: خانه سبز، - ۵۲۸ ص. - وزیری (گالینگور)، - ۳۳۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۸۵۹۰۰۰-۳



در ابتدای کتاب، فهرستی ترانه‌های- "معینی کرمانشاهی" برحسب نام، مطلع و سال انتشار فراهم می‌آید، سپس ۲۲۰ ترانه منتخب از شاعر به چاپ می‌رسد. در ترانه "نمر گل‌ها" این ابیات آمده است: ز نسیم سحر خبر آمد / که سیاهی شب به سر آمد / تو که می‌زده‌ای چه نشست / که سپیده زد و سحر آمد / به سوی بستان شو / به بساط چمن نظری کن / که چه تازه گلی بدیده / که لطافت دانه شبنم / به طراوت او نرسیده / جو غنچه خندان شو...

چاپ اول

۱۶۴- دارم خیال می‌کنم!

شاعر: فرید حسینیان تهرانی. - تهران: سرود، - ۷۶ ص. - رقی (شمیز)، - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.



دارم خیال می‌کنم مجموعه اشعاری است نو با عناوینی چون: دارم می‌افتم، چروک‌های زیبای زن، شاعر، نیایی هم نرفته‌ای! لذت هولناک، ایر شهر، شادی، یخ هم یکجوری آب است!، ارزشش را دارد!، وضع حمل شعر، و دلایل اتفاقی. اینک شعر "موعظه" برای نمونه، در پی می‌آید: به خطا نرویم! / دخترانی که برایشان مردی در زمین نیست / دست نیافتنی‌ترند / چون برای آنان / مردانی در آسمانند!

۱۶۵- درد آشنا: مجموعه غزلیات.

عبدالملی ادیب‌پرومند. - تهران: کتابخانه دانش، - ۲۸۶ ص. - وزیری (گالینگور)، - ۱۳۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۰۵-۲۲-۹

۱۶۶- دیوان حکیم الهی قمشه- ای.

به اهتمام: حسین الهی قمشه ای، یادداشت‌های: طیبه الهی (تربتی). - تهران: روزنه، - ۵۶۰ ص. - وزیری (شمیز)، - ۱۶۸۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۱۷۶-۱۷-۸

۱۶۷- ران ملخ.

شاعر: احمد صالح. - تهران: خزر، - ۳۱۲ ص. - وزیری (گالینگور)، - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۹۳۰۰۵-۰

چاپ اول

۱۶۸- رویا برای رویا.

شاعر: مرتضی قراچه. - اهواز: خالین، - ۸۰ ص. - رقی (شمیز)، - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول /

شابک: ۹۶۴-۵۷۲۷-۰۲-۲



اغلب اشعار این مجموعه مضمونی عاشقانه دارد. برای نمونه جدایی: مرا زلف تو شیرین شیم شد / حدیث عشقت آهنگ لبم شد / منم شعر تب‌آلود جدایی / دلت موسیقی چنگ نیم شد. در انتهای کتاب نیز نوشته‌ای شعر گونه به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۶۹- زخم زیبای عشق: مجموعه شعر.

شاعر: بهمن صالحی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، - ۸۸ ص. - رقی (شمیز)، - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Lovely wound of love

شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۴۷-۰



اشعار این مجموعه در قالب سه عنوان: "سردهای سوگ و ستایش"، "غزل‌های ابری" و "زخم‌های تازه‌تر" - با مضامینی مذهبی و اجتماعی - فراهم آمده که آی نخل‌های سوخته از آن جمله است: ای نخل‌های سوخته، حق وفايتان / آوردم از دیار خود ابری برایتان / قلبم هنوز بهر شما گریه می‌کند / داغم هنوز تازه بود در غزایان / با صد پیام تسلیت جنگل آدم / یک چند روز پر بزم در هوايتان...

۱۷۰- سفرنامه باران: نقد و تحلیل اشعار دکتر شفیعی کدکنی.

به اهتمام: حبیب‌الله عباسی - تهران:
روزگار - ۳۲۲ ص. - رقصی (شمیز) -
۱۸۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۵۰۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۴۲-۵

چاپ اول

۱۷۱- سنگ‌های آتش‌زنه:
مجموعه شعر ۱۳۷۷ - ۱۳۷۱.
محمدرضا فیه جید - تهران: زرف - ۱۲۸
ص. - رقصی (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۵۳۶-۰۶-۹



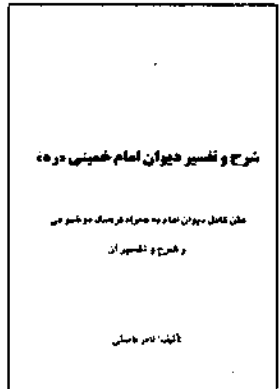
در این دفتر ۶۲ شعر به سبک نو به طبع
رسیده است. در قطعه مقبره بودا از
همین مجموعه آمده است: ای بهشت!!
حنجره تاول زده‌ام را که نجوای
اهورامزدا را خمیازه می‌کند/ به غنیمت
بگیر/ چرا که تفسن گل‌های زمینی/
قاریان کیک زده‌ات را مسخ کرده است/
ای شبنم‌های شهید!! فریاد بزنید:
آسمان مقبره بوداست/ تابوت زرتشت
است/ و بگوئید: رسولان که رفتند/
شرقی‌ترین گل‌های آسمانی را بردند/
چیزی که ماند... سنگ بود و... آتش
بود و کاغذ!

۱۷۲- سهراب سپهری: شعر
سهراب سپهری از آغاز تا امروز:
شعرهای برگزیده، تفسیر و
تحلیل موفق‌ترین شعرها.
گردآورنده: محمد حقوقی - تهران:
سمای دانش - ۳۲۲ ص. - رقصی
(شمیز) - ۹۸۰۰ ریال - چاپ دوم /
۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۹۳-۳۶-۵

چاپ اول

۱۷۳- شرح و تفسیر دیوان امام
خمینی (ره) متن کامل دیوان امام
به همراه فرهنگ موضوعی و
شرح و تفسیر آن.

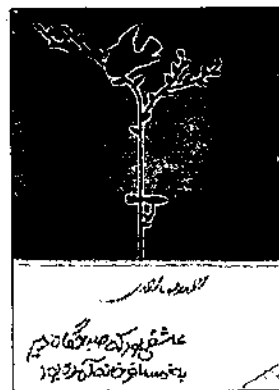
قادر فاضلی - تهران: فضیلت علم -
۵۲۸ ص. - وزیری (کالینگور) - ۲۶۰۰۰
ریال - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۹۹۸-۶-۱



این دیوان در دو بخش تدوین شده است.
در بخش نخست، اشعار امام خمینی (ره)
که عمدتاً عرفانی است برحسب موضوع
و به ترتیب الفبا فراهم آمده و در بخش
دوم نیز شرح و تفسیری از آن اشعار به
دست داده شده است. در مقدمه کتاب،
نگارنده اشعار عرفانی امام را با سه
مشخصه انسان و خدا، خدا و جهان و
تأیید معرفی می‌کند و شرح و تفصیل
آن را نیز در بخش دوم فراهم می‌آورد.

چاپ اول

۱۷۴- عاشقی بود که صبحگاه
دیر به مسافر خانه آمده بود.
شاعر: احمد رضا احمدی - تهران: سالی.
- ۱۹۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۰۰۰۰
ریال - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
He was a lover who had called
...
شابک: ۹۶۴-۹۰۳۱۳-۵-۹



در این دفتر، مجموعه اشعاری سپید از
احمد رضا احمدی گردآمده است. عناوین
برخی اشعار بدین قرار است: یگانه
درد... این شاخه... چه کسی... این
ویرانه... فقط... اینک... گاهی...
ترا... ای... و یک بار هیزم... یک
بار هیزم بود/ یک سکه قدیمی/ خطوط
بر صورت و بر دستان بود/ و بوته‌های
بزم‌دهی گل‌های پاییزی/ می‌ترسم

بگویم/ همه عمر در آروزی بامدادان/
که سپید بود و سرد بود و نالامیدی ما را/
باور نمی‌کرد/ اما/ ما را می‌پوشاند.

چاپ اول

۱۷۵- عکسها سخن میگویند.
پرویز نعمتی - قم: بطحاه - ۷۸ ص. -
وزیری (شمیز) - ۴۸۰۰ ریال - چاپ
اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۳۱-۲۱-۱



کتاب، متضمن عکس‌ها، نوشته‌ها و
اشعاری متناسب با آنهاست که اغلب با
مضمون اجتماعی، سیاسی، تهاجم
فرهنگی و نظایر آن به طبع رسیده است.
خنده گل نمونه‌ای از این اشعار است:
گل خندید/ غنچه لای پلبل شکفته شد/
یاد وزید/ گل بریز شد/ بلبل در ماتم فرو
نشست/ ابر غریب/ آبشار گریست/ و
جویبار/ شیون کتان به راه افتاد/ طبیعت
همچنان در گذران لحظه‌ها بود/ و من
در سکوت...

چاپ اول

۱۷۶- غزلترین گناه.
شاعر: فیض‌الله افرازی‌زاده - تهران:
ساجدین - ۱۲۸ ص. - رقصی (شمیز) -
۶۸۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Qazaltarin gonah
۹۶۴-۹۲۱۲۳-۴-۵
شابک:



مجموعه حاضر، اشعاری است سنتی با
عناوینی چون: غزل‌آ، بغض تکلم،

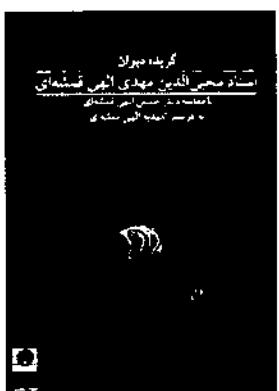
تفسیر آینه، لبخند زخم، دل مجروح -
قال غزل، خواب سرخ، دار شعر،
لیکندهای نامرد، آدینه‌ها، اینک
بخشی از شعر فریادری: به سراغ دل
من باز کسی می‌آید/ که از آن دور
صدای نفسی می‌آید/ دگر از دست ستم
آینه مشکن که سحر/ زده‌ام قالی و
فریادری می‌آید/ و بیا تندتر ای دوست
قدم برداریم/ کز پی حادثه بانگ جرسی
می‌آید...

چاپ اول

۱۷۷- فاتحان قله عشق.
علی عبدالوهاب: مقدمه: حسین لاوه‌تی.
- تهران: شریف - ۱۰۴ ص. - وزیری
(شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ دوم /
۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۶۳۵-۳-۰

چاپ اول

۱۷۸- گزیده دیوان استاد محیی -
الدین مهدی الهی قمشهای.
به اهتمام: مهدی الهی قمشهای: مقدمه:
حسین الهی قمشهای - تهران: انوار
دانش - ۸۴ ص. - رقصی (شمیز) -
۵۹۵۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۷۹۳-۳-X



در این دفتر گزیده‌ای از اشعار مهدی
الهی قمشهای با مقدمه‌ای از دکتر
حسین الهی قمشهای فراهم آمده است.
پیش از شروع اشعار، گردآورنده خاطراتی
از شاعر نقل کرده است. اینک بخشی از
غزل آید نوای عشق ز هر تار هوی ما:
گر بپشوی ز پرده دل‌های و هوی ما/
آید نوای عشق ز هر تار هوی ما/ ما می
به یاد روی تو نوشیم از آن رواست/ چرخ
ار بدوش خم کشد انجم بسوی ما/ ما
مست آن دو چشم خماریم و آفرین/ بادا
به وجد و مستی پرهای و هوی ما...

چاپ اول

۱۷۹- گزیده شعرهای نیما
یوشیج.
تدوین: سیروس طاهیان - تهران:
هستان - ۳۰۴ ص. - رقصی (شمیز) -
۱۰۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۳۰۰۰
نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۹۶۵-۰۷-۵

چاپ اول

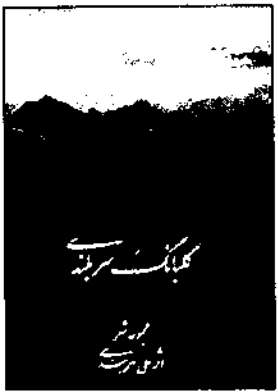
۱۸۰- گل رزم: مجموعه شعر
بسیج.
به اهتمام: محمد مطهر - قم: دفتر نشر
الهادی - ۲۲۴ ص. - جلد اول - رقصی
(شمیز) - ۶۵۰۰ ریال - چاپ اول /
۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۰۰۰-۶۲-۵



اشعار و سروده‌های متعددی از شاعران
مختلف درباره بسیج و بسیجیان در این
مجموعه گردآمده است. پیش از اشعار
آخرین پیام حضرت امام خمینی قدس
سره به مناسبت هفته بسیج (سال ۶۷) و
پیام رهبر معظم انقلاب حضرت آیت‌الله
خامنه‌ای به مناسبت هشتمین گردهمایی
بزرگ فرماندهان رده‌های مقاومت بسیج
سیاه به طبع رسیده است. اینک نمونه‌ای
از اشعار این مجموعه با عنوان بوی
عاشقان: روزی که ترا ز چپه‌ها
آوردند/ صد پاره تنت به نزد ما آوردند/ از
جسم تو بوی عاشقان می‌آمد/ جسم تو
مگر ز کربلا آوردند.

چاپ اول

۱۸۱- گلپایه سربلندی.
شاعر: علی سربندی - تهران: کتاب و
فرهنگ - ۲۲۴ ص. - رقصی (شمیز) -
۱۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۹۴۵-۸-۴



اشعار این مجموعه با مقدمه‌ای در باره شعر و شاعری و سراننده آن به چاپ رسیده است. در بخشی از این اشعار مصایب اجتماعی و طبیعی - از جمله زمین لرزه‌های بیرجند و اردبیل - انعکاس یافته است. اشعار موجود کتاب در دو سبک کلاسیک و نو عرضه شده است. شعر خوشبختی نمونه‌ای است از این سروده‌ها؛ لفظ خوشبختی فقط یک واژه است؛ در دل این واژه‌ها پس رازهاست؛ پس رمزهاست؛ رمز و راز معنی این واژه‌ها در نزد کیست...

چاپ اول

۱۸۲- مجموعه شعر حیوان.

اصغر غربی. - تهران: علوی. - ۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۱۰-۱۱۲-۶



در مجموعه حاضر اشاری چند به سبک نو فراهم آمده که زمستان نمونه‌ای از آنهاست؛ فصل؛ فصل آدم برقی‌هاست؛ فصل سوختن شاخه‌هاست؛ فصل راه رفتن با عصاست؛ فصل لیز خوردن آرزوهاست؛ فصل پیر قطره‌هاست؛ هر واژه‌ای را جز مرگ، یخ آشناست؛ اینجا؛ شهر اتحاد آب‌هاست؛ شهر ابرهای بی‌صداست؛ فصل چهارم زندگی‌ست؛ فصل سوز و سرامست.

چاپ اول

۱۸۳- مرد بی مورد: مجموعه غزل.

شاعر: محمدسعید میرزایی. - کرج: نادری. - ۱۴۴ ص. - رقی (شمیز). - ۵۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

کتاب مجموعه ۶۴ غزل است که به‌شبهه نو سروده شده است. "زیرآب" نمونه‌ای از این غزل‌هاست: کنار پنجره‌ای، زیرآب، منتظرم / برای آمدن آفتاب، منتظرم / اتاق آبی من، مرده در ته دریا / و من به ساعت رفته به خواب، منتظرم / تمامی کلماتم، شاورند اینجا / کنار خالی صدها کتاب، منتظرم...

مرد بی مورد

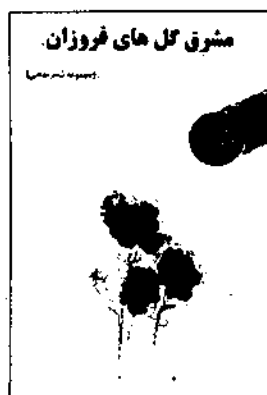


چاپ اول

۱۸۴- مشرق گل‌های فروزان.

گردآورنده: قنبرعلی تابشی. - قم: کتابخانه تخصصی ادبیات. - ۱۸۸ ص. - رقی (شمیز). - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۱۹-۲۰۲-۴



برخی اشعار به زبان محاوره سروده شده که از آن جمله است: "اومدی باز...": اومدی باز دوباره / قلم و خدایی کردی / خونه تاریک قلب و / پر روشنایی کردی / اومدی مثل قدیما / تا دوباره پر بگیریم / با صفا و مهریونی / زندگی رو سر بگیریم...



۱۸۶- مهدی اخوان ثالث: شعر مهدی اخوان ثالث از آغاز تا امروز: شعرهای برگزیده...

محمد حقوقی. - تهران: دانشیار. - ۴۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۴۰۰۰ نسخه.

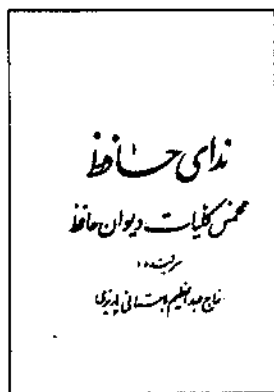
شابک: ۹۶۴-۹۱۱۱۷-۹-۴

چاپ اول

۱۸۷- ندای حافظ: مخمس کلیات دیوان حافظ.

شاعر: عبدالمظیم باستانی‌پاریزی. - قم: نایشگاه و نشر کتاب (برقی). - ۸۲۸ ص. - وزیر (کالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۹۴-۰۰۰-۰



سراننده در این مجموعه، تضمینی از غزلیات حافظ را - به ترتیب هر غزل - در قالب مخمس فراهم آورده است. در پاورقی کتاب، آیات و احادیث مورد نظر در اشعار به طبع رسیده است. نمونه‌ای از تضمین‌ها بدین گونه است: دل برده شد ز دستم صاحب‌دلان خدا را / از عهد مر الستم صاحب‌دلان خدا را / تجدیدش

کرده‌استم صاحب‌دلان خدا را / دل می‌رود ز دستم صاحب‌دلان خدا را / دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا... افسانه می‌شوی چون افسانه است و افسون / نیکو فسانه شو چون افسانه است و افسون / شو در رضای بی چون افسانه است و افسون / ده روز مهر گردون افسانه است و افسون / نیکی به جای یاران فرصت شمار یارا...

چاپ اول

۱۸۸- نرگسهای سپید در باران: مجموعه شعر.

امیر سمایی؛ ویراستار: معصومه شادپور. - تهران: جشنواره هنر. - ۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۹۳۱-۲-X



در این مجموعه ۴۸ قطعه شعر کوتاه نو و شش شعر سنتی گردآمده است. در قطعه "عقده دل" این عبارات به چشم می‌خورد: آسمان / با تگرگ / عقده دل و / کرد / بنض صد حوصله / تگرگ / ولی / مره / تماشا نشد.

چاپ اول

۱۸۹- نسیم عشق: شامل غزلیات، قطعات، دوبیتی‌های نو.

شاعر: مصطفی طاهری‌خرم‌آبادی. - قم: دارالفکر. - ۱۶۰ ص. - وزیر (شمیز). - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۲۴۳-۶-X

"نسیم عشق" مجموعه اشعار نو و سنتی است با مضامین مختلف - مذهبی، اخلاقی و عرفانی - که عناوین برخی از آنها بدین قرار است: سماع سمع، یا مهدی زهر، محراب عشق، شمع عشق، بیاب وجود، خلقه ذکر، گل یا عشق، مادر خوب و یار غمبین. بخشی از شعر نکته ابهام‌چنین است: در نیمه شب عقده دگر باز شکست / با مطلع فجرش این دل پاره شکست / اشک طلیح ز گونه گلگونم / بچکید هم از قلب و دل پر خون...

چاپ اول

۱۹۰- نگاه ابر.

شاعر: مجید کریمی. - اهواز: صمد. - ۵۰ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۶۴۱-۸-۹



در "نگاه ابر" ۳۹ قطعه شعر نو با مضامین اجتماعی و ذکر خصوصیات فردی فراهم آمده است. "یبری" نمونه‌ای از این اشعار است: فرسوده که می‌شویم / تازه خاکی شدن را / یاد می‌گیریم / به آینه که می‌نگریم / غصه جوانی را می‌خوریم / شب / وقتی به ستارگان خیره می‌شویم / آرزوی ستاره شدن داریم.

چاپ اول

۱۹۱- وادی‌های شور.

احمد جلیلی. - تهران: روزبهان. - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۲۹-۵۶-۵



وادی‌های شور

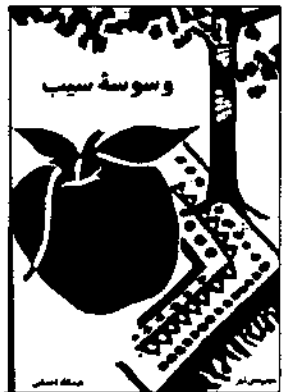
سروده‌های این دفتر اغلب با مضمون اجتماعی، سیاسی و عاشقانه - با تصویری از طبیعت و زندگی - فراهم آمده است. "خشکسالی" نمونه‌ای از این سروده‌هاست! نمی‌بارد دگر ابری / هوا سرد و دلم سرد است / نه پیوندی نه آغوشی / خدا را بس کن ای سرمای سخت زمستانی / که جان خسته را دیگر مجال آشنایی‌ها نمی‌ماند.

چاپ اول

۱۹۲- و سوسه سیب

عبدالله احسانی. - تهران: تکامل. - ۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۸۵۵-۷-۲



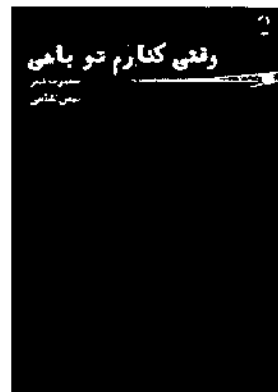
در این مجموعه ذیل سه بخش - دفتر اول، دفتر دوم، و چند شعر دیگر - اشعاری نو از عبدالله احسانی به طبع رسیده است. عناوین برخی اشعار بدین قرار است: هزاره، خانه‌های گلی، میان دو هیچ، تا ماجرای این خاک، بوی پنهان سوز، سوخته، برگ، خیابان‌های اسقاط، و آرام و بی‌صدا. در پایان مجموعه سه قطعه شعر سنتی ذیل عنوان سه ترانه از سبزه به چشم می‌خورد، از جمله بوی پیراهن: شب و در بیشه‌زار و اشک با آه / من و یک قرص نان یا قرص یک ماه / هر سو بوی پیراهن شنیدم / به یاد آمد آن ماه دل چاه.

چاپ اول

۱۹۳- وقتی کنارم تو باشی (مجموعه شعر)

شاعر: بهمن نشاطی. - تهران: روزگار. - ۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۸۹-۱

اشعار این کتاب در قالب‌های غزل، رباعی و دو بیتی با مضمونی عاشقانه - به نظم درآمده که از آن جمله است: دل من بی تو دریا را بلد نیست / مسیر سبز گل‌ها را بلد نیست / زانم منکر عشق است، اما / نگاه ساده جاش را بلد نیست.



چاپ اول

۱۹۴- هزار خیابان فاصله دارم با او (مجموعه شعر)

شاعر: محمد هاشمی. - تهران: روزگار. - ۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۹۰-۵

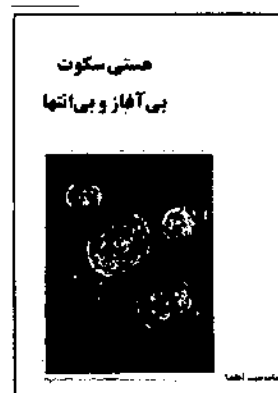


در این مجموعه، سی و چهار قطعه شعر نو و کلاسیک فراهم آمده که "خنجر و آزادی" نمونه‌ای از آنهاست: سرزمین زخم‌های بزرگ / سرزمین آرزوهای پریده رنگ / فانوس به دست / به جست و جوی آرزوهای سوخته می‌روی / و با شاخه‌ای گل / به دنیا سلام می‌کنی / وطن / از صدای تو معطر است / دنیا نیازمند توست / تا سنگ‌ها را بیدار کنی /...

چاپ اول

۱۹۵- هستی سکوت بی آغاز بی - انتها

شاعر: شهریار بیگی. - تهران: نیک آتین. - ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۶-۴

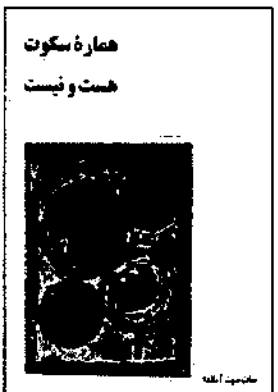


اشعار سپید این مجموعه در قالب هفت دفتر فراهم آمده که اغلب آنها را قطعاتی کوتاه تشکیل می‌دهد. در قطعه نخست از این مجموعه می‌خوانیم: پژواک یک صدا بود / که خود هستی این صدا بود / یک صدا بود / که بر آمد از آن سکوت / هزاران گفت و گوی برخاست / از آن صدا.

چاپ اول

۱۹۶- همواره سکوت هست و نیست

شهریار بیگی. - تهران: نیک آتین. - ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۵-۶



قطعات کوتاه این سروده در قالب هفت دفتر فراهم آمده که اینک نمونه‌ای از آن را می‌خوانیم: و من تبسم خود را / به تو می‌سپارم / فراموش نکن / که لب من می‌خندد / نگاه خردسال مرا / تنها مادرم می‌فهمد / گفتنی است / جملگی این اشعار به سبک نو عرضه شده و اغلب دارای مضامین عاشقانه هستند.

چاپ اول

۱۹۷- همراه با باد

عباس کیارستمی. - تهران: هنر ایران. - ۲۳۴ ص. - خشتی (شمیز). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۴۰۳-۵-۲



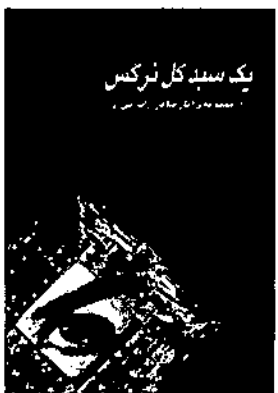
سروده‌های عباس کیارستمی که رنگ و بوی زمینی داشته و حکایت از زندگی دارد در این کتاب به صورت اشعار کوتاه به طبع رسیده است. برای نمونه: از

دست هیچ کس / کاری ساخته نیست / وقتی آسمان / قصد باریدن دارد.

چاپ اول

۱۹۸- یک سبد گل نرگس

گزینهای از اشعار شاعران ایرانی. نرگس پور کرمان، ندا پور کرمان. - تهران: سپید سرخ. - ۱۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۴۳-۰۷-۷



در مجموعه "یک سبد گل نرگس" سروده‌هایی از شاعران جوان به طبع رسیده است. دفتر اول این مجموعه متضمن اشعار کلاسیک است که در قالب‌های غزل، قصیده، رباعی و دوبیتی سروده شده و در دفتر دوم نیز اشعار سپید گردآمده است. سراینده‌گان مجموعه حاضر عبارت‌اند از: اکبر امینی - فرد، محمد کارگران، مهدی خوشنودی، جلیل بانک، سید اکبر حسینی، سیدباذ نجفی، رقیه قلندری، علیرضا نقوی، محمد فتاحی، آرمان زندی، ونوس منصوری، قنوش اسدیپور، مجتبی قلندری، آوا زاهدی، منیره انصاری، گلنار همام، مهتاب مالک و پونه ارسلانی. در کتاب، تصویری از سراینده‌گان با ذکر سال و محل تولد به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۹۹- چیله پیرای ایشیمی شعر

مجموعه سی. گردآورنده: علی احمدی. - تهران: ویژه نگار. - ۲۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۳۲-۳-۰



در این مجموعه سی و یک شعر از تیما یوشیج، احمد شاملو، مهدی اخوان ثالث، فروغ فرخزاد و شهراب سپهری به زبان ترکی ترجمه شده که عبارت‌اند از: می‌تراود مهتاب، هست شب، ترا من چشم در راهم، داروک، و ققنوس از تیما یوشیج؛ مرگ ناصری، باغ آینه، مرثیه، شبانه، سرود قدیمی قحط سالی، و شعر بی‌نام سروده احمد شاملو؛ زمستان، ناگه غروب کداهمین ستاره؟، و باغ من از اخوان ثالث؛ تولدی دیگر، هدیه، ایمان، بیابوریم به آغاز فصل سرد، میان تاریکی، و پنجره سروده فروغ فرخزاد؛ آب، نشانی، واحمای در لحظه، در گلستانه، ای نزدیک، اکنون هیوط رنگ، میوه تاریک، شب هم آهنگی، دروگران پگاه، و به باغ همسفران از شهراب سپهری. در کتاب اشعار فارسی و ترجمه آن، هر دو به چاپ رسیده است.

۲۰۰- زورق خاطرات شامل

سروده‌های انقلابی موزیکال: تواسیح و مسابقه.

گردآورنده: محمدعارف امینی. - قم: نشاط. - ۱۶۰ ص. - جیبی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۹۳-۱۳-۶

چاپ اول

۲۰۱- سیمای زن در آئینه شعر

مجموعه اشعار درباره زن. به اهتمام: غلامرضا فیاضی، باهمکاری: مهناز صدرالدینی. - تهران: مدبر. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

The image of woman in the mirror of the poetry. شابک: ۹۶۴-۶۶۳۱-۰۶-۱



کتاب، مجموعه اشعاری است از شعرای معاصر که طی آن تصویری از زن در جامعه به دست داده می‌شود. پیش از اشعار، نوشته‌های کوتاه با عنوان "سرآغاز" به طبع رسیده است. در بخشی از این نوشته، گردآورنده اذعان می‌دارد:

مجموعه فراهم آمده تنها بیانگر بخشی کوتاه از حضور زن در دو مقطع متفاوت فرهنگی و اجتماعی از تاریخ معاصر ایران است که این حضور سهم عمده‌ای در ساختار فرهنگ معاصر ایران دارد. عناوین برخی اشعار و شعری آن بدین قرار است: آخرین بوسه مادر / محمد حسین کمرایی، آرایش / پژمان بختیاری، آرزوی زن / ابوالقاسم حالت، آشیانه ما / سیده کاشانی، آندوه مادر / محمدحسین معیری، ای زن / محمدتقی بهار، ای زن / محمدحسین شهریار و خشم / فریدون مشیری.

چاپ اول

۲۰۲- گردش زیر پلک مخملی
واژه‌ها (نقدهایی بر مجموعه‌های شعر طلاب).

به اهتمام: طلاب سراسر کشور دبیرخانه - کنگره شعرو قصه - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۲۲۴ ص. - رقی (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
An excursion under the celcet eyelids
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۶۷-۵



کتاب حاضر، نقد و بررسی اشعار برخی طلاب است که به کوشش دبیرخانه کنگره شعر و قصه طلاب سراسر کشور به طبع رسیده است. هجده شاعر در این مجموعه معرفی می‌شوند و نقدی بر مجموعه اشعار آنان عرضه می‌گردد. از جمله این افراد عبارت‌اند از: آواز فرشتگان / سید ابوطالب مظفری؛ آو - سه رشته قنات / سید نادر احمدی؛ آفجهای سبز در سبز / مجتبی تونهی؛ خون سوخته / سید ابوطالب مظفری؛ شعر، جاده یا منزل؟ / سید یوسف‌نیا و گردش، زیر پلک مخملی واژه‌ها / بدالله گودرزی.

چاپ اول

۲۰۳- مباحثه با کلمات: گفتگو با شاعران و قصه‌نویسان طلبه.

به اهتمام: طلاب سراسر کشور دبیرخانه - کنگره شعرو قصه - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۱۸۰ ص. - رقی (شمیز) - ۶۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
Discussion with words
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۶۵-۹



در این مجموعه، گفت و گویی با شاعران و نویسندگان طلبه درباره احوال و آثار آنها صورت گرفته است. این اشخاص عبارت‌اند از: در حوزه شعر: سید عبدالله حسینی، زکریا اخلاقی، سید ابوطالب مظفری، جواد محدثی، عبدالرضا رضایی‌نیا، جواد محقق، صادق رحمانی، محمد شریف سعیدی، بدالله گودرزی، کاظم عابدینی مطلق و مرضیه کمالی - زاده. در حوزه قصه‌نویسی: حسین سعیدی، مظفرعلی رضوی، عباس موسوی، میرزا حسین بلخی، و ابراهیم حسن بیگی.

نمایشنامه های فارسی

۸۱۲۶۲

چاپ اول

۲۰۴- آتش حسد.
مصطفی هنرور - تهران: مدبر - ۸۸ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

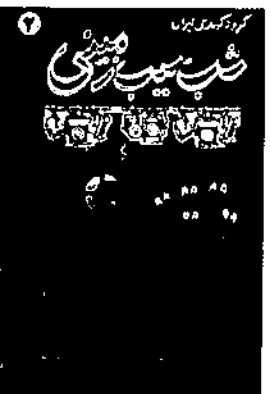
عنوان به لاتین:
Fire of jealousy
شابک: ۹۶۴-۶۶۳۱-۱۴-۲



کتاب نوعی نمایش‌نامه سنتی است که در آن غلام سیه چهره‌ای به نام مبارک را به جرم آشوب و کشتن ارباب خود می‌خواهند به دار بزنند. اما غلام خواستار محاکمه است و پادشاه نیز به محاکمه او راضی می‌شود. قبل از محاکمه مبارک خوابی عجیب می‌بیند و در نتیجه آن...

چاپ اول

۲۰۵- شب سیب زمینی.
جمشید جهانزاده - تهران: کاکتوس - ۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۴۲-۰۲-۰



صحنه آغازین این نمایش‌نامه بیانگر نوعی سکوت و خلوت درون کوچهای است که اتفاقی خاص آن را به هم می‌زنند. داستان مربوط به کیسه‌ای سیب زمینی است که به قول گلاب خانوم همسر آقای غلامی از آسمان فرستاده شده است. این کیسه بی‌صاحب شب هنگام در نزدیکی منزل بی‌بی خانم افتاده است. اما وقتی که آقای غلامی - که مردی متقی است - آن را می‌بیند می‌خواهد آن کیسه را به منزل ببرد تا از دستبرد در امان بماند. اما همسرش وقتی که با کیسه مواجه می‌شود قضیه را بی‌بی خانم در میان می‌گارد. سپس اهالی دیگر سر می‌رسند و بر سر کیسه به گفت و گو مشغول می‌گردند. اما به تدریج ماجرای کیسه گم می‌شود و اهالی هر یک درد دل‌های شخصی خویش را مطرح می‌سازند و بدین ترتیب، سکوت آن کوچه را می‌شکنند و...

چاپ اول

۲۰۶- مهمانخانه ستاره دریایی (نمایشنامه).
مریم نعمت‌طاووسی - تهران: فیلم و هنر - ۷۰ ص. - رقی (شمیز) - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۸-۱-۸



نویسنده در این نمایش‌نامه می‌خواهد میلناریسم (جنگ گرای) را تقبیح کند. ماجرا از این قرار است که در یک کشوری بعد از آن که مردمانش عمری را در آرامش سیری کرده‌اند آشوب به پا می‌شود و طی آن گروه‌های مدعی حکومت هر یک بخشی از مراکز قدرت را اشغال می‌کنند. در پی آن گروهی نیز ساختمان‌های مسکونی را تصرف می‌کنند و مردم را از کاشانه خویش بیرون می‌رانند. اما بعد از چندی...

چاپ اول

۲۰۷- نادرشاه آکتور تئاتر.
جمشید جهانزاده ویراستار: یروژ امیرحسینی - تهران: کاکتوس - ۹۶ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۴۲-۰۴-۷



در این نمایش طنزآمیز گوشه‌ای از زندگی نادرشاه افشار به تصویر کشیده شده است. صحنه‌های نخستین مربوط به اضمحلال حکومت صفوی، هجوم محمود افغان و چگونگی به قدرت رسیدن نادر است. اقتدار و سفاکی نادرشاه در جای جای این نمایش به وضوح نشان داده می‌شود.

چاپ اول

۲۰۸- نمایشنامه 'بایگانی'.
محمد کاسبی - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۸۴ ص. - رقی

(شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۲۹-۲



ماجرای این نمایش‌نامه از این قرار است که آقای عیدی - رئیس کارگزینی اداره - با خبر می‌شود که مدیر عامل، او را بازنشسته کرده است. در این گیر و دار، میان همکاران او جدالی بر سر تصاحب آن سمت رخ می‌دهد و داستان براساس آن شکل می‌گیرد.

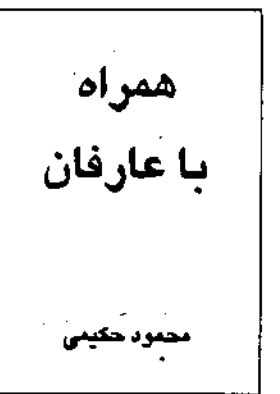
درباره اشخاص

۸۱۲۳۰۰۸۲۷

چاپ اول

۲۰۹- همراه با عارفان: عیاران و جوانمردان (هزار و یک حکایت عرفانی).

محمود حکیمی - تهران: آوای نور - ۱۶۰ ص. - جلد اول - وزیری (شمیز) - ۸۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۶۳-۵۸-۶



این کتاب مشتمل بر حکایاتی با مضامین عرفانی است که از اشعار و نوشته‌های اشخاصی چون: عطار، مولوی، جامی، نظامی، حافظ، ابوسعید ابی‌الخیر، سعدی و محمد خواصی و نویسندگانی نظیر فضل‌الله کبهایی و مجتبی مینوی استخراج شده است. برای مثال، حکایتی از جامی، کتاب بهارستان با عنوان - دوستی حق - در پی می‌آید: عارفی را پرسیدند که سلفه چیست؟ گفت: سلفه آن کسی است که حق را بر بیم و امید

پرستد. گفتند: و تو چون پرستی؟ گفت: به مهر و دوستی که مهر و دوستی وی مرا بر خدمت و طاعت دارد. جانا تو دور نتوانم بود/ فارغ به بهشت و حور نتوانم بود/ سر بر در تو، به حکم عشق نه به مزد/ زین در چه کنم صبور نتوانم بود.

داستان فارسی (از سال ۱۳۳۰-)
۸۱۳۶۲

چاپ اول

۲۱۰- آخرین نماز فرمانده.

محمد صدیقی. - (شهر کرد): آصف. - ۲۶ ص. - رقصی (مقوایی). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

آخرین نماز فرمانده

محمد صدیقی



بابت پرستی

نگارنده در آخرین نماز فرمانده: خاطرات خود را از جنگ تحمیلی و مجاهدات زرمندگان اسلام باز می‌گوید.

چاپ اول

۲۱۱- الما.

مهشید مشیری. - تهران: آگاهان ابده. - ۶۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

شابک: Alma ۹۶۴-۹۰۱۱۵-۶-۰

۲۱۲- آینه‌های دردار.

هوشنگ گلشیری. - تهران: نیلوفر. - ۱۶۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۴۸-۱۰۶-۲

۲۱۳- اخلاک‌گراها: مجموعه داستان.

مجید درخشانی. - تهران: هماهنگ. - ۶۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۲۳-۵

۲۱۴- از خواب تا بیداری: مجموعه داستان کوتاه

محمد طباطبایی. - تبریز: آنا. - ۷۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۰۳-۰۲-۱

چاپ اول

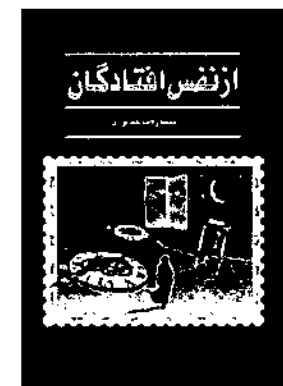


هشت داستان کوتاه در این مجموعه جمع آمده که قرار داستان نخست آن است. در این داستان، نویسنده تصویری از دوره کودکی را که با خاطراتی از کلاس درس درآمیخته، ارائه می‌کند.

چاپ اول

۲۱۵- از نفس افتادگان.

محمد رضا جفرویی. - تهران: منوچهری. - ۲۳۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۸۲-۹۷-۵



این رمان که در نه فصل تدوین یافته با سرگذشت خانواده‌ای مهاجر به ایران ارتباط می‌یابد. در این داستان، نویسنده ماجرای پسری به نام پاشا را باز می‌گوید که پدر، دورگه تاجیکی - ایرانی، و مادر، دورگه روسی - رومانیایی دارد. او در ایران با مشکلات بسیاری روبه‌رو می‌شود و در این میان تا حدی نیز دچار بحران هویت می‌گردد. دوره تحصیل پاشا در ایران با اوج درگیری‌های خیابانی و حوادث قبل از انقلاب اسلامی، همزمان است. به همین سبب...

چاپ اول

۲۱۶- اشک سیلان.

ابراهیم دارابی. - تهران: اندیشه درخشان. - ۴۳۲ ص. - جلد اول. - رقصی (شمیز). - ۳۵۵۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۳۶۹-۶-۷

چاپ اول

۲۱۷- اشک سیلان.

ابراهیم دارابی. - تهران: اندیشه درخشان. - ۵۴۴ ص. - جلد دوم. - رقصی (شمیز). - ۳۵۵۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۳۶۹-۷-۵



ابراهیم دارابی در این رمان دو جلدی که با مضمون اجتماعی نوشته شده شرحی از زندگی کشاورزان حوزه اردبیل - (سیلان) را به دست می‌دهد که چگونه با مصائب گوناگون - قبل از انقلاب - مواجه بوده‌اند. در این رمان شخصیت‌های مختلفی توصیف می‌شوند که یکجند شکست می‌خورند، در بهر در می‌شوند، عشق و کینه می‌ورزند، و در سابه یاس و امید روزگار می‌گذرانند. در رمان حاضر از یک سو ستم خان‌های منطقه بر کشاورزان و از سوی رنج و تلاش آنها برای زندگی به تصویر کشیده شده است.

چاپ اول

۲۱۸- انتر خانم: اطهر خانم: مجموعه داستان.

رضا اردبی. - تهران: سیمرو. - ۱۱۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۸۵-۲۹-X



داستان یا توصیف پسری به نام رضا آغاز می‌گردد که بینایی یک چشم خود را از دست داده است. یک روز او به همراه دوستانش در کوچه مشغول بازی بود که توپ آنها به حیاط یکی از منازل می‌افتد. در نتیجه، رضا برای گرفتن توپ در خانه را می‌زند و اندکی بعد خاتمی زیبا در را به روی او می‌گشاید و او را برای بردن توپ به درون فرا می‌خواند. رضا بعد از بردن توپ و رفتار محبت‌آمیز آن خانم سخت مفتون او می‌شود. اما هم بازی‌های او که آن خانم را می‌شناختند در برابر نمریز و تمجید رضا از او سخت متعجب می‌شوند. زیرا او نزد اهالی محل به خانمی مترو و غماز شهرت داشته و به او لقب انتر خانم داده بودند؛ در حالی که نام حقیقی او اطهر خانم بوده است. در این داستان بعدها هویت اصلی او معلوم می‌شود و رضا نیز...

چاپ اول

۲۱۹- ای کاش گل سرخ نبود.

منیژه آرمین؛ ویراستار: احمد پروچردی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی. حوزه هنری. - ۳۱۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۴۰-۳



ای کاش گل سرخ نبود شرح ماجرای پیرزنی است که در آسایشگاه به سر می‌برد. داستان از زبان او روایتی است از پستی و بلندی ایام و ماجراها و حوادثی که برای او و خانواده‌اش رخ داده است.

۲۲۰- این دنیا و این آدمها.

محمد حسین عباسپور تمیجانی. - تهران: محسا. - ۲۳۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۷۷-۹۵-۰

۲۲۱- با دیوانه‌ای در پارک: مجموعه‌ای از چند داستان کوتاه.

فرهاد خادمی کوهی. - تهران: قادر. - ۷۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۱۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۶۹۷-۰۲-X

۲۲۲- باغ بی‌آواز.

نسرین ثامن. - تهران: چاکاو. - ۲۲۲ ص. - رقصی (سلفون). - ۱۳۰۰۰ ریال. - ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۴۳-۶۶-۶



داستان با نجوایی عاشقانه آغاز می‌گردد و به ظاهر، زندگی دو قهرمان داستان: 'لیدا' و 'مشیر' در امن و آسایش سپری می‌شود؛ در حالی که...

۲۲۳- باعداد خمار.

فتانه حاج‌سیدجوادی. - تهران: پیکان. - ۲۴۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ بیست و دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۲۹-۸۵-۹

چاپ اول

۲۲۴- به تو می‌اندیشم.

رویا سیناپور. - تهران: پر. - ۲۰۰ ص. - رقصی (سلفون). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۱۸-۳۲-۶



فضای اصلی این داستان عشقی - جنایی مربوط به دوران گذشته است. قهرمان، مبارزی است که عاشق شراره می‌شود و با او ازدواج می‌کند. اما روزی ماموران ساواک، شراره و پدر و مادر قهرمان را به جای نامعلومی می‌برند. از طرف دیگر شخصی به نام اسماعیل خان که از

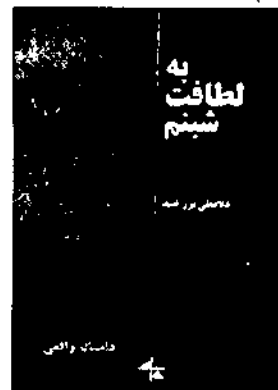
عمال دولتی است دختری به نام خاتون را به زور تصاحب می کند. خاتون نامزد مصطفی - دوست فرامرز - است. همه این اتفاقات سبب می شود تا فرامرز با رژیم وقت، سخت مشغول مبارزه شود و...

چاپ اول

۲۲۵- به لطافت شبیم: داستانی واقعی.

غلامعلی پوراسد؛ ویراستار؛ کمال اجتماعی. - تهران: باران. - ۹۲ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۲۹۶-۲۲-X



کتاب، به زعم نویسنده ماجرای است واقعی از سرگذشت دو دلنواده به نام 'بهروز' و 'پروانه'. داستان با وضع زندگی راوی - بهروز - در شیراز آغاز می گردد و در پی آن چگونگی دلپختگی او به 'پروانه' توصیف می شود و رابطه ای بسیار محبت آمیز میان آن دو برقرار می گردد. اما در انتهای داستان، خوانندگان در می یابند که چگونه عقل بر عشق چیره می شود و...

چاپ اول

۲۲۶- پرستوها: مجموعه داستانهای کوتاه درباره امام خمینی (ره).

به اهتمام: ابراهیم حسینی. - تهران: سازمان پژوهش و برنامه ریزی آموزشی، انتشارات مدرسه. - ۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۴۳۶-۸۱۳-X



در این مجموعه، هشت داستان کوتاه درباره امام خمینی (ره) گرد آمده که عبارتند از: 'پرستوها' / فریدون عموزاده خلیلی؛ 'معمای مسیح' / ابراهیم حسن بیگی؛ 'امام برای من آمد' / اکبر خلیلی؛ 'گمشده ای در مزار' / سیدمحمد حسینی؛ 'مرد خمینی' / محمدرضا محمدی پاشاک؛ 'ستاره ای آن سوی آسمان' / م. شانکی؛ 'آستین های خالی' / محمد نوری زاد؛ 'میعاد با نور' / رنجبر گل محمدی.

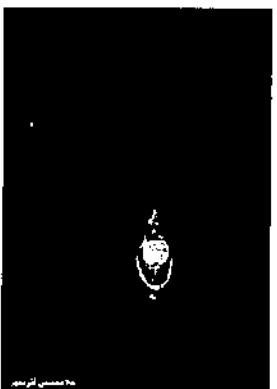
۲۲۷- پری دریایی.

پرویز صدی مقدم. - تهران: فرهنگ و سینما. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۹۲۷-۳-۵

چاپ اول

۲۲۸- پریسا.

غلامحسین آذریمهر. - تهران: پیوسته. - ۲۵۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۰۱-۱-۸



در این رمان ماجرای زندگی دختری به نام 'پریسا' بازگو می شود. پریسا در خانواده ای متمول با به هستی می گذارد و سرانجام به پسری به نام بهروز دل می بندد. اما مخالفت پدر با ازدواج آنها سبب بحرانی روحی پریسا می گردد. خانواده پریسا به منظور دور ساختن او از این وضعیت، او را به کلاس موسیقی می فرستند و عاقبت او را برای ادامه تحصیل به خارج از کشور روانه می کنند و...

چاپ اول

۲۲۹- تارا.

زهره قوی بال؛ ویراستار: امیر هادی. - تهران: چاپار فرزنانگان. - ۴۱۶ ص. - رقی (سلفون). - ۱۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۴۰۹۱-۳۰-X



کتاب، داستان زندگی دختری است به نام 'تارا' که در زندگی با مصایب گوناگون روبه رو می شود، اما سرانجام تصویری روشن از آینده ای بهتر برای خود مجسم می کند. در بخشی از این رمان آمده است: 'تارا به شدت احساس دلنگی می کرد. هیچ تمایلی به کار کردن نداشت. دیگر تمایلی به زندگی کردن هم نداشت و در عین حال دلش هم نمی خواست بمیرد. خنده هایش ظاهری بودند، اما گریه هم نمی کرد. با وجود این که به شدت مایل بود گریه کند. دچار احساس عجیبی بود. خودش هم نمی دانست چه می خواهد. از آن طرف، خواستگاران و موقعیت های خیلی خوبی برای ازدواج داشت و از طرف دیگر، هیچ تمایلی به ازدواج با هیچ یک از آنها نداشت...'

چاپ اول

۲۳۰- تکیه گاهم باش.

مینا علمدار؛ ویراستار: پروین قائمی. - تهران: حسام. - ۴۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۵۰-۰۴-۹



'تکیه گاهم باش' رمانی است که با ازدواج 'هما' و 'مردی معروف به مهندس' آغاز می شود. مهندس پیش از این زنی فرانسوی داشته که از او جدا شده و دختری نیز به نام 'رویا' دارد. اما رويا به تدریج احساس سرخوردگی می کند و در این میان با پسری روابط دوستانه برقرار می سازد. مخالفت پدر با ازدواج رويا سبب

می گردد او فرد دیگری را به خواست پدر انتخاب کند. اما این یکی نیز وقتی از رابطه قبلی رويا باخبر می شود او را در میانه راه رها می کند. رويا که اینک تعادل روحی خود را از دست داده به اتفاق پدر و 'هما' به فرانسه می رود و از آنجا برای ادامه تحصیل راهی کانادا می شود. از طرفی 'هما' که مجذوب فرهنگ غرب شده به ناچار با مهندس به ایران بازمی گردد. یکبار هما در کمال تعجب در می یابد که همسرش با زنی دیگر رابطه دوستانه دارد. از این رو تصمیم می گیرد...

۲۳۱- حاکم کیست؟ حاکم چیست؟

نسرین (کاف) قدیری. - تهران: علمی. - ۲۴۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۰۴-۰۳۵-X

چاپ اول

۲۳۱- خاطرات سیدمحمدعلی جمالزاده.

محمدعلی جمالزاده؛ به اهتمام: ایرج افشار، علی دهباشی. - تهران: شهاب ناشر، سخن. - ۴۰۸ ص. - رقی (گالینگور). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۶۱-۰۲-۹



آنچه به نام 'خاطرات جمالزاده' در این مجموعه به چاپ رسیده نوشته هایی است که به حوادث و سوانح زندگی سید محمدعلی جمالزاده مرتبط می شود. بعضی از این نوشته ها پیش از این در مجله های 'راهنمای کتاب'، 'بنما' و 'آینده' به طبع رسیده است.

۲۳۳- خلوت شبهای تنهایی.

فهرمه رحیمی. - تهران: چکاوک. - ۲۲۶ ص. - رقی (سلفون). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Solitude in lonely nights. شابک: ۹۶۴-۶۰۴۳-۰۰-۳

۲۳۴- داستان عشق لیلی و مجنون (نه تر).

به اهتمام: حسین منصوری. - تهران: مهرداد. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۴۹۰-۸-۸

چاپ اول

۲۳۵- داستان فرهنگی، اجتماعی: شب های پرستاره.

حسین رهروی. - شیراز: تخت جمشید. - ۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۹۴-۱۱-۴

۲۳۶- دلان بهشت.

نازی صفوی. - تهران: ققنوس. - ۴۴۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۱۱۱-۲۱۲-۶

۲۳۷- دست تاریک، دست روشن.

هوشنگ گلشیری. - تهران: نیلوفر. - ۱۶۲ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۴۸۸-۱۰۵-۴

چاپ اول

۲۳۸- راز نرگس و مهتاب.

مینزه آقاییان. - گرگان: پدیده گرگان. - ۱۶۲ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۹۳-۷-۷



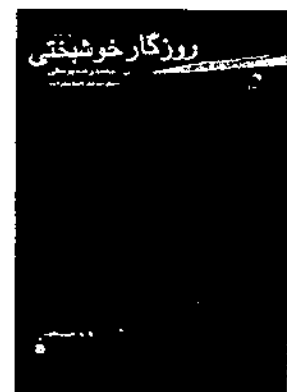
کتاب متضمن سه داستان کوتاه است که عبارتند از: 'ماجرای سیاره میناس'، 'راز نرگس و مهتاب' و 'برزو و کوزه سخنگو'. در داستان نخست، ماجرای تخیلی از سیاره ای به نام 'میناس' بازگو شده است. عده ای از ساکنان زمین با سفینه وارد سیاره سرسبز میناس می

شوند و در آن جا نظم زندگی حیوانات را به هم می‌زنند، اما سرانجام...

چاپ اول

۲۳۹- روزگار خوشبختی.

محمد رضا یوسفی. - تهران: روزگار. - ۱۴۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۶۷۵-۷۳-۵ شابک:



در کتاب روزگار خوشبختی هفت داستان کوتاه با تصویری از زندگی مردمان فرودست و متوسط به نگارش درآمده است. در داستان نخست (بازی خوشبخت - بدبخت) نویسنده ماجرای شرط بندی نوجوانانی از طبقات پایین اجتماع را روایت می‌کند. آنان بر روی سرشتیان ماشین - خوشبخت یا بدبخت که ظاهرشان حکایت از آن دارد - شرط می‌بندند و...

چاپ اول

۲۴۰- رویا.

محمد عالمگیر تهرانی؛ مقدمه: مصطفی یادکوبه‌ای هژوه‌ای؛ ویراستار: آذر مهدور. - تهران: محمد. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۱۰۰ نسخه. ۹۶۴-۳۳۶-۰۰۱-۶ شابک:



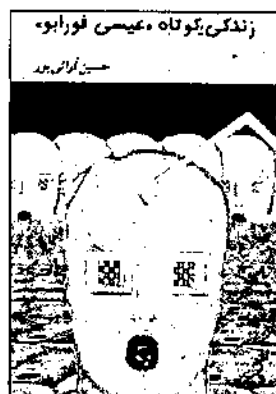
رویا و مراد شخصیت‌های اصلی این داستان هستند. نویسنده در این داستان، ضمن شرح ماجرای عاشقانه این دو، تصویری از دوران سلطنت پهلوی به

دست داده طی آن بحران اجتماعی ایران را در آن عهد نشان می‌دهد: بحرانی که ناشی از توسعه ظاهری با واقعیت‌های سنتی ایران است.

چاپ اول

۲۴۱- زندگی کوتاه عیسی فورابو.

حسین آرایسی-پور. - تهران: پور. - ۱۳۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۸۳۱-۸-۹ شابک:



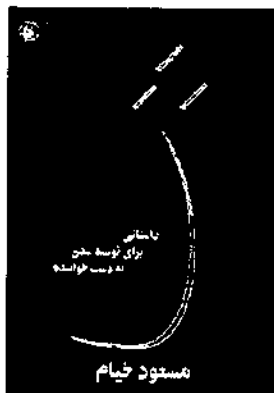
در کتاب، سیزده داستان کوتاه جمع آمده است. داستان حکام یک شبه یکی از این داستان‌هاست. داستان حاضر روایت زائرانی است که در سفر به کربلای معلی در میانه راه، رحل اقامت افکنده‌اند. راوی با پذیریزگی و مادر بزرگ خود اتافی را برای ییتوته کرایه کرده‌اند، اما مشاهده زیاله مسافران پیشین در گوشه اتاق، سبب ناراحتی آنان می‌شود و پذیریزگی این سخنان را بر زبان می‌راند: به این گونه مسافران حکام یک شبه می‌گویند. درست مثل بعضی از زمامداران و حکام کشورها که چون می‌دانند فقط یک شب حکمران هستند هر بلایی را که می‌خواهند به سر مملکت خود می‌آورند. آنها هیچ اهمیتی نمی‌دهند زمامداران بعدی و مردم مملکت چه قضاوتی درباره آنان خواهند نمود و تاریخ چگونه و با چه نامی از آنان یاد خواهد کرد. راوی روز بعد به هنگام حرکت مشاهده می‌کند که پذیریزگی نیز...

چاپ اول

۲۴۲- داستان‌های برای نوشته شدن به دست خواننده.

مسعود خیام. - تهران: عطایی. - ۱۸۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۹۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۳۱۳-۵۵۹-۴ شابک:

از داستان‌های است که ماجرای آن به شخصیتی خاص بستگی ندارد و وقایع آن در زمان و مکانی مشخص روی نمی‌دهد. داستان را در سه سطح دنبال



می‌کند: یعنی گاه در زندگی روزمره و گاه نیز در سطح تاریخی با روایت خلقت، در این رمان، شخصیت‌های میکروسکوپی، در هر بخش به دگردیسی خود دچار می‌شوند و بدین ترتیب، در کل رمان تحولی بنیادین را سبب می‌شوند...

چاپ اول

۲۴۳- سپیده دم انتظار.

فریده رهنما. - تهران: فروغ علم. - ۳۲۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۲۱۸۲-۱-۱ شابک:



داستان درباره دختری روس تبار به نام 'نازلی' است که مادر خود را به تازگی از دست داده و مادر بزرگش جای خالی مادر را پر می‌کند. تاجری به نام الهیار در منزله پدر نازلی با او آشنا می‌شود و دل در گرو او می‌سپارد. الهیار پانزده سال از نازلی بزرگتر است و پدر با ازدواج این دو مخالفت می‌کند. اما نازلی نیز سخت شیفته الهیار می‌شود و در پی آن...

چاپ اول

۲۴۴- سحرگاه خاکستری.

مهری حیدرزاده. - تهران: روزگار. - ۱۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۶۷۵-۰۴-۲ شابک:

چاپ اول

۲۴۵- سفر در سایه.

افسانه یغما. - تهران: سروا. - ۲۴۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۶۲-۱۴-۷ شابک:



قهرمان داستان خانمی است به نام اعظم که بر سر سجاده نماز، زندگی گذشته خود را مرور می‌کند و این که چگونه ایام پیشین را با فراز و نشیب تمام، با عشق و ماجراهای مشابه سپری کرده است. روزگاری او با دانشجویی به نام قرامرز، رابطه‌ای دوستانه داشته است. مبارزات سیاسی قرامرز در دوران مصدق، همچنین ماجراهای بعد از آن، در بخشی از گذشته اعظم پیوندی عمیق دارد، اما سرانجام اعظم به خود می‌آید و هستی واقعی خود را پیدا می‌کند.

چاپ اول

۲۴۶- شاپرک سیاه.

امیرحسین روحی. - تهران: نشر مرکز. - ۲۱۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۹۶۴-۳۰۵-۴۸۰-۲ شابک:



'شاپرک سیاه' کتابی است متشکل از چهار داستان کوتاه که در نخستین آن - 'در همسایگی بودا' - زنی به نام خدیجه، العاسی در اختیار دارد و آن را در جایی پنهان ساخته تا به صاحب اصلی‌اش بازگرداند. سرانجام او این العاس را به زنی فرانسوی که همسرش ایرانی است تحویل می‌دهد. زیرا خدیجه باور دارد که صاحب اصلی العاس اوست، در حالی که...

۲۴۷- شب وصل.

الیه اسدی‌نیا؛ ویراستار: حسین ورجانی. - قم: باورداران. - ۱۶۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۳۹۶-۳۲-۱ شابک:



در این داستان، دختری به نام نرگس با دوستدار خود علیرضا زندگی مشترکی را آغاز می‌کند، اما پس از چندی در اثر اختلاف خانوادگی به ناگزیر از او جدا می‌شود و سپس با خسرو یمین زناشویی می‌بندد. پنج سال از این واقعه می‌گذرد، اما نرگس همچنان به علیرضا دل بسته است و قادر به پنهان ساختن علائق خود نیست: از این رو تصمیم می‌گیرد...

چاپ اول

۲۴۸- شیدا: دو داستان بلند.

اصغر استادحسن معمار. - تهران: بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت - فرهنگی، اجتماعی و هنری، دفتر هنر و ادب. - ۱۷۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۵۰-۱۱-۷ شابک:



در این داستان، 'شیدا' پرستار بیمارستان برادرش را که در اثر بیماریان هوایی در تهران دچار آسیب شده بستری می‌کند. همسر او سیامک در یک کارخانه تولید مواد شیمیایی در آلمان مشغول به کار است که یک چند برای دین همسرش به تهران می‌آید. شیدا و سیامک با هم به شمال سفر می‌کنند و طی اقامت خود

در آن جا با خانواده‌ای جاننا آشنا می-شوند. داود و فردوس زن و شوهری هستند که تاثیر عمیقی بر شیدا و سیامک می‌گذرانند. با این همه، اختلاف میان سیامک و شیدا سبب می‌گردد شیدا از دانشگاه درخواست طلاق کند. از طرفی سیامک و شیدا در کمال ناباوری متوجه می‌شوند داود قاضی دادگاهی است که قرار است میان آن دو قضاوت کند...

چاپ اول

۲۴۹- عشق بی پایان

فریدون جهانبخش - تهران: پروین، علم و هنر - ۶۰۰ ص. - رقمی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۴۲۱-۶-۴



"عشق بی‌پایان" داستانی است مثنوی بر سیر و سلوک صوفیانه که طی آن پیر و مرشد، مرید خود را به جهان دیگر - عالم دوزخ و بهشت - هدایت می‌کند و مرید نیز عقوبت انسان را در آن دنیا مشاهده کرده، سپس به تهذیب نفس می‌پردازد و...

چاپ اول

۲۵۰- عشق پهلوان: مجموعه داستان

به‌نالدین نجفی - شیراز: تخت جمشید، ۳۲ ص. - رقمی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۹۴-۰۹-۲



داستان مربوط به پهلوانی جوانمرد به نام یوسف است که صبح هنگام ابتدا به مسجد، سپس به زورخانه پای می‌گذارد و در پی آن یک سر به قهوه‌خانه مش قاسم می‌رود و بدین ترتیب روزگار خود را سپری می‌کند. یک روز در قهوه‌خانه، نوای دختری را می‌شنود که مورد آزار و اذیت جوانی قرار گرفته بود. پهلوان در این هنگام، سراسیمه به بیرون می‌رود و اسن قفسه را می‌خواباند. دختر نیز بعد از آن روئند خود را به کناری می‌نهد و از پهلوان تشکر می‌کند. اما رخسار زیبا و چشمان نافذ دختر، آتشی در دل پهلوان به پا می‌کند و...

چاپ اول

۲۵۱- غرور عاشقان

رونا سیلور - تهران: پر - ۲۴۰ ص. - رقمی (سلفون) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۱۸-۳۷-۷



"غرور عاشقان" ماجرای دختری است اهل زاهدان که در تهران ازدواج می‌کند، اما بعد از چندی تحمل این زندگی برایش دشوار شده به دیار خود باز می‌گردد. در آن جا نیز با حادثه‌ای مصیبت‌بار روبه‌رو می‌شود، زیرا پدر و مادرش هر دو از دنیا رفته‌اند و بدین ترتیب زندگی خود را با اندوه سپری می‌کند و...

چاپ اول

۲۵۲- قصه نویسی

محمدعلی جمال‌زاده: به اهتمام: علی دهباشی - تهران: سخن، شهاب ناشر - ۶۱۴ ص. - رقمی (گالینگور) - ۳۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Short story writing

شابک: ۹۶۴-۶۹۶۱-۰۰۰-۲

"علی دهباشی" از میان مقالات متنوع - "محمدعلی جمال‌زاده" آنچه مربوط به داستان‌نویسی بوده در این مجموعه، جمع آورده است. در واقع آرا و عقاید جمال‌زاده درباره اصول قصه‌نویسی در این کتاب به طبع رسیده است. اهمیت



این مقالات بدان سبب است که مخاطبان طی آن با عقاید بنیان‌گذار داستان‌نویسی جدید ایران در زمینه "قصه‌نویسی" آشنا می‌شوند. "طریقه نویسندگی و داستان‌سرایی"، اهمیت ادبیات فارسی، اهمیت رمان و داستان، "درباره قصه‌های ایرانی"، "درباره رمان چشم‌پاشی"، "نقد رمان مدیر مدرسه"، "فرهنگ عامیانه و ادبیات داستانی"، "ادبیات معاصر ایران"، و "درباره اشعار هوشنگ کرمانی" بخشی از مباحث کتاب به شمار می‌آید.

چاپ اول

۲۵۳- قلب سنگی

فرزانه رضایی‌دارستانی: ویراستار: اصغر جوهر - تهران: ریشورو - ۵۱۲ ص. - رقمی (سلفون) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۴۴۹-۴-۹



"قلب سنگی" داستان دختری است به نام آفسون که در زندگی، با مصایب کوناگونی روبه‌رو می‌گردد. مرگ پدر و خواهر او در اثر تصادف رانندگی ظاهراً تأثیری در او نگذاشته و به همین سبب به "قلب سنگی" معروف می‌شود. "رامین" نامزد خواهرش سال‌ها بعد از مرگ او از آفسون خواستگاری می‌کند، اما او از ازدواج با رامین سرباز می‌زند و سرانجام با فرهاد، برادر دوستش ازدواج می‌کند. اما فرهاد نیز...

۲۵۴- قلعه دختر

حمید طوسی‌مراغی - تهران: سرواد - ۱۸۴ ص. - رقمی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۹۰۴-۶-۵

چاپ اول



کتاب، رمانی است تاریخی که وقایع اصلی آن بعد از درگذشت کریم خان زند رخ می‌دهد. داستان از زبان اسیری بازگو می‌شود که به دست اشرا گرفتار آمده است. بعد از مرگ کریم خان، عده‌ای از امیران و روسای طوایف مختلف برای رسیدن به سلطنت در جنگ و ستیز بوده در همان هنگام اشرا ترکمن نیز در دستجات کوچک به فتنه و غارت مشغول بوده‌اند. این گروه در مرزهای شرقی ایران روستاها و آبادی‌های ایران را به ویرانه بدل ساخته هزاران زن و مرد را به اسارت می‌گیرند و آنان را در بازار برده فروشان عرضه می‌کنند. شرح این ماجراها از زبان قهرمان اصلی داستان - "علی" - بازگو می‌شود...

چاپ اول

۲۵۵- قلم سرنوشت

جعفر شهری - تهران: مبین - ۵۸۲ ص. - رقمی (شمیز) - ۲۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۴۳-۷۱-۶



کتاب، آخرین اثر زنده‌یاد جعفر شهری است که هر چند کتابی مستقل نمی‌آید در اصل شرح زندگانی نویسنده است که پس از دو رمان "شکر تلخ" (شرح دوره کودکی) و "گزنه" (شرح دوره نوجوانی) به

شرح دوره میان سالی شهری اختصاص می‌یابد. بدین ترتیب، اثر حاضر خاطرات زندگی مرحوم شهری و ریج‌ها و مصایبی است که با آن دست به گریبان بوده است. کتاب، مشحون است از اصطلاحات و عبارات محلی که در پاروئی شرح و توضیح هر یک آمده است.

۲۵۶- کدام زمین شادتر است؟

مصطفی زمانی‌بیا - تهران: کتاب سیامک - ۳۰۲ ص. - رقمی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۱۴۱-۳۱-۵

چاپ اول

۲۵۷- کره ابرو باد

احمد حاج‌محمدکریم - تهران: احمد حاج‌محمدکریم - ۲۶ ص. - رقمی (مقوایی) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.



داستان، حکایتی است از زندگی سرکی به نام علی که در بوشهر زندگی می‌کرده و قهرمان ژیمناستیک بوده است. او در عین حال شخصیتی عاطفی و خیال‌پرداز دارد. علی با این اوصاف، یک روز با کره انسی بالدار آشنا می‌شود. کره اسب او را به پشت می‌گیرد و بدین ترتیب، علی بر فراز آسمان‌ها سیر می‌کند، اما...

چاپ اول

۲۵۸- کلیله و دمنه به زبان ساده

یدرالسادات عیوقی - تهران: شهید - ۱۲۸ ص. - رقمی (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۰۶۸-۲-۰



به اهتمام:

یدرالسادات عیوقی

در مجموعه حاضر برخی داستان‌های کلیله و دمنه به زبانی ساده بازگو شده است. نگارنده در ابتدای کتاب، برزویه طبیب، کلیله و دمنه و ترتیب باب‌های آن را معرفی می‌کند؛ سپس این داستان‌ها را فراهم می‌آورد: شیر و گاو، پی‌گیری کار دمنه و محاکمه او، کبوتر طوقدار و یاران، جندها و کلاغ‌ها، نیمون و لاک‌پشت، زاهد و راسو، موش و گربه، پرنده و شاهزاده، شیر و شغال، ماده شیر و بچه‌هایش، زاهد و مهمان، تیلار و برهنه‌ها، زرگر و سیاح و شاهزاده و یارانش.

چاپ اول

۲۵۹- کوچه درختی

بیزن محمدی - اهواز: تیر - ۲۲۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۸۱-۰۶-۴



نویسنده این داستان، ضمن به دست دادن تصویری از کوچه‌ها و خیابان‌های قدیم تهران، ماجرای عاشقانه‌ای را باز می‌گوید. راوی که خود ساکن یکی از کوچه‌های تهران قدیم است، ساکنان اصلی کوچه را معرفی می‌کند؛ سپس یادآورد می‌شود که چگونه پدرش در ایام سوگواری محرم به یکی از دوستان گذشته‌اش برمی‌خورد که سالیانی از او بی‌خبر بوده است. دوست پدرش پهلوان حیدر خراسانی نام داشت که مدت‌ها عاشق دختری بود و سال‌ها بعد او را به دست فراموشی سپرد. غافل از این که دختر نکون بخت چشم انتظار پهلوان حیدر، ایام را سپری می‌کرده و ساکن همان کوچه راوی داستان یعنی کوچه درختی بوده است...

۲۶۰- گولی کنار آتش

منیرو روانی‌پور - تهران: نشر مرکز - ۲۷۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۳۵۰۰ ریال - چاپ سوم / عنوان به لاتین: The gypsy by the fire شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۳۹۶-۲

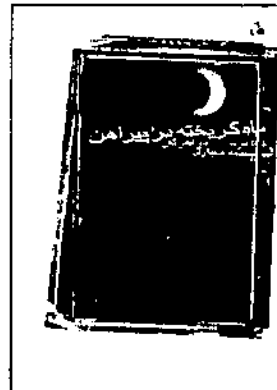
۲۶۱- گردان عاشقان

اصغر آبخضر - تهران: هماهنگ - ۱۰۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۲۰-۰

چاپ اول

۲۶۲- ماه گریخته در پیراهن

بنفشه حجازی - تهران: گفتمان خلاق - ۴۲۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۰۵-۲



این رمان مضمون اجتماعی و سیاسی دارد و در واقع حوادث صد سال اخیر ایران - از مشروطیت تاکنون - را در برمی‌گیرد. قهرمان داستان - امیرقلی - که در ابتدا دو ساله است پس از گذشت سال‌های متعددی به دنبال هویت سیاسی و اجتماعی خود، کشورهای مختلف را درمی‌نورد. وی سرانجام به ایران باز می‌گردد، اندیشه‌های مختلف را تجربه می‌کند و نهایتاً پس از تعارضات روحی، رنج زندگی خود را با عشق التیام می‌بخشد.

چاپ اول

۲۶۳- ماه گل

حسین خسروجردی - تهران: حسام - ۱۲۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۵۰-۰۳-۰



داستان حاضر، که در آن گویش نیشابوری و جنبه‌های فولکلوریک آن

مز و بوم، نمود ویژه‌ای دارد در واقع سرگذشت دختری است به نام ماه گل. او کس و کاری ندارد و با عمیش زندگی می‌کند فضای داستان مربوط به زمان گذشته است و زندگی ماه گل نیز با یکی از روستاییان مبارز رژیم که دوستدارش است، پیوندی عمیق می‌یابد. ماه گل، تنها صاحب باغچه‌ای است که عمال رژیم درصددند از دست او بربایند، اما... در پایان کتاب، معانی واژه‌های محلی آمده است.

۲۶۴- محترم

بهیبه بینمیری و ویراستار: شهلا ارزنگ - تهران: البرز - ۳۵۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۱۹۱-۴

چاپ اول

۲۶۵- مختومقلی و سواران آسمانی

برای بی‌حمیده محمدنیا - گنبد کاووس: مختومقلی فراخی - ۲۴ ص. - رقصی (مقوایی) - ۱۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Magtymguly we asmanly atlylar شابک: ۹۶۴-۹۱۸۳۲-۳-X



این اشار که به زبان ترکی سروده شده به گونه داستان شرح ماجرای خواب مختومقلی و ملاقات او با پیامبر (ص) و علی (ع) و دیگر صحابه است. ذیل اشعار ترکی، ترجمه فارسی نیز آمده است.

چاپ اول

۲۶۶- مکاتبه: مجموعه داستان

بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت فرهنگی - تهران: بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت فرهنگی، اجتماعی - هنری، دفتر هنر و ادب - ۱۵۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۵۷۹-۵-۶



مکاتبه مجموعه شانزده داستان کوتاه است که مشخصات هر یک بدین قرار است: عبور/ اسماعیل آتش‌پرور؛ زندگی با ارزش‌ها/ علی‌اصغر احمدی مقدم؛ به بلندی سرو/ رشید بابازاده؛ مشاور/ صفری پور قربان طاهری؛ وداع/ احمد رضا خانی؛ قصه سحر/ آرزو خسته کجوری؛ شاهد آشنا/ احمد ذات‌اصغر؛ زیباترین تصویر/ محمدعلی سعیدی کاردر کلا؛ جبرعای از کوثر/ مجتبی شاکری (جاناباز)؛ دلشک/ سهیلا عبدالحسینی؛ مکاتبه/ پیرایه علی‌نژاد؛ بوی گل، پرواز پروانه/ احمد کیم (جاناباز)؛ مرغ سحر/ پگاه مشیدی؛ قله‌های اروند/ مصطفی اروندی؛ مسافر/ علیرضا نوری؛ اگر بابا بفهمد/ احمد یوسفی (جاناباز). در داستان دوم (زندگی با ارزش‌ها) گوشه‌هایی از خلوص و رفتار جانبازان انقلاب، به تصویر کشیده شده است.

چاپ اول

۲۶۷- من او

رضا امیرخانی - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۵۲۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: His ego

شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۳۹-X



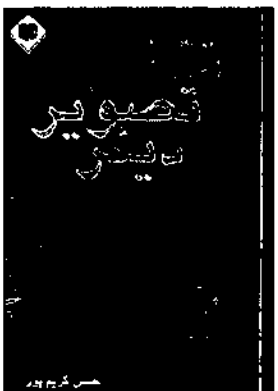
راوی داستان - علی فتاح - ماجراهای زندگی خود را از کودکی تا مرگ توصیف می‌کند. او فرزند یک تاجر ثروتمند است

که در جنوب شهر زندگی می‌کند. علی در کودکی پدر خود را از دست می‌دهد و تحت نظر پدر بزرگش ایام را سپری می‌کند. او در نوجوانی به مهتاب همبازی دوره کودکی خود دل می‌بندد. اما این علاقه به ازدواج نمی‌انجامد. سال‌ها بعد مهتاب همراه با خواهر علی به فرانسه می‌رود. خواهر علی در آن‌جا با یک مبارز الجزایری ازدواج می‌کند، اما این مبارز بعدها ترور می‌شود و خواهر علی و مهتاب به ایران باز می‌گردند. در کربودار جنگ و موشکباران، خواهر علی و مهتاب به شهادت می‌رسند و علی فتاح نیز بعد از چندی - که اموال پدری‌اش را به دیگران بخشیده - جان می‌سپارد.

چاپ اول

۲۶۸- نقشی بر تصویر دیگر

حسن کریم‌پور - تهران: اوجدی - ۳۰۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۷۶-۵۷-۶



واقع‌ه اصلی داستان این گونه آغاز می‌شود: بهرام (شخصیت اصلی داستان) که عازم همدان است در فرودگاه با زنی روبه‌رو می‌شود که مدعی است او را می‌شناسد. او که «پریوش» نام دارد خاطر نشان می‌کند که بهرام سال‌ها پیش او را در جنگل از مرگ حتمی نجات داده است. پریوش از آن روز سخت شفته بهرام شده و همواره آرزو داشته این مرد ناجی را پیدا کند. بدین ترتیب...

چاپ اول

۲۶۹- نگاه آشنا

مریم رضایور - تهران: پانوس - ۵۵۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۱۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۵۱۲-۰۸-۹
رمان، توصیفی است از رنج‌ها و گرفتاری‌های قهرمانان داستان. ماجرای اصلی داستان با وضع حمل «لرو» همسر آقا حیدر آغاز می‌شود و در پی آن اتفاقات ریز و درشتی رخ می‌دهد که داستان براساس آن شکل می‌گیرد.



چاپ اول

۲۷۰- نمکی و مار چینی.

فرهاد حسن‌زاده؛ ویراستار: احمد بروجردی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۱۹۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Namaki and the glassie snake

شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۳۷-۳



نویسنده کتاب در این داستان، ابتدا توصیفی از شهر پریشان به دست می‌دهد، سپس به کار دو شخصیت اصلی داستان، نمکی و تیمور، که معرکه‌گیری است اشاره می‌کند. تیمور و نمکی سرگرم معرکه هستند که در این هنگام جارجیان شهر سر می‌رسند و خبری مهم به مردم ابلاغ می‌کنند. خبر از این قرار است که سارقانی از خزانه مملکت یاقوت‌هایی گران بها دزدیده و از شهر گریخته‌اند. در این خبر، پادشاه از مردم می‌خواهد که به دنبال سارقان بروند و آنان را دستگیر کنند. این امر سبب می‌شود کار نمکی و تیمور کساد گردد. تا جایی که تیمور نیز خود به جست و جوی دزدان برمی‌آید، اما نمکی با «مار عینکی» خود می‌ماند و به‌رغم پیشنهاد مار مینی بر دستگیری سارقان، راه دیار خود را می‌گیرد و...

چاپ اول

۲۷۱- هامین.

پهجت ملک‌کیانی. - تهران: سمر. - ۱۷۲ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

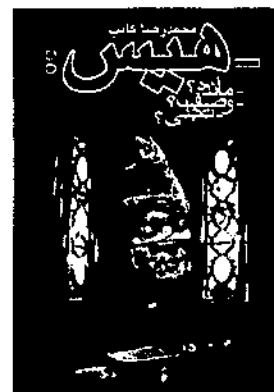


«هامین» (فصل به زبان بلوچ) مجموعه ده داستان کوتاه است. در تمام این داستان‌ها، آداب و سنن و خصوصیات مردمان منطقه سیستان و بلوچستان به ویژه فقر و مسائل زنان - توصیف شده است.

چاپ اول

۲۷۲- هیس.

محمدرضا کاتب. - تهران: ققنوس. - ۲۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.



«هیس» رمانی است نو که به گونه ساختار شکنی به رشته تحریر درآمده است. داستان با توصیف شخصی که گویا نامش «لوطی» است، آغاز می‌شود. او می‌خواهد خود را بکشد، اما در میانه رمان متوجه می‌شود که گویا مرده است و خود را پیش از آن که بفهمد کشته است. «لوطی» در انتهای رمان متعجب است از این که چرا وقتی راه می‌رود جای پایش بر روی زمین نمی‌ماند و هر آنچه هوس می‌کند آن را می‌بیند و می‌یابد. «هیس» در واقع رمانی است درباره انسان و هوس‌های او. شخصیت اصلی این رمان همچون بسیاری از آدمیان به دنبال اعمال و افکار خود است و نمی‌داند این حرکات و رفتار چگونه از او سر می‌زند. لوطی در نهایت به رازی بزرگ دست

می‌یابد: رازی که تاوان آن شاید جان اوست...

چاپ اول

۲۷۳- یک کلاه بهار نارنج (مجموعه داستان).

ماه‌منیر کهیاسی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۷۲ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

An orange - blossom hat

شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۴۴-۶



کتاب، مجموعه‌ای است متشکل از نه داستان کوتاه که نخستین آن، همان «یک کلاه بهار نارنج» است. در این داستان زن و مردی سوار بر ماشین به دیدن آشنای در کوهستان می‌روند و در آن نزدیکی به دختری به نام «آنا» برمی‌خورند و از او می‌خواهند که از ماشین مواظبت کند تا در بازگشت، پولی به او بدهند. «آنا» نیز شادمان از این وظیفه‌ای که به او سپرده‌اند کلاه خود را بر از بهار نارنج می‌سازد و آن را به روی ماشین می‌پاشد. اما هنگامی که زن و مرد بازگشتند با بی‌اعتنایی از کنار «آنا» می‌گذرند و...

چاپ اول

۲۷۴- چهار سرو افسانه: پژوهشی در آثار و زندگی (محمدعلی جمال‌زاده، صادق هدایت، دکتر سیمین دانشور و...).

عیسی اربابی؛ مقدمه: محمدعلی سیالو. - تهران: اوحدی. - ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۷۶-۵۰-۹



کتاب حاضر جستاری است در آثار و اندیشه‌های نویسندگان معاصر که با مقدمه «محمدعلی سیالو» فراهم آمده است. موضوعات اصلی کتاب به بررسی آثار، ارزیابی نوشته‌ها و ذکر از دیدگاه‌های هنری و اجتماعی این اشخاص اختصاص یافته است: «محمدعلی جمال‌زاده»، «صادق هدایت»، «علی‌محمد افغانی» و «سیمین دانشور».

چاپ اول

۲۷۵- داستان معاصر، داستان-نویسان معاصر: مجموعه شانزده داستان و شانزده نقد.

به اهتمام: حسین حداد، کارمن پارسی-نژاد. - تهران: سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، انتشارات مدرسه. - ۳۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۴۳۶-۸۱۶-۹



کتاب، مجموعه‌ای است از شانزده داستان که همراه با نقد داستان و معرفی نویسنده آن به چاپ رسیده است. داستان‌های این مجموعه و نویسندگان آن بدین قرارند: «من و محسن» یعقوب ازند؛ «حضور» محمدرضا سرشار؛ «پرستوها» فریدون عموزاده خلیلی؛ «ماه» جبین / سید مهدی شجاعی؛ «ما سه نفر هستیم» داود غفارزادگان؛ «آقای مهربان» حمید گروگان؛ «یوسف» علی موسوی گرم‌مارودی؛ «لک لکها» فیروز زینوی جلالی؛ «معمای مسیح» ابراهیم حسن بیگی؛ «هفده به علاوه سه» اکبر خلیلی؛ «آخبار نظامی فخری خاتم» مهدی ججوانی؛ «تپله‌های شکسته زرد» راضیه تجار؛ «بلور» زهرا زواریان؛ «نرم، مثل کبوتر» مریم جمشیدی؛ «تطهیر زمین» سمیرا اصلان‌پور؛ «آن سوی مه» داریوش عابدی.

چاپ اول

۲۷۶- درباره یک احساس حقیر. حمید قنبری، عباس اکرمی. - تهران: فیلم و هنر. - ۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۲۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۸-۰-X



کتاب، مجموعه ده داستان کوتاه از حمید قنبری و «عباس اکرمی» است. درباره یک احساس حقیر نوشته عباس اکرمی، داستانی است که به فعالیت‌های سیاسی دانشجویان قبل از انقلاب مربوط می‌شود. «حمید» راوی داستان دانشجویی است از طبقه فرو دست که عاشق دختری به نام «سارا» است، اما سارا دارای اندیشه‌های سوسیالیستی است و علاقه او به حمید به خاطر آن است که حمید به طبقه‌ای ضعیف متعلق است نه چیز دیگر.

چاپ اول

۲۷۷- صعود: مجموعه داستان.

بنیاد مستضعفان و جانبازان انقلاب اسلامی، معاونت: به اهتمام: دفتر هنر و ادبیات آثار (بنیاد جانبازان)؛ ویراستار: اصغر استاد حسن معمار. - تهران: بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت فرهنگی، اجتماعی - هنری، دفتر هنر و ادب. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۵۷۹-۶-۴



کتاب متشکل از ده داستان کوتاه و یک داستان بلند است که برخی از آنها را چند تن از جانبازان به نگارش درآورده‌اند. نام داستان بلند کتاب «گیلاس‌های سبز» نوشته «زهره کافی» است. در داستان کوتاه نخست - «قاصدک خونین» - نحوه شهادت «مسلم بن عبدالله» در جنگ جصل که برای استقرار حکومت عدل علی (ع) به پا خاسته بود توصیف می‌شود.

مقاله‌های فارسی
(از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۶۶۲

۲۷۸- برگهایی در آغوش باد.

غلامحسین یوسفی. - تهران: علمی. - ۵۱۸ ص. - جلد دوم. - وزیری (گالینگور). - ۶۵۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سوم / ۱۶۵۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۰۴-۰۵۵-۴

۳۷۹- در آستین مرقع.

علی‌اکبر سعیدی سیرجانی. - تهران: پیکان. - ۴۱۸ ص. - وزیری (گالینگور). - چاپ دوم / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳۳-۴۵-۵

۲۸۰- یادگار روزگار.

علی‌اصغر شمر دوست. - تهران: سروش. - ۶۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۴۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: A remembrance of the times (a collection of articles) شابک: ۹۶۴-۴۳۵-۳۰۱-۳

نامه‌های فارسی
(از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۶۶۲

چاپ اول

۲۸۱- یاد آینه‌ها: برگزیده آثار رسیده در مسابقات نامه‌ای به یک جانباز.

تهران: بنیاد مستضعفان و جانبازان، معاونت فرهنگی، اجتماعی و هنری، اداره کل امور. - ۲۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۸۷۳-۲-۴



یاد آینه‌ها

آنچه در این مجموعه گردآمده، آثار برگزیده مسابقه‌ای است تحت عنوان نامه‌ای به یک جانباز که از سال ۱۳۷۲

تا ۱۳۷۶ به صورت سراسری برگزار شده است.

طنز و هجو و هزل قرن ۷-۹

۸۱۶۶۲

۲۸۲- مجموعه لطیفه‌های ملانصرالدین: حاوی شیرین‌ترین حکایت‌های خنده‌آور.

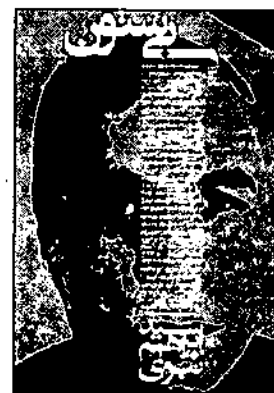
گردآورنده: عباس رحیمی. - تهران: رجی. - ۱۶۰ ص. - جیبی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۱۰۰-۳-۳

طنز و هجو و هزل
(از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۶۶۲

چاپ اول

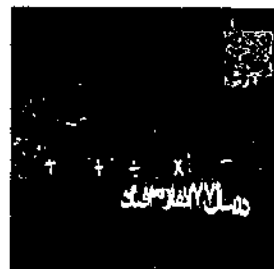
۲۸۳- بی‌ستون. - ابراهیم نبوی. - تهران: روزنه. - ۳۷۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۹۵۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۴-۰۱۶-۳



بی‌ستون مجموعه طنز نوشته‌های سید ابراهیم نبوی در روزنامه نشاط است که با محتوای سیاسی، اقتصادی، فرهنگی و اجتماعی نگارش یافته و اینک در یک کتاب جداگانه به طبع رسیده است.

چاپ اول

۲۸۴- در سال ۷۷ اتفاق افتاد. - ابراهیم نبوی: نقاش: نیک‌آهنگ کوثر. - تهران: روزنه. - ۲۲۴ ص. - خشتی (شمیز). - ۷۲۵۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۴-۰۲۵-۲



در سال ۷۷ اتفاق افتاد

بخش اعظم کاریکاتورهای نیک آهنگ کوثر که با متن طنز نوشته‌های سید ابراهیم نبوی همراه گشته پیش از این در روزنامه زن به چاپ رسیده است. طنزهای کتاب ذیل شش عنوان فراهم آمده که عبارت‌اند از: کریاسچی و سال پلنگ، وزارت ارشاد و اهل قلم، قتل‌های محفلی، لاریجانی‌ها، انتخابات و المفرقه.

چاپ اول

۲۸۵- زبان بی‌زبانان. - احمد سکاکی: ویراستار: غلامرضا اسفندیاری. - تهران: احمد سکاکی. - ۸۰ ص. - وزیری (گلاس). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۶۵-۱۸-۴



در این مجموعه، هشتاد طنز اجتماعی و انتقادی همراه با کاریکاتورهای مرتبط با آن به طبع رسیده است.

چاپ اول

۲۸۶- فزاتر از طنز: کاریکلماتورهای نوین. - حوریه نیک‌دست. - تهران: پیوند نو. - ۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The new caricatures شابک: ۹۶۴-۹۰۳۳۶-۰۰۶



کتاب مجموعه‌ای است از کاریکلماتورها که در موضوعات متنوع انتقادی و اجتماعی فراهم آمده است.

۲۸۷- گلزار خنده.

گردآورنده: اکبر مرتضی‌پور. - تهران: عطارد. - ۲۰۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۱۰-۰۲-۳

نوشته‌های گوناگون فارسی
(از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۶۶۲

۲۸۸- از لس آنجلس تا قزوین: مجموعه یادداشت‌های روزنامه سلام به ضمیمه خاطرات زندان.

عباس عبدی. - تهران: حنا. - ۳۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۹۱۱-۸-۱

نثر ادبی قرن ۵

۸۱۶۶۲

چاپ اول

۲۸۹- منتخب قابوسنامه. - کیکاووس بن اسکندر عنصرالمعالی. - تهران: مجبا. - ۲۰۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۷۷-۶۳-۲



کتاب برگزیده‌ای است از چهل و چهار باب قابوسنامه اثر عنصرالمعالی کیکاووس بن اسکندر که بدون اشاره به تصحیح متن اصلی به چاپ رسیده است.

نثر ادبی قرن ۷

۸۱۶۶۲

۲۹۰- گلستان.

مصلح بن عبدالله سعدی: مصحح: محمدعلی فروغی. - تهران: رجی. - ۲۰۸ ص. - جیبی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوازدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۱۰۰-۸-۴

۲۹۱- گلستان سعدی.

مصلح بن عبدالله سعدی: مقدمه: محمد دبیرسیاقی: خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام محراب. - ۲۵۴ ص. - جیبی (سلفون). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۵۹-۱۹-۷

۲۹۲- گلستان سعدی.

مصلح بن عبدالله سعدی: مقدمه: محمد دبیرسیاقی: خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام عدالت. - ۲۵۴ ص. - جیبی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۷-۰۳-۷

۲۹۳- گلستان سعدی: با ترجمه احوال سعدی از: دائرةالمعارف مرحوم دکتر غلامحسین مصاحب.

مصلح بن عبدالله سعدی: مقدمه: محمد دبیرسیاقی: خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام عدالت. - ۲۵۴ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۷-۶۹-X

نثر ادبی قرن ۱۴

۸۱۶۶۲

چاپ اول

۲۹۴- چور و قانون.

محمدهادی پورابراهیم. - تهران: استاد. - ۸۴ ص. - رقی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۸۰-۰۳-۷



کتاب، مضمّن چند نوشته شعر گونه است که اغلب آنها با واژه چور (تدرو) آغاز می‌گردند.

۲۹۵- سمت صمیمانه‌ی حیات: دیداری دوباره با ایام و مناسبت‌های سال.

ضیاءالدین شفیعی، ابوالقاسم حسینجانی؛
نقاش: یستا ژوک، - تهران: هماهنگ، -
۱۶۶ ص. - وزیری (شمیز)، - ۷۵۰۰
ریال، - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۲۱-۹

چاپ اول



کتاب، مجموعه‌ای از نوشته‌های ادبی
است که با حال و هوای مذهبی و
گرایش‌های سیاسی به طبع رسیده است.
هر یک از این نوشته‌ها مربوط است به
تاریخ وقایع انقلاب اسلامی، شخصیت-
های دینی و سیاسی.

شعر کردی

۸۸۹،۲۱

چاپ اول

۲۹۶- از بیستون تا دالاهو (شرح
احوال و آثار شعرای مقدم
و متاخر لک و کرد).

امین گجری-شاهو، - تهران: مه، - ۲۳۶
ص. - جلد اول، - وزیری (شمیز)، -
۱۵۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۵۵۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۲۰-۲-۴-۸

از بیستون تا دالاهو



جلد نخست از مجموعه حاضر متضمن
شرح احوال و آثار شعرایی است که به
گویش لکی و کردی شعری سروده‌اند.
این شاعران عبارتند از: محمد قاسم
صفربخش؛ ملا منوچهر کولیوند؛
محمد حسن خان نورمحمدی؛ سید نوشاد
ابوالقاسمی؛ مینا آدیوند؛ ملا عوضعلی
سیاهپوش؛ میرزا شفیق کلیایی؛ ملا رضا

کندوله‌ای؛ میرزا صفرعلی گردانی؛
امان‌الله خان رشیدی؛ میرزا سبزه‌علی
کندوله‌ای؛ سید منصور شمشعی؛ ملاالله-
مراد هرسینی؛ عظیم‌بیگ کریمی؛ ترکه-
میر؛ محیی‌الدین صالحی؛ شاهرخ
کاکاوندی؛ میرزا الماس خان کندوله‌ای؛
علی میرزاخان ایوتوند؛ درویشقلی کرندی؛
و نظیرعلی خان امیری. در ابتدای هر شعر،
شاعر آن به اختصار معرفی می‌شود. در
انتهای کتاب نیز لغت‌نامه‌ای از متن
فراهم آمده است.

چاپ اول

۲۹۷- ریگای راست و کهشتی
نه‌جات: میژووی دوازده پیشه-
وایانی‌نی‌سلام.

ابراهیم کردستانی، - قم: موسسه امام
علی (ع)، - ۶۴ ص. - رقصی (شمیز)، -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۱۹-۱۹۸-۲



در مجموعه حاضر اشعاری در توصیف
دوازده امام شیعه به زبان کردی فراهم
آمده است. اشعار نخستین کتاب نیز در
ستایش خداوند است.

شعر بختیاری

۸۹۳،۲۱

چاپ اول

۲۹۸- فال گوش: اشعار محلی
بروجنی.

شاعر: حیدرعلی طالب‌پور؛ ویراستار:
حیدرقلی یاری، - تهران: گفتمان خلاق،
- ۱۶۰ ص. - رقصی (شمیز)، - ۵۰۰۰
ریال، - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۰۶-۰۰



در ابتدای کتاب، سراننده از وضعیت
زندگی خود، شعر محلی بروجنی، واژه‌ها
و اصطلاحات این گویش سخن می‌گوید؛
سیس اشعاری به گویش بروجنی -
همراه با شرح و توضیح برخی واژه‌ها در
کنار اشعار - فراهم می‌آورد.

۲۹۹- قله‌نشین قاف: اشعار
محلی بروجنی.

حیدرعلی طالب‌پور، - تهران: گفتمان
خلاق، - ۲۱۶ ص. - رقصی (شمیز)، -
۱۳۵۰۰ ریال، - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۰۲-۴

شعر هازندران

۸۸۹،۲۱

چاپ اول

۳۰۰- گیل آواز: مجموعه چکامه-
های محلی، تمثیلی، گیلکی و
تاریخچه مختصر بندر انزلی.

گردآورنده: منوچهر جراجزاده، - تهران:
بصیر، - ۷۲ ص. - رقصی (شمیز)، -
۳۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



در کتاب، ابتدا تاریخچه مختصری از
بندر انزلی بازگو شده و در پی آن چندین
چکامه محلی به زبان گیلکی به طبع
رسیده است. در این مجموعه علاوه بر
اشعار گیلکی با خط فارسی، آوانگاری، و
برگردان فارسی، نیز تمثیل مورد نظر آن
نیز ذکر گردیده است.

تاریخ و نقد ادبی

۸۰۹

۳۰۱- اسطوره‌های ایران و چین:
ریشه‌شناسی اسطوره‌های
شاهنامه و فنگ‌شن یین‌ای

جهانگیر کوروچی کویاچی؛ مترجم:
کوشیار کریمی‌طاری، - تهران: نسل
نواندیش، - ۲۲۰ ص. - رقصی (شمیز)، -
۱۴۰۰۰ ریال، - چاپ دوم / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:

Cults and legends of ancient
iran and china

شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۲۱-۸

چاپ اول

۳۰۲- رنالیسم بدون رنالیسم.

مهدی منوچهری، - تهران: پیام علم و
هنر، - ۵۶ ص. - رقصی (شمیز)، - ۳۰۰۰
ریال، - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۱۳۲-۷-X



نگارنده در این نوشتار درباره دو مقوله-
"واقع‌گرایی" و "هنر" مطالبی را مطرح
کرده و طی آن کوشیده عناصر جدیدتری
از هر یک به دست دهد.

چاپ اول

۳۰۳- قدم زدن در کلمات: گفتگو
با شاعران ایران و جهان.

به اهتمام: علیرضا قزوه، - تهران:
سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، -
۲۵۶ ص. - جلد اول، - رقصی (شمیز)، -
۹۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Walking in words
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۴۵-۴



جلد اول از مجموعه حاضر متضمن گفت
و شنودی است با شاعران نسل جوان و
چند تن از شعرای عربی زبان. در این
گفت و گو از زندگی افراد و ویژگی‌های
شعر و شاعری سخن رفته است. این
افراد عبارتند از: مشفق کاشانی، حسین

اسرافیلی، عبدالرضا رضایی نیا، عباس
باقری، عبدالجبار کاکایی، ایرج قنبری،
تیمور ترنج، سید ضیاءالدین شفیعی،
افشین علاء، رحمت موسوی، سید
عبدالله حسینی، صادق رحمانی، وحید
دانا، امین صدیقی، سید محمد هاشمی
فرد، مصطفی محدثی، سیروس اسدی،
حبیب‌الله یخشوده، سمیع القاسم،
محمدعلی شمس‌الدینی، مدینه
الموسوی، احمد دحبور، عبدالله پشیو،
وقار احمد، و محمد منذر لطفی.

چاپ اول

۳۰۴- هفت شب با بورخس.

خورخه لوئیس بورخس؛ مترجم: بهرام
فرهنگ، - تهران: نشر مرکز، - ۱۵۲ ص.
- رقصی (شمیز)، - ۸۵۰۰ ریال، - چاپ
اول /

عنوان به لاتین:

Siete noches = seven nights
شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۷۶-۴



در این مجموعه هفت سخنرانی بورخس
در "بوشنوس آیرس" در سال ۱۹۷۷ میلادی
گردآوری شده است. این
سخنرانی‌ها با عناوینی مشخص به چاپ
رسیده که عبارت‌اند از: "کمدی الهی
(درباره اثر معروف دانته)؛ "کابوس‌ها"
(متضمن مطالبی درباره رویا و کابوس)؛
"هزار و یک شب" (تحلیلی از داستان‌های
هزار و یک شب ایرانیان)؛ "شمر"؛ "قیاله"
(درباره ادبیات کلاسیک و متون مقدس)؛
"کوری" (ذکر مطالبی درباره زندگی و
نابینایی خود).

نمایشنامه

۸۱۲

چاپ اول

۳۰۵- چشم‌اندازی از پل آخرین
یانکی.

آرتور میلر؛ مترجم: حسن ملکی، - تهران:
تجربه، - ۱۶۸ ص. - جلد سوم، - پالتویی
(شمیز)، - ۷۵۰۰ ریال، - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

A view from the bridge, the last yankee

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۷۹-۵



کتاب مشکل از دو نوشته است. نخستین، نمایش‌نامه‌ای است از آرتور میلر تحت عنوان چشم‌اندازی از پل و دومین نمایش‌نامه‌ای است انتقادی از زندگی آمریکایی‌ها (آخرین یانکی). نمایش‌نامه چشم‌اندازی از پل ماجرای مهاجران ایتالیایی به کشور آمریکا است که طی آن قهرمان اصلی نمایش - آدی - قرار است برای برادرزاده‌های همسر خویش در آن کشور کاری بیابد. اما شخصیت پیچیده آدی سبب می‌گردد نه تنها کاری برای آن دو دست و پا نکند بلکه سرانجام آنها را به پلیس آمریکا معرفی می‌کند و بدین ترتیب مقضوب هموطنان خود واقع می‌شود.

داستان

۸۱۲

۳۰۶- اگر فردا بیاید.

سیدنی شلدون؛ مترجم: محمد قصاب. - تهران: البرز. - ۴۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

If Tomorrow Comes

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۰۶۱-۶

چاپ اول

۳۰۷- برای شهریاران و ...

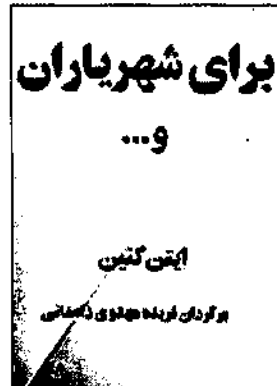
ایتن کنین؛ مترجم: فریده مهدوی - دامغانی؛ ویراستار: شهلا ارژنگ. - تهران: البرز. - ۵۴۳ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول /

عنوان به لاتین:

For kings and planets: a novel

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۲۲۷-۹

داستان ماجرای دو جوان دانشجو است سالیانی متعددی با یکدیگر در شهر نیویورک به سر می‌برند. مارشال در این داستان برای دوستش آرتو خاطراتی از گذشته خود تعریف می‌کند و ماجراهای



شگفت‌آوری را یادآور می‌شود. اورنو سرانجام به صحت این ماجراها تردید می‌کند. با این همه، رابطه دوستانه این دو همچنان باقی می‌ماند.

۳۰۸- برای همیشه.

جودیت گولد؛ مترجم: استل فقیه؛ ویراستار: ویدا اسلامی. - تهران: میلاد. - ۸۶۰ ص. - رقی (کالیسنگور). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Forever
شابک: ۹۶۴-۶۲۶۱-۴۱-۸

۳۰۹- پیشگویی آسمانی.

جیمز ردفیلد؛ مترجم: ستاره آخوندی؛ ویراستار: شهلا ارژنگ. - تهران: البرز. - ۳۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The celestine prophecy an adventure

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۰۶۹-۱

چاپ اول

۳۱۰- تصویر آئینه.

دانیل استیل؛ مترجم: لیلا امیری شایسته. - تهران: بهروز. - ۵۹۲ ص. - رقی (شمیز). - ۲۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Mirror image

شابک: ۹۶۴-۹۰۱۶۱-۴-۷



در این داستان، ویکتوریا با مردی به نام چارلز ازدواج می‌کند. همسر چارلز در کشتی تایتانیک مرده بود و از او یک پسر داشت. چارلز با این ازدواج می‌خواست مادری برای پسر خود بیابد. اما ویکتوریا از زندگی با چارلز طرفی نمی‌بندد و علاقه‌ای به او ندارد. سرانجام حضور جوانی به نام آلدوارد در زندگی ویکتوریا، سبب می‌شود.

چاپ اول

۳۱۱- تلخ و شیرین.

دانیل استیل؛ مترجم: لیلی کریمان؛ ویراستار: محمدرضا عزیزی. - تهران: توفیق آفرین. - ۲۸۴ ص. - رقی (شمیز). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Bittersweet

شابک: ۹۶۴-۹۲۰۶۵-۶-۶



آیندیا تیلور شخصیت اصلی این رمان زنی است که به خانواده خود - پچه‌ها و همسرش - عشق می‌ورزد. او سال‌های نخستین زندگی خود را با خوشی سپری می‌کند. آیندیا و شوهرش دوج، بیست سال قبل در شهر پیس کوربیس، در کاستاریکا با هم آشنا شده بودند. اما رویاهایی که آن دو در ابتدای آشنایی در سر داشتند، با زندگی فکلی آنها، شخصیت‌هایی که پیدا کرده و محلی که در آن زندگی می‌کرده‌اند چنان ارتباطی ندارد، زیرا...

۳۱۲- در تکاپوی معنا.

تریسا پالاس؛ مترجم: طیه زندی پور. - تهران: میسرا. - ۱۵۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Hope for the flowers

شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۰۷-۷

چاپ اول

۳۱۳- دفتر خاطرات.

نیکولاس اسپارکس؛ مترجم: نفیسه معتکف؛ ویراستار: حمیده رستمی. -

تهران: لیوسا. - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۳۴-۵۳-۲



در این داستان عاشقانه "تواج" سی و یک ساله، بعد از جنگ جهانی دوم به شهر خود باز می‌گردد. او هنوز در خیال خود دختری را می‌بیند که چهارده سال است او را گم کرده است. از طرفی آلی بیست و نه ساله که قرار است با وکیل ثروتمند ازدواج کند، از فکر پسر جوانی که چهارده سال پیش قلب او را ربود، بیرون نمی‌رود. بدین ترتیب...

۳۱۴- روح.

دانیل استیل؛ مترجم: محمد شرقی. - تهران: سمیر. - ۴۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۸۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Ghost

شابک: ۹۶۴-۶۵۵۲-۶۶-۸

چاپ اول

۳۱۵- ریپ ون وینکل و افسانه

دره خفته.

وانینگتن ایروینگ؛ مترجم: عباس قاسم‌زاده‌قدم. - تهران: روزنه. - ۱۰۸ ص. - رقی (شمیز). - ۳۹۵۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The legend of sleepy hollow and other tales

شابک: ۹۶۴-۶۱۷۶-۸۳-۶



کتاب متضمن دو داستان کوتاه از وانینگتن ایروینگ (نویسنده آمریکایی: ۱۷۸۳ - ۱۸۵۹) است. این داستان‌ها عبارتند از: "ریپ ون وینکل" و "افسانه دره خفته". در داستان نخست دهکده‌ای سرسبز و کوهستانی همراه با زندگی مردی به نام ریپ ون وینکل توصیف می‌شود. "ریپ" انسانی است مهربان و خونسرد، که روزگارش را با بیکاری یا بدون کار مفید سپری می‌کند. او گاه ساعت‌ها کنار رودخانه می‌نشیند و چوب ماهیگیری را در دست خود می‌گیرد و سرانجام دست خالی به خانه باز می‌گردد.

چاپ اول

۳۱۶- شور ذهن: داستان زندگی

زیگموند فروید.

ایروینگ استون؛ مترجم: اکبر تبریزی، فرخ تمیمی. - تهران: مروارید. - ۹۲۰ ص. - رقی (سلفون). - ۳۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۰۲۶-۵۱-۶



ایروینگ استون در این اثر، خواننده را با فراز و نشیب زندگی زیگموند فروید آشنا می‌سازد. آنچه در این کتاب، نمود ویژه می‌یابد همانا طرح اندیشه‌ها و افکار فروید است که به گونه مباحثات و مجادلات با افراد و دوستان، و در قالب رمان عرضه شده است.

۳۱۷- عملیات آخر تالاسا.

آرتور چارلز کلارک؛ مترجم: محمد قصاب. - تهران: افق. - ۳۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۰۰۳-۸۷-۷

۳۱۸- گمشده.

دانیل استیل؛ مترجم: شهناز مهدوی. - تهران: البرز. - ۲۸۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Vanished

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۰۷۱-۳

۳۱۹- ناتور دشت: به همراه
تساخت زندگی و آثار سلینجر

جرم دیوید سلینجر؛ مترجم: محمد نجفی - تهران: نیلا - ۲۹۶ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Catcher in the rye

شابک: ۹۶۴-۹۱۷۵۰-۱-۶

شعر انگلیسی

۸۲۱

۳۲۰- از شکسپیر تا الیوت
(گزینه دو زبان شعر انگلیسی)

سید سعید پور: ویراستار: محمود مشرف - آزادتهرانی - تهران: آتیه - ۲۶۸ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

From shakespeare to eliot and beyond

شابک: ۹۶۴-۶۲۷۳-۱۸-۶

۳۲۱- ترانه‌های پینک فلوید

سید بارت، راجر واترز؛ مترجم: محمود مشرف؛ آزادتهرانی، فرخ تیمی - تهران: ثالث - ۲۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Songs pink floyd

شابک: ۹۶۴-۶۴۰۴-۳۵-۹

۳۲۲- ترانه‌های پینک فلوید

سید بارت، راجر واترز؛ مترجم: محمود مشرف؛ آزادتهرانی، فرخ تیمی - تهران: ثالث، عفا - ۲۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ ششم / ۵۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Songs pink floyd

شابک: ۹۶۴-۶۴۰۴-۳۵-۹

چاپ اول

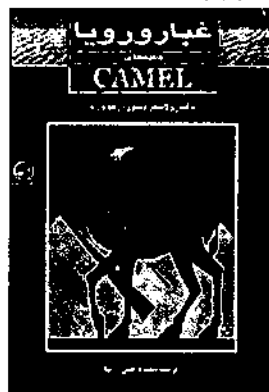
۳۲۳- غبار و رویا: ترانه‌های
Camel

اندرو لایتمر، سوزان هوور؛ مترجم: حامد فراهانی؛ مصحح: اسماعیل جنتی؛ ویراستار: فرخ تیمی - تهران: ثالث - ۲۵۰ ص. - رقی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۴۰۴-۸۹-۸

غبار و رویا مجموعه ترانه‌هایی است که تحت عنوان الوم Camel (شتر) به فارسی ترجمه شده، ضمن آن که

اشعار انگلیسی هر قطعه نیز در کنار آن به طبع رسیده است. بقیه قطعات این مجموعه با این عناوین گردآوری شده‌اند: 'سراب'، 'غاز برقی'، 'ماه زدگی'، 'رقص'، 'های باران'، 'مشتاق'، 'خانه‌ها را از اینجا می‌بینم'، 'عربان'، 'عامل انفرادی'، 'مسافر بی حرکت'، 'غبار و رویا'، 'بندرگاه اشک' و 'رجز' در انتهای کتاب، تصاویری از گروه نوازندگان این ترانه‌ها به چاپ رسیده است.



نمایشنامه انگلیسی

۸۲۲

چاپ اول

۳۲۴- دانش و بینش حقوقی
شکسپیر

ویلیام لوز راشتون؛ مترجم: محمدعلی نوری - تهران: گنج دانش - ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Shakespeare's legal maxims

شابک: ۹۶۴-۵۹۸۶-۷۳-۷

دانش و بینش حقوقی

شکسپیر

دانش و بینش



محمد علی نوری

چاپ اول

مجازات، نزاع دست جمعی، انتقام خصوصی و...؛ داوری، نقض قانون، وکالت، شعر حقوقی، و پای بندی به سرشت انسانی و دادپوهی.

۳۲۵- رویای شب نیمه تابستان

ویلیام شکسپیر؛ مترجم: محمود کریمی - حکاک: ویراستار: بهزاد غلاموند - تهران: لوح سمین - ۱۱۶ ص. - رقی (شمیز) - ۸۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۰۵۰-۰۰-۴

داستان انگلیسی

۸۲۳

۳۲۶- اسرار خانه ساحلی

دفنی دوموریه؛ مترجم: صادق ساکی - تهران: نسیم دانش - ۵۴۰ ص. - وزیر (شمیز) - ۲۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The house on the strand

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۹-۹-۱

۳۲۷- اسرار خانه ساحلی

دفنی دوموریه؛ مترجم: صادق ساکی - تهران: آذریون - ۵۴۰ ص. - وزیر (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The house on the strand

شابک: ۹۶۴-۶۸۳۶-۰۸-۹

چاپ اول

۳۲۸- الماس = Diamond

پاشوکنی پندا؛ مترجم: شقایق قندهاری - تهران: پراگند - ۱۲۶ ص. - رقی (شمیز) - ۴۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۹-۱-۳



ماجرای اصلی رمان حاضر بدین قرار است: بزرگترین و با ارزش‌ترین الماسی که در 'نامیبیا' یافت شده در یک

کنفرانس مطبوعاتی ناپدید می‌شود. از همان روز دخترکی به نام 'ندیشی پاندا' آن الماس را در لباس‌های زنی سیاه - پوست مشاهده می‌کند و در پی آن درمی‌یابد که عده‌ای او را تعقیب می‌کنند. او علت این تعقیب را نمی‌داند، اما زندگی او، پدر و دختر عمویش در خطر است. با این همه، تنها اوست که می‌تواند زندگی آنها را نجات دهد...

چاپ اول

۳۲۹- جویس: قدم اول

دیوید نوریسی؛ مترجم: معصومه علی - محمدی؛ نقاش: کارل فلیت - تهران: شیرازه - ۱۷۴ ص. - رقی (شمیز) - ۹۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Joyce for beginners

شابک: ۹۶۴-۶۵۷۸-۳۴-۹



کتاب حاضر حاوی شرح کاملی است از احوال و آثار جیمز جویس رمان‌نویس و شاعر ایرلندی (۱۸۸۲ - ۱۹۴۱) که همراه با تصاویر متعدد از وقایع زندگی او به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۳۳۰- خیابان میگل

ویدیهارد سوراج پراسا نیل؛ د: مترجم: مهدی غبرایی - تهران: شادگان - ۱۸۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۰۹۶-۹-۸



ویدیهارد سوراج پراسا نیل؛ مترجم: مهدی غبرایی

نویسنده ماجرای ابتدایی داستان را از زبان راوی خردسالی نقل می‌کند و طی آن تخیلی کودکانه را با رنگ و بوی بومی و عشق توأم می‌سازد. راوی به تدریج بزرگ‌تر می‌شود و برای ادامه تحصیل جلای وطن می‌کند و به انگلستان می‌رود. از نکات برجسته این داستان که مجموعاً دارای ۱۷ عنوان است، ترانه‌هایی است که در جای جای داستان ظاهر می‌شود.

چاپ اول

۳۳۱- دختر شاه پریان

ادوارد جان مورتن دراکس دانسنی؛ مترجم: آرش حجازی - تهران: درایت - ۲۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۷۰-۲۲-۵



'لرد دانسنی' در این داستان خیالی از 'آلوریک' جوان - شاهزاده دره 'ارل' - سخن می‌گوید که چگونه دشت‌ها را پشت سر می‌گذارد و از سرز شفق سرزمین پریان می‌گذرد و عروس خود 'لیرالزل' - شاهدخت پریان - را به همراه می‌آورد. 'آلوریک' و 'لیرالزل' صاحب پسری می‌شوند، اما اندکی بعد 'لیرالزل' به سرزمین پریان باز می‌گردد و 'آلوریک' به جست و جوی او می‌پردازد. او در این جست و جوی، تنها شمشیری به همراه دارد که جادوگر 'زپرونرل' یا فولاد غیر زمینی برایش ساخته است. در همین اوان پسر آلوریک نیز بالنده می‌گردد و شکارچی قدرتمندی می‌شود. در نتیجه...

۳۳۲- دریاچه شیشه‌ای

مانیو بنچی؛ مترجم: قدسی گلریز - تهران: روزگار - ۳۹۲ ص. - جلد اول - رقی (شمیز) - ۲۷۲۰۰ ریال - (دوره) چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The glass lake

شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۲۳-۹

۳۳۳- دریاچه شیشه‌ای

مانیو بنچی؛ مترجم: قدسی گلریز - تهران: روزگار - ۵۱۹ ص. - جلد دوم -

رقعی (شمیز). - ۳۷۲۰۰ ریال. - (دوره)
چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

The glass lake
شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۲۴-۷

۳۳۴- دریاچه شیشه‌ای.

مانیو بنتچی: مترجم: قدسی گلریز. -
تهران: روزگار. - ۲۵۸ ص. - جلد سوم. -
رقعی (شمیز). - ۳۷۲۰۰ ریال. - (دوره)
چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

The glass lake
شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۲۶-۳

۳۳۵- دوریت کوچک.

چارلز دیکنس: مترجم: فریده تیموری. -
تهران: نسرين. - ۲۹۲ ص. - وزیري
(گالینگور). - ۳۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۰۱۱۶-۷-۶

چاپ اول

۳۳۶- سالار مگسها.

ویلیام جerald گلدینگ: مترجم: مزگان
منصوری. - تهران: برگل. - ۴۴۸ ص. -
وزیري (شمیز). - ۱۹۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۵۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

Lord of the flies
شابک: ۹۶۴-۹۱۹۹۶-۳-۲



سالار مگسها اثر ویلیام گلدینگ
برگردانی است به فارسی که همراه با
متن انگلیسی به طبع رسیده است.
داستان، ماجرای شگفت‌آور گروهی پسر
بچه انگلیسی است که طی جنگی
هستای و خانمان‌سوز عازم منطقه‌ای
امن می‌شوند، سقوط ناگهانی هواپیما
آنان را ملزم به اقامت در جزیره‌ای
استوایی می‌سازد. در آغاز همه چیز به
خوبی پیش می‌رود و آنان بی‌دغدغه
جزیره سبز را درمی‌نورند. زمانی اندک
سیری می‌شود و به تدریج بچه‌ها روحیه
تندخ و شرارت‌بار پیدا می‌کنند و
سرانجام تمامی مظاهر خرد و پاک -
اندیشی از وجودشان رخت برمی‌بندد.
گفتنی است کشمکش درونی نیروهای

متضاد خیر و شر درون مایه داستان را
شکل می‌دهد. نویسنده خود اذعان نموده
است: تمثیل اخلاقی وی کوششی است
برای ریشه‌یابی معضلات و مسائل
اجتماعی، و ارتباط آنها با کژی‌ها و
کاستی‌های بشری.

چاپ اول

۳۳۷- شهری چون آلیس.

نوبل شوت: مترجم: علی کهرابایی. -
تهران: دشتستان. - ۴۴۲ ص. - رقی
(شمیز). - ۱۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۲۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۱۷۴۸-۲-۶



داستان، شرح ماجرای خانمی انگلیسی
است به نام 'جین' که در جنگ جهانی
دوم به دست نیروهای ژاپنی اسیر می-
شود و با عده‌ای دیگر از اسرا وضعیتی
دشوار را سپری می‌کند. فضای مرگ‌آور
اردوگاه تأثیری سوء بر اسیران می‌گذارد،
اما 'جین' با روحیه‌ای وصفناپذیر امید به
روزگار بهتر را همچنان حفظ می‌کند و
سرانجام...

چاپ اول

۳۳۸- عشق در زمان ما: سه قصه
روان‌شناختی.

هنری سسیل: ویراستار: چیتا تیربی. -
تهران: نامیرا. - ۶۶ ص. - رقی (شمیز).
- ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰
نسخه
عنوان به لاتین:

Love in our time: three
psychological short stories
شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۲-۱-۸



در ابتدای کتاب مطالبی در باب قصه و
قصه‌نویسی فراهم آمده و در پی آن سه
داستان کوتاه همراه با معرفی مختصر
نویسنده، تجزیه و تحلیل می‌شود؛ سپس
اصل داستان به طبع می‌رسد. این
داستان‌ها عبارت‌اند از: 'نام / هنری
سیسیل'، 'چارلز / شرلی جکسون' و
'عشق در زمان ما / جیمز - ۱ - کیرچ'.

۳۳۹- عشق نفرین شده (عشقی
بالاخر از رنگها).

الکساندر تورگو: مترجم: احمد مرعشی. -
تهران: گلیانگ. - ۵۵۶ ص. - رقی
(سلفون). - ۱۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۷۰۰۴-۰۳-۶



چاپ اول

۳۴۰- سیل: نمایش نامه.

گوتگر گراس: مترجم: جاهد جهانشاهی. -
تهران: دیگر. - ۹۸ ص. - رقی (شمیز).
- ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰
نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۳۱۰۶-۶-۰



'سیل' نمایش‌نامه‌ای است نهادین که در
آن موش‌های خرمایی رفتار انسان‌ها را
به سخره می‌گیرند و ترجیح می‌دهند از
کنار آنان بگریزند. سیلی که در کتاب رخ
می‌دهد در واقع هجوم هنجارها و
تکنولوژی عصر حاضر است که اصالت -
های انسانی را به ورطه نابودی می -
کشاند.

داستان آلمانی
۸۳۳

چاپ اول

۳۴۱- اگر تو حرف زده بودی
دزدمونا.

کریستینه بروکنر: مترجم: مهشید
میرمعزی. - تهران: جامعه ایرانیان. -
۱۵۴ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

۳۴۲- خاطرات یک جراح بزرگ
آلمانی بانضمام: هنگامی که
جراح هم می‌لرزد.

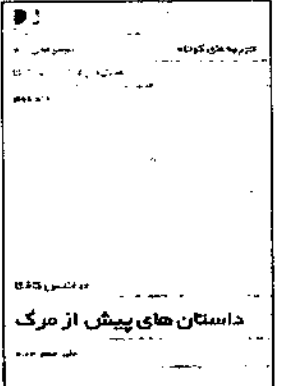
ارهارد لوتز: مترجم: ذبیح‌الله منصوری. -
تهران: گلریز. - ۴۷۲ ص. - وزیري
(گالینگور). - ۲۴۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم
/ ۴۴۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۵۵۲۷-۱۲-۰

چاپ اول

۳۴۳- داستان‌های پیش از مرگ.

فرانتس کافکا: مترجم: علی‌اصغر حداد. -
تهران: تجربه. - ۲۲۴ ص. - جلد دوم. -
پالتویی (مقوایی). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۳۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

Santliche erzählungen
شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۴۵-۰



در این مجموعه ترجمه ۲۸ داستان کوتاه
از فرانتس کافکا به چاپ رسیده که
عبارت‌اند از: بچه‌ها در جاده روستا؛
افشای یک مرد رند؛ گردش ناگهانی؛
تصمیم؛ گشت وگذار در کوهستان؛ شور
بختی مرد مجرب؛ بازوگان، نگاهی
سرسری به بیرون؛ راه خانه؛ آنها که
می‌گذرند؛ مسافرا؛ لباس‌ها؛ دست رد؛
توصیه به آقایان؛ پنجره‌ای رو به خیابان؛
آرزوی سرخ‌پوست شدن؛ درخت‌ها؛ تیره
روزی؛ حکم؛ آتش‌انداز؛ مسخ؛ در
سرزمین محکومین؛ دهکده مجاور؛ پیام
قیصری؛ نگرانی پدر خانواده؛ سروصدای
بسیار؛ لاوک سوار.

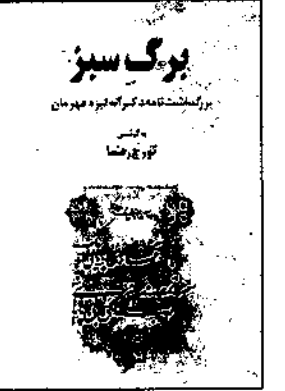
نوشته‌های گونه‌گون آلمانی
۸۳۸

چاپ اول

۳۴۴- برگ سبز: بزرگداشت نامه
دکتر آنه لیزه قهرمان.

به اهتمام: تورج رهنما. - تهران: آتنا. -
۵۰۸ ص. - وزیري (شمیز). - ۴۵۰۰۰
ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

Festschrift für anneliese
ghahraman
شابک: ۹۶۴-۵۵۸۶-۰۳-۸



مطالب این کتاب که به مناسبت
بزرگداشت خانم آنه‌لیزه (قهرمان) فراهم
آمده شامل مقالاتی است در زمینه زبان
و ادبیات فارسی و آلمانی. افزون بر آن
برخی مطالب نیز گفتاری است درباره
روابط فرهنگی ایران و آلمان. کتاب
حاضر در دو بخش - به زبان فارسی و
آلمانی - به چاپ رسیده است. شایان
ذکر است خانم آنه‌لیزه (قهرمان) پس از
پایان تحصیلات عالی در آلمان، در ایران
به کار تدریس و تحقیق پرداخت و طی
آن آناری در زمینه زبان و ادبیات آلمانی
پدید آورد. همچنین چند رمان فارسی را
به زبان آلمانی ترجمه نمود.

ادبیات سایر زبانهای ژرمنی
۸۳۹

چاپ اول

۳۴۵- اگنس سسیلیا:
سرگذشتی غیر قابل تصور.

ماریا گریه: مترجم: فریبا مجاهد. -
تهران: سوگند. - ۲۱۰ ص. - وزیري
(شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۵۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:

Agnes cecilia
شابک: ۹۶۴-۹۱۸۸۳-۴-۷



داستان زندگی دختری به نام «نورا».

همچنین رنج‌ها و مصایبی که در زندگی با آن روبه‌رو می‌گردد محتوای اصلی این رمان را تشکیل می‌دهد. «نورا» در اوان کودکی پدر و مادر خود را از دست می‌دهد. و بعدها با عروسکش به نام آگنس سیسیلیا نوعی ارتباط روحی برقرار می‌سازد. او همواره حس می‌کند افرادی از ماورای زمان چون سایه به دنبال او هستند و می‌خواهند به او نزدیک شوند. «نورا» سرانجام تصمیم می‌گیرد با جست و جوی پی‌گیر رمز و راز زندگی خود را بگشاید. در نتیجه...

۳۴۶- درون یک آینه، درون یک معما.

یاستین گورد: مترجم: مهرداد بازاریاری. - تهران: هرمس، کتابهای کیمیا. - ۱۵۶ ص. - پالتویی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: I et spejl, i en gade

شابک: ۹۶۴-۶۶۴۱-۰۲-۴

۳۴۷- راز تولد.

یاستین گورد: مترجم: مهرداد بازاریاری. - تهران: هرمس، کتابهای کیمیا. - ۲۰۸ ص. - پالتویی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۶۴۱-۱۷-۲

ادبیات زبانهای رومانس فرانسوی

۸۴۰

چاپ اول

۳۴۸- تاریخ ادبیات فرانسه: قرن نوزدهم.

پیر برول: [و دیگران]: مترجم: ضیاء الدین دهشیری. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۳۶۴ ص. - جلد چهارم. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Histoire de la littérature française

شابک: ۹۶۴-۲۵۹-۲۵۸-۸

شعر فرانسوی

۸۴۱

چاپ اول

۳۴۹- فصلی در دوزخ و کشتی مست.

آرتور رمبو: مترجم: محمدعلی سیانلو. - تهران: هزیر. - ۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۳۴۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۹۰۴۲۲-۲-۹

فصلی در دوزخ

کشتی مست

آرتور رمبو



ترجمه: محمد علی سیانلو

در کتاب، بخشی از سروده‌های منظومه - فصلی در دوزخ و قطعه کشتی مست، اثر آرتور رمبو - شاعر فرانسوی (۱۸۵۱ - ۱۸۹۱) به فارسی ترجمه شده است. محمد علی سیانلو درباره این دو منظومه خاطر نشان می‌کند که «رمبو» در کشتی مست و فصلی در دوزخ با درهم شکستن شعر و ترکیب انواع بیان منظوم و منثور، انقلاب مدرن خود را کامل کرده است. در بخشی از منظومه - فصلی در دوزخ که در واقع نوعی زندگی‌نامه «رمبو» است، می‌خوانیم: «کاش پیوندی با ناکجا آبادی از تاریخ فرانسه می‌داشتم! اما خیر هیچ پیوندی ندارم. بر من مسلم است که همواره از مردم پست نژاد بوده‌ام. من معنی عصیان را نمی‌فهمم. نژاد من هرگز جز برای غارت برنخاسته است: چون گله گرگی که در پی دیدن حیوانی نیمه جان می‌رود...»

نمایشنامه فرانسوی

۸۴۲

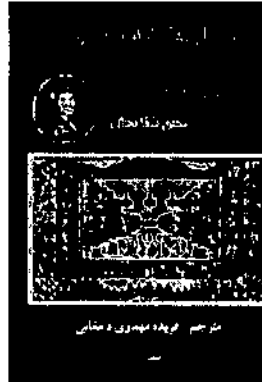
چاپ اول

۳۵۰- سه نمایشنامه: بورژوازی نجیب‌زاده، عشق شفابخش، پزشک اجباری.

ژان باتیست بولکن مولیر: مترجم: فریده مهنوی دامغانی. - اهواز: تیر. - ۲۲۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۱۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Le bourgeois gentilhomme

شابک: ۹۶۴-۶۵۸۱-۱۴-۵



کتاب ترجمه‌های است از سه نمایش‌نامه مولیر (۱۶۲۲ - ۱۶۷۳) که عبارت‌اند از: «بورژوازی نجیب‌زاده»، «پزشک اجباری» و «عشق شفابخش». نمایش‌نامه نخست که نگارش آن به دستور لویی چهاردهم - (پادشاه فرانسه) صورت گرفت در واقع یک کمدی باله موزیکال است که در آن با شخصیت‌های مضحک مواجه می‌شویم. در بورژوازی نجیب‌زاده پانزده بازیگر حضور دارند، همچنین انواع نوازندگان موسیقی و رقاصان باله و گروهی نوکر، مهتر و مستخدم برای ایجاد وقفه‌های مورد نیاز در صحنه حضور می‌یابند. اما شخصیت اصلی نمایش موسیو زورن تجاری است که ثروتی هنگفت اندوخته و همین امر او را کاملاً از خود بی‌خود کرده است. با این همه او قادر نیست یک مرکز تجاری بسیار مهم را اداره کند. بدین ترتیب در این نمایش با شخصیت بورژوازی موسیو زورن مواجه هستیم که بی‌اندازه خودپسند، مسخره و مضحک بوده در عین حال بسیار ساده لوح و زود باور است...

چاپ اول

۳۵۱- مجموعه آثار اوژن یونسکو: عابر هوایی، کرگدن.

مترجم: سحر دوری. - تهران: تجربه. - ۲۶۴ ص. - جلد سوم. - پالتویی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۰۳-۶-۱



در کتاب، دو نمایش‌نامه از اوژن یونسکو - نویسنده فرانسوی - به فارسی ترجمه شده است. کتاب حاضر در واقع جلد سوم از مجموعه آثار اوژن یونسکو است که دو نمایش‌نامه از او را شامل می‌شود: «عابر هوایی» و «کرگدن». اوژن در نمایش‌نامه کرگدن زمینه‌های روانی و اجتماعی ظهور فاشیسم را به تصویر می‌کشد.

داستان فرانسوی

۸۴۳

۳۵۲- درد.

مارگاریت دوراس: مترجم: قاسم روبین. - تهران: نیلوفر. - ۱۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۴۸-۰۸۸-۰

عاشق

مارگاریت دوراس: مترجم: قاسم روبین. - تهران: نیلوفر. - ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۴۸-۰۵۱-۱

عشق صدر اعظم.

الکساندر دوما: مترجم: ذبیح‌الله منصوری؛ ویراستار: زبیده جهانگیری. - تهران: گلرین. - ۲۰۴ ص. - وزیری (کالینگور). - ۳۲۵۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۲۴۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۲۷-۰۵-۸

همه می‌میرند.

سیمون دو بووار: مترجم: مهدی سبحانی. - تهران: تصویر. - ۴۱۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Tous les hommes sont mortels

شابک: ۹۶۴-۶۸۱۹-۰۲-۸

نوشته‌های گونه‌گون فرانسوی

۸۴۸

چاپ اول

۳۵۶- کامو: قدم اول.

دیویدزین میرویتز: مترجم: روزبه معادی؛ نقاش: آلن کرکز. - تهران: شیرازه. - ۱۷۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۵۷۸-۲۲-۲



مسیر زندگی و اندیشه آلبر کامو - برنده جایزه نوبل در سال ۱۹۵۷ م - در کتاب حاضر از طریق بازیابی مهم‌ترین رمان -

هایش ترسیم شده است. در هر صفحه از کتاب تصاویری از وقایع زندگی کامو به چاپ رسیده و در کنار آن، احوال و آثار او نیز معرفی می‌شود. کامو نویسنده‌ای است که به‌رغم تمامی مصایب فردی و اجتماعی‌ای که در زندگی متحمل شده همواره بر این عقیده بود که آفتاب، دریا، فوتبال و تئاتر پاسخی به بوجی زندگی هستند.

داستان ایتالیایی

۸۵۲

نخواه‌های شبانه.

ناتالیا گینزبرگ: مترجم: فریده لاشایی. - تهران: دیگر. - ۱۴۶ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۷۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۱۰۶-۷-۹

داستان اسپانیایی

۸۵۳

چاپ اول

۳۵۸- زنی که هر روز، راس ساعت ۶ صبح می‌آمد.

گابریل گارسیمارکز: مترجم: نیکتا تیموری. - تهران: شیرین. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۳۵۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Ojos de perro azul

شابک: ۹۶۴-۵۵۶۴-۳۹-۵



در کتاب حاضر یازده داستان کوتاه از گابریل گارسیمارکز، که حد فاصل سال‌های ۱۹۴۱ تا ۱۹۸۰ میلادی به نگارش درآمده ترجمه شده است. علاوه بر عنوان کتاب که نام یکی از داستان‌هاست، بقیه داستان‌ها بدین قرارند: «ایوا» درون گربه خویش، «بی شک شخصی» این گل‌های سرخ را پیر کرده است، «آن روی دیگر مرگ»، «گفتگو با آینه»، «چشم‌ان آبی رنگ سگ»، «لک لک‌ها در نیمه شب»، «تابستانی سه احمق»، «مشکلات ایزابل»، در زیر بازارهای

ماکوندو، سومین تسلیم و تابو: مردی سیاه که فرشته‌ها را در انتظار نگه داشت. داستان گفتگو با آینه که با شیوه رئالیسم جادویی نگارش یافته، روایتی است از چند لحظه از زندگی مردی که در برابر آینه قرار گرفته و به دلیل ضیق وقت، هر چه سریعتر صورتش را اصلاح می‌کند. او در آینه صورت خود را خونی مشاهده می‌نماید. در حالی که در صورت او اثری از خون نیست...

۳۵۹- صد سال تنهایی One hundred years of solitude

گابریل گارسیمارکز: مترجم: محسن محیط. - تهران: محیط. - ۳۲۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۴۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Cien años de soledad
شابک: ۹۶۴-۶۲۴۶-۱۲-۵

بیعارستان، سپس به وزیر اطلاع می‌دهد. به این ترتیب، با اقدام دکتر، کورها در تیمارستانی متروکه قرنطینه می‌شوند. در این گروه تنها زن دکتر چشم‌هایش می‌بیند، ولی وانمود می‌کند که کور است. او با سختی و مراث‌های بسیار برای گروه شش نفرشان غذا پیدا می‌کند و آنها را راهنمایی می‌کند. تا این که کوری تمام شهر را فرا می‌گیرد و طی آتش‌سوزی‌ای کورها از قرنطینه آزاد می‌شوند...

۳۶۱- همه نام‌ها.

ژوزه ساراماگو: مترجم: عباس پژمان. - تهران: هاشمی. - ۳۷۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Tous les noms par jose saramago titre original: todos os...
شابک: ۹۶۴-۹۱۹۷۵-۸-۳

ادبیات یونانی جدید

۸۸۹

ادبیات پرتغالی

۸۹۹

چاپ اول

۳۶۰- کوری.

ژوزه ساراماگو: مترجم: مهدی غبرایی. - تهران: نشر مرکز. - ۲۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / عنوان به لاتین: Blindness
شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۳۷۴-۸



ترجمه اشعار این دفتر که از روی منتخبی با عنوان 'خورشید شاهوار' صورت گرفته سروده‌هایی است. از آدیسئوس الی‌تیس (برنده جایزه نوبل ادبی در سال ۱۹۷۹). در مقدمه کتاب، بخشی از پیشگفتار بلند کی‌مون فرای‌یار بر ترجمه انگلیسی اشعار او به طبع رسیده که در آن به برخی مختصات شعری ادیسئوس اشارتی رفته است. در قطعه‌سینه در سینه سیلاب می‌خوانیم: سینه در سینه سیلاب/ ماهیانی که نور کدر را/ در دیاری دیگر می‌کاوند/ دستی که به هیچ چیز اعتقاد ندارد/ من امروز

رمان 'کوری' یک رمان تمثیلی است که در آن یکی یکی، افراد شهر کور می‌شوند و برعکس کوری معمولی، همه جا را سفید می‌بینند. (البته کوری مورد نظر نگارنده کوری معنوی است). شخصیت‌های رمان نام ندارند و به نام‌های 'دکتر'، 'زن دکتر'، 'دختری که عینک دودی می‌زد'، 'پسر لوچ' و نظایر آن معرفی شده‌اند. دکتر فکر می‌کند این کوری مسری است و بیماری از مریض به او سرایت کرده، بنابراین، قفسه را به رئیس

همان نیستم که دیروز بودم/ گلبادهای هوا حس کردن را به من آموخته‌اند/ من شب‌ها را ذوب می‌کنم/ و لذت درونی را برون می‌ریزم...

ادبیات زبانهای هند و اروپای شرقی و سلتی

۸۹۱

چاپ اول

۳۶۳- از گورکی تا گورکی.

آرگنای واکسیرگ: مترجم: نادر طباطبائی. - عقداپی. - تهران: گفتار. - ۴۸۴ ص. - رقی (شمیز). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Le mystere gorki
شابک: ۹۶۴-۵۵۷۰-۵۴-۹



در این تحقیق سعی شده چهره واقعی - ماکسیم گورکی - نویسنده مشهور شوروی (۱۸۶۸ - ۱۹۳۶) شناسانه شود. نویسنده معتقد است، شخصیت اصلی ماکسیم گورکی علاوه بر نزدیکی به لنین و استالین، نه همان است که در اتحاد جماهیر شوروی سابق از آن یاد می‌شده است، بلکه او چهره متقدانه‌ای داشته و از رهبران شوروی انتقاد می‌کرده است.

چاپ اول

۳۶۴- باغ سیب، باران و چند داستان دیگر (۲۰ قصه از ۱۵ نویسنده ارمنی).

مترجم: احمد نوری‌زاده. - تهران: نشر چشمه. - ۶۲۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۷۱-۳۴-۰

کتاب متضمن ترجمه ۲۰ قصه از نویسندگان ارمنی است که عبارت‌اند از: 'باغ سیب، گیگور، و تسلاک/ استیپان یقیایی آراکلیان'؛ 'مرد سیاه/ گورگن ماهاری'؛ 'آخرین بازماندگان نسل منقرض/ ناردوس'؛ 'باران، و چالو/

هاماسقی: 'مزرعه ققو/ آودیس آهارونیان'؛ 'آلیا، و برادرکش/ الکساندر

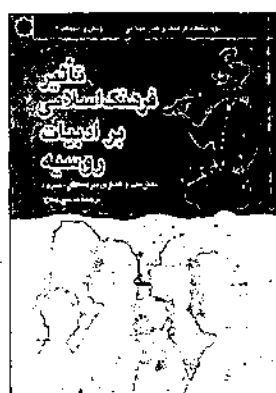


شیروان‌زاده؛ 'زیادی، شکم، و دکاندار/ درنیک دمیرچیان؛ 'جنگ و صلح/ هرارچا کوچار؛ 'هریسمه شوربخت/ رافق؛ 'درخت زردآلو/ واهان توتونتس؛ 'هامازلال، و بره سفید/ سرو خانزادیان؛ 'دختر ترکمن/ هاگوب اوشاکران؛ 'یک وجب جا در جوار بودا/ آغاسی آیوازیان.

چاپ اول

۳۶۵- تاثیر فرهنگ اسلامی بر ادبیات روسیه.

مکارم المعری: مترجم: موسی بیدج. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۲۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The influence of islamic culture on russian...
شابک: ۹۶۴-۳۷۱-۵۳۶-۵



موضوع این کتاب، پژوهشی است در چارچوب ادبیات تطبیقی که طی آن میزان تاثیر فرهنگ اسلامی بر ادبیات روسیه ارزیابی می‌شود. مولف در فصل نخست کتاب (درباره ادبیات تطبیقی) مکاتب مختلف ادبیات تطبیقی و مسائل گوناگون را به اختصار معرفی می‌کند، همچنین از تاثیر و ناتر این رشته سخن به میان می‌آورد. وی در فصل دوم کتاب از واسطه‌های انتقال فرهنگ اسلامی به سرزمین روسیه مباحثی را مطرح می‌سازد و ضمن آن، واسطه‌هایی چون شرق-شناسی و شرق‌شناسان، جهانگردان،

'ترجمه‌ها' و 'مطبوعات' را معرفی می‌کند. نویسنده در فصل سوم، درباره نقش فرهنگ اسلامی در تحول شعر رمانتیک اروپا به‌ویژه ادبیات روسیه، مطالب مختصری فراهم می‌آورد. وی در فصل چهارم به‌طور مفصل از تاثیر شرق (فرهنگ اسلامی) بر آثار پوشکین (شاعر نام‌آور روس) سخن می‌گوید، مباحث بعدی کتاب عبارت‌اند از: نشانه‌های اسلامی در آثار لرماتوف، تاثیر شرق (اسلام) در تولستوی و آثار او، تاثیر اسلامی و عربی در آثار بوئین، و نمونه‌هایی از این دست. فهرست مراجع و مآخذ، و فهرست اعلام در انتهای کتاب به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۳۶۶- جنگ با مارمولک‌ها Der krieg mit den molchen =

کارل چایک: مترجم: پرویز معتمدی‌آذر. - تهران: روزگار. - ۲۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۷۴-۳



کارل چایک (نویسنده چک و اسلواکی) این اثر را در اصل درباره خطر نابودی فرهنگ بشر به نگارش درآورده است. وی کتاب را در قالب سه عنوان اصلی فراهم می‌آورد که عبارت‌اند از: آندریاس شوپس تسری، 'پله پله به سوی تمدن بزرگ' و 'جنگ با بزمجه‌ها'. گفتنی است آندریاس شوپس تسری، طبیعی‌دان سوئسی بوده که موفق می‌شود فیل سمندرهایی را بیابد که شبیه اسکلت انسان هستند. او معتقد بود که این اسکلت‌ها ممکن است بقایای انسان‌هایی باشند که پیش از توفان نوح زندگی می‌کرده‌اند. بنابراین، کارل چایک نیز با الهام از این نظریه، به نگارش داستان مارمولک‌ها دست زده است. نویسنده درباره این داستان خاطر نشان می‌کند: 'زیوارویی با تاریخ بشری ینی در واقع با تاریخ زمان حال، انگیزه اصلی من در نوشتن این رمان بوده است. واژه مارمولک تداعی کننده چیزهای عمیق - تری است و تنها یک تخیل صرف

نیست. تصویری از اوضاع امروز زمانه است. بازتابی از آنچه وجود دارد و ما در آن زندگی می‌کنیم.

۳۶۷- داستان‌های کوتاه هندی.
مونیشا موکوندان؛ مترجم: مهین قهرمان.
- تهران: آنا - ۱۸۴ ص. - رقی (شمیز).
- ۶۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۶۰-۷-۸

چاپ اول

۳۶۸- روشنفکران و عالیجنابان خاکستری.

وینالی شتالینسکی؛ مترجم: غلامحسین میرزاصالح. - تهران: مازیار. - ۲۷۰ ص.
- جلد دوم. - رقی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۴۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
The kgb's literary archive
شابک: ۹۶۴-۵۶۷۶-۰۹-۶



کتاب حاضر که در ادامه مطالب پیشین تدوین یافته شرح خاطرات وینالی شتالینسکی - مأمور امنیتی آلمان شرقی - است در باب وضعیت سری حکومتگران بلوک شرق و اوضاع اجتماعی، سیاسی و فرهنگی این کشورها، به ویژه شوروی سابق.

۳۶۹- شکست‌ناپذیر: رمان علمی - تخیلی.

استانیسلاو لیم؛ مترجم: پیمان اسماعیلیان؛ ویراستار: احمد شهرستانی. - تهران: افق. - ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۰۳-۱۱-۷

چاپ اول

۳۷۰- کودکی ایوان.
ولادیمیر اوسیپوویچ باگامووف؛ مترجم: افشین رضایور. - همدان: هانی. - ۱۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
Ivan
شابک: ۹۶۴-۶۸۷۹-۰۳-۹



در کتاب ماجرای پسرچهای به نام ایوان یوندارف نقل می‌شود که در خلال جنگ دوم جهانی برای کشور شوروی جاسوسی می‌کرد. وی اطلاعات بسیاری را برای ارتش شوروی فراهم می‌آورد و به سبب شجاعت و تهوری که داشته نشان‌های گوناگونی دریافت می‌کند. ایوان در یکی از عملیات جاسوسی که گزارشی از لشکرهای پیاده آلمان تهیه کرده بود دستگیر می‌شود و سرانجام پس از بازجویی و شکنجه‌های پی در پی تیرباران می‌شود.

چاپ اول

۳۷۱- همسر موزی داستان‌های طلایی.

گردآورنده: گویا ماجومدار؛ مترجم: مهین قهرمان؛ ویراستار: مه‌گونه قهرمان. - تهران: آنا. - ۳۲۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۷۶-۰۳-۱



کتاب برگردانی است از دوازده قصه بنگالی. در اغلب این قصه‌ها از ضعف‌های بشری، پیچیدگی‌های ذهن انسان، و آندوه و شادی آدم‌ها سخن رفته است. در ابتدای کتاب دو قصه از پیرایهات کومار تحت عنوان "همسر موزی" و "عهد و پیمان" به چاپ رسیده است. بقیه قصه‌ها عبارت‌اند از: "داماد و ناما" نوشته بیپهوتی پوهشان؛ "گدا به گدا" و

"ذهنیت" اثر یونوپول؛ "هنرپیشه" و "شروع" نوشته نارندانات میترا؛ "مرد و نامرد" و "جنگ و صلح" اثر سارا دیندو؛ "پدر پاترالفا فضول‌یاشی" و "فرمانده کل" از ساتینا بهادری.

ادبیات زبانهای آفریقایی - آسیایی (حامی و سامی)

۸۹۲

چاپ اول

۳۷۲- بلقیس و عاشقانه‌های دیگر.

نزار قبانی؛ مترجم: موسی بیذج. - تهران: ثالث. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۰۴-۹۴-۴



بخش نخست کتاب گفت و گویی است میان احمد فرحات شاعر و منتقد بانزار قبانی شاعر معروف عرب. در این گفت و شنود درباره شعر، شعر عرب و احوال و آثار قبانی بحث می‌شود. در بخش دوم، چند عاشقانه شاعر به انضمام منظومه "بلقیس" به فارسی ترجمه شده است. در بخشی از شعر بلقیس می‌خوانیم: بلقیس! زیباترین شاه بانوی تاریخ بابل بود! بلقیس! رعناترین نخل عراق! وقتی راه می‌رفت! طابوس‌ها همراه او! و آهوان در پی او! بلقیس! تو در منی! و درد شعر!.

چاپ اول

۳۷۳- ترانه‌های مهیار دمشق.
علی‌احمد سمید؛ مترجم: کاظم برگ-نسی. - تهران: کارنامه. - ۲۷۶ ص. - رقی (کالیگور). - ۲۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:
اغای مهیار دمشقی

شابک: ۹۶۴-۴۳۱۰-۱۹-۵
کتاب، ترجمه‌ای است از اشعار علی‌احمد سعید معروف به ادونیس - شاعر اهل سوریه - که با شرحی از احوال، آثار و مختصات شعری سراینده به طبع رسیده

است. نقاب ترانه‌ها نمونه‌ای از این سروده‌هاست: به نام تاریخ خویش در سرزمین لجن / جبین خویش را به گاه



گرسنگی می‌خورد! و می‌میرد، بی آن که فصل‌ها بدانند چنان! پشت این نقاب بلند ترانه‌ها! او یگانه بذر وفادار است! یگانه قمر نشین زندگی.

چاپ اول

۳۷۴- چکامه‌های بلند جاهلی: همراه با ترجمه و شرح لغات و موارد دشوار.

به اهتمام: محمود شکیب. - تهران: پایا. - ۲۵۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۴۸-۱۰-۴



کتاب ترجمه‌ای است از هفت چکامه دوره جاهلی عربی (معلقات سبعمه) که با توضیح واژگان و مفردات آن همراه است. این هفت چکامه عبارت‌اند از: معلقه امری القیس؛ معلقه طرفه‌العبد؛ معلقه زهیر ابن ابی سلمی؛ معلقه لبید بن ربیعہ‌الهمری؛ معلقه عمرو بن کلثوم؛ معلقه عنتره بن شداد؛ معلقه حارث بن حازم.

۳۷۵- دمعه علی نهر العلقمی.
شاعر: ناصر مزبان ضیفی. - قم: شریف الرضی. - ۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - ۱۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۰۴۶-۴۸-۷
این کتاب مشتمل است بر اشعاری در رثای انمه‌(ع)، که به زبان عربی نگارش یافته است. علاوه بر آن فصلی از کتاب



به اشعاری در مدح انمه‌(ع) و برخی امام-زادگان اختصاص یافته است.

چاپ اول

۳۷۶- دیوان نوعه الزهراء (ع).
سعد الزبحاوی. - قم: مکتبه الحیدریه. - ۱۰۴ ص. - جلد سوم. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۹۰-۴۲-۰



بخش سوم از دیوان نوعه الزهراء سروده - سعدالذبحاوی اشعاری است به عربی که به ذکر مصایب ام‌الانیمه - حضرت فاطمه زهرا - اختصاص دارد. اشعار کتاب در دو باب: "قصائد فی الشعر الملمع" و "القصائد الشمیه" تدوین شده است.

چاپ اول

۳۷۷- دیوان نوعه الزهراء علیهاالسلام فی رثاء اهل العباء.
گردآورنده: طاهر شافعی‌نجفی؛ شاعر: سعد ذبحاوی. - قم: مکتبه الحیدریه. - ۲۰۸ ص. - جلد چهارم. - وزیری (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۹۰-۴۲-۰
جزء چهارم از دیوان نوعه الزهراء سروده سعدالذبحاوی متضمن اشعاری است به عربی که در توصیف قیام کربلا - به ویژه در رثای ابی عبدالله الحسین - به نظم درآمده است.

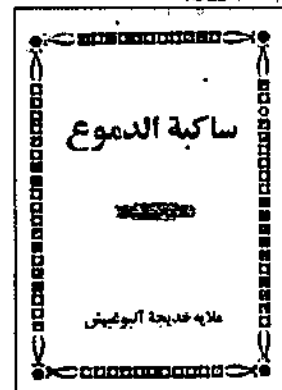


۳۷۸- ریاض المدح و الرثاء فی مدح و رثاء النبی و آل بیته الاطهار (ع).

حسین بحرانی. - قم: مکتبه الحیدریه. - ۸۶۴ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۳۹۰-۴۷-۱ شابک:

چاپ اول

۳۷۹- ساکبه الدموع. خدیجه البوغیش. - قم: دارالنشر اسلام. - ۹۶ ص. - رقصی (مقوایی). - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.



در این مجموعه که به یکی از گویش‌های زبان عربی به طبع رسیده اشعاری در مقتبت و رثای چهارده معصوم به نظم درآمده است.

چاپ اول

۳۸۰- عبدالله ابن مقفع. کیومرث پارسای. - تهران: دبیر. - ۳۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۹۶۷-۱۵-۵ شابک:

این شماره از سلسله آثار همه بزرگان به شرح مختصر زندگی و معرفی آثار ابن مقفع. اختصاص یافته است. ابن مقفع - (روزیه) پس از سی و شش سال زندگی - که ناقل بزرگ کتب از فارسی به عربی بود - به تحریک سفیان بن معاویه و



مواقفت منصور خلیفه کشته شد. (این واقعه در اواخر نیمه اول قرن دوم رخ داد) در کتاب حاضر به روایتی در باب کیفیت مرگ او نیز اشاره شده است.

چاپ اول

۳۸۱- محرق القلوب. قم: مکتبه الحیدریه. - ۱۸۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۳۹۰-۳۵-۸ شابک:



در این کتاب، اشعاری عربی در رثای معصومین (ع) به ویژه شهدای کربلا به نظم کشیده شده است.

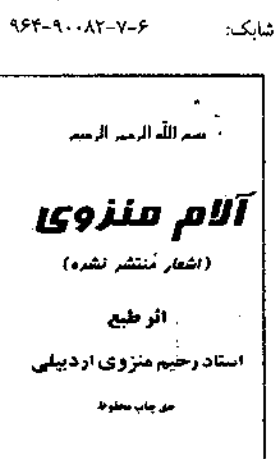
ادبیات زیاتهای اورال - آلتایی، سیبریایی قدیم و ...

۸۹۴

۳۸۲- آثار کلامی: انقلاب حسینی. شاعر: ولی‌الله کلامی زنجانی. - تهران: پیری. - ۴۲۰ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۱۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۶۲۲-۱۹-۴ شابک:

چاپ اول

۳۸۳- آلام منزوی. رحیم منزوی. - زنجان: سلاله. - ۵۹۲ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



اشعار مذهبی این کتاب در وصف و رثای اهل بیت به ویژه قیام امام حسین (ع) به نظم کشیده شده است.

چاپ اول

۳۸۴- الله عاشقی: شعر ترکی. عیدالله جواهری. - تهران: فرهیخته. - ۸۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۰۳۲۹-۰۰۴ شابک:



اشعاری که در این کتاب گردآمده شرح خاطرات دوران کودکی سراینده است که به زبان ترکی به نظم کشیده شده است.

چاپ اول

۳۸۵- بایاتی بولاغی. جمشید شبیانی. - تهران: اندیشه نو. - ۱۴۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۴۱-۱۸-۵ شابک:



جمشید شبیانی در این مجموعه، بیست و هشت سروده ترکی خود را - اغلب با مضامین عاشقانه، اجتماعی و سیاسی - فراهم آورده است.

چاپ اول

۳۸۶- برادر زندگی زیباست. ناظم حکمت: مترجم: ایرج نوبخت. - تهران: دیبای نو. - ۱۹۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۵۶۴-۲۷-۵ شابک:



رمان 'برادر زندگی زیباست' اثر ناظم حکمت - نویسنده و شاعر انقلابی ترکیه - در واقع بازگو کننده غمگانه‌ترین ماجراهای او در شوروی و ترکیه است که طی آن مبارزات ناظم نیز به تصویر کشیده می‌شود. گفتنی است این اثر در شوروی سابق به نام 'زمانتیک‌ها' و در فرانسه به نام 'زمانتیک‌ها' ترجمه و منتشر شده و با اقبال کم نظیر خوانندگان روبه‌رو گشت.

۳۸۷- جوهر المصائب: در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام. صادق تائب‌نیریزی. - تهران: پیری. - ۵۱۶ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۱۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۶۲۲-۴۰-۲ شابک:

۳۸۸- دیوان کامل قمری: در مناقب و مصائب چهارده معصوم (ع). آق‌ابن عابد دربندی. - تهران: پیری. - ۶۰۲ ص. - وزیری (گالینگور). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۱۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۶۲۲-۱۶-X شابک:

چاپ اول

۳۸۹- طوفان عشق. حسین کریمی. - تهران: پیری. - ۴۲۲ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۴۶-۱
۳۹۰- قلم نوشت: جدایی. باقر رشادتی. - تهران: اندیشه نو. - ۵۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۴۱-۲۳-۳ شابک:



مطالب کتاب - در قالب سیزده عنوان - مربوط است به ادبیات آذربایجان، که طی آن نگارنده ویژگی‌های ادبیات شفاهی آذربایجان را مطرح ساخته است. وی همچنین نکاتی درباره برخی آثار ماندگار در ادبیات آذربایجان - از جمله حیدربابا - عنوان کرده است. در انتهای کتاب، غزلی چاپ نشده از استاد شهریار به طبع رسیده است.

چاپ اول

۳۹۱- معراج عاشورا. حسینی ساعی خوانساری. - تهران: فرهنگ امروز. - ۱۸۰ ص. - جیبی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۲۷-۱۰-۷ شابک:



اشعار این مجموعه متضمن مرثیه‌ها و نوحه‌هایی است که در توصیف قیام کربلا - بخصوص رثای سالار شهیدان و ابوالفضل العباس - به نظم درآمده است.

۳۹۲- نادران دوران

گردآورنده: محمداقبر تمدنی؛ به اهتمام: توحید منزوی - زنگنه: سلاله نور - ۱۳۱۶ ص. - جیبی (گالینگور) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۰۸۲-۸-۴

چاپ اول

بسم الله الرحمن الرحيم

نادران دوران

گردآورنده

محمد باقر تمدنی اردبیلی

این کتاب برای گردآورنده سلسله مطبوعات
چاپ و نشر خوارزمی و نشر خوارزمی
در تهران چاپ شده است

کتاب مشتمل بر اشعاری است در وصف و رثای معصومین به ویژه قیام امام حسین(ع) که به زبان ترکی به نظم کشیده شده است.

چاپ اول

۳۹۳- ناغیل حیات

بختیار وهابزاده؛ تهیه و تنظیم: امیررضا عقیقی بخشایشی؛ مصحح: رامین حسین - زاده - قم: بخشایش - ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۶۳۶-۷-۶



کتاب مجموعه‌ای است از اشعار ترکی سروده امیر عقیقی بخشایشی که ذیل شش عنوان کلی به طبع رسیده است: "صانددندان سلسله"، "عومور اوزون عومور قیسا"، "قوشمالار"، "کراییلار"، "سب اختارما"، "باباسی کیمی..." و "یونمالار".

چاپ اول

۳۹۴- یادگار تائب در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم

السلام

شاعر: صادق تائب تبریزی - تهران: پیری - ۲۲۰ ص. - جیبی (گالینگور) - ۱۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۴۱-۰

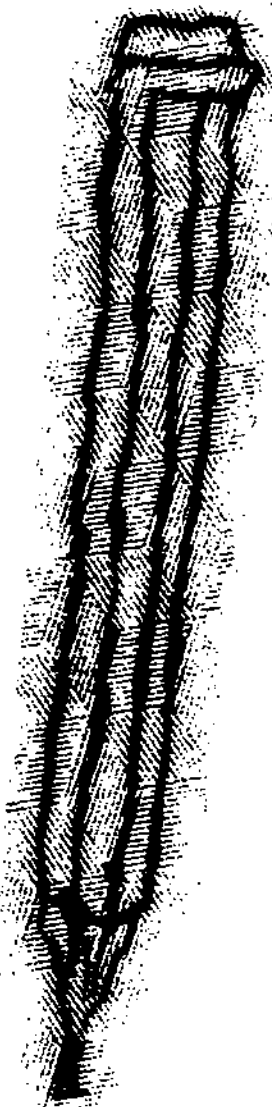
یادگار تائب

در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام

اثر طبع:

حاج صادق تائب

اشعار این کتاب که به زبان ترکی است با وصف ولادت رسول اکرم(ص) آغاز می‌شود، سپس اشعاری در پند و اندرز و مناقب و مراثی اهل بیت فراهم می‌آید.



نمایه عنوان

How to write research proposals	۱۱
The practice of literary terminology	۱۲
آتش حسد	۲۰۴
آتشکده‌ی خاموش	۱۳۷
آثار کلامی: انقلاب حسینی	۳۸۲
آخرین نماز فرمانده	۲۱۰
آزاده سرزمین من: مجموعه اشعار	۱۳۸
آزمونها و مفاهیم طبقه‌بندی شده متون ۶، تاریخ ادبیات (۲) و آرایه‌های ادبی کنکور نظام جدید (علوم انسانی)	۱۵
آشنایی با مفاهیم ادبیات داستانی ۱	۱۳۹
آفتاب کی خواهد رسید؟	۳۸۳
آلام منزوی	۲۱۱
آلما	۱۷
آموزش ادبیات فارسی برای دانش‌آموزان سال اول راهنمایی و داوطلبان شرکت در آزمون‌های مدارس ...	۱۶
آموزش گام به گام ادبیات فارسی "مستون نظم و نثر" دوره پیش‌دانشگاهی "رشته علوم انسانی"	۱۷
آموزش گام به گام ادبیات فارسی (۴) سال دوم نظام جدید	۱۸
آموزش گام به گام ادبیات فارسی (۵) سال سوم نظام جدید "رشته علوم تجربی و ریاضی"	۱۹-۲۰
آوازه‌های خاکستر (حماسه حسین منصور حلاج) و شعرهای دیگر	۱۴۰
آینه‌های درد	۲۱۲
اخلاق‌گرا: مجموعه داستان	۲۱۳
ادبیات فارسی	۲۱
ارمنان کربلا	۵۱-۵۰-۴۹
از بیستون تا دالاهو (شرح احوال و آثار شعری مقدم و متاخر لک و کرد)	۲۹۶
از خواب تا بیداری: مجموعه داستان کوتاه	۲۱۴
از شکسیر تا الیوت (گزیده دو زبان شعر انگلیسی)	۳۲۰
از گورکی تا گورکی	۳۶۳
از لس‌آنجلس تا قزوین: مجموعه یادداشت‌های روزنامه سلام به ضمیمه خاطرات زندان	۲۸۸
از نفس افتادگان	۲۱۵
از هر چمن گلی	۱۴۱
از یاد رفته	۱۴۲
اسرار خانه ساحلی	۳۲۶-۳۲۷
اسطوره‌های ایران و چین: ریشه‌شناسی اسطوره‌های شاهنامه و فک‌شن‌ین‌ای ...	۳۰۱
اسنادی از: مشاهیر ادب معاصر ایران	۴۰
اشک سیلان	۲۱۷-۲۱۶
اشک معلم (مجموعه شعر)	۱۴۳
اگر این ماهیان رنگی نبودند	۱۴۴
اگر تو حرف زده بودی دردمون	۳۴۱
اگر فردا بیاید	۳۰۶

اگنس سیسیلیا: سرگذشتی غیر قابل تصور	۳۴۵
الله عاشقی: شعر ترکی	۲۸۴
الماس = Diamond	۴۲۸
انتر خانم "طهر خانم": مجموعه داستان	۲۱۸
انتهای سکوت شگفتی غوطه‌ور لحظه‌هاست	۱۴۵
اندک ماندن و بسیار بودن	۱۴۶
انسیه الحورا: فاطمه الزهرا (س)	۱۴۷
انشاء و نامه‌نگاری نوین: شامل انواع انشاء و نامه‌های اداری - تجاری - حقوقی - خانوادگی و دوستانه ...	۲
ای کاش گل سرخ نبود	۲۱۹
ایستگاههای اندوه: مجموعه شعر	۱۴۸
این دنیا و این آدمها	۲۲۰
با دیوانه‌ای در پارک: مجموعه‌ای از چند داستان کوتاه	۲۲۱
با شقایقها برادر (مجموعه اشعار جانبازان شاعر)	۱۴۹
باغ بی‌آواز	۲۲۲
باغ دل (دیوان تات طالقانی)	۱۵۰
باغ سیب، باران و چند داستان دیگر (۲۰ قصه از ۱۵ نویسنده ارمنی)	۳۶۴
بامداد خمار	۲۲۳
بانوایان	۱۵۱
بایاتی بولاغی	۳۸۵
بر این تپه کوچک از صدای هیچ پرنده‌ای خبری نیست: مجموعه شعر	۱۵۲
بر سجاده باران: گزیده غزل از شاعران معاصر گیلان	۱۵۳
برادر زندگی زیباست	۳۸۶
برای شهریاران و ...	۳۰۷
برای همیشه	۳۰۸
برگ سبز: بزرگداشت نامه دکتر آناه	۳۴۴
لیزه قهرمان	۳۴۴
برگزیده ادب پارسی (نظم، نثر، آیین نگارش، دستور زبان، اقسام شعر، اصطلاحات و سبکهای ادبی)	۲۴
برگزیده اشعار در وصف مولا علی (ع)	۵۲
(مشکل گشا)	۵۲
برگهایی در آغوش باد	۲۷۸
بغض شیشه‌ای	۱۵۴
البلاغه الواضحه: البیان و المعانی و البیدیع	۳
بلقیس و عاشقانه‌های دیگر	۳۷۲
بوستان سعدی	۹۹
بوستان سعدی (سعدی نامه)	۱۰۰-۱۰۱
به تو می‌اندیشم	۲۲۴
به لطافت شبنم: داستانی واقعی	۲۲۵
بی‌ستون	۲۸۳
بی‌عشق، ما سنگ، ما هیچ	۱۵۵
پا به پای هیچ (مجموعه شعر)	۱۵۶
پرستوها: مجموعه داستانهای کوتاه درباره امام خمینی (ره)	۲۲۶
پرسش‌های چهارگزینه‌ای استاندارد متون و آیین نگارش (۵) "سال سوم نظام جدید - کلیه رشته‌ها" با پاسخ	۴
پری دریایی	۲۲۷

پریسا	۲۲۸
پژواک غریب	۱۵۷
پنجره‌هایی به فصل پنجم سال	۳۶۲
پندارها	۱۵۸
پیدای پنهان	۱۵۹
پیشگویی آسمانی	۳۰۹
تائیر فرهنگ اسلامی بر ادبیات روسیه	۳۶۵
تارا	۲۲۹
تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان پارسی از آغاز سده دهم تا میانه سده دوازدهم هجری (بخش سوم)	۳۹
تاریخ ادبیات فرانسه: قرن نوزدهم	۳۴۸
تاریخ تحلیلی ایران بعد از اسلام به انضمام هزار سال نظم و نثر فارسی	۴۴
تبسم‌های شرقی	۱۶۰
ترانه‌های ابی: مجموعه‌ی شعر	۱۶۱
ترانه‌های پینک فلوید	۳۲۱-۳۲۲
ترانه‌های قایز دشتستانی	۱۲۹
ترانه‌های محبوب	۴۷
ترانه‌های مهیار دمشقی	۳۷۳
تصویر آئینه	۳۱۰
تکیه گاهم باش	۲۳۰
تلخ و شیرین	۳۱۱
جنگ با مارمولک‌ها Der krieg mit den molchen =	۳۶۶
جوهر المصناب: در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام	۲۸۷
جویبار لحظه‌ها: جریانه‌های ادبیات معاصر فارسی نظم و نثر	۴۱
جویس: قدم اول	۳۲۹
چراغ بصیرت (مجموعه شعر)	۵۳
چشم‌اندازی از پل آخرین بانکی	۳۰۵
چکامه‌های بلند جاهلی: همراه با ترجمه و شرح لغات و موارد دشوار	۳۷۴
چمن گل: نمونه‌ای از مجموعه فرهنگ و ادب ایران	۴۳
چور و قانون	۲۹۴
چهار سرو افسانه: پژوهشی در آثار و زندگی (محمدعلی جمالزاده، صادق هدایت، دکتر سیمین دانشور و ...)	۳۷۴
چپه پیرای ایشیمی "شعر مجموعه سی"	۱۹۹
خادنه کربلا در مثنوی	۱۰۲
حافظ	۱۱۳
حاکم کیست؟ حاکم چیست؟	۲۳۱
حدیث اشک "مجموعه سرودها و نوحه‌ها"	۵۴
حریم سبز عشق: اشعاری در منقبت هشتمین اختر تابناک آسمان امامت و ولایت حضرت امام رضا(ع)	۵۵
حریم عشق شامل: جدیدترین غزلها و نوحه‌های سینه‌زنی و زنجیرزنی و مرثیه انمه اطهار و ...	۴۸
حساب جمل در شعر فارسی و فرهنگ تعبیرات رمزی	۴۵
خاطرات سیدمحمدعلی جمالزاده	۲۳۲

خاطرات یک جراح بزرگ آلمانی
بناضام: هنگامی که جراح هم
می‌لرزد ۲۳۲
خسرو و شیرین حکیم نظامی
گنجدهای ۹۵
خصوصی "مجموعه شعر"
خلوت شبنم تنهایی ۱۶۲
خواب نوشین: گزیده‌ای از ترانه‌های
معینی کرمانشاهی ۱۶۳
خیابان میگل ۳۳۰
دارم خیال می‌کنم! ۱۶۴
داستان عشق لیلی و مجنون (به نثر)
داستان فرهنگ، اجتماعی: شب‌های
پرستاره ۲۳۵
داستان معاصر، داستان‌نویسان
معاصر: مجموعه شانزده داستان و
شانزده نقد ۲۷۵
داستان و نقد داستان و کارگاه نقد ۵
داستان‌های پیش از مرگ ۳۴۳
داستان‌های کوتاه هندی ۳۶۷
دالان بهشت ۲۳۶
دانش و بینش حقوقی شکسپیر
دختر شاه پریان ۳۳۱
در آستین مرقع ۲۷۹
در تکاپوی معنا ۳۱۲
در حوالی عطش ۵۶
در سال ۷۷ اتفاق افتاد ۲۸۴
درباره یک احساس خفیه ۲۷۶
درجه صفر نوشتار ۶
درد ۳۵۲
درد آشنا: مجموعه غزلیات ۱۶۵
درس و آزمون‌های زبان و ادبیات
فارسی (عمومی) مربوط به تمامی
رشته‌ها ۲۲
درون یک آینه، درون یک معما ۳۴۶
دریاچه شیشه‌ای ۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴
دست تاریک، دست روشن ۲۳۷
دفتر خاطرات ۳۱۳
دعای علی نهر العلقمی ۳۷۵
دوریت کوچک ۳۳۵
دیوان اشعار پروین اعتصامی
۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲
دیوان اشعار حسین بن منصور حلاج
۸۱-۸۲
دیوان اشعار رودکی سمرقندی ۸۵
دیوان اشعار منصور حلاج ۸۳
دیوان بسمل: عارف و شاعر رامسر
(سادات محله) با اضافات و ملحقات
۱۲۷
دیوان پروین اعتصامی ۱۳۳
دیوان حافظ ۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶
دیوان حافظ شیرازی ۱۱۷
دیوان حافظ شیرازی از نسخه محمد
قزوینی و دکتر قاسم غنی ۱۱۸
دیوان حافظ: براساس نسخه: غنی
- قزوینی ۱۱۹
دیوان حکیم الهی قمشه‌ای ۱۶۶
دیوان حلاج و گذری بر اندیشه و
تعبیرات عرفانی ۸۴
دیوان خواجه شمس‌الدین محمد
حافظ شیرازی ۱۲۰-۱۲۱
دیوان خواجه شمس‌الدین محمد
حافظ شیرازی: از روی نسخه تصحیح
شده دکتر غنی و قزوینی ۱۲۱

دیوان خواجه شمس‌الدین محمد
حافظ شیرازی: از روی نسخه دکتر
قاسم غنی و محمد قزوینی ۱۲۳
دیوان شاه نعمت‌الله ولی ۱۲۵
دیوان شمس تبریزی ۱۰۳
دیوان فرخی یزدی: غزلیات، قصائد،
رباعیات و قطعات ۱۳۴
دیوان کامل قمی: در مناقب و
مصائب چهارده معصوم (ع) ۳۸۸
دیوان لوحه الزهراء (ع) ۳۷۶
دیوان لوحه الزهراء علیها السلام فی
رثاء اهل الباء ۳۷۷
دیوان هاتف اصفهانی: با مقابله
نسخه تصحیح شده وحید دستگردی و
نسخ خطی و چاپی دیگر ۱۲۸
راز تولد ۳۴۷
راز نرگس و مهتاب ۳۲۸
ران ملخ ۱۶۷
راهنمای ادبیات فارسی (۱) سال اول
دبیرستان ۲۳
راهنمای ادبیات فارسی (۲) سال دوم
دبیرستان ۲۴
راهنمای ادبیات فارسی (۳) سال سوم
دبیرستان ۲۵
راهنمای گام به گام فارسی (۳) سال
دوم نظام جدید ۲۶
رباعیات باباطاهر عریان همدانی از
روی نسخه وحید دستگردی ۸۹
رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری با
حواشی و توضیحات: محمدعلی
فروغی و دکتر قاسم غنی ۹۰
رباعیات خیام ۹۱
رباعیات عمر خیام نیشابوری ۹۲
روح ۳۱۴
رودکی سمرقندی ۸۶
روزگار خوشبختی ۳۳۹
روش نگارش، یا، راهنمای انشاء ۷
روشنفکران و عالیجنابان خاکستری
۳۶۸
رویا ۲۴۰
رویا برای رویا ۱۶۸
رویای شب نیمه تابستان ۳۲۵
ریاض المذبح و الرثاء فی مدح و رثاء
النبی و آل بیهته الاطهار (ع) ۳۷۸
رتالیسم بدون رتالیسم ۳۰۲
ریپ ون وینکل و افسانه دره خفته
۳۱۵
ریگای راست و کشته‌ی نه‌جات:
میژوی دوازده پیشه‌وایانی‌نی‌سلام
۳۹۷
زبان بی‌زبانان ۲۸۵
زبان و ادبیات فارسی عمومی
(پیش‌دانشگاهی) ۲۷
زبان و ادبیات فارسی عمومی:
برگزیده‌ی متون ادبی طی پانزده فصل
شیوه‌ی نگارش فارسی مباحث دستور
و... ۲۵
زنده‌المصائب "حضرت امام حسین
(ع) و یاران او" ۵۷-۵۸
زخم زیبای عشق: مجموعه شعر
۱۶۹
زندگی کوتاه "عیسی فورابو" ۲۴۱
زندگینامه شیخ مصلح‌الدین سعدی
شیرازی ۱۰۴
زنی که هر روز، راس ساعت ۶ صبح
می‌آمد! ۲۵۸

زورق خاطرات شامل: سرودهای
انقلابی موزیکال: تواشیح و مسابحه
۲۰۰
ژ: داستانی برای نوشته شدن به دست
خواننده ۲۴۲
ساکبه الدموع ۳۷۹
سالار مگسها ۳۳۶
سپیده دم انتظار ۲۴۳
ستایش نور: گزیده‌ای از سروده‌های
شاعران معاصر در ستایش هشتمین
امام ۵۹
سحرگاه خاکستری ۲۴۴
سرودها و نغمه‌های انقلاب شامل:
غزل‌های امام خمینی و تواشیح
۶۰-۶۱
سعدی ۱۰۵
سعدی و روانشناسی نوین: ردیابی
مکتبها و نظریه‌های روانشناسی:
زیگموند فروید، کارل یونگ، ... ۱۰۶
سفر در سایه ۲۴۵
سفرنامه باران: نقد و تحلیل اشعار
دکتر شفیعی کدکنی ۱۷۰
سلوک شعر (تنویری و نقد شعر) ۴۶
سمت صمیمانه‌ی حیات: دیداری
دوباره با ایام و مناسبت‌های سال
۲۹۵
سنگ‌های آتش‌زنه: مجموعه شعر
۱۳۷۳ - ۱۳۷۱ ۱۷۱
سه نمایشنامه: بورژوازی نجیب‌زاده،
عشق شفابخش، پزشک اجباری ۲۵۰
سهراب سپهری: شعر سهراب سپهری
از آغاز تا امروز: شعرهای برگزیده،
تفسیر و تحلیل موفق‌ترین شعرها
۱۷۲
سیل: نمایش‌نامه ۳۳۰
سیمای زن در آئینه شعر: مجموعه
اشعار درباره زن ۲۰۱
شاپوک سیاه ۲۴۶
شاعر و پهلوان در شاهنامه ۸۷
شاهنامه فردوسی بر اساس نسخه ژل
مل ۸۸
شب سیب‌زمینی ۲۰۵
شب وصل ۲۴۷
شرح شوق: مشاعره با اشعار خواجه
شیراز حافظ ۱۲۴
شرح و تفسیر دیوان امام خمینی (ره)
مستن کامل دیوان امام به همراه
فرهنگ موضوعی و شرح و تفسیر آن
۱۷۳
شکست‌ناپذیر: رمان علمی - تخیلی
۳۶۹
شمیم عترت (در مدح چهارده معصوم
(ع)) ۶۲
شور ذهن: داستان زندگی زیگموند
فروید ۳۱۶
شهری چون آلیس ۳۳۷
شیخ عبدالرحمن جامی ۱۲۶
شیدا: دو داستان بلند ۲۳۸
شیوه فنی نمایشنامه‌خوانی: از پایان
تا آغاز و از آغاز تا پایان ۸
صد سال تنهایی One hundred
years of solitude = ۲۵۹
صعود: مجموعه داستان ۲۷۷
طوفان عشق ۲۸۹
عاشق ۲۵۳

عاشقی بود که صبحگاه دیر به
مسافرخانه آمده بود ۱۷۴
عبدالله ابن مقفع ۲۸۰
عراقی ۱۰۷
عروض و قافیه ۱۴
عشق بی‌پایان ۲۴۹
عشق پهلوان: مجموعه داستان ۲۵۰
عشق در زمان ما: سه قصه
روان‌شناختی ۳۳۸
عشق صدراعظم ۳۵۴
عشق تغزین شده (عشقی بالاتر از
رنگها) ۳۳۹
عکسها سخن میگویند ۱۷۵
عملیات آخر تالاس ۳۱۷
غبار و رویا: ترانه‌های Camel ۳۲۳
غور عاشقان ۲۵۱
غزلترین گناه ۱۷۶
قاتحان قله عشق ۱۷۷
فارسی عمومی ۳۶
فال گوش: اشعار محلی بروجنی ۲۹۸
فراتر از طنز: کاریکساتورهای نوین
۲۸۶
فرخی یزدی ۱۲۵
فصل غم ۶۳
فصلی در دوزخ و کشتی مست ۳۳۹
قدم زدن در کلمات: گفتگو با شاعران
ایران و جهان ۳۰۳
قصه‌نویسی ۲۵۲
قلب سنگی ۲۵۳
قلعه دختر ۲۵۴
قلم سرنوشت ۲۵۵
قلم نوشت: جدایی ۳۹۰
قله‌نشین قاف: اشعار محلی بروجنی ۲۹۹
قیام عاشورا ۶۴
کاروان نینوا شامل: مصیبت، نوحه و
مرثیه، سینه‌زنی و زنجیرزنی
دست‌جات عزاداری ۶۵
کامو: قدم اول ۲۵۶
کدام زمین شادتر است؟ ۲۵۶
کره ابر و باد ۲۵۷
کشتی طوفان کربلا ۶۶
کلیات خمس حکیم نظامی گنجوی:
بخزن الاسرار، خسرو و شیرین، لیلی و
مجنون، هفت پیکر (بهرام نامه-
هفت‌گنبد) ۹۶
کلیات دیوان شمس ۱۰۸
کلیات سعدی: براساس نسخه
تصحیح شده محمدعلی فروغی ۱۰۹
کلیات سعدی: گلستان، بوستان،
غزلیات، قصاید، رباعیات، قطعات و
رسائل ۱۱۰
کلیله و دمنه به زبان ساده ۲۵۸
کوچه درختی ۲۵۹
کودکی ایوان ۳۷۰
کوری ۳۶۰
کولی کنار آتش ۲۶۰
گردان عاشقان ۲۶۱
گردش زیر پلک مخملی واژه‌ها
(نقد‌هایی بر مجموعه‌های شعر
طلاب) ۲۰۲
گزیده اشعار مسعود سعد ۹۳
گزیده اشعار ناصر خسرو ۹۴

گزیده دیوان استاد محیی‌الدین مهدی
الهی قمشه‌ای ۱۷۸
گزیده شعرهای نیما یوشیج ۱۷۹
گزیده غزلیات سعدی ۱۱۱
گل رزم: مجموعه شعر بسج ۱۸۰
گل‌بانگ سربلندی ۱۸۱
گلچینی از گلزار ادب فارسی ۳۷
گلزار خنده ۲۸۷
گلزار شقایق "مجموعه نوحه و مرثیه"
۶۷
گلزار شهداء: گلچین مولودی -
پندریات - نوحه - مصیبت خامس
ال‌عبا (ع) ۶۸
گلستان ۲۹۰
گلستان سعدی ۲۹۱-۲۹۲
گلستان سعدی: با ترجمه احوال
سعدی از: دائره‌المعارف مرحوم دکتر
غلامحسین مصاحب ۲۹۳
گمشده ۲۱۸
گیل آواز: مجموعه چکامه‌های محلی،
تمثیلی، گیلکی و تاریخی مختصر
بندر انزلی ۳۰۰
ماه گریخته در پیراهن ۲۶۲
ماه گل ۲۶۳
مباحثه با کلمات: گفتگو با شاعران و
قصه‌نویسان طلبه ۲۰۳
متون ادبی هنر (برای تدریس در
دانشگاه‌های هنر) ۲۸
مثنوی معنوی (مولوی) بر اساس
نسخه تصحیح شده رنولد نیکلسون
۱۱۲
مجموعه آثار آوزن یونسکو: عابر
هواپی / کرگدن ۳۵۱
مجموعه شعر حیران ۱۸۲
مجموعه طبقه‌بندی شده ادبیات
فارسی شامل پرسش‌های
چهارگزینه‌ای: ۱- زبان و ادبیات
فارسی پیش‌دانشگاهی ۲۸-۲۹
مجموعه طبقه‌بندی شده و استاندارد
آموزش، نکته و سنجش ادبیات فارسی
و آیین نگارش ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶ و... ۳۰
مجموعه لطیفه‌های مالتصرالدین:
حواوی شیرین‌ترین حکایت‌های
خنده‌آور ۲۸۲
محترم ۲۶۴
محرق القلوب ۳۸۱
مختوم‌قلی و سواران آسمانی: بر
اساس شعر تورغیل دیدیلر ۲۶۵
مخزن الاسرار حکیم نظامی گنجوی
۹۷
مدایح و مراثی آل محمد (ص)
مجموعه زیبا و جاسوز از شعراء بنام و
معاصر ایران از مدایح و مراثی ...
۶۹-۷۰
مرد بی‌مورد: مجموعه غزل ۱۸۳
مروری بر تاریخ ادب و ادبیات امروز
ایران: نثر - داستان ۴۲
مشرق گل‌های فروزان ۱۸۴
معراج عاشورا ۳۹۱
مفاهیم ادبیات فارسی ۳ و ۴ نظام
جدید ۳۱
مقالات ایران‌شناسی (جلد اول و دوم)
۱۳
مقتل سالار شهیدان و گزارش کربلا
۷۱

مکاتبه: مجموعه داستان ۲۶۶
من او ۲۶۷
من تو را باز کجا خواهم یافت جز در اندیشه‌ی خویش (مجموعه شعر) ۱۸۵
منتخب المصائب حاوی نوحه‌های سینه‌زنی و زنجیرزنی و مصیبت و منقبت چهارده معصوم علیهما السلام به شیوه... ۷۲
منتخب قابوسنامه ۲۸۹
مهدی اخوان ثالث: شعر مهدی اخوان ثالث از آغاز تا امروز: شعرهای برگزیده... ۱۸۶
مهمانخانه ستاره دریایی (نمایشنامه) ۲۰۶
میرزاده عشقی ۱۲۶
ناتور دشت: به همراه "شناخت زندگی و آثار سلینجر" ۳۱۹
نادران دوران ۳۹۲
نادرشاه آکتور تئاتر ۲۰۷
ناغیل حیات ۳۹۳
نامه‌نگاری به زبان انگلیسی برای دانشجویان ایرانی ۹
نحوای شایه ۳۵۷
ندای حافظ: مخمس کلیات دیوان حافظ ۱۸۷
نرگسهای سپید در باران: مجموعه شعر ۱۸۸
نسیم عشق: شامل غزلیات، قطعات، دوبیتی‌های نو ۱۸۹
نغمه عاشورا: حاوی نوحه‌های سینه‌زنی و زنجیرزنی و مصیبت و منقبت چهارده معصوم علیهما السلام به شیوه... ۷۳
نقش بر تصویر دیگر ۲۶۸
نکته‌ها و آزمون‌های طبقه‌بندی شده زبان و ادبیات فارسی سال اول، دوم و سوم دبیرستان: ویژه تمامی رشته‌ها ۳۲
نگاه آشنا ۲۶۹
نگاه ابر ۱۹۰
نگاهی به دنیای خاقانی ۹۸
نمایشنامه "بایگانی" ۲۰۸
نمکی و مار عینکی ۲۷۰
نهضت عاشورا ۷۴
نهضت عاشورا شامل منتخب نوحه و مرثی ۷۵
نیلوفر کیود: گزیده شعرهای فاطمی ۷۶
نینوا: مرثی و نوحه‌های سینه‌زنی به مناسبت: واقعه کربلا - ماه محرم - تاسوعا - عاشورا... ۷۷
وادی‌های شور ۱۹۱
وسوسه‌ی سبب ۱۹۲
وقتی کنار تو باشی (مجموعه شعر) ۱۹۳
هامین ۲۷۱
هزار خیایان: فاصله دارم با او (مجموعه شعر) ۱۹۴
هزار گوهر: منتخب کلمات قصار حضرت امیرالمومنین علی علیه السلام از نهج البلاغه ۷۸
۱۰۰۰ نکته در ??? طبقه‌بندی شده ادبیات فارسی ۵ نظام جدید ۳۳
هستی سکوت بی آغاز بی انتها ۱۹۵
هفت شب با بورخس ۲۰۴

هفت کتاب خدانشناسی در "بحر عشق" ۷۹
هفتاد و دو یاس: مجموعه شعر عاشورایی ۸۰
هماره سکوت هست و نیست ۱۹۶
همراه با یاد ۱۹۷
همراه با عارفان: عیاران و جوانمردان (هزار و یک حکایت عرفانی) ۲۰۹
همسر مودی "داستان‌های طلایی" ۳۷۱
همه می‌میرند ۲۵۵
همه نام‌ها ۲۶۱
هنر داستان‌نویسی ۱۰
هیس ۲۷۲
یاد آینه‌ها: برگزیده آثار رسیده در مسابقات "نامه‌ای به یک جانباز" ۲۸۱
یادگار تائب در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام ۳۹۴
یادگار روزگار ۲۸۰
یک سید گل نرگس: گزیده‌ای از اشعار شاعران ایرانی ۱۹۸
یک کلاه بهار نارتج (مجموعه داستان) ۲۷۳

نمایه پدیدآور

Riazi, Abdulmehdi ۱۱
Sokhanvar, Jalal ۱۲
آبخضر، اصغر ۲۶۱
آخوندی، ستاره ۲۰۹
آذریمهر، غلامحسین ۲۷۸
آرایی‌پور، حسین ۲۴۱
آرمین، منیژه ۲۱۹
آقایان، منیژه ۲۳۸
ابتهاج، هوشنگ ۱۱۳
اجتماعی، کمال ۲۲۵
احترامی، ژاله ۱۴۲
احسانی، عبدالله ۱۹۲
احمدنژاد، کامل ۹۳
احمدی، احمدرضا ۱۷۴
احمدی طباطبایی، زهرا ۲۶
احمدی، علی ۱۹۹
احمدی‌گیوی، حسن ۱۳۲
اخلاقی، ذکریا ۱۶۰
ادیب‌پرومند، عبدالملی ۱۶۵
آرایی‌پور، عیسی ۲۷۴
آردهی، رضا ۲۱۸
ارژنگ، شهلا ۲۶۴-۳۰۷-۳۰۹
ارسطو، پرویز ۱۵
اسپارکس، نیکولاس ۳۱۳
استادحسن‌معمار، اصغر ۲۴۸-۲۷۷
استون، ایروینگ ۳۱۶
استیل، دانیل ۳۱۱-۳۱۴-۳۱۸
اسدی‌نیا، الهه ۲۴۷
اسفندیاری، غلامرضا ۲۸۵
اسلامی، غلامرضا ۶۶
اسلامیه، ویدا ۳۰۸
اسماعیلیان، پیمان ۳۶۹
اشرقی، مصطفی ۲۹۳-۲۹۲-۲۹۱-۱۰۱-۱۰۰-۹۹
اعتصامی، پروین ۱۳۰
افتخاری، احمد ۵۷-۵۸

افرازی‌زاده، فیض‌الله ۱۷۶
افشار، ایرج ۲۳۲
اکرمی، عباس ۲۷۶
الوغبیش، خدیجه ۳۷۹
الزبحاوی، سعد ۳۷۶
المقری، مکارم ۳۶۵
الهی (تربیتی)، یادداشت‌های: طبعیه ۱۶۶
الهی‌قمشه‌ای، حسین ۱۶۶-۱۷۸
الهی‌قمشه‌ای، مهدی ۱۷۸
الیتیس، ادیسه‌توس ۳۶۲
امامی، مصطفی ۶۲
امین‌نژاد، بهنام ۱۵۱
امیرحسینی، پرویز ۲۰۷
امیرخانی، رضا ۲۶۷
امیرخانیان، سارینه ۴۷
امیری شایسته، لیلا ۳۱۰
امین، مصطفی ۳
امینی، محمدعارف ۲۰۰
انزلی، حسن ۷
انوری، حسن ۴۲-۱۱۱
ایروینگ، واشینگتن ۳۱۵
ایزدی، رضا ۱۱۸
بادکوبه‌ای‌زاده‌ای، مصطفی ۲۴۰
بارت، رولان ۶
بارت، سید ۳۲۱-۳۲۲
باریکانی، مجید ۱۵۶
بازاری، مهرداد ۳۴۶-۳۴۷
باستانی‌پاریزی، عبدالعظیم ۱۸۷
باگامولوف، ولادیمیر و سیویوچ ۳۷۰
بال، دیوید ۸
بحرانی، حسین ۳۷۸
براتی‌پور، عباس ۱۴۹
برادران شاهرودی، اسماعیل ۸۹-۹۰-۱۲۹-۱۲۹
برگ‌نیسی، کاظم ۳۷۳
بروجردی، احمد ۲۱۹-۲۷۰
بروکنر، کریستینه ۳۴۱
بزول، پیر ۳۳۸
بشارتی، علی محمد ۴۴
بنچی، مانو ۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴
بسنیاد مستضعفان و جانبازان، ان، معاونت فرهنگی... ۲۶۶
بسنیاد مستضعفان و جانبازان، ان انقلاب اسلامی، معاونت ۲۷۷
بوالحسنی، نعمت‌الله ۱۶
بورخس، خورخه لویس ۳۰۴
بووار، سیمون دو ۳۵۵
بهار، محمدتقی ۱۲۲
بهشتی، محمد ۱۲۰
بیج، موسی ۳۶۵-۳۷۲
بیگی، شهریار ۱۴۵-۱۹۵-۱۹۶
پارسی، کیومرث ۲۸۰-۲۸۵-۱۳۶-۱۰۷-۸۶
پارسی‌نژاد، کامران ۲۷۵
پاک‌بین، عباس ۱۸۵
پالاس، ترینا ۳۱۲
پژمان، عباس ۳۶۱
پناه، فرحناز ۱۴۶
پنجاه، پاشونکی ۳۲۸
پورابراهیم، محمدهادی ۲۹۴
پوراسد، غلامعلی ۲۲۵
پورحاجی‌زاده، محمود ۷۷
پورخانی، نادر ۱۷-۱۸-۱۹-۲۰
پورعلی، احمد ۱۸-۱۹-۲۰
پورکرمان، ندا ۱۹۸

پورکرمان، نرگس ۱۹۸
پیغمبری، بهیه ۲۶۴
تابشی، قنبرعلی ۱۸۴
تائب‌تبریزی، صادق ۳۸۷-۳۹۴
تبریزی، اکبر ۳۱۶
تبریزی شیرازی، محمدرضا ۱۲۳
تتماجی، معصومه ۱۰۴
تجلیل، جلیل ۱۴
تقی‌نژاد، مهدی ۷۶
تمدنی، محمدباقر ۳۹۲
تمیمی، فرخ ۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۲۴
تنکابنی، ضیاءالدین ۶۹-۷۰
تورگو، آلکساندر ۳۲۹
توکلی، محمد ۲۲-۳۳
توکلی، مسعود ۸۳
تیموری، فریده ۳۳۵
تیموری، نیکتا ۳۵۸
ثامنی، نسرين ۲۲۲
جراح‌زاده، منوچهر ۳۰۰
جعفری‌تبریزی، محمدتقی ۱۰۲
جغروزی، محمدرضا ۲۱۵
جلیل‌نیا، آرمیدخت ۴۵
جلیلی، احمد ۱۹۱
جمالزاده، محمدعلی ۲۳۲-۲۵۲
جنتی، اسماعیل ۳۲۳
جنید، محمدفریخ ۱۷۱
جوادی، محمدرضا ۱۰۲
جوهری، عبدالله ۳۸۴
جوهر، اصغر ۲۵۳
جهانبخش، فریدون ۳۲۹
جهانزاده، جمشید ۲۰۵-۲۰۷
جهانباشی، جاهد ۲۳۰
جهانگیری، زبیده ۲۵۴
چاپک، کارل ۳۶۶
چاپچی، رضا ۱۵۲
حاج‌سیدجوادی، فتنه ۲۲۳
حاج‌محمدکریم، احمد ۲۵۷
حازم، علی ۳
حافظ، شمس‌الدین محمد ۱۱۴-۱۱۵-۱۲۱
حافظی، محسن ۵۴
حجازی، آرش ۳۳۱
حجازی، بنفشه ۲۶۲
حداد، حسین ۲۷۵
حداد، علی‌اصغر ۳۴۳
حسن‌بیگی، ابراهیم ۲۲۶
حسن‌زاده، فرهاد ۲۷۰
حسین‌زاده، رامین ۳۹۳
حسین‌زاده، زهرا ۱۲۹
حسینجانی، ابوالقاسم ۲۹۵
حسینی‌کارزونی، احمد ۱۲۴
حسینی‌لاهیجی، مجتبی جلال ۱۱۵
حسینیان‌تهرانی، فرید ۱۶۴
حقوقی، محمد ۱۷۲-۱۷۳-۱۸۶
حکمت، ناظم ۳۸۶
حکیمی، محمود ۲۰۹
حمیدیان، سعید ۹۵-۹۷
حیدرزاده، مه‌ری ۲۴۴
خادمی‌کوهی، فرهاد ۲۲۱
خان‌محمدی، علی‌اکبر ۱۱۶
خداداد، مصطفی ۵۲
خدادادی، مصطفی ۱۱۹
خرم‌پشته‌ای، عبدالله ۱۶
خرم‌شاهی، بهاء‌الدین ۱۱۳
خسروجردی، حسین ۲۶۳

خلیلی، حسین ۹۶
خوشبخت‌مروی، فاطمه ۱۱۶
خیام، عمرین ابراهیم ۹۲
خیام، مسعود ۲۴۲
دارابی، ابراهیم ۲۱۶-۲۱۷
دانشی‌پور دیسفانی، علی ۱۴۱
داوری، سحر ۳۵۱
دبیرخانه کنگره شعرو قصه، طلاب سراسر کشور ۲۰۲-۲۰۳
دبیرسیاقی، محمد ۲۹۱-۲۹۲-۲۹۳
دریندی، آقابن عابد ۳۸۸
درخشانی، مجید ۲۱۳
دزفولیان، کاظم ۹۳
دفتر هنروادبیات-ایثار، (پنجاه‌جانبازان) ۲۷۷
دقیقیان، شیرین‌دخت ۶
دوراس، مارگاریت ۲۵۲-۲۵۳
دوما، الکساندر ۲۵۴
دوموری، دفتی ۲۲۶-۲۲۷
دهباشی، علی ۲۳۲-۲۵۲
دهشیری، ضیاءالدین ۳۳۸
دهنوی، حسین ۲۱
دیکنز، چارلز ۳۳۵
دیویدسن، اولگا ۸۷
ذبحاوی، سعد ۳۷۷
ذوالفقاری، حسن ۱۵-۲۳-۲۴-۲۵-۳۵
راتنج، ساراچین ۹
راشتون، ویلیام‌لوز ۲۲۴
رافعی، بهمن ۱۴۴-۱۵۵
رامی، روشن ۱۴۸
رحیمی، عباس ۲۸۲
رحیمی، فهیمه ۲۳۲
رفیله، جیمز ۳۰۹
رستمی، حمیده ۳۱۳
رسول‌زاده، جعفر ۸۰
رسولی، مصطفی ۷۲
رشادتی، باقر ۳۹۰
رضاپور، افشین ۳۷۰
رضاپور، مریم ۲۶۹
رضایی‌دارستانی، فرزانه ۲۵۳
رضوی، غلام ۱۳۷
رمبو، آرتور ۳۴۹
رمضانی، عزیزالله ۶۸
روانی‌پور، منیرو ۲۶۰
روبین، قاسم ۳۵۲-۳۵۳
روحی، امیرحسین ۲۴۶
رودکی، جعفر بن محمد ۸۵
روزبیکو، حسن ۲۲
رهری، حسین ۲۳۵
رهنما، تورج ۳۴۴
رهنما، فریده ۲۳۳
زارع‌کاریزی، سعدالله ۲۸-۲۹
زمانی‌نیا، مصطفی ۲۵۶
زندپور، طبعیه ۳۱۲
ژوکرو، یستا ۲۹۵
ژولیده‌نیشابوری، حسن ۱۴۷
ساراماگو، ژوزه ۳۶۰-۳۶۱
سازگار، غلامرضا ۶۳
ساعی‌خوانساری، حسینعلی ۳۹۱
ساکي، صادق ۳۲۶-۳۲۷
سبحانی، احمد ۲۷
سیطی، هامون ۲۷

سیانلو، محمدعلی	۲۷۴-۳۴۹	علی اسماعیلی، محمدصادق	۱۲۷	کیاستی نژاد، هما	۱۵۸	میرانصاری، علی	۴۰	آوای دانش: تهران	۷۵
سحابی، مهدی	۲۵۵	علی محمدی، معصومه	۳۲۹	کیانی حاجی، طیبه	۵۳	میرحسینی، علی اکبر	۱۲۷	آوای نور: تهران	۲۰۹
سربندی، علی	۱۸۱	علیزاده، محمدتقی	۳۱	گارسایمارکز، گابریل	۳۵۸-۳۵۹	میرزا صالح، غلامحسین	۳۶۸	آیندگان: تهران	۳۳
سسیل، هنری	۳۳۸	عمرانی، غلامرضا	۳۵	گجری شاهو، امین	۲۹۶	میرزایی، محمدسعید	۱۸۳	آینه آثار: تهران	۱۵۸
سعدی، مصطفی بن عبدالله	۲۹۱-۲۹۰-۱۱۰-۱۰۱-۹۹	عنصرالمعالی، کیاکاوس بن اسکندر	۲۸۹	گراس، گونتر	۳۴۰	میرمعزی، مهشید	۳۴۱	ابجد: تهران	۱۱۶
سعیدپور، سعید	۲۹۲-۲۹۳	عیوقی، یذراالسادات	۲۵۸	گروگان، حمید	۱۲۴	میریوتز، دیویدزین	۳۵۶	احسان: تهران	۳۷
سعید، علی احمد	۳۷۳	غیرایی، مهدی	۳۲۰-۳۶۰	گریبه، ماریا	۳۴۵	میلر، آرتور	۲۰۵	احمد حاج محمدکریم: تهران	۲۵۷
سعدی سیرجانی، علی اکبر	۳۷۹	غربی، اصغر	۱۸۲	گلبابایی، محب‌الله	۱۵۰	ناظری قمی، حسین	۷۹	احمد سکاکی: [تهران]	۲۸۵
سکاکی، احمد	۲۸۵	غلاموند، بهزاد	۸-۳۲۵	گل‌دینگ، ویلیام جرالد	۳۳۶	نبوی، ابراهیم	۲۸۳-۲۸۲	ارمغان: تهران	۱۳۴
سلطانی، محمدعلی	۱۱۷	غنی، قاسم	۹۱-۱۱۵-۱۲۲	گلریز، قدسی	۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴	نجفی، بهاءالدین	۲۵۰	استادی: تهران	۴
سلینجر، جروم دیوید	۳۱۹	غیانی، رضا	۱۵۹	گلشیری، احمد	۵	نجفی، محمد	۳۱۹	اسحاق: تهران	۱۵۱
سمای، امیر	۱۸۸	فاضلی، قادر	۱۷۳	گوردی، یاستین	۲۱۲-۲۳۷	نژادفردلرستانی، اسماعیل	۱۱۴	اشاره: تهران	۱۴۰
سمیمی، احمد	۹۸	فاضلی، هوتن محمدرضا	۱۳۸	گولد، جودیت	۳۳۶-۳۳۷	نشاطی، بهمن	۱۹۳	اشقاد: تهران	۲۹۴
سنگری، محمدرضا	۴	فایز، محمدعلی	۱۲۹	گینزبرگ، ناتالیا	۳۰۸	نظامی، الیاس بن یوسف	۹۵-۹۷	افتخاری: تهران	۵۷-۵۸
سیدعلیخانی، لیدا	۲	فتوحی، محمود	۳۶	گیتزبرگ، ناتالیا	۳۵۷	نظیری، قواد	۳۶۲	افق: تهران	۳۱۷-۳۶۹
سیناپور، رویا	۲۲۴-۲۵۱	فراهانی، حامد	۳۲۳	لا تیمو، اندرو	۳۲۳	نصرت طووسی، مریم	۲۰۶	البرز: تهران	۲۶۴-۳۰۶
شادپور، معصومه	۱۸۸	فرخی یزدی، محمد	۱۳۴	لاشایی، فریده	۳۵۷	نصمتی، پرویز	۱۷۵	امام صادق (ع): قم	۳۰۷-۳۰۹-۳۱۸
شافعی نجفی، طاهر	۳۷۷	فردوسی، ابوالقاسم	۸۸	لاهوئی، حسین	۱۷۷	نعمی، موسی	۴	انتشارات انزلی: ارومیه	۷
شجاعی، حیدر	۸۴	فروزانفر، محمدحسین	۱۱۲	له، استانیسلاو	۳۶۹	نغیسی، سعید	۱۲۵	اندیشه درخشان: تهران	۲۱۶-۲۱۷
شرقی، محمد	۳۱۴	فروغی، محمدعلی	۹۱-۱۱۰-۲۹۰	لوتز، اریک	۳۴۲	نویخت، ایرج	۳۸۶	اندیشه سازان: تهران	۲۷
شمار، جعفر	۹۴	فرهنگ، بهرام	۲۰۴	ماجمودار، گویا	۳۷۱	نوری زاده، احمد	۳۶۴	اندیشه نو: تهران	۳۸۵-۳۹۰
شعردوست، علی اصغر	۲۸۰	فقیه، اسئل	۳۰۸	ماسینیون، لویی	۸۴	نوری، محمدعلی	۳۲۴	انوار دانش: تهران	۱۷۸
شفیعی، ضیاءالدین	۲۹۵	فلکی، محمود	۴۶	مجاهد، فریبا	۳۴۵	نوریس، دیوید	۳۲۹	لوحدی: تهران	۲۶۸-۲۷۴
شکسیر، ویلیام	۳۲۵	فلینت، کارل	۳۲۹	مجدی، عطاءالله	۷۸	نی پل، ویدیا دهار دسوارچ پراسا	۳۳۰	لهورا: تهران	۱۱۲
شکبک، محمود	۳۷۴	فیاضی، غلامرضا	۲۰۱	محبی نژاد، غلامعلی	۱۲۳-۱۲۹	نیک دست، حوریه	۲۸۶	بازار: تهران	۲۲۵
شلدون، سیدنی	۳۰۶	قاسم زاده اقدم، عباس	۳۱۵	محمدنیا، بی بی حمیده	۲۶۵	نیکروش، نصرت الله	۳۰	باقر العلوم: تهران	۵۴-۶۷
شتالینسکی، ویتالی	۳۶۸	قاسمی، مجید	۶۰-۶۱	محمدی، بیژن	۲۵۹	واترز، راجر	۳۲۱-۳۲۲	باورداران: قم	۲۴۷
شوت، نویل	۳۳۷	قائمی، پروین	۲۳۰	محیط، محسن	۳۵۹	واکسبرگ، آرکادی	۳۶۳	بخشایش: قم	۳۹۳
شهرستانی، احمد	۳۶۹	قیانی، نزار	۳۷۲	مرتضی پور، اکبر	۲۸۷	وحیدستگردی، حسن	۹۵	بصیر: تهران	۳۰۰
شهری، جعفر	۲۵۵	قدیری، نسرين (کافی)	۳۳۱	مردانی، محمدعلی	۴۸-۵۵	وحیدی، حسین	۹۶	بطحانه: قم	۱۷۵
شیبانی، جمشید	۲۸۵	قراچه، مرتضی	۱۶۸	مرشدزاده، محمدامین	۱۵۷	ورجانی، حسین	۳۴۷	بنیاد مستضعفان و جانبازان	
شیخ باقر مهاجر، علی	۳۴	قزوه، علیرضا	۳۰۳	مرعشی، احمد	۳۳۹	وزارت فرهنگ و آموزش عالی		معاونت فرهنگی، اجتماعی و هنری	
صابر تهرانی، علی	۲۷	قزوینی، محمد	۱۲۲	مردی، رضا	۹۹	ولاچی، محمدجواد	۶۴-۷۴	اداره کل امور: تهران	۱۴۹-۲۸۱
صاحبکار، ذبیح الله	۵۹	قزوینی، محمدکاظم	۱۱۵	مربان ضیفی، ناصر	۳۷۵	ولی زاده، رضا	۱۲۱	بنیاد مستضعفان و جانبازان	
صادقی، رسول	۶۵-۷۳	قصاع، محمد	۳۰۶-۳۱۷	مزینانی، ملیکا	۱۵۴	وهاب زاده، بختیار	۳۹۳	معاونت فرهنگی، اجتماعی و هنری	
صالح، احمد	۱۶۷	قنبری، حمید	۲۷۶	مستوفی الممالکی، عباس	۸۹	هاکتا صفهانی، احمد	۲۲۸	دفتر هنر و ادب: تهران	۲۴۸-۲۶۶-۲۷۷
صالحی، بهمن	۵۶-۱۵۳-۱۶۹	قندهاری، شقایق	۳۲۸	مشرف آزاد تهرانی، محمود	۳۲۰-۳۲۱-۳۲۲	هادی، امیر	۲۲۹	به نشر: مشهد	۹۰۵-۵۵۹
صدرالدینی، باهمکاری: مهناز	۲۰۱	قوی بال، زهره	۲۲۹	مشیری، مهشید	۲۱۱	هاشمی، جمال	۱۰۶	بهروزان: تهران	۳۱۰
صدری، مهدی	۴۵	قهرمان، مهگونه	۳۷۱	مطهر، محمد	۱۸۰	هاشمی، حمید	۱۰۴	بهینه: تهران	۱۵۰
صدیق، حسین	۱۳-۳۸	قهرمان، مهین	۳۶۷-۳۷۱	معادی، روزبه	۳۵۶	هاشمی، محمد	۱۹۴	پاشا: تهران	۵۳
صدیقی، محمد	۲۱۰	کاتب، محمدرضا	۲۷۲	معدی، روزبه	۳۱۲	هنرور، مصطفی	۲۰۴	پانوس: تهران	۲۶۹
صفا، ذبیح الله	۳۹	کاچ، غلامرضا	۶۷-۸۰	معتکف، نفیسه	۳۶۶	هور، سوزان	۳۲۳	پانین: تهران	۱۰۹
صفوی، نازی	۲۳۶	کاسبی، محمد	۲۰۸	متمدی آذر، پرویز	۹۸	یاحقی، محمدجعفر	۴۱	پایا: تهران	۹۳-۲۷۴
صمدی مقدم، پرویز	۲۲۷	کافکا، فرانسیس	۳۳۳	مدن کن، معصومه	۷۵	یاری، حیدرقلی	۱۴۳-۱۵۵-۲۹۸	پدیده گرگان: گرگان	۲۲۸
طالب پور، حیدرعلی	۲۹۸-۲۹۹	کاکایی دهکردی، رضا	۱۱۸	مدن قل، حسینقلی	۱۶۳	یشری، چیستا	۳۳۸	پر: تهران	۱۲۲-۲۲۴-۲۵۱
طاهار، سیروس	۱۷۹	کربلایی، نادعلی	۴۹-۵۰-۵۱-۷۱	معینی کرمانشاهی، حسین	۱۱۷	یغمایی، افسانه	۲۴۵	پراکنده: تهران	۳۲۸
طاهری خرم آبادی، مصطفی	۱۸۹	کردستانی، ابراهیم	۳۲۷	مقصودی، فریا	۴۳	یگانه، داریوش	۱۶۲	پرگل: تهران	۳۳۶
طاهریان، محمدرضا	۱۴۰	کرکر، آلن	۲۵۶	ملایری، محمد	۲۷۱	یوردشاهیان، اسماعیل	۱۶۱	پروین: تهران	۲۴۹
طباطبایی، محمد	۲۱۴	کریم پور، حسن	۲۶۸	ملک کیانی، بهجت	۳۰۵	یوسفی، غلامحسین	۲۷۸	پوز: تهران	۲۴۱
طیبایی عقدایی، داود	۳۶۳	کریمان، لیلی	۳۱۱	ملکی، حسن	۳۹۲	یوسفی، محمدرضا	۲۳۹	پیام حق: تهران	۱۴۷
طوسی مراغی، حمید	۲۵۴	کریمی، حسین	۳۸۹	منزوی، توحید	۲۸۳	یونس، ابراهیم	۱۰	پیام عدالت: تهران	
عابدینی مطلق، کاظم	۹۲	کریمی حاکک، محمود	۸-۳۲۵	منزوی، رحیم	۲۳۴				
عالمگیر تهرانی، محمد	۲۴۰	کریمی زاد، فریده	۳۵	منصوری، حسین	۲۳۴				
عباسپور تمیجانی، محمدحسین		کریمی طاری، کوشیار	۳۰۱	منصوری، مژگان	۳۳۶				
		کریمی، مجید	۱۶۰	منوچهری، مهدی	۳۰۲				
		کلارک، آرتور چارلز	۳۱۷	موجد، ضیاء	۱۰۵				
		کلامی زنجانی، ولی الله	۳۸۲	موکوندان، مونیشا	۳۶۷				
		کنین، اینت	۳۰۷	مولوی، جلال الدین محمد بن محمد					
		کوثر، محمد	۱۴۳	مولیر، ژان باتیست بوکلن	۱۰۳-۱۰۸				
		کوثر، نیک آهنگ	۲۸۴	مومن، عبدالله محمد	۳۵۰				
		کویاچی، جهانگیر کوروجی	۳۰۱	مهدوز، آذر	۳۷				
		کهباسی، ماه منیر	۲۷۳	مهدوی دامغانی، فریده	۳۰۷-۳۵۰				
		کهرابی، علی	۳۳۷	مهدوی، شهناز	۳۱۸				
		کیارستمی، عباس	۱۹۷	میر آخوری، قاسم	۸۴				
		کیاستی نژاد، گیتی	۱۵۸						

نمایه ناشر

۱۰۸	آبیار: تهران
۳۴۴	آند: تهران
۳۲۰	آینه: تهران
۳۲۷	آذریون: تهران
۱۳۷	آروچ: تهران
۱۷-۱۸-۱۹-۲۰-۲۶	آزمون: تهران
۲۱۰	آصف: اشرکردا
۲۱۱	آگاهان ایده: تهران
۳۶۷-۳۷۱	آنا: تهران
۱۴۲-۲۱۴	آناس: تبریز

۲۳۱-۲۷۸	علمی: تهران	نشاط: قم	۶۰-۶۱-۲۰۰	۷۷	گل جامه دران: تهران	۱۱	رهنا: تهران	۲۵۵	تنویر: تهران
۱۸۲	علوم: تهران	نشر چشمه: تهران	۲۵-۲۶۴	۹۲	گل مریم: تهران	۱۵۴	زبان پژوه: تهران	۳۱۱	توفیق آفرین: تهران
۱۳۱	علی بن ابیطالب (ع): تهران	نشر مرکز: تهران		۳۳۹	گلپانگ: تهران	۸۳-۱۳۰	زهره: تهران	۲۵۹-۳۵۰	تیز: اهواز
۳۲۲	عقدا: تهران	۲۴۶-۲۶۰-۳۰۴-۳۶۰		۳۳۲-۳۵۴	گلریز: تهران	۱۷۱	زرف: تهران	۳۲۱-۳۲۲	تالت: تهران
۸۱	فتح: تهران	نمست الله بوالحسنی: تهران	۱۶	۳۲۴	گنج دانش: تهران	۱۷۶	ساجدین: تهران	۳۲۲-۳۶۲-۳۷۲	
۸۹-۹۰-۱۲۳	فخر رازی: تهران	نقش جهان هنر: تهران	۱	۸-۳۲۵	لوح سیمین: تهران		سازمان اسناد ملی ایران: تهران	۳۴۱	جامعه ایرانیان: تهران
۱۲۹		نگاه: تهران	۵-۱۰-۱۲۸	۳۱۳	لیوسا: تهران	۴۰		۴۱	جامی: تهران
۱۲۱	فرجام: تهران	نمایشگاه و نشر کتاب (برقی): قم		۳۶۸	مازیار: تهران		سازمان پژوهش و برنامه ریزی	۱۸۸	چشواره هنر: تهران
۱۳۹-۱۴۸	فردا: اصفهان	۱۸۷		۲۴۰	محمد: تهران		آموزشی، انتشارات مدرسه: تهران	۱۰۶	جمال هاشمی: تهران
۳۹-۴۳	فردوس: تهران	نیک آئین: تهران	۱۴۵-۱۹۵-۱۹۶	۸۲-۲۲۰-۲۸۹	محیا: تهران		سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه	۳۴-۳۲۹	چاپار فرزنانگان: تهران
۳۴۳	فروغ علم: تهران	نیکتاب: تهران	۱۲۷	۴۶-۳۵۹	محیط: تهران		هنری: تهران	۲۲۲-۲۳۳	چکاوک: تهران
۶۴-۷۴-۳۹۱	فرهنگ امروز: تهران	نیلا: تهران	۳۱۹	۲۶۵	مختومقلی فراغی: گنبدکاوو		۴۴-۱۶۰-۱۶۹	۲۳۰-۲۶۳	حسام: تهران
۲۲۷	فرهنگ و سینما: تهران	نیلوفر: تهران	۲۱۲-۲۲۷-۳۵۲-۳۵۳	۲۰-۱۲۰-۴	مدیر: تهران		۲۰-۲۰-۲۰-۸-۲۱۹-۲۶۷-۲۷۰	۲۸۸	خانه: تهران
۱۰۴	فرهنگ و قلم: تهران	واقع: تهران	۸۸-۱۰۳	۴۵-۹۸	مرکز نشر دانشگاهی: تهران		۲۷۳-۳۰۳-۳۶۵	۱۶۸	خالدین: اهواز
۲۸۴	فرهنگ: تهران	ویژه نگار: تهران	۱۹۹	۳۱۶	مروارید: تهران		سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم	۱۶۳	خانه سبز: تهران
۱۷۳	فضیلت علم: تهران	هاشمی: تهران	۳۶۱	۶۸	مروی: تهران		انسانی دانشگاهها (سمت): تهران	۱۱۹	خجسته: تهران
۸۰	فواد: تهران	هانی: همدان	۳۷۰	۱۲۰	مطبوعات حسینی: تهران		۱۲-۳۴۸	۴۹۵-۵۱۰-۷۱-۱۶۷	خزر: تهران
۲۰۶-۲۷۶	فیلم و هنر: تهران	هرمس: تهران	۶	۶۲	مطهر: تهران		۱۷۴	۱۱۵	خلاق: تهران
۲۲۱	قادر: تهران	هرمس، کتابهای کیمیا: تهران		۱۱۰	معاصر: تهران		سیهرکهن: تهران	۱۸۹	دارالفدیر: قم
۴۴	قصیده: تهران	۳۴۶-۳۴۷		۲۵۵	معین: تهران		ستایش: تهران	۳۷۹	دارالنشر اسلام: قم
۹۵-۹۷-۱۱۱	قطره: تهران	۱۵۲-۳۴۹		۳۷۶-۳۷۷-۳۷۸-۳۸۱	مکتبه الحیدریه: قم		سخن: تهران	۱۴۱	دانش برتر: تهران
۱۲۲		هستان: تهران	۱۷۹		منشور دانش: تهران		سروا: تهران	۱۸۶	دانشیار: تهران
۲۳۶-۲۷۲	قنقوس: تهران	هماهنگ: تهران	۲۱۲-۲۶۱-۲۹۵		۱۵-۲۲-۲۳-۲۴-۲۵-۲۶		سروش: تهران	۸۶-۱۰۷-۱۲۶	دبیر: تهران
۳۷۳	کارنامه: تهران	هنر ایران: تهران	۱۹۷	۷۹-۲۱۵	منوچهری: تهران		سلاله: زنجان	۱۳۵-۱۳۶-۳۸۰	
۲۰۵-۲۰۷	کاکتوس: تهران	یاسین: تهران	۴۸۶۵-۷۲-۷۳-۱۱۴	۲۹۷	موسسه امام علی (ع): قم		سلاله نور: زنجان	۳۳۱	درایت: تهران
	کانون پرورش فکری کودکان و	یوشیج: تهران	۱۶۱		موسسه علمی آینده سازان: تهران		سمر: تهران	۳۳۷	دشتستان: تهران
۱۲۴	نوجوانان: تهران	شهاب ثاقب: تهران	۲۳۲-۲۵۲		مه: تهران		سمیر: تهران	۱۸۰	دفتر نشر الهادی: قم
	کانون فرهنگی آموزش: تهران	شهید: تهران	۲۵۸		مهرداد: تهران		سنگد: تهران		دفتر نشر فرهنگ اسلامی: تهران
۲۸-۲۹		شیرازه: تهران	۳۲۹-۳۵۶		میترا: تهران		سها: تهران	۷۸	
		شیرین: تهران	۳۵۸		مینا: تهران		سپ سرخ: تهران	۲۸۶	دنیای نو: تهران
۳۰	کانون گسترش علوم: تهران	صفی علیشاه: تهران	۹۶		مینا: تهران		سیمای دانش: تهران	۶۶	دهقان: تهران
۱۴۶	کتاب جورشد: تهران	صمد: اهواز	۱۹۰		۱۱۸-۳۰۸		سیمای فرهنگ: تهران	۳۴۰-۳۵۷	دیگر: تهران
۲۵۶	کتاب سیامک: تهران	طرح نو: تهران	۱۰۵-۱۱۳		۳۷		سیمای فرهنگ: تهران	۲۸۲-۲۹۰	رجبی: تهران
۱۸۱	کتاب و فرهنگ: تهران	ظفر: قم	۲۱		۱۶۲-۱۸۳		سیمرو: تهران	۱۹۱	روزبهان: تهران
۱۸۴	کتابخانه تخصصی ادبیات: قم	عابد: تهران	۱۴۳		۶۹-۷۰		شادگان: تهران		روزگار: تهران
۱۶۵	کتابخانه دانش: تهران	عالی: رشت	۵۶-۱۵۳		۳۳۸		شبیم دانش: تهران	۲۶-۷۶-۱۵۶-۱۷۰-۱۹۳	
۱۰۲	کرامت: تهران	عبدالله خرمپشته ای: تهران	۱۶		۹۱		شرکت سهامی انتشار: تهران	۱۹۴-۲۳۹-۲۴۴-۳۳۲-۳۳۳	
۳۶۳	گفتار: تهران	عطارد: تهران	۲-۲۸۷		۱۸۵		شریف: تهران	۳۳۳-۳۶۶	
	گفتار: تهران	عطایی: تهران	۲۴۲		۳۳۵		شریف الرضی: قم	۱۶۶-۲۸۲-۲۸۴-۳۱۵	روزنه: تهران
۱۳۴-۱۵۵-۲۶۲-۲۹۸-۲۹۹	گفتار: تهران	علم و هنر: تهران	۲۴۹		۳۰۱		شهاب: قم	۸۵-۱۲۳	رویان: تهران



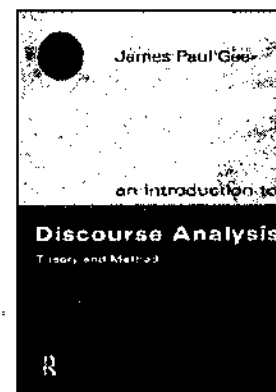
فلسفه و نظریه

۴۰۱

چاپ اول

I- An introduction to discourse analysis: theory and method.

James Paul Gee
تهران: بوستان - ۱۹۲ ص. - وزیری (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



مباحث این کتاب، به زبان انگلیسی مربوط به تجزیه و تحلیل گفتار در علم زبان‌شناسی است که با مثال‌ها و شواهد متعدد شرح و بررسی می‌شود. در انتهای کتاب نمونه‌ای از تجزیه و تحلیل گفتار آمده است.

تاریخ زبان

۴۰۹

چاپ اول

۲- وجدان زندگی: گفت‌وگو با جورج استاینر.

گردآورنده: رامین جهانگللو؛ مترجم: پروین ذوالقدری - تهران: نشر نی - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / عنوان به لاتین: George steiner entretiens
شاپک: ۹۶۴-۳۱۲-۴۷۵-۴



رامین جهانگللو در این گفت و شنود با جورج استاینر - که در 'کمبریج' صورت گرفته - مقوله 'فقدان مسئولیت فرهنگی در عصر حاضر، و جست و جوی معنویت در کار هنری' را اساس کار قرار داده است. مباحث کتاب در چهار بخش تدوین شده است. بخش اول (نیم قرن تجربه)، متضمن مطالبی است درباره زندگی، احوال و اندیشه‌های استاینر، در بخش دوم تحت عنوان 'گذشته حال' دیدگاه‌های فلسفی استاینر با موضوعاتی چون: 'تفکر درباره فلسفه، دیدار با هایدگر' و 'اخلاق مسئولیت' تبیین شده است. در بخش سوم (زبان و دنیا) دیدگاه‌های نقادانه استاینر با موضوعاتی از این دست، عرضه گردیده است: تراژدی و تراژیک، هگل کیرکگور، پایان تاریخ، بیماری‌های زبان، بحران تربیت، و تراژدی انقلاب. بخش چهارم کتاب با عنوان 'طلب، عشق، گفت و شنودی است درباره موسیقی، زبان، آفرینش رمان و مباحثی از این دست.

زبان‌شناسی

۴۱۰

۳- بررسی زبان.

جورج یول؛ مترجم: محمود نورمحمدی؛ ویراستار: عباس براری‌چیرندهی - تهران: رهنما - ۲۵۲ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: The study of language

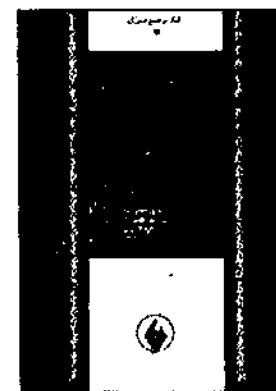
شاپک: ۹۶۴-۶۰۴-۷۵-۷

چاپ اول

۴- درس‌های زبان‌شناسی همگانی.

فردیناندو سوسور؛ گردآورنده: شارل بائی، آلبر سشنه، آلبر ریدلینگو؛ مترجم: نازیلا خلخالی - تهران: فرزانه روز - ۶۱۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Cours de linguistique generale

شاپک: ۹۶۴-۶۱۳۸-۶۹-۱



در کتاب حاضر، 'توسیع دموور' یا کمک تقاسیر و دست نوشته‌های فردیناند دو سوسور متنی انتقادی از درس‌های او عرضه کرده که متضمن جدیدترین مطالعات درباره دوسوسور و درس‌های اوست. در مقدمه کتاب، تاریخ زبان‌شناسی به اجمال معرفی می‌شود؛ سپس مطالبی درباره موضوع زبان‌شناسی، زبان‌شناسی زبان و زبان‌شناسی گفتار، عناصر درونی و برونی زبان، نظام‌های نوشتاری و واکنش‌های مطرح می‌گردد. کتاب مشتمل بر پنج بخش کلی است که مباحث آن بدین قرار است: ماهیت نشانه زبانی، تغییرپذیری و تفسیرپذیری نشانه، زبان‌شناسی ایستا و زبان‌شناسی پویا، زبان‌شناسی همزمانی، زبان‌شناسی در زمانی، زبان‌شناسی جغرافیایی، و مسائل زبان‌شناسی گذشته‌نگر. در کتاب، همچنین شرحی از زندگی‌نامه فردیناند دوسوسور و فعالیت‌های علمی او آمده است. در انتهای کتاب واژه‌نامه انگلیسی - فرانسه - فارسی و 'واژه‌نامه فارسی - فرانسه - انگلیسی' همچنین واژه‌نامه 'فرانسه - انگلیسی - فارسی' به چاپ رسیده است.

چاپ اول

5- Essential introductory linguistics.

Grover Hudson - قم: محدث - ۵۳۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



در این اثر ویژگی‌های گوناگون زبان، گفتار و آواها شرح و بررسی می‌شود و طی آن نمونه‌ها و مثال‌های گوناگونی از مختصات آن عرضه می‌گردد. این کتاب که به زبان انگلیسی تدوین شده با تصاویر و طرح‌هایی همراه گشته است.

واج‌شناسی (فونولوژی)

۴۱۲

چاپ اول

۶- آواشناسی از تئوری تا عمل.

عطالله ملکی - تهران: آتیه - ۷۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۶۳۷۳-۴۴-۵



در این کتاب به اختصار مطالبی درباره آواشناسی فراهم آمده که عمده‌ترین مباحث آن بدین قرار است: آواشناسی فیزیکی، آواشناسی فیزیولوژیکی، انواع فراگویی، واگه‌ها، همخوان‌ها، طبقه‌بندی آواهای زبان، ترکیب آواها، کمیت، پدیده‌های زیر زنجیره‌ای، آواشناختی تجربی، واج‌شناسی، آواشناسی تاریخی، و جنبه‌های کاربردی آواشناسی. در کتاب همچنین جدول الفبای بین‌المللی آواشناسی، واژه‌نامه و فهرست منابع ضمیمه شده است.

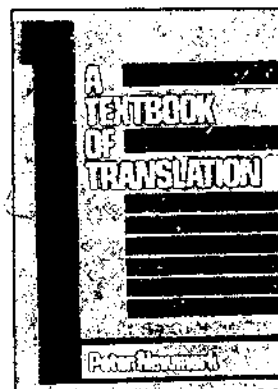
زبان‌شناسی کاربردی، کاربرد استاندارد

۴۱۸

چاپ اول

7- A textbook of translation.

Peter Newmark - تهران: گلستان کتاب - ۲۹۲ ص. - رقی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



کتاب، دست‌مایه‌ای است برای ترجمه که به زبان انگلیسی تدوین شده است. در این کتاب، شیوه‌ها و فنون مختلف ترجمه - همراه با مثال‌ها و نمونه‌هایی چند - آموزش داده می‌شود.

زبانهای ایرانی

۳۱۰

چاپ اول

۸- آموزش گام به گام زبان فارسی (۵) سال سوم نظام جدید کلیه رشته‌ها بااستثنای رشته علوم انسانی.

حسن لاچوردی - تهران: آزمون - ۲۵۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۱-۶۶۴-۲

۹- تاریخ زبان فارسی.

مهری باقری - تهران: قطره - ۲۱۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۵-۳۷-X

۱۰- خودآموز گام به گام زبان فارسی (۴) سال دوم نظام جدید.

حسن لاچوردی - تهران: آزمون - ۲۱۲ ص. - وزیری (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۱-۵۸۴-۰

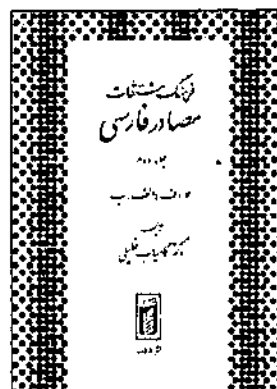
۱۱- زبان فارسی ۱ و ۲ پیش-دانشگاهی تمام رشته‌ها.

محمداصاق خلیلی - تهران: پیش دانشگاهیان - ۵۹۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۲۱۰۰ ریال - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۱۹-۳۵-۶

چاپ اول

۱۲- فرهنگ مشتقات مصادر فارسی.

کامیاب خلیلی - تهران: کارنگ - ۴۱۰ ص. - جلد دوم - وزیری (شمیز) - ۲۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳-۲۲-۱



جلد دوم و سوم از فرهنگ مشتقات مصادر فارسی متضمن مصدرهایی است که با حروف الف و ب (در جلد اول) و ت و ث (در جلد دوم) آغاز می‌گردند. شیوه تدوین کتاب بدین صورت است که هر مصدر با گونه به کار رفته در منبع مورد نظر ذکر می‌شود. همچنین نموداری از اشتقاق مصادر - اعم از اسم مصدر و انواع صفت‌های برگرفته از آن به طبع می‌رسد.

چاپ اول

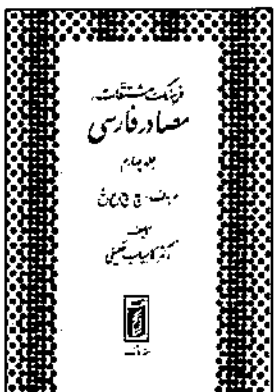
۱۳- فرهنگ مشتقات مصادر فارسی.

کامیاب خلیلی - تهران: کارنگ - ۴۸۰ ص. - جلد سوم - وزیری (شمیز) - ۲۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳-۲۱-۳

چاپ اول

۱۴- فرهنگ مشتقات مصادر فارسی.

کامیاب خلیلی - تهران: کارنگ - ۳۶۰ ص. - جلد چهارم - وزیری (شمیز) - ۲۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳-۲۰-۵

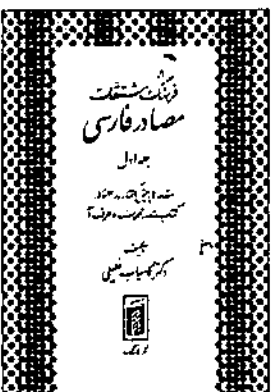


جلد چهارم از فرهنگ مشتقات مصادر فارسی متضمن مصدرهایی است که با حروف ج، ح و خ آغاز می‌شوند. در هر مدخل، علاوه بر معانی و مشتقات مصدرها، متونی که مصدر مورد نظر در آن به کار رفته نیز اشتقاق‌های مختلف آن معرفی می‌شود. همچنین هر مصدر با نموداری از مشتقات آن همراه است.

چاپ اول

۱۵- فرهنگ مشتقات مصادر فارسی (مقدمه‌ها، پیش‌گفتار، راهنماها، کتاب‌نامه، فهرست و حرف ا).

کامیاب خلیلی؛ ویراستار: مهیار خلیلی - تهران: کارنگ - ۱۶۴ ص. - جلد اول - وزیری (شمیز) - ۳۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳-۲۳-X



جلد نخست از فرهنگ مشتقات مصادر فارسی متضمن مصدرها و مشتقاتی است که با حرف آ آغاز می‌شود. مجموعه حاضر در واقع کوششی است در نمودن اشتقاق افعال فارسی و نیز نمایانن مشتقات آنها که این همه با معانی مصادر و مشتقات، به همراه نموداری از چگونگی کاربرد آنها فراهم آمده است. گفتنی است هر مصدر و اشتقاق آن با ذکر منبع و چگونگی کاربرد آن به طبع رسیده است. در ابتدای کتاب توضیحات مفصلي درباره مصدرها، افعال و مشتقات گوناگون به دست داده شده است.

چاپ اول

۱۶- مجموعه آموزش فارسی. علی محمد رستگار - تهران: علی محمد رستگار - ۱۹۰ ص. - رحلی (مقوایی) - چاپ اول / ۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۸۹۱-X

۱۷- مجموعه طبقه‌بندی شده تست زبان فارسی پیش-دانشگاهی (۱ و ۲) شامل: ۱۰۰۰ تست مولف یا پاسخ تشریحی.

حسنعلی محمدی؛ ویراستار: سمانه زارع‌کاریزی - تهران: کانون فرهنگی آموزش - ۱۶۸ ص. - رحلی (شمیز) - ۱۳۵۰۰ ریال - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۲۸-۱۵-۲

چاپ اول

۱۸- مجموعه مقالات پنجمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۷۶.

گردآورنده: محمدرسور مولایی - بندرعباس: دانشگاه هرمزگان - ۱۸۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۲۶-۱۵-۸



فهرست مقالات همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه هرمزگان بدین قرار است: بررسی اوضاع ادبیات فارسی در شبه قاره در سده‌های ششم و هفتم هجری؛ شاهد چوهدری؛ برخی نشانه‌های عقل‌سنیزی در ادبیات قرن ششم فارسی؛ علی اکبر خان محمدی؛ قرن ششم دوران اوج کمال نثر فارسی؛ منوچهر دانش‌پژوه؛ نقد ادبی در سده ششم؛ محمود درگاهی؛ رویکردی انتقادی برنجوم نظامی؛ محسن ذوالفقاری؛ خاقانی و لطایف هنری در بیان معانی الهامی؛ محمد رضا راشد محصل؛ لیلی در آینه واقعیت؛ محمد ریحانی؛ نگاهی به ملمع‌های شاعران سده ششم و...؛ اسد شیخ احمدی؛ سهم خاقانی در عرفان قرن ششم؛ جلیل مشیدی؛ سده ششم؛ گذر از خردگرایی به احساس‌گرایی؛ علیرضا مظفری؛ تصویر القیایی در ادب فارسی از آغاز تا قرن هفتم؛ عفت مستشارنیا؛ شیوه‌های درمان در سده ششم هجری بر پایه قصاید خاقانی؛ عباس ماهیار؛ یک پدیده کیهانی در شعر و ادب قرن ششم ایران؛ سید مصطفی مجرد؛ سیری در آثار و اندیشه‌های حکیم سنایی؛ فاطمه مدرسی؛ فردرینه فرازناک شعری از دید جامعه‌شناسی؛ مهوش واحد دوست.

چاپ اول

۱۹- مجموعه مقالات چهارمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۵۷.

گردآورنده: محمدرسور مولایی - بندرعباس: دانشگاه هرمزگان - ۲۶۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۰۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۲۶-۱۴-X

مجموعه مقالات همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی



در چهارمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه هرمزگان (بهمن ماه ۱۳۷۵) مقالات متنوعی درباره زبان، ادبیات، فرهنگ و تاریخ ایران فراهم آمده است. مقالات حاضر عبارت‌اند از: مانی در شاهنامه؛ امید بهیمانی؛ هدف‌ها و متون دروس ادبی؛ میرمنصور ثروت؛ بازتاب عشق به اهل بیت علیهم السلام در شعر فارسی؛ نجف جوکار؛ از آغار تا اوایل قرن ششم؛ شاهد چوهدری؛ گسترش زبان و ادبیات فارسی در سده‌های چهارم و پنجم هجری و نفوذ آن در زبان‌های پاکستانی؛ سیدمحمد حسینی؛ شعر غنایی در قرون ۳ و ۴ هجری؛ سیدجعفر حمیدی؛ جلوه‌هایی از تأثیر ادب عربی بر مضامین شعر شاعران فارسی زبان در سده‌های چهارم و پنجم هجری؛ سیدمحمد دامادی؛ خردگرایی؛ خصیصه بزرگ سخنوران قرون چهارم و پنجم هجری؛ منوچهر دانش‌پژوه؛ تحلیلی از وجوه معرفت حق و حقیقت براساس شرح‌التعرف (اسماعیل بن محمد مستملی بخاری)؛ مهدی دهباشی؛ جشن‌های باستانی در دیوان‌ها و متون قرون چهارم و پنجم هجری؛ محمدمالین رکنی؛ به سوی روشنائی‌ها؛ اندر حدیث حکیم طوس؛ ذوالفقار رهنمای خرمی؛ جستاری جامعه‌شناختی پیرامون هویت ملی ایرانیان در قرون چهارم هجری؛ محمد زئونی؛ نظری و گذری بر شعر صوفیانه؛ سید علی محمد سجادی؛ کتاب‌شناسی شعرا و نویسندگان قرون ۳ و ۵ تاریخ ادبیات ایران؛ جعفر شمار؛ اوضاع اقتصادی و فرهنگی دوره سامانیان و بازتاب آن در شعر و ادب قرن چهارم؛ اسماعیل شفق؛ مروری بر ادبیات گویش طبری از قرن چهارم به بعد؛ گیتی شکری؛ تنوع محور و اوزان عروضی در شعر شاعران نامور قرن‌های چهارم و پنجم هجری قمری؛ اسد شیخ‌احمدی؛ آياتكاران زربیران و داستان زربیر در شاهنامه فردوسی و کارنامه اردشیر بابکان و داستان شیر؛ سپیلا صلاحی مقدم؛ کیفیت وزن شعر در قرون سوم و چهارم؛ محمد فشارکی؛ نگرشی اجالی بر پارهای از واژه‌های فارسی میانه متناوب در آثار ادبی قرن-

های ۴ و ۵ / ابراهیم منجمی: «عیاری و فتوت در آینه تاریخ و ادب از آغاز تا پایان سده پنجم / فاطمه مدرسی: «جایگاه کتاب در شمار ناصر خسرو / عفت مستشارنیا: «مسائل سیاسی و اجتماعی در نظم و نثر سده‌های چهارم و پنجم هجری / مرتضی منشادی: «فخریه حکیم ناصر خسرو / قبادیانی / رحیم مسلمانیان: «پژوهشی در فهرست‌نویسی برای کتاب‌های فارسی / رضا مصطفوی سبزواری: «روند اثرپذیری ادب پارسی از تعلیم عرفانی و جایگاه قرن چهارم و پنجم از این دیدگاه / یحیی یثربی».

چاپ اول

۲۰. مجموعه مقالات ششمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۷۷.

گردآورنده: محمدرسور مولایی. - بندرعباس: دانشگاه هرمزگان. - ۳۴۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۲۶-۱۶-۶



در همایش ششم زبان و ادبیات فارسی دانشگاه هرمزگان مقالاتی درباره فرهنگ، تاریخ، ادبیات و شخصیت‌های ادبی مقدم ایران عرضه شده است. کتاب با یادداشتی از «جعفر کامبوزیا» و مقدمه‌ای از محمد سرور مولایی بر مجموعه حاضر آغاز می‌شود؛ سپس این مقالات فراهم می‌آیند: «فاطمه‌خاتون توسی، شاعره یا قهرمان زن عهد مغل / تحفا ابراهیم‌اوا: «اخلاق ناصری خواجه نصیر و تهذیب الاخلاق / رازی / ابوالقاسم امامی: «(Sathr) طنز هنری از چند هنر سده‌ی / رضا انزلی نژاد: «توضیح برخی از لغات و اصطلاحات مغولی در زبان و ادبیات فارسی / مه‌ری باقری: «خواجه رشیدالدین، ادیب برجسته ایرانی در عصر مغل / لقمان بایم‌تاف: «راز شمس و درخت زندگی / مهدخت پورخاکی: «جهان‌بینی عرفان اسلامی / فریدون تقی‌زاده طوسی: «حیات علمی - ادبی و فرهنگ خجند در زمان مولان / نوری‌زاده: «جهان تیغ (گست از

سنت ادبی در غزل مولانا جلال‌الدین محمد موسوی / مریم خلیلی: «سیاست و مملکت داری در پیش عرفانی نجم-الدین رازی و دیگر عرفای قرن هفتم / طاهره خوشحال دستجردی: «حمله مغول، آسیب‌رسان یا متحول کننده فرهنگ و ادب فارسی / منوچهر دانش-پژوه: «نقد ادبی در سده هفتم هجری و مقام خواجه نصیر طوسی / محمود درگاهی: «تقابل در هستی در مثنوی مولانا / مهدی دهباشی: «نگاهی گذرا به وضعیت زبان و ادبیات فارسی هند در دوره شمس‌الدین التمش / ابوالقاسم رادفر: «مظاهر انسانی انگیزه‌بخش مولوی در بیان لطایف عرفانی / محمدرضا راشد محصل: «دیدگاه‌های حکومتی سده‌ی / غلام‌رضا رحمدل: «از ماست که بر ماست (درباره هجوم مغول) / سیدعلی محمد سجادی: «تیمید فرهنگ و ادب در قرن هفتم و پناهگاه‌های آن / اسماعیل شفق: «آق‌ل عواطف میهنی در ادبیات قرن هفتم / یاقر صدیقی: «از غربت شمس / اسحاق طینیانی: «از آذربایجان به عراق (پهره عراقی از خاقانی) / سیامک عرب: «بختی درباره دو کتاب اخلاقی قرن هفتم هجری / سیدمحمد علوی مقدم: «زندگی خواجه‌ی کرمانی / خاتم کهن: «خواجه نصیرالدین طوسی و تاثیر او در علم و ادب سده هفتم / عباس مهیار: «گل-هایی که در طوفان رویدند / فاطمه مدرسی: «برجسته سازی در گلستان سده‌ی / عفت مستشارنیا: «چهره شیخ عطار در قلم بهمنیار / رحیم مسلمانیان: «قبادیانی: «مولوی و تاگور / پروین دخت مشهور: «پژوهشی در لنت نویسی فارسی در شبه‌قاره هند در قرن هفتم م.ق. / رضا مصطفوی سبزواری: «سده هفتم: عصر شاعران آسمانی / علیرضا مظفری: «سیرجانی سانی، طوطی و بوتیمار / سیدزهره موسوی: «تصوف علمی و درسی و تاثیر آن در ادب فارسی / عبدالله تولایی: «سنت‌ها و سنت شکنی‌ها / نوروزی: «گلستان سده‌ی / بهمن نمایه بازتاب نهادهای اجتماعی و فرهنگی در سده هفتم / مهوش واحد دوست».

دستور زبان فارسی

۲۱

چاپ اول

۲۱. فرهنگ مصدرهای زبان فارسی.

صدرالدین زمانیان. - تهران: رامین. - ۳۲۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۳۳-۳۹-۰

فرهنگ مصدرهای زبان فارسی

مجله
سازمانی زبان

مجله علمی و ادبی

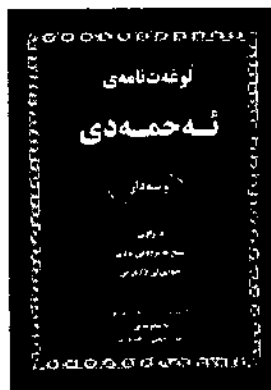
در تدوین این فرهنگ سعی شده علاوه بر مشخصات دستوری مصادر، مصدرهای ترکیبی از عناوین و واژه‌های سایر زبان‌ها مین گردند. مصدرهایی که در این کتاب همراه با شرح و توضیح به گونه‌ی قبایی جمع آمده عبارتند از: مصدرهای ساده، مصدرهای پیشوندی، و مصدرهای گروهی (مربک).

گویش‌های ایرانی

۲۱

چاپ اول

۲۲. لغت نامی نه‌جمه‌دی. - سندج: انتشارات کردستان. - ۵۴ ص. - رقی (شمیز). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



در این مجموعه، تعدادی از واژگان عربی با معادل کردی - همراه با تصاویری از اسامی اشیاء و حیوانات - به چاپ رسیده است.

زبان انگلیسی - واژه‌نامه‌ها

۲۳

چاپ اول

۲۳. عبارات و مکالمات رایج در درک فیلم‌های زبان اصلی: مورد استفاده دروس ترجمه نوار و فیلم و ترجمه

محمود سمیعی نصر. - تهران: رهنما. - ۲۰۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Common cinematic expressions
شابک: ۹۶۴-۶۹۵۱-۱۹-۸



ترجمه و شرح پارهای از اصطلاحات، عبارات و گفت و گوهای رایج در فیلم-های سینمایی - که به زبان انگلیسی تدوین شده‌اند - در این مجموعه به طبع رسیده است.

چاپ اول

۲۴. فرهنگ السبزو جیبی خیلی کوچک انگلیسی - فارسی. - سیف غفاری: مصحح: ارمان جزایری. - تهران: پیکان. - ۳۹۸ ص. - جیبی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۸-۰۴۰-۳

چاپ اول

۲۵. فرهنگ دانش آموز انگلیسی به فارسی: شامل کلیه لغات کتب درسی انگلیسی دوره‌های راهنمایی و دبیرستان. - زیر نظر: رضا خداکرمی. - تهران: منشور دانش. - ۳۵۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۳۶-۳۷-۷

۲۶. فرهنگ دانشگاهی انگلیسی - فارسی.

عباس آریانپور کاشانی، منوچهر آریانپور کاشانی. - تهران: امیر کبیر. - ۱۳۳۲ ص. - جلد اول. - وزیری (گالینگور). - ۶۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ بیست و یکم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The english persian collegiate dictionary
شابک: ۹۶۴-۰۰۰-۳۳۵-۲

۲۷. فرهنگ دانشگاهی انگلیسی - فارسی.

عباس آریانپور کاشانی، منوچهر آریانپور کاشانی. - تهران: امیر کبیر. - ۱۳۹۸ ص. - جلد دوم. - وزیری (گالینگور). - ۶۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ بیست و یکم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The english persian collegiate dictionary
شابک: ۹۶۴-۰۰۰-۳۳۵-۲

چاپ اول

۲۸. فرهنگ لغات دبیرستان انگلیسی به انگلیسی (نظام جدید آموزشی) (کتاب‌های درسی زبان انگلیسی (۳ و ۲)).

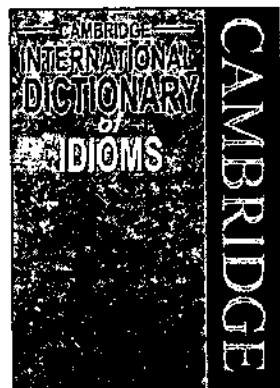
داریوش آرایش. - تهران: ندای دانش. - ۱۰۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۵۱-۶-۹

۲۹. فرهنگ همراه پیشرو آریان-پور: انگلیسی - فارسی.

منوچهر آریانپور کاشانی. - تهران: جهان رایانه. - ۵۲۶ ص. - جیبی (سلفون). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ سیزدهم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The aryanpur progressive english - persian dictionary
شابک: ۹۶۴-۶۷۱۵-۵۶-۷

چاپ اول

30- Cambridge international dictionary of idioms. - تهران: گلستان کتاب. - ۵۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.



کتاب، فرهنگ اصطلاحات عمومی است که با ترتیب الفبای انگلیسی به طبع رسیده است. در انتهای کتاب نیز برخی واژه‌های مربوط به حرفه‌ها فراهم آمده است.

31- A dictionary of language testing.

گردآورنده: Abbas Mousavi
تهران: رهنما. - ۵۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۵۴-۱۶-۱

چاپ اول

32- Oxford elementary learner's dictionary.

Angela Crawley ویراستار:
Michael Ashby. تهران: زبانساز. - ۳۲۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

33- Oxford elementary learner's dictionary.

Angela Crawley ویراستار:
Michael Ashby. تهران: زبانساز. - ۳۲۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

34- Oxford elementary learner's dictionary.

Angela Crawley ویراستار:
Michael Ashby. تهران: آرمغان. - ۳۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

35- Oxford photo dictionary.

تهران: کربلا. - ۱۲۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - ۱۰۰۰۰ نسخه.

دستور زبان انگلیسی

۲۲۵

۳۶- آموزش و راهنمای گام به گام زبان انگلیسی سال اول نظام جدید.

هما اندیشه. - تهران: علوم و فنون. - ۱۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۶۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۳۴-۲۴-۳

۳۷- آموزش و سنجش زبان انگلیسی حاوی: کاملترین نکات دستوری، واژگان، واژه‌سازی، ...
ابوالفضل بابازاده. - تبریز: شایسته. - ۵۶۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۲۰۰۰

ریال.

چاپ اول

۳۸- بازآموز زبان انگلیسی (سوم راهنمایی).

محمد اصلی‌پور، عباس حسینی، پرویز صلاحی. - تهران: رزمندگان اسلام. - ۱۳۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۱۴-۵۳-۳

۳۹- پرسش‌های چهارگزینه‌ای زبان پیش‌دانشگاهی (۲).

شهرام اناری، شهاب اناری. - تهران: اندیشه سازان. - ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۳۹-۴۹-۳

چاپ اول

۴۰- ۵ کتاب کنکور انگلیسی سال اول - دوم - سوم نظری - پیش-دانشگاهی (۱) و (۲).

ابوالفضل فلک‌افلاکی. - تهران: تراز. - ۲۳۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۳۸۹-۳-۰

۴۱- جدیدترین سوالات طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی کلاس سوم راهنمایی.

تهیه و تنظیم: محمد یزدان‌پناه، پرویز صالحی. - تهران: آزمون. - ۱۲۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۳۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۶۵-۲

۴۲- خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۲) دوره پیش-دانشگاهی.

عبدالصمد تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۳۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۵۵۶-۵

۴۳- خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۳) سال سوم نظام جدید.

عبدالصمد تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۶۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

۴۴- خودآموز گام به گام زبان

انگلیسی (۳) سال سوم نظام جدید.

عبدالصمد تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۶۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ دهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۲۲۵-۶

۴۵- خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۳) سال سوم نظام جدید.

عبدالصمد تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۶۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ یازدهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۲۲۵-۶

چاپ اول

۴۶- ۲۲۰۰ سوال چهارگزینه‌ای زبان انگلیسی.

مهرداد جوادزاده. - تهران: آزمون. - ۱۵۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۳-۱۷۷-X

چاپ اول

۴۷- راهنمای زبان انگلیسی عمومی (دانشگاه پیام نور).

پرویز مقنون: مترجم: ابوالفضل ارجمند. - قم: مومنین. - ۲۰۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۱۵-۰۳-۰

۴۸- راهنمای گام به گام زبان انگلیسی سال اول نظام جدید.

عبدالله قنبری. - تهران: نشران. - ۱۵۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۶۶-۷۰-۱

۴۹- زبان پیش‌دانشگاهی بر اساس کتاب English sentence structure (E.S.S).

احمد نصرافهانی. - همدان: دانشجو. - ۳۰۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۵۰۲-۳۹-۰

۵۰- سوالات چهارجوابی و گرامر انگلیسی از دبیرستان تا دانشگاه مخصوص: دبیرستان - پیش-دانشگاهی - کنکور.

عباس فرزاد. - تهران: باستان. - ۴۴۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ بیست و ششم / ۷۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

English grammar and test
شابک: ۹۶۴-۹۰۷۶۸-۰۸-۸

چاپ اول

۵۱- فنون تدریس دستور زبان.

ماریان سلس‌مورسیا: مترجم: پرویز بیرجندی، علی‌اکبر میرحسینی. - تهران: آتیه. - ۱۷۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Techniques and resources in teaching grammar
شابک: ۹۶۴-۶۳۷۳-۲۹-۱



شیوه تدریس دستور زبان در این کتاب، استقرایی (از کل به جزء) و در پاره‌ای موارد نیز استنتاجی (از جزء به کل) است. دو فصل نخست کتاب به مسائل اساسی و بنیادی در آموزش زبان اختصاص یافته است. شیوه‌های موثر در آموزش زبان، موضوع اصلی کتاب را تشکیل می‌دهد که مباحث آن عبارت‌اند از: گوش کردن و پاسخ دادن، استفاده از داستان در تدریس گرامر، فعالیت‌های نمایشی و ایفای نقش، تصاویر، وسایل کمک آموزشی و کلاس درس، گرافیک، سرود و شعر، بازی و فعالیت‌هایی برای حل مسئله و فعالیت و تمرین‌های مبتنی بر متن.

۵۲- قواعد ساختار جمله در زبان انگلیسی.

رابرت کرون: مترجم: امیرعلی راسترو. - تهران: رهنما. - ۵۸۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

English sentence structure
شابک: ۹۶۴-۶۰۵۴-۴۰-۴

چاپ اول

۵۳- گرامر و تست انگلیسی

کنکور.

فرهود میرجراحی. - تهران: جامعه. - ۲۳۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

English grammar and test
شابک: ۹۶۴-۵۷۰۵-۰۱-۰

۵۴- گنجینه پرسش‌های طلایی زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی (۱).

کریم خطی. - تهران: آندگان. - ۲۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۱۴-۵۴-۳

۵۵- گنجینه پرسش‌های طلایی زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی.

بهروز غفاریان. - تهران: آندگان. - ۲۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۷۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۱۴-۰۰-۴

چاپ اول

۵۶- مجموعه سوالات درجه‌بندی شده زبان پیش‌دانشگاهی.

فریدون تهرانی. - (و دیگران): ویراستار: صدیقه افشار. - تهران: مهرگان توس، کانون فرهنگی آموزش. - ۴۸ ص. - رقی (کلاسه). - ۴۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۸۳-۰۳-۰

۵۷- مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان پیش‌دانشگاهی ۲: ترجمه درس، واژگان، سوالات امتحانی، کنکورهای

بهروز مرادآبادی، علیرضا یوسفزاده. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۲۸-۳۴-۹

۵۸- مجموعه طبقه‌بندی شده از مدرسین استعدادها درخشان: زبان پیش‌دانشگاهی ۱ و.

منصور عظمی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۲۸-۳۷-۳

۵۹- مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی ۱

و ۲: طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس همراه با سوالات

گردآورنده: بهروز مرادآبادی، علیرضا یوسفزاده. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۹۲ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۵۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۵۵-۰

۶۰- مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی ۱ و ۲: طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس همراه با سوالات

گردآورنده: بهروز مرادآبادی، علیرضا یوسفزاده. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۹۲ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۵۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۵۵-۰

۶۱- مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی نظام جدید، پیش‌دانشگاهی، نظام قدیم: کنکورهای سراسری و آزاد

گردآورنده: کریم خلیلی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۳۲۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۷۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۶۵-۸

۶۲- نگاهی نو به دستور زبان انگلیسی A new look at the english grammar =

فریدیک نوماس وود: مترجم: غلامحسین محمودی، شهلا زارعی‌نستانک. - تهران: گلپنک. - ۸۸۶ ص. - رقی (سلفون). - ۱۴۲۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۰۴-۰۲-۸

چاپ اول

63- English sentence structure.

Robert Krohn. - تهران: هیات. - ۲۲۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

کاربرد زبان انگلیسی معیار

۳۲۸

۶۴- استریم‌لاین جدید: دوره فشرده زبان انگلیسی با روش آمریکایی برای New american streamline ... =

برنارد هارتلی، پیتر وینی: مترجم: فرشته فارسی. - اهواز: مزامیر. - ۱۰۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۲۶۷-۶۶-۱

۶۵- انگلیسی در سفر: English On Trip = اصطلاحات روزمره انگلیسی با ترجمه فارسی و تلفظ

گردآورنده: حسن اشرف‌الکتابی. - تهران: استاندارد. - ۲۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ هجدهم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۴۴-۷-۲

۶۶- انگلیسی در سفر: English On Trip = اصطلاحات روزمره انگلیسی با ترجمه فارسی و تلفظ

حسن اشرف‌الکتابی. - تهران: استاندارد. - ۲۵۶ ص. - جیبی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۲۵۵-۰۱-۹

چاپ اول

۶۷- راهنمای جامع انگلیسی برای دانشجویان کشاورزی (۱) English for the students (1) = of agriculture

محمدرضا دستوری. - تبریز: خورش. - ۱۲۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۸۰-۲

چاپ اول

۶۸- راهنمای جامع انگلیسی برای دانشجویان کشاورزی English for the students of agriculture =

مترجم: شبیه شریقی. - یزد: دانش آرا. - ۱۵۶ ص. - جلد دوم. - وزیر (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۱۱۰-۱۱-۸

چاپ اول

۶۹- راهنمای جامع خواندن و درک مفاهیم (۱) comprehensive guide to (1) reading =

بهروز زاله‌دوست. - تبریز: خورش. - ۱۱۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۶۰۰۰

ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۸۱-۰

۷۰- راهنمای دیدینگ انگلیش برای دانشجویان دانشگاه شامل: ترجمه کلیه دروس و واژه‌نامه برای هر درس و

محمدرضا مقصودی. - تهران: رهنما. - ۲۰۸ ص. - وزیر (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۰۵۴-۲۶-۹

چاپ اول

۷۱- راهنمای کامل انگلیسی برای دانشجویان فنی و مهندسی.

مترجم: فریبرز قنبری: ویراستار: عبدالله قنبری. - تهران: آذران. - ۲۷۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: gnirecnigne fo sneduts eht rof lhisilgnE

شابک: ۹۶۴-۹۰۵۲-۰۲-X

چاپ اول

۷۲- راهنمای کامل انگلیسی برای دانشجویان کامپیوتر.

نورما مولن، چارلز براون: مترجم: فرهاد تقی‌بخش. - تهران: بال کبوتران. - ۲۲۶ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: A guide to for english for computer science

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۱-۳۱-۳

چاپ اول

۷۳- راهنمای کامل انگلیسی برای دانشجویان کامپیوتر.

متوچهر حقانی: مترجم: نادر محمدزاده. - تهران: بال کبوتران. - ۲۵۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Guide to english for the students of computer

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۱-۴۸-۸

چاپ اول

۷۴- مجموعه آموزش انگلیسی. علی‌محمد رستگار. - تهران: علی‌محمد رستگار. - ۶۶ ص. - رحلی (مقوایی). - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۸۸۹-۸

۷۵- مجموعه طبقه‌بندی شده واژگان زبان انگلیسی پیش-دانشگاهی ۱ و ۲ طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس

مهدی میرزاحمدخلجی، علیرضا یوسفزاده. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۶۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۵۰-X

چاپ اول

۷۶- مراحل درک و یادگیری متون انگلیسی Steps to understanding =

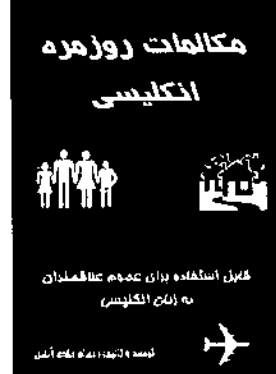
لسلی الکزاندر هیل: مترجم: مریم حسینی: ویراستار: نادر محمدزاده. - تهران: رهنما. - ۲۵۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۵۱-۲۵-۲

چاپ اول

۷۷- مکالمات روزمره انگلیسی. بهرام نظام‌آبادی. - تهران: رامرنگ. - ۲۰۸ ص. - رقی (شمیز). - ۳۹۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۹۵۵-۰۰-۰



کتاب، مجموعه‌ای است از واژگان و عبارات انگلیسی در باب مکالمات روزمره با موضوعاتی چون: 'مکالمات روزمره'، 'احوال پرس'، 'سلام و تعارف'، 'اسم'، 'صاحب مکان‌ها و اصطلاحات مسافرتی'، 'وقت'، 'زمان'، 'غذا'، 'آب و هوا'، 'اعضای بدن'، 'بوشکی'، 'حیوانات'، 'پرنده‌گان' و 'حشرات'. واژگان و عبارات گردآمده در کتاب با تلفظ و ترجمه فارسی آن همراه است.

۷۸- مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی، یا، آموزش و

خودآموز زبان انگلیسی برای شما به همراه ترجمه

حسن اشرف‌الکتابی. - تهران: استاندارد. - ۲۷۲ ص. - جیبی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۲۵۵-۰۸-۶

چاپ اول

79- American streamline destinations.

Bernard Hartley, Peter Viney. - تهران: هزار و یکشب. - ۸۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

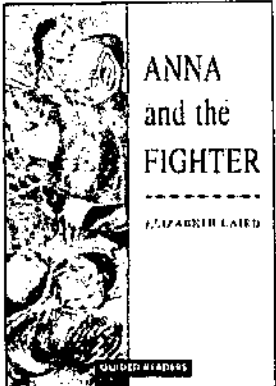
80- American streamline destinations: workbook A units 1 - 40.

Bernard Hartley, Peter Viney. - تهران: هزار و یکشب. - ۱۰۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

81- Anna and the fighter.

Elizabeth Laird. - تهران: قلمستان هنر. - ۳۲ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه.



'آنا و جنگجو' داستانی است خلاصه شده که با تصاویر رنگی برای زبان آموزان دوره آغازین به زبان انگلیسی به چاپ رسیده است.

چاپ اول

82- A basic course in reading english.

M.H. Tahriyayan, F. SadeqiJafarpur. - تهران: ارمان قلم. - ۱۹۴ ص. - وزیر (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

83- Business basics: work book.**چاپ اول**

تهران: زبانسرا. - ۹۶ ص. - رحلی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

84- English for computer science.

Norma D. Mullen, J.P. Charles Brown. - تهران: پردیس. - ۲۲۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۲۰۰۰ نسخه.

85- English for students of agriculture.

Behrooz Azabdaftari. - ویراستار: Parviz Maftoon. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۱۸۴ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۷۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته کشاورزی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۰۱۱-۲

86- English for students of archaeology.

Parviz Birjandi, Sadegh Malekshabmirzadi. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۳۴۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته باستانشناسی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۱۶۸-۲

چاپ اول**87- English for students of ceramics.**

Mohammad Fallahi Moghimi. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۱۴۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۴۰۷-X

88- English for students of computer.

Manoochehr Haghani. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۵۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی: برای دانشجویان رشته کامپیوتر

شابک:

۹۶۴-۴۵۹-۰۹۱-۰

89- English for students of economics.

Raye Ahmadi. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۳۹۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته اقتصاد
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۱۴۹-۶

90- English for students of engineering.

Parviz Bidahri. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۵۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ چهاردهم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته فنی و مهندسی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۰۰۵-۸

91- English for students of history.

Mohammad Safavi. - ویراستار: Minoo Varzegar. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۱۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته تاریخ
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۳۸۲-۰

92- English for students of medicine.

Mohammad Hassan Fahrihan. - ویراستار: Minoo Varzegar. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۵۰۴ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۷۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته پزشکی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۰۸۳-X

چاپ اول**93- English for students of preschool and primary education.**

Mansur Koosha. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۱۱۶ ص. -

وزیری (شمیز). - ۲۳۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته آموزش و پرورش پیش‌دانشگاهی و ...
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۲۷۲-۷

94- English for students of veterinary medicine.

SH. Jalilzadeh, H. Marefat, M. Teshfam. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۵۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۵۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته دامپزشکی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۲۳۱-X

چاپ اول**95- English for the students of persian literature II.**

M.R. Akbar Afghari. - ویراستار: Rakhshanfar. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته زبان ادبیات فارسی
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۳۷۶-۶

96- English for the students of public health.

Mojtaba Alavi, Naceni Shahram Jalilzadeh. - ویراستار: تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۱۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۴۶۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۵۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته بهداشت
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۲۸۱-۶

97- English for the students of sciences.

B. Akhavan. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۲۲۴ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ یازدهم / ۱۵۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: انگلیسی برای دانشجویان رشته‌های علوم پایه
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۰۰۶-۶

98- Headstart: student's books: beginner.

John Soars, Liz Soars, Briony Beaven. - تهران: زبانسرا. - ۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

99- Headstart: workbook beginner.

Tim Falla. - تهران: زبانسرا. - ۲۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول**100- Headway elementary: workbook.**

John Soars, Liz Soars. - تهران: هزار و یکشنبه. - ۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

101- Headway intermediate: student's book.

John Soars, Liz Soars. - تهران: زبان آموز. - ۱۲۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۶۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول**102- Headway pre-intermediate: student's book.**

Liz Soars, John Soars. - تهران: معرفت، زبان آموز. - ۱۴۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۸۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول**103- Headway pre-intermediate: workbook.**

John Soars, Liz Soars. - تهران: معرفت، زبان آموز. - ۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۸۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

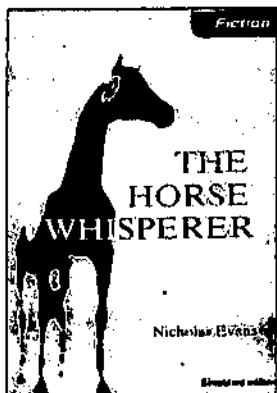
چاپ اول**104- Headway: student's book elementary.**

John Soars, Liz Soars. - تهران: هزار و یکشنبه. - ۱۲۸ ص. - رحلی (شمیز). - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول**105- The horse whisperer**

Nicholas Evans. - تهران: معرفت، زبان آموز. - ۹۶ ص. - رقمی

(شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



این کتاب برای زبان‌آموزان سطوح پیشرفته تدوین شده و محتوای آن داستان‌آسب نجواگر است که همراه با تصاویری چند به طبع رسیده است. مخاطبان در این داستان ماجراجویی، با برخی واژگان و اصطلاحات جدیدتر زبان انگلیسی آشنا می‌شوند. در انتهای کتاب چند تمرین از بخش‌های سیزده گانه داستان فراهم آمده است.

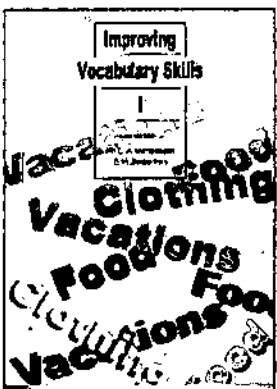
106- Idioms and metaphorical expressions in translation.

Ghaffar Tajalli. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: اصطلاحات و تمثیلات در ترجمه
شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۳۲۸-X

چاپ اول**107- Improving vocabulary skills.**

Akbar Mirhassani, Mahdi Sadjadian. - تهران: آتیه. - ۲۲۴ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۷۳-۴۱-۰



این کتاب که به زبان انگلیسی تدوین شده متضمن شرح واژگانی است که در انتهای هر درس، معانی واژگان مورد نظر در قالب تمرین و پرسش‌های چهار گزینه‌ای، آموزش داده می‌شود.

چاپ اول

108- International 1.

Abbas Horri - تهران: آروین - ۶۴ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۱۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۶۹۶۵-X شابک.

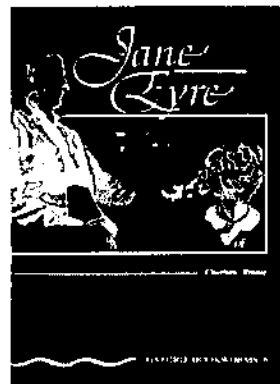
109- Introductory steps to understanding.

L.A. Hill - تهران: جاووش - ۲۰۰ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

110- Jane eyre.

Charlotte Bronte - باز نویسی: Clare West - تبریز: فروزش - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



زبان آموزان در این کتاب، داستانی غم‌انگیز از سرگذشت دختری یتیم به نام "جین ایر" مطالعه کرده، طی آن برخی واژه‌ها و اصطلاحات زبان انگلیسی را فرا می‌گیرند. در انتهای کتاب چند تمرین از متن و خلاصه‌ای از مصادل برخی واژگان به چاپ رسیده است.

چاپ اول

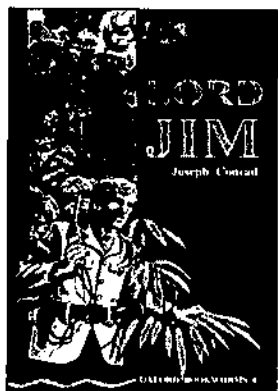
111- Longman preparation course for the TOEFL test: skills and strategies.

Deborah Phillips - تهران: قلمستان هنر - ۴۳۲ ص. - جلد اول. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

112- Lord jim.

Joseph Conrad - باز نویسی: Clare West - تبریز: فروزش - ۹۶ ص. - رقی (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



این کتاب که برای مطالعه زبان آموزان تدوین شده داستانی است از جوزف کزاد، داستان نویس انگلیسی (۱۸۵۷ - ۱۹۲۴). این داستان که به زبان انگلیسی به چاپ رسیده سرگذشت جوانی انگلیسی است به نام لرد جیم، او به زندگی ماجراجویانه علاقه دارد و در کشتی کهنه‌ای عده‌ای را به سفر زیارتی می‌برد و در لحظه‌ای که کشتی رو به غرق شدن می‌رود، محل کار را ترک می‌کند و بدین طریق وجدانی ناراحت می‌یابد و سرانجام با مرگ شرافتمندانه‌ای تنگ خود را حیران می‌کند.

چاپ اول

113- Lorna doone.

R.D. Blackmore - باز نویسی: David Penn - تهران: معرفت، زبان آموز - ۸۰ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



زبان آموزان انگلیسی در این کتاب در قالب داستانی به زبان ساده، اما ماجراجویی با برخی واژه‌ها و اصطلاحات انگلیسی آشنا می‌شوند. انتهای کتاب متضمن چند تمرین از متن داستان و معانی برخی واژه‌های دشوار است.

چاپ اول

114- Ntc's practice tests

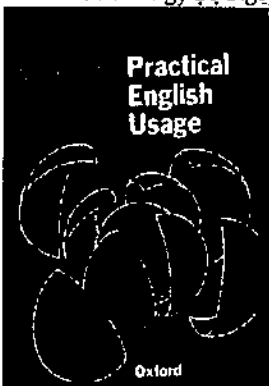
for the TOEFL: test of english as a foreign language.

Enid Nolan Woods, Milada Broukal - تهران: روزنه دانش - ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

115- Practical english usage.

Michael Swan - قم: محدث - ۶۶۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



کتاب حاضر، فرهنگی است متضمن ۶۰۴ واژه و اصطلاح انگلیسی که با شرح و توضیح مفصل و مثال‌های مختلف فراهم آمده است. این کتاب برای افرادی تدوین شده که زبان انگلیسی، زبان مادری (زبان اصلی) آنها نبوده است.

چاپ اول

116- The reader's digest word power: quiz book.

تهران: رهنما - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

117- Readings for general english.

Farideh Pourgive - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه‌ها (سمت) - ۱۲۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۲۵۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: خواندن متون انگلیسی عمومی شابک: ۹۶۴-۴۵۹-۳۱۰-۳

چاپ اول

118- Scottforesman para 1.

Mario Herrera Salazar - تهران: شکوه اندیشه - ۱۵۲ ص. - رقی (گالینگور) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

119- Scottforesman para 2.

چاپ اول

Mario Herrera Salazar - تهران: شکوه اندیشه - ۱۵۲ ص. - رقی (گالینگور) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

120- Scottforesman para: starter.

Mario Herrera Salazar - تهران: شکوه اندیشه - ۱۵۲ ص. - رقی (گالینگور) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

121- Scottforesman para.

Diane Pinkley, Mario Herrera Salazar - تهران: شکوه اندیشه - ۱۱۸ ص. - جلد سوم. - رقی (گالینگور) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

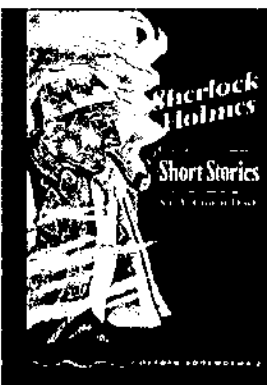
122- Scottforesman para.

Theresa Zanatta, Mario Herrera Salazar - تهران: شکوه اندیشه - ۱۱۸ ص. - جلد چهارم. - رقی (شمیز) - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

123- Sherlock holmes.

Arthur Conan Doyle - تهران: فرهنگ سرای زبان - ۹۶ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



مخاطبان زبان آموز در این داستان کوتاه ماجراجویی جنایی و پلیسی را با درایت و کاردانی شرلوک هولمز پی می‌گیرند و طی آن با برخی واژه‌ها و اصطلاحات انگلیسی آشنا می‌شوند. در پایان کتاب،

چند تمرین از متن و خلاصه‌ای از معانی واژگان دشوار، جمع آمده است.

چاپ اول

124- The silver sword.

Ian Serrailier - باز نویسی: John Martin - نقاش: Escott Mchenna - تبریز: فروزش - ۸۰ ص. - رقی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



این کتاب که در پایه چهار برای زبان آموزان انگلیسی به چاپ رسیده متضمن داستانی است پرماجرا که مخاطبان طی آن، با برخی واژه‌ها و اصطلاحات زبان انگلیسی آشنا می‌شوند. در انتهای کتاب چند تمرین از متن و معانی برخی واژگان دشوار، فراهم آمده است.

چاپ اول

125- The silver sword.

Ian Serrailier - باز نویسی: John Martin - نقاش: Escott Mckenna - تهران: معرفت، زبان آموز - ۷۶ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

126- The strange case of dr jekyll and mr hyde.

Robert Louis Stevenson - باز نویسی: C.Kingsley - تهران: معرفت، زبان آموز - ۸۰ ص. - رقی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: دکتر جکیل و آقای هاید

زبان آموزان انگلیسی در این کتاب داستانی ماجراجویی درباره دکتر جکیل مطالعه می‌کنند. ماجرای دکتر جکیل که در ده بخش تدوین شده متضمن برخی واژه‌ها و اصطلاحاتی است که مخاطبان را در فراگیری زبان مدد می‌رساند. معانی برخی واژگان و تمریناتی از متن داستان، در انتهای کتاب به چاپ رسیده است.

چاپ اول

146- Espanol 2000.

Nivel Superior. تهران: فرهیخته. - ۲۰۸ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: قرأت پیشرفته اسپانیایی ۰۰۰۲

زبانهای هند و اروپای شرقی و

سنی

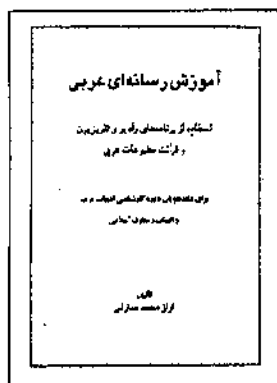
چاپ اول

۱۴۷- فرهنگ روسی - فارسی: شامل پیش از ۱۰۰۰۰ واژه ضروری. گردآورنده: محمدنقی مقصودی. تهران: آذرنک. - ۵۶ ص. - جیبی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۷۴-۲۶-۳

زبان عربی

چاپ اول

۱۴۸- آموزش رسانه‌های عربی: استفاده از برنامه‌های رادیو و تلویزیون و قرأت مطبوعات عربی: برای دانشجویان اراز محمد سارلی. - گنبد کاووس: مختومقلی فراغی. - ۷۲ ص. - وزیری (کاغذی). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۳۳-۱۰-۲



در فصل نخست کتاب، واژه‌نامه مربوط به روزنامه‌ها، جراید، رادیو و تلویزیون - در دو بخش فارسی به عربی و عربی به فارسی - به چاپ رسیده است. در این

Jacky Giraroet. تهران: فرهیخته. - ۲۲۴ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: فرانسه بدون مرز (۴)، هنر، فرهنگ، ادبیات

چاپ اول

143- Le nouveau sans frontieres perfectionnement: societe - nouvelles technologies - economie.

Jeanne Vassal. تهران: فرهیخته. - ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: جامعه، تکنولوژی جدید، اقتصاد

144- Textes islamiques.

Hamed Razii, Gilbert-Fatemi-eqomi. تهران: مرکز نشر دانشگاهی. - ۱۲۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۰۱-۰۹۵۸-۴

دستور زبان اسپانیایی

چاپ اول

145- Espanol 2000 gramatica.

Nieves Garcia Fernandez, Jesus Sanchez Lobato. تهران: فرهیخته. - ۲۲۷ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: دستور زبان اسپانیایی ۰۰۰۲



کتاب حاضر که به زبان اسپانیایی است در چهل و پنج بخش تدوین شده و مطالب آن متضمن دستور زبان اسپانیایی است. کتاب با تمرین‌ها و مثال‌های متعدد به چاپ رسیده است.

وزیری (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۵۱-۱۸-X

چاپ اول

137- Moment mal! Lehrwerk fur deutsch als fremdsprache: lehrbuch 2

Martin Muller. تهران: ابو عطا. - ۱۴۴ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

138- Moment mal! Lehrwerk fur deutsch als fremdsprache: arbeitsbuch 2.

Lukas Wertemerschlag. تهران: ابو عطا. - ۱۷۶ ص. - وزیری (شمیز). چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

139- Themen neu: lehrwerk fur deutsch als fremdsprache arbeitsbuch.

تهران: معرفت، زبان آموز. - ۱۴۴ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

140- Themen neu: lehrwerk fur deutsch als fremdsprache arbeitsbuch.

تهران: معرفت، زبان آموز. - ۱۵۲ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

کاربرد زبان فرانسوی معیار

۱۴۱- فرانسه در سفر: le francais en voyage = مکالمات و اصطلاحات روزمره فرانسه با ترجمه فارسی و تلفظ

به اهتمام: حسن اشرف‌الکتابی، مینا اشرف‌الکتابی؛ مترجم: مریم اشرف‌الکتابی. - تهران: استاندارد. - ۲۲۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۵۵-۰۶-X

چاپ اول

142- Le nouveau sans frontieres 4: arts - culture - litterature.

Zahra Safavi, Reza Vahdani. تهران: آوای نور. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۶۳-۸۷-X

131- Treasure island.

Robert Louis Stevenson. بازنویسی: John Escott. تهران: معرفت، زبان آموز. - ۸۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - ۵۰۰۰ نسخه.

132- We didn't mean to go to sea.

Arthur Ransome. بازنویسی: Ralpy Mowat. تهران: معرفت، زبان آموز. - ۸۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - ۵۰۰۰ نسخه.

زبان آلمانی - واژه‌نامه‌ها

چاپ اول

۱۳۳- فرهنگ فارسی - آلمانی.

حسین بنه‌چی. - تهران: دنیای نو. - ۴۸۴ ص. - جیبی (کالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Worterbuch persisch deutsch. شابک: ۹۶۴-۶۵۶۴-۷۱-۲

چاپ اول

۱۳۴- فرهنگ فارسی - آلمانی.

حسین بنه‌چی. - تهران: دنیای نو. - ۴۷۸ ص. - رقمی (کالینگور). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۶۴-۷۱-۲

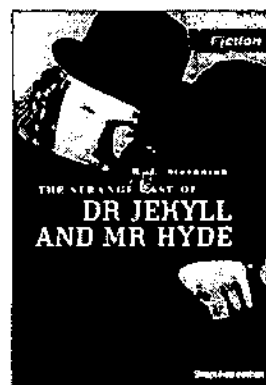
کاربرد زبان آلمانی معیار

۱۳۵- راهنمای کامل Lernziel deutsch.

ولفگانگ هیرر؛ مترجم: غلامرضا میرزایی. - تهران: رهنما. - ۱۶۶ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۷۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۵۱-۱۷-۱

۱۳۶- راهنمای کامل Lernziel deutsch.

ولفگانگ هیرر؛ مترجم: ناهید هاشمی‌فر، رامین عقیلی؛ ویراستار: رامین عقیلی. - تهران: رهنما. - ۲۳۸ ص. - جلد دوم. -



چاپ اول

127- Streamline english connecton: students book.

Peter Vincy, Bernard Hartley. تهران: هزار و یکشب. - ۹۶ ص. - رحلی (شمیز). - ۹۸۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

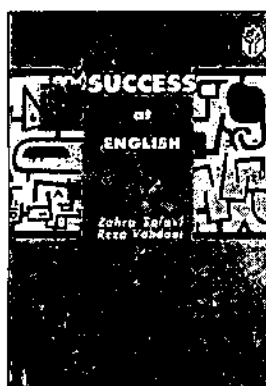
128- Streamline english: connections: workbook a - b units 1-80.

Peter Vincy, Bernard Hartley. تهران: هزار و یکشب. - ۹۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۹۸۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

129- Success at english.

Zahra Safavi, Reza Vahdani. تهران: آوای نور. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۶۳-۸۷-X



در این کتاب، مهارت‌های مختلف آموزش زبان انگلیسی با تمرین‌ها و مثال‌های متعدد، تشریح شده است.

چاپ اول

130- Success at english.

فصل، همچنین درباره چهل اصطلاح سیاسی، اجتماعی و سیاسی به زبان عربی، توضیحاتی آمده است. موضوع فصل دوم آموزش کاربردی از رسانه‌های عربی است. در فصل سوم نمونه‌ای از بریده جراید به زبان عربی، همچنین مجمع اختصارات بین‌المللی، به چاپ رسیده است.

۱۵۵- آموزش و آزمون عربی: نظام جدید آموزش متوسطه: سال سوم.
حجت نیک‌سیرت. - تهران: گوهر دانش. ۱۹۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۴۸۶-۱-۸

۱۵۶- آیین ترجمه: عربی به فارسی - فارسی به عربی.

یابک فرزانه، عنایت‌الله فاتحی‌نژاد. - تهران: محبوب. - ۱۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۷۴-۰۰۰-۸

۱۵۷- اصول النحو.

علی‌اکبر شهبانی. - تهران: دانشگاه تهران، موسسه چاپ و انتشارات. - ۲۶۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ یازدهم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۰۳-۲۸۱۴-۱

۱۵۸- امتحان در جدول: عربی اول راهنمایی.

کمال طباطبایی‌امیری. - قم: صفی. - ۵۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۹۱-۰۰۶-۰۰

۱۵۹- امتحان در جدول: عربی دوم راهنمایی.

کمال طباطبایی‌امیری. - قم: صفی. - ۶۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۹۱-۱۳-۳

۱۶۰- بسا ز آموز عربی (اول راهنمایی).

اسکندر حسین‌زاده. - تهران: رزمندگان اسلام. - ۱۲۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۴۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۱۴-۵۷-۶

چاپ اول

۱۵۴- آموزش و آزمون عربی: نظام جدید آموزش متوسطه: سال اول.

حجت نیک‌سیرت. - تهران: گوهر دانش. - ۱۵۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۴۸۶-۰۰۰-X



البهجة المرضية اثر جلال‌الدین سیوطی شرحی است بر الفیه ابن مالک که در آن اشعار هزارگانه الفیه همراه با مثال‌ها و شواهد متعدد تشریح می‌شود. مطالب کتاب که مربوط به صرف و نحو عربی است با تطبیقات سید علی حسینی به طبع رسیده است.

چاپ اول

۱۶۲- بیان مفاهیم عربی ۳: ترجمه دقیق و روان متون و ...

محمد عزیزی. - تهران: قطره. - ۱۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۴۱-۰۷۴-۹

۱۶۳- پرسشهای چهارگزینه‌ای و پاسخهای تشریحی عربی (۴) علوم انسانی.

پرویز قادر، اسحاق بلندنظر، زهرا خطیبی‌زاد. - تهران: سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزش، انتشارات مدرسه. - ۱۲۰ ص. - وزیری (مقاولی). - ۳۶۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۷۹۲-۷۹۲-۸

چاپ اول

۱۶۴- پرسشهای عربی تا پیش-دانشگاهی.

حسن سمات. - تهران: فرد. - ۱۴۶ ص. - جلد اول. - رحلی (شمیز). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۳۵۵-۰۰۰-۸

چاپ اول

۱۶۵- ترجمه کتاب جواهر البلاغة.

احمد هاشمی؛ مترجم: علی اوسط ابراهیمی. - قم: حقوق اسلامی. - ۳۰۴ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۱۰۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۴۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۷۱۸-۹-۴



کتاب، جلد نخست از ترجمه و شرح «جواهر البلاغة» است که در آن مباحث سنتی معانی، بیان و بدیع همراه با مثال‌های متعدد عربی و فارسی، تشریح می‌شود. مطالب جلد حاضر که به «علم معانی» اختصاص یافته با مبحث «قصاحت» آغاز می‌گردد و با موضوع «ایجاز، اطناب و مساوات» خاتمه می‌یابد. در پایان هر بحث تمرین‌هایی از موضوع مورد نظر گنجانده شده است.

۱۶۶- ترجمه مبادی العربیة.

رشید شرتونی؛ مترجم: علی شیروانی؛ ویراستار: حمید محمدی. - قم: دارالعلم. - ۳۷۶ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۶۶-۹

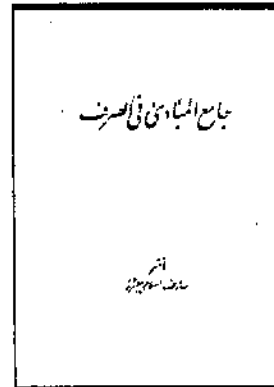
۱۶۷- ترجمه و شرح مغنی الادیب: باب اول.

گردآورنده: غلامعلی صفایی. - قم: قدس. - ۴۷۶ ص. - جلد سوم. - وزیری (شمیز). - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۹۵-۰۳-۱

چاپ اول

۱۶۸- جامع المبادی فی الصرف.

قم: معارف اسلام. - ۶۵۸ ص. - وزیری (کالینگور). - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



کتاب، دوره‌ای از صرف (تجزیه) عربی است که به زبان اردو تدوین شده است. مطالب کتاب با مثال‌های متعدد عربی همراه است.

۱۶۹- جدیدترین سوالات طبقه-بندی شده عربی کلاس اول راهنمایی.

تهیه کننده: اسکندر حسین‌زاده. - تهران: آزمون. - ۱۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۶۱-۶۴۶-۴

چاپ اول

۱۷۰- راه میان بر ۳: متضاد، مترادف، جمع‌های مکسر، اصطلاحات مهم و کلیه فعل‌های ثلاثی مجرد همراه با ...

محمّدی احمدی، یاقر ایمانی‌فر. - کرمانشاه: طاق بستان. - ۴۷ ص. - وزیری (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۵۱-۴۶-۳

۱۷۱- زبان قرآن: تجزیه و ترکیب: سوره‌های نبا، نازعات و عبس به روش جدولی و تشریحی همراه با ترجمه و شرح

حمید محمدی. - قم: دارالعلم. - ۲۷۲ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۶۵-۰

۱۷۲- زبان قرآن: صرف مقدماتی.

حمید محمدی. - قم: دارالعلم. - ۲۱۶ ص. - جلد سوم. - وزیری (شمیز). - ۶۲۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۴۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۷۳-۱

چاپ اول

۱۷۳- سناریو افلام، لطالبعلم اللغة العربیة.

حسن حکیم. - اصفهان: شهید مسلم، قم: انمه (ع). - ۲۷۲ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۹۷۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Scenarios for the films

شابک: ۹۶۴-۹۰۶۷۸-۱-۷

کتاب، متضمن شش فیلم‌نامه به عربی است که عبارت‌اند از: توبه، نضوح، الاجراس، البجعة البریة، الفصول الاربعه، طریق‌القدس (۱) و طریق‌القدس (۲). در یاورقی کتاب

برخی واژگان و اصطلاحات دشوار به فارسی ترجمه شده است. در انتهای کتاب نیز چندین پرسش از متن فیلم برای مخاطبان فراهم آمده است.



۱۷۴- شرح قطر السندی و بل الصدی

عبدالله بن یوسف ابن هشام؛ مصحح: حنا فاخوری. - قم: سید الشهداء (ع) - ۴۸۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۰۴۳-۰۰-۵

۱۷۵- صرف ساده بضمیمه صرف مقدماتی.

محمد رضا طباطبایی. - قم: دارالعلم. - ۲۰۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ چهل و هفتم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۱۵-۴

چاپ اول

۱۷۶- عربی.

کسری طبری. - تهران: شعبانی. - ۱۳۶ ص. - پالتویی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۷۸-۰۰۰-۶-X

۱۷۷- عربی (۱) سال اول

دبیرستان شامل: آموزش کامل کتاب، حل تمرینات و تست‌های تفکیکی با پاسخ تشریحی.

حجت‌الله گنجی. - تهران: منشور دانش. - ۱۷۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۳۰-۱۵-۵

۱۷۸- فرهنگ دانش آموز عربی - فارسی: شامل تمامی واژه‌های کتابهای درسی همراه

عیسی متقی‌زاده. - تهران: سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، انتشارات

مدرسه. - ۳۳۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۳۶-۲۹۲-۴

چاپ اول

۱۷۹- الفوائد (دانشتویی‌های عربی).

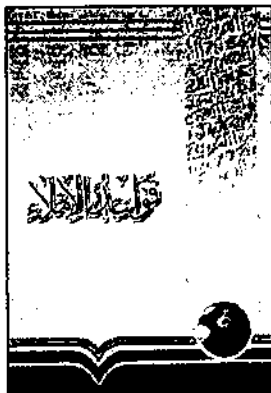
عادل اشکبوس. - تهران: موسسه توسعه روستایی. - ۱۱۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۱۸۰- قواعد الاملاء.

لجنة الادب العربی. - قم: وحدة تالیف الكتب الدراسیة. - ۱۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Rules of dictation
شابک: ۹۶۴-۵۹۱۳-۱۴-۴



قواعد الاملاء کتابی است به عربی که در آن، قنون مختلف رسم الخط و قواعد املا بحث شده است. احکام الف، انواع همزه و کاربرد آن، مد و انواع آن، مواضع فصل و وصل در کتابت، تنوین و مختصات، نقطه، علامت استفهام، تعجب، حذف، و تکرار از مباحث این کتاب هستند.

۱۸۱- کتاب کار عربی اول راهنمایی.

حسن شمس‌البراهیمی، حمید حیدری؛ ویراستار: مجتبی مشهدی. - تهران: ورای دانش. - ۱۱۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۳۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۸۱۳-۹-۳

۱۸۲- گام به گام آموزش عربی (۳) مطابق کتاب درسی سال تحصیلی ۱۳۷۸.

علی قفه‌کرمی. - تبریز: علی قفه‌کرمی. - ۱۹۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۰-۸۷۶-۶
۱۸۳- مبادی العربیة.
رشید شرتونی؛ گردآورنده: حمید محمدی. - قم: دارالعلم. - ۱۷۲ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۷۶-۶

۱۸۴- مبادی العربیة.

رشید شرتونی؛ گردآورنده: حمید محمدی؛ مترجم: علی شیروانی. - قم: دارالعلم. - ۲۶۶ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۱۳-۸

۱۸۵- مبادی العربیة.

رشید شرتونی؛ گردآورنده: حمید محمدی. - قم: دارالعلم. - ۲۷۰ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ یازدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۲۸-۶

چاپ اول

۱۸۶- مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش عربی ۴: شامل: ترجمه کلمه‌های تازه، متن و کلیه تمرین‌های ...

رضا اکبری. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۹۲ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۸۳-۶

۱۸۷- مجموعه طبقه‌بندی شده از مدرسین استعدادهای درخشان: عربی نظام جدید: شامل ۱۰۰۰ تست از کتاب‌های عربی

نقی اقمشه. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۳۶ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۰۷-۰

۱۸۸- مجموعه طبقه‌بندی شده عربی اختصاصی علوم انسانی: قابل‌استفاده دانش‌آموزان نظام جدید و نظام قدیم

ایاد فیلی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۴۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۲۸-۹۸-۵

۱۸۹- مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید.
گردآورنده: سهیلا خاکباز. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۲۵۰۰ ریال. - چاپ نوزدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۰-۲

۱۹۰- مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید: قابل استفاده داوطلبان نظام قدیم کنکورهای- سراسری و آزاد همراه با

گردآورنده: سهیلا خاکباز. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۲۵۰۰ ریال. - چاپ بیستم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۰-۲

۱۹۱- مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید: قابل استفاده داوطلبان نظام قدیم کنکورهای- سراسری و آزاد همراه با

گردآورنده: سهیلا خاکباز. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۲۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و یکم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۰-۲

۱۹۲- مجموعه طبقه‌بندی شده و استاندارد آموزش، نکته و سنجش عربی نظام جدید ۱ و ۲ و ۳.

رضا سلامی. - تهران: کانون گسترش علوم. - ۲۶۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۹۸۰۰ ریال. - ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۰۵۰-۶

۱۹۳- مختصر المعانی.

سعدالدین تفتازانی. - قم: دارالفکر. - ۳۲۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۰۰۰۰ ریال. - ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۱۲-۱۳-۲

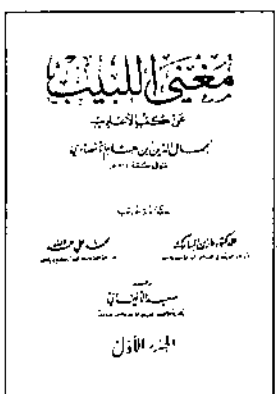
۱۹۴- المعجم الوسیط (جلد ۱ و ۲).

ابراهیم انیس؛ ... و دیگران. - تهران: صادق. - ۱۰۶۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۳۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۰۴-۰۰۰-۱

چاپ اول

۱۹۵- مغنی اللیبب عن کتب الاعاریب.

عبدالله بن یوسف ابن هشام؛ زیر نظر: سعید افغانی؛ مصحح: محمدعلی حمدالله، مازن مبارک. - تهران: صادق. - ۴۹۴ ص. - جلد اول. - وزیری (گالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



مغنی اللیبب اثری است به زبان عربی در باب صرف و نحو این زبان که با شواهد و امثله گوناگون و اشیاء متعدد عربی فراهم آمده است. "جزء اول" و "جزء ثانی" این مجموعه در دو مجلد به چاپ رسیده است.

۱۹۶- مغنی اللیبب عن کتب الاعاریب

عبدالله بن یوسف ابن هشام. - قم: سید الشهداء (ع). - ۴۹۲ ص. - جلد اول. - وزیری (گالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۰۴۳-۶-۴

چاپ اول

۱۹۷- مغنی اللیبب عن کتب الاعاریب.

عبدالله بن یوسف ابن هشام؛ زیر نظر: سعید افغانی؛ مصحح: محمدعلی حمدالله، مازن مبارک. - تهران: صادق. - ۵۲۸ ص. - جلد دوم. - وزیری (گالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

۱۹۸- مغنی اللیبب عن کتب الاعاریب.

عبدالله بن یوسف ابن هشام. - قم: سید الشهداء (ع). - ۵۳۴ ص. - جلد دوم. - وزیری (گالینگور). - ۱۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۰۴۳-۵-۶

۱۹۹- ۱۰۰۰ نکته در ??? طبقه- بندی شده عربی (پایه تا کنکور) نظام جدید.

صدرالدین عارف. - تهران: آیندگان. - ۳۰۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۳۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۱۴-۴۸-۹

۲۰۰-۱۰۰۰ نکته در ??? طبقه-
بندی شده عربی (پایه تا
کنکور) نظام جدید.

صدرالدین عارف - تهران: آبدگان -
۳۰۴ ص. - رحلی (شمز) - ۲۳۰۰۰
ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۱۴-۴۸-۹

زبانهای اورال آسیایی، سیبریایی
و دراویدی

۲۰۱- فرهنگ ترکی استانبولی به
فارسی Turkce - farca
sozluk =

ابراهیم اولغون: مترجم: جمشید درخشان.
- تهران: دی - ۵۲۲ ص. - وزیری
(شمز) - ۳۰۰۰۰ ریال - چاپ پنجم /
۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۳۱-۰۴-۱

نمایه عنوان

American streamline destinations	۷۹
American streamline destinations: workbook A units 1-40	۸۰
Anna and the fighter	۸۱
A basic course in reading english	۸۲
Business basics: workbook	۸۳
Cambridge international dictionary of idioms	۳۰
A dictionary of language testing	۳۱
English for computer science	۸۴
English for students of agriculture	۸۵
English for students of archaeology	۸۶
English for students of ceramics	۸۷
English for students of computer	۸۸
English for students of economics	۸۹
English for students of engineering	۹۰
English for students of history	۹۱
English for students of medicine	۹۲
English for students of preschool and primary education	۹۳
English for students of veterinary medicine	۹۴
English for the students of persian literature II	۹۵
English for the students of public health	۹۶
English for the students of sciences	۹۷
English sentence structure	۶۳
Espanol 2000	۱۴۶
Espanol 2000 gramatica	۱۴۵
Essential introductory linguistics	۵
Headstart: student's books: beginner	۹۸
Headstart: workbook beginner	۹۹
Headway elementary: workbook	۱۰۰
Headway intermediate: student's book	۱۰۱
Headway pre-intermediate: student's book	۱۰۲
Headway pre-intermediate:	

workbook	۱۰۳
Headway: student's book elementary	۱۰۴
The horse whisperer	۱۰۵
Idioms and metaphorical expressions in translation	۱۰۶
Improving vocabulary skills	۱۰۷
International 1	۱۰۸
An introduction to discourse analysis: theory and method	۱
Introductory steps to understanding	۱۰۹
Jane eyre	۱۱۰
Le nouveau sans frontieres 4: arts - culture - litterature	۱۴۲
Le nouveau sans frontieres perfectionnement: societe - nouvelles technologies - economie	۱۴۳
Longman preparation course for the TOEFL test: skills and strategies	۱۱۱
Lord jim	۱۱۲
Lorna doone	۱۱۳
Moment mall lehrwerk fur deutsch als fremdsprache: arbeitsbuch 2	۱۲۸
Moment mall lehrwerk fur deutsch als fremdsprache: lehrbuch 2	۱۲۷
Ntc's practice tests for the TOEFL: test of english as a foreign language	۱۱۴
Oxford elementary learner's dictionary	۳۲، ۳۳، ۳۴
Oxford photo dictionary	۳۵
Practical english usage	۱۱۵
The reader's digest word power: quiz book	۱۱۶
Readings for general english	۱۱۷
Scottforesman parada 1	۱۱۸
Scottforesman parada 2	۱۱۹
Scottforesman parada: starter	۱۲۰
Scottforesman parade ۱۲۱، ۱۲۲	
Sherlock holmes	۱۲۳
The silver sword	۱۲۴، ۱۲۵
The strange case of dr jekyll and mr hyde	۱۲۶
Streamline english connecton: students book	۱۲۷
Streamline english: connections: workbook a - b units 1-80	۱۲۸
Success at english	۱۲۹، ۱۳۰
A textbook of translation	۷
Textes islamiques	۱۴۴
Themen neu: lehrwerk fur deutsch als fremdsprache arbeitsbuch	۱۳۹، ۱۴۰

Treasure island	۱۳۱
We didn't mean to go to sea	۱۳۲
آموزش رسانه‌های عربی: استفاده از برنامه‌های رادیو و تلویزیون و قرائت مطبوعات عربی: برای دانشجویان	۱۴۸
آموزش گام به گام زبان فارسی (۵) سال سوم نظام جدید "کلیه رشته‌ها باستان‌شناسی رشته علوم انسانی" ۸	
آموزش گام به گام عربی (۱ و ۲) دوره پیش‌دانشگاهی "رشته ادبیات و علوم انسانی" ۱۴۹	
آموزش گام به گام عربی (۱) سال اول نظام جدید: ترجمه متون دروس به فارسی ساده و روان، پاسخ تشریحی ۱۵۰	
آموزش گام به گام عربی (۳) سال سوم نظام جدید ۱۵۱، ۱۵۲	
آموزش گام به گام عربی (۴) سال سوم نظام جدید ۱۵۳	
آموزش و آزمون عربی: نظام جدید آموزش متوسطه: سال اول ۱۵۴	
آموزش و آزمون عربی: نظام جدید آموزش متوسطه: سال سوم ۱۵۵	
آموزش و راهنمای گام به گام زبان انگلیسی سال اول نظام جدید ۲۶	
آموزش و سنجش زبان انگلیسی حاوی: کاملترین نکات دستوری، واژگان، واژه‌سازی، ... ۳۷	
آواشناسی از تئوری تا عمل ۶	
آیین ترجمه: عربی به فارسی - فارسی به عربی ۱۵۶	
استریم لاین جدید: دوره فشرده زبان انگلیسی با روش آمریکایی برای New american streamline ... = ۶۴	
اصول النحو ۱۵۷	
امتحان در جدول: عربی اول راهنمایی ۱۵۸	
امتحان در جدول: عربی دوم راهنمایی ۱۵۹	
انگلیسی در سفر English On Trip	
=: مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی با ترجمه فارسی و تلفظ... ۶۵، ۶۶	
بازآموز زبان انگلیسی (سوم راهنمایی) ۲۸	
بازآموز عربی (اول راهنمایی) ۱۶۰	
بررسی زبان ۳	
البهجه المرضیه ۱۶۱	
بیان مفاهیم عربی ۳: ترجمه دقیق و روان متون و ... ۱۶۲	
پرسش‌های چهارگزینه‌ای زبان پیش‌دانشگاهی (۲) ۳۹	
پرسشهای چهارگزینه‌ای و پاسخهای تشریحی عربی (۳) علوم انسانی ۱۶۳	
پرسشهای عربی تا پیش‌دانشگاهی ۱۶۴	
۵ کتاب کنکور انگلیسی سال اول - دوم - سوم نظری - پیش‌دانشگاهی (۱) و (۲) ۴۰	
تاریخ زبان فارسی ۹	
ترجمه کتاب جواهر البلاغه ۱۶۵	
ترجمه مبادی العربیه ۱۶۶	
ترجمه و شرح معنی الادیب: باب اول	

۱۶۷	جامع المبادئ فی الصرف ۱۶۸
جدیدترین سوالات طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی کلاس سوم راهنمایی ۴۱	
جدیدترین سوالات طبقه‌بندی شده عربی کلاس اول راهنمایی ۱۶۹	
خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۲) دوره پیش‌دانشگاهی ۴۲	
خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۳) سال سوم نظام جدید ۴۳-۴۴-۴۵	
خودآموز گام به گام زبان فارسی (۴) سال دوم نظام جدید ۱۰	
درس‌های زبان‌شناسی همگانی ۴	
۲۲۰۰ سوال چهارگزینه‌ای زبان انگلیسی ۴۶	
راه میان بر "۳" متضاد، مترادف، جمعهای مکسر، اصطلاحات مهم و کلیه فعل‌های ثلاثی مجرد همراه با... ۱۷۰	
راهنمای جامع انگلیسی برای دانشجویان کشاورزی (۱) English for the students of agriculture (1) ۶۷	
راهنمای جامع انگلیسی برای دانشجویان کشاورزی English for the students of agriculture = ۶۸	
راهنمای جامع خواندن و درک مفاهیم A comprehensive guide to (1) reading (1) = ۶۹	
راهنمای ری딩 انگلیش برای دانشجویان دانشگاه شامل: ترجمه کلیه دروس و واژه‌نامه برای هردرس ... ۷۰	
راهنمای زبان انگلیسی عمومی (دانشگاه پیام نور) ۴۷	
راهنمای کامل Lernziel deutsch ۱۳۵-۱۳۶	
راهنمای کامل انگلیسی برای دانشجویان فنی و مهندسی ۷۱	
راهنمای کامل انگلیسی برای دانشجویان کامپیوتر ۷۲، ۷۳	
راهنمای گام به گام زبان انگلیسی سال اول نظام جدید ۴۸	
زبان پیش‌دانشگاهی بر اساس کتاب English sentence structure (E.S.S.) ۳۹	
زبان فارسی ۱ و ۲ پیش‌دانشگاهی تمام رشته‌ها ۱۱	
زبان قرآن: تجزیه و ترکیب: سوره‌های تبا، نازعات و عبس به روش جدولی و تشریحی همراه با ترجمه و شرح ... ۱۷۱	
زبان قرآن: صرف مقدماتی ۱۷۲	
سوالات چهارگزینه‌ای و گرامر انگلیسی از دبیرستان تا دانشگاه مخصوص: دبیرستان - پیش‌دانشگاهی - کنکور ۵۰	
سیناریو الافلام، لطلاب تعلم اللغه العربیه ۱۷۳	
شرح قطر الندی و بل الصدی ۱۷۴	
صرف ساده بضمیمه صرف مقدماتی ۱۷۵	
عبارات و مکالمات رایج در درک فیلم‌های زبان اصلی: مورد استفاده	

دروس ترجمه نوار و فیلم و ترجمه ...
۲۳۱
عربی ۱۷۶
عربی (۱) سال اول دبیرستان شامل: آموزش کامل کتاب، حل تمرینات و تست‌های تفکیکی با پاسخ تشریحی ۱۷۷
فرانسه در سفر Le francais en voyage = مکالمات و اصطلاحات روزمره فرانسه با ترجمه فارسی و تلفظ ... ۱۴۱
فرهنگ البرز جیبی خیلی کوچک انگلیسی - فارسی ۲۴
فرهنگ ترکی استانبولی به فارسی = Turkce - farca sozluk ۲۰۱
فرهنگ دانش آموز انگلیسی به فارسی: شامل کلیه لغات کتب درسی انگلیسی دوره‌های راهنمایی و دبیرستان ۲۵
فرهنگ دانش آموز عربی - فارسی: شامل تمامی واژه‌های کتابهای درسی همراه ... ۱۷۸
فرهنگ دانشگاهی انگلیسی - فارسی ۲۶، ۲۷
فرهنگ روسی - فارسی: شامل بیش از ۱۰۰۰۰ واژه ضروری ۱۴۷
فرهنگ فارسی - آلمانی ۱۳۳-۱۳۴
فرهنگ لغات دبیرستان انگلیسی به انگلیسی (نظام جدید آموزشی) کتابهای درسی زبان انگلیسی (۱ و ۲) ۲۸
فرهنگ مشتقات مصادر فارسی ۱۲، ۱۳، ۱۴
فرهنگ مشتقات مصادر فارسی (مقدمه‌ها، پیش‌گفتار، راهنما، کتاب‌نامه، فهرست و حرف ا) ۱۵
فرهنگ مصدرهای زبان فارسی ۲۱
فرهنگ همراه پیشرو آریان‌پور: انگلیسی - فارسی ۲۹
فنون تدریس دستور زبان ۵۱
الفوائد (دانستنی‌های عربی) ۱۷۹
قواعد الاملاء ۱۸۰
قواعد ساختار جمله در زبان انگلیسی ۵۲
کتاب کار عربی اول راهنمایی ۱۸۱
گام به گام آموزش عربی (۳) مطابق کتاب درسی سال تحصیلی ۱۳۷۸ ۱۸۲
گرامر و تست انگلیسی کنکور ۵۳
گنجینه پرسش‌های طلایی زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی (۱) ۵۴
گنجینه پرسش‌های طلایی زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی ۲ ۵۵
لوغته نامی نه‌همه دی ۲۲
مبادی العربیه ۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵
مجموعه آموزش انگلیسی ۷۴
مجموعه آموزش فارسی ۱۶
مجموعه سوالات درجه‌بندی شده زبان پیش‌دانشگاهی ۵۶
مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان پیش‌دانشگاهی ۲: ترجمه درس، واژگان، سوالات امتحانی، کنکورهای ... ۵۷
مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش عربی ۴: شامل: ترجمه کلمه‌های تازه، متن و کلیه تمرین‌های ... ۱۸۶

مجموعه طبقه‌بندی شده از مدرسین استعدادهای درخشان: زبان پیش‌دانشگاهی ۱ و ۲ ۵۸
مجموعه طبقه‌بندی شده از مدرسین استعدادهای درخشان: عربی نظام جدید: شامل ۱۰۰۰ تست از کتاب‌های عربی ... ۱۸۷
مجموعه طبقه‌بندی شده تست زبان فارسی پیش‌دانشگاهی (۱ و ۲) شامل: ۱۰۰۰ تست مولف با پاسخ تشریحی ۱۷
مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی ۱ و ۲: ۸۵
طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس همراه با سوالات ... ۵۹
مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی (۱ و ۲): ۱۱۳
طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس همراه با سوالات ... ۶۰
مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی نظام جدید، پیش دانشگاهی، نظام قدیم: کنکورهای سراسری و آزاد ... ۶۱
مجموعه طبقه‌بندی شده عربی اختصاصی علوم انسانی: قابل استفاده دانش‌آموزان نظام جدید و نظام قدیم ۱۸۸
مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید ۱۸۹
مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید: قابل استفاده داوطلبان نظام قدیم کنکورهای سراسری و آزاد همراه با ... ۱۹۰-۱۹۱
مجموعه طبقه‌بندی شده و استاندارد آموزش، نکته و سنجش عربی نظام جدید ۱ و ۲ و ۳ و ۴ ۱۹۲
مجموعه طبقه‌بندی شده واژگان زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی ۱ و ۲ طبقه‌بندی شده بر اساس هر درس ۷۵
مجموعه مقالات پنج‌مین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۷۶ ۱۸
مجموعه مقالات چهارمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۷۵ ۱۹
مجموعه مقالات ششمین همایش سالانه زبان و ادبیات فارسی: بهمن ماه ۱۳۷۷ ۲۰
مختصر المعانی ۱۹۳
مراحل درک و یادگیری متون انگلیسی Steps to understanding = ۷۶
المعجم الوسيط (جلد ۱ و ۲) ۱۹۴
مغنی البیہ عن کتب الاعراب ۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸
مکالمات روزمره انگلیسی ۷۷
مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی، یاد آموزش و خودآموز زبان انگلیسی برای شما به همراه ترجمه ۷۸
نگاهی نو به دستور زبان انگلیسی A new look at the english grammar = ۶۲
وجدان زندگی: گفت‌وگو با جورج استاینر ۱۳۲

۱۰۰۰ نکته در ??? طبقه‌بندی شده عربی (پایه تا کنکور) نظام جدید ۱۹۹، ۲۰۰
نمایه پدیدآور
Afgbari, Akbar ۹۵
Ahmadi, Raye ۸۹
Akhavan, B. ۹۷
Alavi Naeeni, Mojtaba ۹۶
Ashby, Michael ۳۲-۳۳-۳۴
Azabdafdari, Behrooz ۸۵
Beaven, Briony ۹۸
Bidabri, Parviz ۹۰
Bidgood, Jenny ۱۱۳
Birjandi, Parviz ۸۶
Blackmore, R.D. ۱۱۳
Brighthouse, Henry ۱۳۲
Bronte, Charlotte ۱۱۰
Broukal, Milada ۱۱۴
Brown, P. Charles ۸۴
Conrad, Joseph ۱۱۲
Crawley, Angela ۳۲-۳۳-۳۴
Doyle, Arthur Conan ۱۳۳
Escott, John ۱۲۴-۱۲۵-۱۳۱
Evans, Nicholas ۱۰۵
Falla, Tim ۹۹
Fallahi Moghimi, ۸۷
Mohammad ۱۳۴
Fatemi-eqomi, Gilbert ۱۴۳
Fernandez, Nieves Garcia ۱۴۵
Gee, JamesPaul ۱
Giraroel, Jacky ۱۴۲
Haghani, Manoochehr ۸۸
Hartley, ۷۸-۸۰-۱۲۷-۱۲۸
Bernard
Herrera Salazar, Mario ۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲
Hill, L.A. ۱۰۹
Horri, Abbas ۱۰۸
Hudson, Grover ۵
Jalilzadeh, SH. ۹۴
Jalilzadeh, Shahrnam ۹۶
Koosha, Mansur ۹۳
Krohn, Robert ۶۳
Laird, Elizabeth ۸۱
Lobato, Jesus Sanchez ۱۴۵
Maftoon, Parviz ۸۵
Malekshabmirzadi, Sadeq ۸۶
Marefat, H. ۹۴
Mchenna, Martin ۱۲۳
Mckenna, Martin ۱۲۵
Mirhassani, Akbar ۱۰۷
Mousavi, Abbas ۳۱
Mowat, Ralpy ۱۳۲
Mullen, Norma D. ۸۴
Muller, Martin ۱۳۷
Newmark, Peter ۷
Nolan Woods, Enid ۱۱۴
Penn, David ۱۱۳
Phillips, Deborah ۱۱۱
Pinkley, Diane ۱۲۱
Pourgive, Farideh ۱۱۷
Rakhsanfar, M.R. ۹۵
Ransome, Arthur ۱۳۲

Razii, Hamed ۱۴۳
SadeqiJafarpur, F. ۸۲
Sadjadian, Mahdi ۱۰۷
Safavi, Mohammad ۹۱
Safavi, Zahra ۱۲۹-۱۳۰
Serraillier, Ian ۱۲۴-۱۲۵
Soars, John ۹۸-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴
Soars, Liz ۹۸-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴
Stevenson, Robert Louis ۱۲۶-۱۳۱
Superior, Nivel ۱۴۶
Swan, Michael ۱۱۵
Tahririan, Mohammad ۹۲
Hassan ۱۲۶-۱۳۱
Tahriyayan, M.H. ۸۲
Tajalli, Ghaffar ۱۰۶
Teshfam, M. ۹۴
Vahdani, Reza ۱۲۹-۱۳۰
Varzegar, Minoo ۹۱-۹۲
Vassal, Jeanne ۱۴۳
Viney, Peter ۷۹-۸۰-۱۲۷-۱۲۸
Wertemschlag, Lukas ۱۲۸
West, Clare ۱۱۰-۱۱۲
Williams, C.Kingsley ۱۲۶
Zanatta, Theresa ۱۲۲
آرایش، داریوش ۲۸
آریانپورکاشانی، عباس ۲۶-۲۷
آریانپورکاشانی، منوچهر ۲۶-۲۷-۲۹
ابن‌هشام، عبدالله بن یوسف ۱۷۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸
احمدی، محمدنبی ۱۷۰
ارجمند، ابوالفضل ۴۷
اشرف‌الکتابی، حسن ۶۵-۶۶-۷۸-۱۴۱
اشرف‌الکتابی، مریم ۱۴۱
اشرف‌الکتابی، مینا ۱۴۱
اشکیوس، عادل ۱۷۹
اصلی‌پور، محمد ۳۸
افشار، صدیقه ۵۶
افغانی، سعید ۱۹۵-۱۹۷
اقمشه، نقی ۱۸۷
اکبری، رضا ۱۸۶
اناری، شهاب ۳۹
اناری، شهرام ۳۹
اندیشه، هما ۳۶
انیس، ابراهیم ۱۹۴
اوسط‌ابراهیمی، علی ۱۶۵
اولتون، ابراهیم ۲۰۱
ایمانی‌فر، باقر ۱۷۰
بابازاده، ابوالفضل ۳۷
باقری، مه‌ری ۹
بانی، شارل ۴
براری جیرندهی، عباس ۳
براون، چارلز ۷۲
بلندنظر، اسحاق ۱۶۳
بیرجندی، پرویز ۵۱
پنبه‌چی، حسین ۱۳۲-۱۳۴
تفتازانی، سعدالدین ۱۹۳
تقی‌بخش، فرهاد ۷۲
تمدن، عبدالصمد ۴۲-۴۳-۴۴-۴۵
تهرانپناه، فریدون ۵۶
جزایری، ارمان ۲۴
جوادزاده، مهرداد ۴۶
جهانبگلو، رامین ۲

حسین‌زاده، اسکندر ۱۶۰-۱۶۹
حسینی، عباس ۳۸
حسینی، علی ۱۶۱
حسینی، مریم ۷۶
حقانی، منوچهر ۷۳
حکیم، حسن ۱۷۳
حمدالله، محمدعلی ۱۹۵-۱۹۷
حیدری، حمید ۱۸۱
خاکباز، سهیلا ۱۸۹-۱۹۱
خاکبازنژاد، سهیلا ۱۹۰
خداکرمی، رضا ۲۵
خطیبی‌راد، زهرا ۱۶۳
خلخانی، نازیلا ۴
خلیلی، کامیاب ۱۲-۱۳-۱۴-۱۵
خلیلی، کریم ۵۴-۶۱
خلیلی، محمدصادق ۱۱
خلیلی، مهیار ۱۵
درخشان، جمشید ۲۰۱
دستوری، محمدرضا ۶۷
ذوالقدری، پروین ۲
راسترو، امیرعلی ۵۲
رستگار، علی‌محمد ۱۶-۲۴
ریدلینگر، آلبر ۴
زارع‌کاریزی، سعدالله ۱۷
زارعی‌نیزستانک، شهلا ۶۲
زمانیان، صدرالدین ۲۱
ژاله‌دوست، بهروز ۶۹
سارلی، ارازمحمد ۱۴۸
سشته، آلبر ۴
سعادت، حسن ۱۶۴
سلامی، رضا ۱۹۲
سلس‌مورسیا، ماریان ۵۱
سمیمی‌نصر، محمود ۲۳
سوسور، فردیناندو ۴
سیوطی، عبدالرحمن بن ابی‌بکر ۱۶۱
شرقتونی، رشید ۱۶۶-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵
شریعتی، شب‌بو ۶۸
شمس‌ابراهیمی، حسن ۱۸۱
شهابی، علی‌اکبر ۱۵۷
شیروانی، علی ۱۶۶-۱۸۴
صالحی، پرویز ۴۱
صفایی، غلامعلی ۱۶۷
صلاحی، پرویز ۳۸
طباطبایی‌امیری، کمال ۱۵۸-۱۵۹
طباطبایی، محمدرضا ۱۷۵
طبری، کسری ۱۷۶
عارف، صدرالدین ۱۹۹-۲۰۰
عزیزی، محمد ۱۶۲
عظیمی، منصور ۵۸
عقبلی، رامین ۱۳۶-۱۳۶
غفاری، سیف ۲۴
غفاریان، بهروز ۵۵
فاتحی‌نژاد، عنایت‌الله ۱۵۶
فاخوری، حنا ۱۷۴
فارسی، فرشته ۶۴
فرزاد، عباس ۵۰
فرزانه، بابک ۱۵۶
فقه‌کریمی، علی ۱۸۲
فلک‌افلاکی، ابوالفضل ۴۰
فیلی، ایاد ۱۸۸
قادر، پریز ۱۶۳
قنبری، عبدالله ۴۸-۷۱
قنبری، فریبرز ۷۱
کرون، رابرت ۵۲
گنجی، حجت‌الله ۱۷۷
لاجوردی، حسن ۸۱۰

خانه کتاب ایران
کتاب ماه
فلسفه و روانشناسی

فهرست کتابهای منتشر شده در اسفند ماه ۱۳۷۸

آموزش و پژوهش در فلسفه
۱۰۷

چاپ اول

۱- آموزش فلسفه.

محمد تقی مصباح - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، شرکت چاپ و نشر بین الملل - ۳۹۶ ص. - جلد اول - وزیری (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۰۴-۰۸۷-۹

چاپ اول

۲- آموزش فلسفه.

محمد تقی مصباح - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، شرکت چاپ و نشر بین الملل - ۴۶۴ ص. - جلد دوم - وزیری (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۰۴-۰۸۸-۷



جلد اول از کتاب آموزش فلسفه با نگاهی اجمالی بر سیر تفکر فلسفی و مکتبهای مختلف آن آغاز می شود و در پی آن تاثیر علوم تجربی بر فلسفه بیان می گردد. در بخشی از کتاب نیز مولف با اشاره به رابطه فلسفه با سایر علوم و معارف بشری بر آن است نیازمندی علوم دیگر به فلسفه را اثبات نماید. جلد دوم شامل این مباحث است: مباحث عام فلسفه، الهیات به معنی اخص، شناخت خدا، صفات ثبوتیه و سلبیه واجبیالوجود و مقولاتی از این دست.

چاپ اول

۳- مجموعه سوالات درجه بندی شده فلسفه پیش دانشگاهی.

ویراستار: ندا مومن پورماچانی، سمیه عالی - تهران: مهرگان توس، کانون فرهنگی آموزش - ۴۸ ص. - رحلی (کلاس) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۸۳-۲۳-۷

مابعدالطبیعه

۱۱۰

چاپ اول

۴- حقیقت و واقعیت.

جیدو کریشنا مورتی: مترجم: حبیب الله صیقلی - تهران: میتر - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز) - ۱۱۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Truth and actuality

شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۲۱-۷



کتاب حاضر شامل نوشته ها و مقالات فلسفی و روان شناختی "کریشنا مورتی" است. مقالات ذیل سه بخش با این عناوین سامان یافته است: "گفت و گوی کریشنا مورتی و دکتر دیوید بوهم، بحث و گفت و گو، پرسش ها و پاسخ ها". در این مقالات مسئله حقیقت، امکان درک حقیقت، خودآگاهی انسان در یک آمیخته منحصر به فرد و جهان واقعیت و آنچه هست، بررسی و تبیین می شود.

انسان (نوع بشر)

۱۲۸

چاپ اول

۵- مرگ و دیدگاهها.

امیرحسین رحیمی نیا - تهران: آوای اندیشه - ۱۲۰ ص. - وزیری (شمیز) - ۷۸۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۷۲۶-۰۰-X



مقوله مرگ و شیوه های مواجهه با آن در این کتاب از منظر اسلام شرح و بررسی می شود. کتاب متشکل از هفت بخش است. بخش نخست شامل توضیح مختصری درباره ماهیت و فلسفه مرگ و بخش دوم به علل تنفر و ترس از مرگ، همچنین راه های مقابله با ترس از آن اختصاص یافته است. در بخش سوم و چهارم: مرگ از دیدگاه یک فرد مومن و عارف تبیین می شود. بخش های بعدی کتاب شامل این مطالب است: انواع مردن، اعمال پیش از مرگ (از قبیل: توبه، تلقین، اذلال شیطان) و سه سوال درباره فاعل قبض روح، کیفیت قبض روح و مرگ ناگهانی.

فنون علوم غریبه برای حصول کامیابی و سعادت

۱۳۱

چاپ اول

۶- نیروی درون (در ادامه کتاب شفای زندگی).

لوئیز هس: مترجم: اباض حبیبی نیا؛ ویراستار: عبدالحسین آذرنگ - تهران: دنیای مادر - ۲۴۸ ص. - رقمی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: You can heal your life
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۵۸-۵-۳



مولف طی مباحث روان شناسی بر آن است مخاطبان را با توانایی ها و خلاقیت های بالقوه شان آشنا سازد. وی نخست، از خودآگاهی و شیوه های کشف نیروهای درونی سخن می گوید، با اشاره به شیوه های رفع موانع و مشکلات ذهنی و روحی، شیوه های ایجاد تغییر و دگرگونی را شرح می دهد.

پیرا روانشناسی و علوم غریبه

۱۳۲

۷- از کجا آمده ایم و به کجا می رویم: اسرار مرگ، روح، زندگی، تله پاتی، روشن بینی و

هانس هرلین: مترجم: احمد مرعشی - تهران: گلبانگ - ۳۰۴ ص. - رقمی (سلفون) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Die geheimen mache des ubersinnlichen
شابک: ۹۶۴-۷۰۰۴-۰۱-X

۸- تنها عشق حقیقت دارد: داستانی از همزادان باز پیوسته.

برایان ال. وایس: مترجم: زهره زاهدی - تهران: جیحون - ۲۲۴ ص. - رقمی (شمیز) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Only love is real: a story of soulmates reunited
شابک: ۹۶۴-۶۵۳۴-۰۳-۱

۹- حقیقت روح: دانشی اتدک از علم الارواح.

احمد زمردیان - تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی - ۷۰۶ ص. - وزیری (گالینگور) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ هفتم / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۲۳۰-۲۳۳-۵

۱۰- فال حافظ با معنی. شمس الدین محمد حافظ: به اهتمام: کاظم لاهیجی - تهران: سماء - ۲۱۲ ص. - رقمی (سلفون) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۱-۰۱-۱

چاپ اول

۱۱- هاله نورانی.

ریچارد ویستر: مترجم: نفیسه منتکف: ویراستار: حمیده رستمی - تهران: لیوسا - ۲۰۰ ص. - رقمی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۳۳-۰۱-۶



در این کتاب، مطالبی درباره هاله نورانی یا آنورا جمع آمده است. مولف در ابتدای کتاب هاله نورانی را تشریح کرده سپس شیوه های تشخیص آن را ذکر نموده است. چگونگی مشاهده هاله نورانی،

تفسیر رنگ‌ها، و تندرستی در هاله نورانی از موضوعات این کتاب هستند.

روایاها و رازواره‌ها

۱۳۵

۱۲- تعبیر خواب ابن سیرین.

محمد بن سیرین ابن سیرین - تهران: هاد. - ۴۴۴ ص. - جیبی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۳۶-۳۷-۵

۱۳- تعبیر خواب از اقوال ابن-سیرین و ...

گردآورنده: عباس رجبی. - تهران: رجبی. - ۹۶ ص. - جیبی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۷۵۳-۲-۹

۱۴- تعبیر خواب از اقوال ابن-سیرین و ...

حبیب بن ابراهیم نقلیسی، محمد بن-سیرین ابن سیرین. - تهران: رجبی. - ۴۹۲ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۷۵۳-۲-۸

۱۵- تعبیر خواب محمدابن-سیرین و دانیال پیغمبر علیه-السلام و حضرت امام جعفر صادق (ع).

حبیب بن ابراهیم نقلیسی؛ مصحح: یوسف صبح‌روان. - تهران: مطبوعاتی حسینی. - ۲۰۸ ص. - وزیری (گالینگور). - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۴۹۱-۱-۸

چاپ اول

۱۶- کلید خواب و رویا: تعبیر خواب.

دکتر پارکر، جولیا پارکر؛ مترجم: پروین قائمی. - تهران: حسام. - ۲۴۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Dreaming: an illustrated guide to remembering ...

شابک: ۹۶۴-۶۸۵۰-۰۲-۲



این کتاب شامل شرح، تفسیر و تعبیر خواب است که براساس حروف الفبای فارسی تدوین شده است.

این وحدت وجود و نظامهای وابسته

۱۲۷

چاپ اول

17- Islam and religious pluralism.

Muhammad Legenhausen. - تهران: الهادی. - ۱۸۸ ص. - رقعی (شمیز). - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

دیگر نظامها و مکاتب فلسفی

۱۲۹

چاپ اول

۱۸- فرامدرنیسم و تحلیل گفتمان و قدرت. معرفت: بحثی در چهره‌های جدید قدرت.

محمدرضا تاجیک. - تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی. - ۶۴ ص. - رقعی (شمیز). - ۲۹۵۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۳۰-۶۵۵-۴

روانشناسی

۱۵۰

۱۹- اصول روانشناسی اصول سازگاری آدمی.

نورمن اسلی مان؛ مترجم: محمود ساعتچی. - تهران: امیر کبیر. - ۶۸۲ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۴۲۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سیزدهم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The fundamentals of human adjustment

شابک: ۹۶۴-۰۰۰-۰۶۱۸-۱

۲۰- اصول روانشناسی اصول سازگاری آدمی.

نورمن اسلی مان؛ مترجم: محمود ساعتچی. - تهران: امیر کبیر. - ۶۹۶ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۴۳۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سیزدهم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The fundamentals of human adjustment

شابک: ۹۶۴-۰۰۰-۰۶۱۸-۱

شابک:

۹۶۴-۰۰۰-۰۶۱۹-X

۲۱- روان‌شناسی تحلیلی: مقدمه‌ای بر اثر کد. گ. یونگ.

چاپ اول

دیوید کاکس؛ مترجم: سیده رضوی؛ ویراستار: جاوید جهان‌شاهی. - تهران: اندیشه‌وران. - ۳۳۴ ص. - رقعی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۱۵۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۷۶-۶-۶



در مباحث آغازین کتاب، به نظریات روان‌شناسی معاصران یونگ اشاره شده، سپس مباحثی از جنبه‌های کاربردی مکاتب مختلف روان‌شناسی مطرح گردیده است. در پی آن، مفاهیم اصلی روان‌شناسی یونگ - شامل ناخودآگاه جمعی، انواع روان‌شناختی، رشد روانی، صور مثالی، خویش شدن و تحلیل - تشریح می‌شود.

چاپ اول

۲۲- مجموعه سوالات درجه‌بندی شده روان‌شناسی سال سوم.

میرمطهری، ... (و دیگران)؛ ویراستار: ندا مومن‌پورماچانی، سمیه عالی. - تهران: مهرگان توس، کانون فرهنگی آموزش. - ۴۸ ص. - رحلی (کلاس). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۸۳-۲۳-۵

ادراک حسی، حرکت، هیجانها و سائقه‌ها

۱۵۲

چاپ اول

۲۳- حکمت بی‌قراری: پیامی برای عصر اضطراب.

آلن ویلسون واتس؛ مترجم: مرسله لسانی. - تهران: بهنام. - ۱۴۴ ص. -

رقعی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The wisdom of insecurity



مؤلف قانون تلاش مکوس را جوهر تعالیم حکیم و عارف چینی لاتوتسه می‌داند و درباره شیوه‌های بهره‌گیری از این قانون برای رهایی از اضطراب، توضیحاتی به دست می‌دهد (مثالی از قانون تلاش مکوس به این شرح است: وقتی سعی می‌کنیم روی سطح آب بنایم فرو می‌رویم و هنگامی که می‌کشیم فرو می‌رویم شناور می‌مانیم). مطالب کتاب ذیل این عناوین سامان یافته است: 'عصر اضطراب'، 'کرد و زمان'، 'جریان عظیم'، 'خرد تن'، 'در باب هشجاری'، 'لحظه شکفت‌انگیز'، 'دگرگونی زندگی'، 'اخلاقیات خلاق' و 'بازنگری دین'.

چاپ اول

۲۴- هنر عشق‌ورزی.

لئو بوسکالیا؛ مترجم: پروین قائمی، نرگس بوذری. - تهران: اختتام. - ۴۱۶ ص. - رقعی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۸۹-۰۲-۲



کتاب شامل مقاله‌ها و سخنرانی‌های نگارنده است که درباره عشق، انسانیت، ایجاد روابط عاطفی و چگونه زیستن به نگارش درآمده است. 'عشق توصیف کننده رفتار'؛ هنر به تمامی انسان

بودن؛ زندگی را انتخاب کنید؛ زندگی را به دیگران یاد دهید؛ و از عشق سخن بگوئید؛ برخی عناوین کتاب را تشکیل می‌دهد.

چاپ اول

۲۵- هوش عاطفی.

دانیل گلمن؛ مترجم: حمیدرضا بلوچ؛ ویراستار: غلامعلی اسماعیلی. - تهران: جیحون. - ۳۹۲ ص. - رقعی (شمیز). - ۱۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Emotional intelligence

شابک: ۹۶۴-۶۵۳۲-۳۵-X



مؤلف، نخست طی مباحث فلسفی و روانشناسی، مسائل و مشکلات ناشی از هیجان و عاطفه را بر می‌شمارد؛ سپس با این موضوعات کتاب را پی می‌گیرد: شیوه‌های مهار کردن تمایلات عاطفی و هیجانی، درک احساسات خصوصی دیگران، تقویت هوش عاطفی و مسائل و مشکلات ناشی از کمبود هوشیاری احساسات. در پایان کتاب نیز با اشاره به گزارش‌هایی از والدین و معلمان نشان می‌دهد که مشکلات عاطفی کودکان امروز در مقایسه با گذشته افزایش چشمگیری داشته است.

هوش، عقل و قوای ذهنی

۱۵۳

چاپ اول

۲۶- آزمون‌های هوش و استعداد (مبانی نظری و عملی سنجش هوش).

مسعود سلیمی. - تهران: ابتداء، دانش و فن. - ۲۱۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۱۵۰-۶-X

۲۷- آموزش گام به گام تکنیک-های تقویت حافظه بر اساس روش تصویرسازی ذهنی.

علی شمیس؛ ویراستار: مژگان معالی. - تهران: گفتمان خلاق. - ۱۳۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۲۵-۰۲-۸

۲۸- تار و پود اندیشه.

جیدو کریشنامورتی؛ مترجم: رضا ملک-زاده. - تهران: میترا. - ۱۲۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۱۹-۰

۲۹- تجسم خلاق.

شاکتی گواین؛ مترجم: گیتی خوشدل. - تهران: روشنگران و مطالعات زنان. - ۱۶۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ یازدهم / ۳۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Creative visualization

شابک: ۹۶۴-۵۵۱۲-۲۵-۵

روانشناسی ناخودآگاه و دگرگونی حالت ضمیر

چاپ اول

۳۰- خودهیپنوتیزم در یک درس. علی اکبر محمدزاده. - تهران: درمانگر، نشاء. - ۹۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۶۷۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۷۳-۰۱-X



نگارنده در کتاب نکاتی درباره تأثیر تلقینات و تمرکز فکر مطرح می‌سازد؛ سپس همراه با تمرین‌های مختلف یوگا، مطالبی را در خصوص شیوه‌های خود هیپنوتیزم و نقش آن در درمان برخی بیماری‌ها فراهم می‌آورد.

روانشناسی افترقی و روانشناسی رشد

۳۱- انسان در مسیر زندگی (دوره کامل بهداشت روانی) گنجینه‌ای از معارف انسانی از آغاز تا انجام.

محمد مجد، مجید موحّدخواه. - تهران: بذر. - ۶۱۲ ص. - وزیر (سلفون). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۷۳۹-۲۶-۲

چاپ اول

۳۲- دوران شیوخورگی.

تیفانی فیلد؛ مترجم: مهشید یاسایی. - تهران: ققنوس. - ۱۸۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Infancy

شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۲۱۸-۷



در سومین کتاب از مجموعه 'کودک رو به رشد'، اطلاعاتی درباره 'دوران شیوخورگی' فراهم آمده است. هدف اصلی نگارنده، آشنا ساختن والدین با توانایی‌های خارق‌العاده کودک، نظیر: تشخیص چهره و صدای مادر، تقلید از حالات چهره و حتی تشخیص اصوات موسیقی، همچنین رشد عاطفی - اجتماعی و ادراکی آنان است. مطالب کتاب در شش فصل با این عناوین تدوین شده است: 'مطالعه شیوخورگی'، 'قبل و بعد از تولد'، 'رشد حرکتی و یادگیری'، 'عواطف، تعامل‌ها و وابستگی‌ها'، 'تبادل بین همسالان و مهد کودک' و 'کودکان در معرض خطر'.

چاپ اول

۳۳- رفتارهای اجتماعی کودکان. نانسی ایزنبرگ؛ مترجم: بهار ملکی. - تهران: ققنوس. - ۱۸۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The caring child

شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۲۲۴-۱



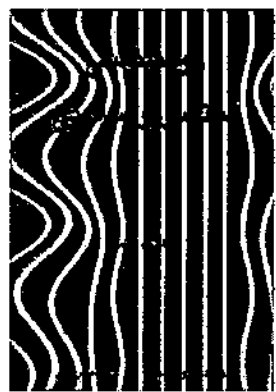
مطالب اصلی کتاب رفتارهای اجتماعی کودکان، گزارشی است از یافته‌هایی درباره انگیزه، سیر تکاملی و رفتارهای معین اجتماعی کودکان در موقعیت‌های مختلف. برخی مباحثی که در کتاب مطرح می‌شود بدین قرار است: چه زمانی برای اولین بار، رفتار معین اجتماعی، به خصوص رفتاری نوع‌دوستانه از کودک سر می‌زند؟ چگونه رفتارهایی چون کمک، تسهیم و آرام کردن دیگران همراه با افزایش سن در کودک تکامل می‌یابد؟ چرا برخی از کودکان نسبت به سایرین دلسوزترند؟ آیا تفاوت در رفتارهای معین اجتماعی کودکان ناشی از عوامل ارثی، چگونگی پرورش آنان، یا متأثر از هر دو عامل است؟

چاپ اول

۳۴- روانشناسی استرس و سلامتی.

رابرت فلدمن؛ مترجم: مهرداد فیروزبخت، وحیده عرفانی. - تهران: شیداس. - ۱۱۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Adysment: applying psychology in a complex word

شابک: ۹۶۴-۹۱۲۷۶-۳-۲



مؤلف، نخست منابع استرس را معرفی می‌کند، سپس واکنش‌های فیزیولوژیکی و روان شناختی ناشی از استرس و نحوه پاسخ دهی بدن به آن را شرح می‌دهد؛ آن گاه راه‌های مبارزه با استرس را به تفصیل بیان می‌کند. وی در بخشی از کتاب نشان می‌دهد که چگونه

رویدادهای استرس زا ممکن است موجب رشد شخص را فراهم آوردند.

۳۵- روان‌شناسی بالینی کودک (یادگیری اجتماعی، رشد و رفتار). مارتین هربرت؛ مترجم: مهرداد فیروزبخت؛ ویراستار: وحیده داودآبادی. - تهران: شناخت. - ۵۳۶ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Clinical child psychology: social learning development...

شابک: ۹۶۴-۹۱۹۷۳-۰۱-۳

۳۶- روانشناسی زن.

شکوه نوایی‌نژاد؛ مترجم: مهشید میرعمری. - تهران: جامعه ایرانیان. - ۱۶۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۲۵-۰۷-X

۳۷- روان‌شناسی نوجوانان و جوانان؛ شخصیتی، رفتاری، تحصیلی، شفلی، یزهکاری و اعتیاد.

احمد احمدی. - تهران: نخستین. - ۲۶۴ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۱۶-۰۴-۰

چاپ اول

۳۹- نخستین رابطه نوزاد با مادر.

دانیل استرن؛ مترجم: مقصود خدایاری. - تهران: ققنوس. - ۱۹۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The first relationship mother and infant

شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۲۲۱-۷



در این کتاب درباره شیوه رفتار مادر با نوزاد و واکنش‌های نوزاد گردآمده است. به زعم مؤلف عکس‌العمل نوزاد نسبت به رفتار مادر که اغلب شوخی و بازیگوشی نوزاد تلقی می‌شود در حقیقت، به گونه‌ای است که نوزاد بر اساس آن‌ها ماهیت اجتماعی زندگی آینده خود را بروز می‌دهد.

روانشناسی عملی

۴۰- از گاه کوه نسازید: ۱۰۰ کلید موفقیت در زندگی.

ریچارد کارلسون؛ مترجم: سهیلا موسوی. - تهران: نسل نوآندیش. - ۲۶۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۰۱-۲

۴۱- به سوی کامیابی: دیدار با سرنوشت.

آنتونی رابینز؛ مترجم: مهدی مجردزاده. - کرمانی. - تهران: راه بین. - ۲۶۴ ص. - جلد سوم. - وزیر (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ دوازدهم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Awaken the giaot within

شابک: ۹۶۴-۶۲۷۶-۰۳-۲

۴۲- به سوی کامیابی: قدم‌های بزرگ.

آنتونی رابینز؛ مترجم: مهدی مجردزاده. - کرمانی. - تهران: راه بین. - ۴۰۰ ص. - جلد چهارم. - جیبی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Giant steps

شابک: ۹۶۴-۶۲۷۶-۰۴-۰

چاپ اول

۴۳- بیا تا قدر یکدیگر بدانیم.

لئو بوسکالیا؛ مترجم: محمدعلی قائمی، پروین قائمی. - تهران: احتشام. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۴۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Living each other

شابک: ۹۶۴-۶۵۸۹-۰۱-۲



کتاب، متضمن مطالبی است در زمینه عشق، دوستی و نحوه برقراری روابط عاطفی و اجتماعی با دیگران که در ده فصل در قالب دستورالعمل‌های کوتاه عرضه شده است.

چاپ اول

۴۴- تکنولوژی و مهندسی فکر

محمدعلی حقیقی، با همکاری: سحر مشعوف - تهران: فراوان - ۳۲۸ ص. - رقی (شمیز) - ۱۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۳۵-۳۱-۵



نوشتار حاضر شامل معرفی راه‌کارهایی است در خصوص کسب روحیه‌ای قوی، غلبه بر مشکلات، ارتقای کیفی کار و زندگی، خودباوری، بهره‌گیری از توانایی‌های ناشناخته، توسعه و بهرهوری با تکیه بر صنایع انسانی و نظایر آن.

۴۵- T.N.T نیروی عظیم درون انسان

موفقیت آمریکا موسسه انگیزش؛ مترجم: هادی فرجامی - تهران: نسل نو اندیش - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۱۲-۹

۴۶- جادوی فکر بزرگ

دیوید جوزف شوارتز؛ مترجم: ژنا بخت‌آورا؛ ویراستار: محمود میرزاده - تهران: فیروزه - ۳۰۸ ص. - رقی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ هفتم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The magic of thinking big - شابک: ۹۶۴-۹۰۴۸۵-۰۰-۲

۴۷- چهار اثر از فلورانس اسکاول شین: بازی زندگی و راه ایمن بازی، کلام تو عصای معجزه‌گر تو است، در مخفی فلورانس اسکاول شین؛ مترجم: گیتی خوشدل - تهران: کتاب سرا - ۳۸۲

ص. - رقی (شمیز) - ۱۲۵۰۰ ریال - چاپ شانزدهم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۰۶-۰۳-۴

۴۸- در پناه یکدیگر

سوزان کونلیام؛ مترجم: فرشته صالحی؛ ویراستار: امیر طاهری - تهران: نسل نو اندیش - ۳۲۴ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Stop arguing start talking: the 10 point plan for couples... - شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۴۸-X

۴۹- درمان اضطراب همراه با ابشار آرامش

گیلان باتلر، تونی هوب؛ مترجم: کوشیار کریمی طاری - تهران: نسل نو اندیش - ۹۶ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Managing your mind: the mental fitness guide - شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۲۶-۹

چاپ اول

۵۰- ده فرمان عزت نفس؛ چگونه قدر و منزلت خود را بدانید؟

کاترین کاردینال؛ مترجم: نفیسه معتکف؛ ویراستار: حمیده رستمی - تهران: دفتر نشر داد - ۸۲ ص. - رقی (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۹۳۳-۸-۶



کتاب رهنمودهایی است برای مقابله با مشکلات روانی، مخاطبان کتاب را با عناوینی از این دست مطالعه می‌کنند: دوری از انسان‌هایی که از خود احساس بدی دارند، توجه به احساسات و پیام‌های جسمی، ابراز احساسات واقعی، گزینش نظریات سازنده دیگران درباره خود، و دوری از مکان‌هایی که احساس خوش-آیندی از آنها نداریم.

۵۱- راز زنایی که هر چه می-خواهند به دست آورند

چاپ اول

کیت وایت؛ مترجم: مهدی گنجی؛ ویراستار: حمزه گنجی - تهران: ویرایش - ۱۵۲ ص. - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۸۴-۱۴-۶



مؤلف در این کتاب ذکر نمونه‌های متعدد رهنمودهایی برای موفقیت زنان در زندگی پیشنهاد می‌کند که عبارت‌اند از: استفاده از عامل حسادت به عنوان یک محرک، برداشتن قدم‌های بزرگ، استفاده از فرصت، نشان دادن هیجان‌ها و احساسات، بلند پروازی، کنجکاوی و تلاش مناسب.

۵۲- راز شاد زیستن

اندرو ماتیوز؛ مترجم: وحید افضل‌راد - تهران: انتشارات نیریز - ۱۵۲ ص. - وزیر (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ هجدهم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Being happy - شابک: ۹۶۴-۹۱۵۳۸-۱-۰

چاپ اول

۵۳- عزت نفس

ایلین شیپان؛ مترجم: مهدی گنجی؛ ویراستار: مالک میرهاشمی - تهران: ویرایش - ۱۴۴ ص. - رقی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The element: guide law self-esteem - شابک: ۹۶۴-۶۱۸۴-۱۳-۸



مؤلف در این کتاب به شیوه برداشت ما از خود و موضوع‌هایی که به رشد و حفظ این برداشت کمک می‌کنند اشاره نموده، در پی آن، شیوه‌های ایجاد و تقویت عزت نفس، بهره‌گیری از تعریف‌ها و انتقادات، کنترل خشم، تجسم آینده‌ای مثبت، بهبود یافتن و فراموش کردن گذشته را به تفصیل بیان کرده است.

۵۴- قدرت فکر

جوزف مورفی؛ مترجم: هوشیار رزم‌آرما - تهران: سپنج - ۲۶۰ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ هجدهم / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳۹-۰۳-۸

۵۵- کنترل ذهن: بر اساس دینامیک ذهنی سیلوا

خوزه سیلوا، برت گلدن؛ مترجم: مجید پزشکی - تهران: نسل نو اندیش - ۲۶۲ ص. - رقی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The Silva mind control method of mental dynamics - شابک: ۹۶۴-۶۷۱۴-۰۵-۶

۵۶- هفت عادت مردمان موثر

استیون کاوی؛ مترجم: گیتی خوشدل - تهران: البرز - ۱۹۴ ص. - رقی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The seven habits of highly effective people - شابک: ۹۶۴-۳۴۲۲-۰۰۱۶-۰

چاپ اول

۵۷- همچون آب و آینه شفاف ... پرورش توانایی اظهار وجود و قاطعیت

آنی تاون‌اند؛ مترجم: پرویز نظیری، آرش مولای - مشهد: به نشر - ۱۴۰ ص. - رقی (شمیز) - ۴۲۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Developing assertiveness - شابک: ۹۶۴-۳۳۳۳-۰۰۱۴-۰



مؤلف این کتاب، شیوه‌های دست‌یابی به رفتار قاطعانه را در یازده گام تشریح می‌کند. در سه گام نخستین، مخاطب با معیارهای رفتار قاطعانه، برخی وجوه شخصیتی و رفتاری خود، نیز میزان تطابق این وجوه با معیارهای مدنظر آشنا می‌شود و در پی آن به علل و ریشه رفتارهای فعلی خود پی می‌برد. گام‌های چهارم تا هشتم به آموزش رشد و تثبیت قاطعیت در فرد اختصاص دارد و در سه گام آخر مؤلف نشان می‌دهد که فرد چگونه می‌تواند رفتار قاطعانه خود را بر سایرین تعمیم بخشد.

۵۸- هیپکس کامل نیست

هندری وایزینگر؛ مترجم: پریچهر معتمدگرچی - تهران: فیروزه - ۲۵۰ ص. - رقی (شمیز) - ۹۵۰۰۰ ریال - چاپ هفتم / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۴۸۵-۱-۰

منطق

۱۶۰

۵۹- آموزش منطق

محسن غرویانی - قم: دارالعلم - ۱۹۶ ص. - وزیر (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ یازدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۲۸-۰

۶۰- اصول الیث

عبدالهادی فضلی - قم: دارالکتاب اسلامی - ۲۸۸ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۴۵۰-۰۱۹-۰

۶۱- المنطق

محمدرضا مقلتر - قم: سید الشهداء (ع) - ۴۹۰ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۱۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۰۴۳-۱-۳

۶۲- المنطق

محمدرضا مقلتر؛ مقدمه: غلامرضا فیاضی، محسن غرویانی؛ مترجم: علی شیروانی - قم: دارالعلم - ۳۶۸ ص. - وزیر (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ هشتم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۷۶-۲۱-۹

اخلاق

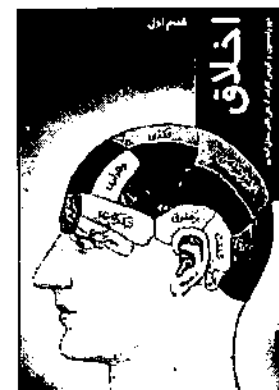
۱۷۰

۶۳- اخلاق: قدم اول

دیو راینسون: مترجم: علی اکبر عبدل - آبادی. - تهران: شیرازه. - ۱۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

چاپ اول

عنوان به لاتین: Ethics for beginners شابک: ۹۶۴-۶۵۷۸-۲۸-۲



در نوشتار حاضر با اشاره به نظریات تعدادی از علمای اخلاق مطالب مختلفی در باب علم اخلاق ارائه گردیده است. از جمله مباحث کتاب عبارتند از: اخلاق و دین، اخلاق و طبیعت انسانی، «مطلق گرایی اخلاقی»، تاریخچه فلسفه اخلاق، اخلاق سقراطی، پیدایش انسان گرایی، قانون و اخلاق، تحلیل اخلاقی و آموزه های اخلاقی متضاد. گفتنی است مطالب کتاب با تصاویر متعددی همراه است.

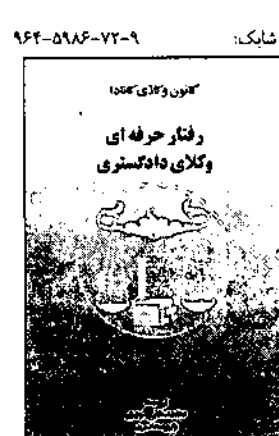
اخلاق اقتصادی، شغلی و حرفه ای ۱۷۲

چاپ اول

۶۴- رفتار حرفه ای و کلاسی دادگستری.

کانادا کانون و کلاسی دادگستری: مترجم: محمدعلی نوری. - تهران: کتابخانه گنج دانش. - ۱۴۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Professional conduct handbook شابک: ۹۶۴-۵۹۸۶-۷۲-۹



این کتاب متضمن ۲۷ ماده در باب مباحث اخلاقی و رفتار حرفه ای و کلاسی دادگستری است که از سوی هیات مدیره کانون و کلاسی کشور کانادا در سال ۱۹۹۲ به تصویب رسیده است. در این مواد به مباحثی چون: درستکاری، صلاحیت و کیفیت خدمت، راهنمای موکلین، محرمانه بودن اطلاعات، تضارب منافع، حق الوکاله و هزینه ها، وکیل و دادگستری، وکالت افراد غیر مجاز، اشخاص متفصل و وکیل در مقام میانجی اشاره شده است.

دیگر معیارهای اخلاقی ۱۷۹

چاپ اول

۶۵- قلبهای شکسته: چطور می توان بخشید وقتی نمی توان فراموش کرد.

چارلز کلاین: مترجم: نفیسه منتکف؛ ویراستار: حمیده رستمی. - تهران: دفتر نشر داد. - ۱۴۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۹۲۳-۸-۶



در نوشتار حاضر نخست از چگونگی وقوع پیامدهای ناگوار در روابط بین اشخاص سخن به میان آمده، سپس ضمن داستان ها و حکایت های مختلف، درباره شیوه های برقراری ارتباط عاطفی مجدد و تقویت آن مطالبی ذکر گردیده است.

فلسفه شرق ۱۸۱

چاپ اول

۶۶- آشنایی با علوم اسلامی: کلام، فلسفه، عرفان.

رضا برنجکار. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت)، قم: طه. - ۱۸۴ ص. - وزیر (شمیز). - ۴۶۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

A companion to islamic sciences kalam, philosophy, ... شابک: ۹۶۴-۴۵۹۱-۲۹۲-۸



هدف مولف آشنا کردن دانشجویان الهیات و طلاب علوم دینی با علوم کلام، فلسفه و عرفان است. وی نخست کلیاتی چون تعریف، موضوع، فایده و روش هر علم را مطرح می سازد؛ سپس تاریخچه پیدایی فرقه ها و مکتب های مختلف هر یک را بازگو می کند. نگارنده سعی دارد درباره هر مکتب مبانی و آرای مهم آن را ذکر کرده مشخصه های اصلی آن مکتب را برشمارد.

۶۷- ترجمه و شرح بدایه الحکمه.

محمدحسین طباطبایی: مترجم: علی شیروانی. - قم: حوزه علمیه قم، دفتر تبلیغات اسلامی، مرکز انتشارات. - ۳۷۲ ص. - جلد سوم. - وزیر (شمیز). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Badayat al-hikmah [the translation and description ...] شابک: ۹۶۴-۴۲۴-۶۶۲-۲

۶۸- ترجمه و شرح بدایه الحکمه.

محمدحسین طباطبایی: مترجم: علی شیروانی. - تهران: الزهراء. - ۲۸۴ ص. - جلد اول. - وزیر (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۳۲۰۰ نسخه.

۶۹- ترجمه و شرح نهایی الحکمه.

محمدحسین طباطبایی: گردآورنده: علی شیروانی. - قم: حوزه علمیه قم، دفتر تبلیغات اسلامی، مرکز انتشارات. - ۳۶۰ ص. - جلد دوم. - وزیر (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه.

۷۰- سایه اشراق.

عباس عبیری. - قم: انتشارات گرگان. - ۱۳۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.

۷۱- فارابی.

آرش رشیدشمالی. - تهران: دبیر. - ۳۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۶۷-۱۶-۳

چاپ اول



در این کتاب از کتاب های مجموعه همه انسانی را که بزرگ می یابیم شرح حال اجمالاً ابونصر فارابی به همراه نقد و تفسیر آرا، آثار و عقاید وی به طبع رسیده است.

فلسفتنا ۷۲

محمدباقر صدر. - قم: دارالکتاب اسلامی. - ۳۵۲ ص. - وزیر (شمیز). - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۶۵-۰۱۳-۱

چاپ اول

۷۳- الفلسفه العليا: طبعه منقحه. رضا صدر: به اهتمام: باقر خسروشاهی. - قم: حوزه علمیه قم، دفتر تبلیغات اسلامی، مرکز انتشارات. - ۲۴۴ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۲۴-۶۸۸-۸



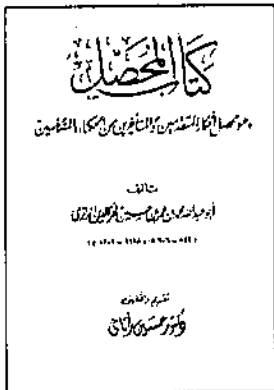
این کتاب که به زبان عربی نگارش یافته متضمن مباحثی در باب فلسفه اسلامی است که عمدتاً این مقولات را شامل می شود: وجود و ماهیت، قوه و فعل، علت و معلول، جوهر و عرض، حرکت و سکون، حادث و قدیم، محسوس و معقول، امکان، وجوب و اثبات وجوب.

۷۴- کتاب المحصل.

محمدبن عمر فخررازی. - قم: شریف الرضی. - ۶۰۸ ص. - وزیر (گالینگور). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

شابک: ۹۶۴-۶۰۴۶-۳۰-۲



این کتاب که به زبان عربی است شامل مباحثی است از متکلمین با مقولاتی چون: علوم اولیه، واسطه بین وجود و عدم، ذات، صفات، معاد، سماء و احکام، امامت، کلام در اسماء و کلام در افعال.

چاپ اول

۷۵- منتخباتی از آثار حکمای الهی ایران از عصر میرداماد و میرفندرسکی تا زمان حاضر.

جلال الدین آشتیانی. - قم: حوزه علمیه قم، دفتر تبلیغات اسلامی، مرکز انتشارات. - ۸۸۴ ص. - جلد سوم. - وزیر (گالینگور). - ۵۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Montaxabati az asare hakamaye elahiye iran [selection ...]

شابک: ۹۶۴-۴۲۴-۶۴۵-۲

چاپ اول

۷۶- منتخبی از مقالات فارسی درباره شیخ اشراق سهروردی.

گردآورنده: حسن سیدعرب. - تهران: شفیع. - ۲۰۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۸۹۴-۰۰-۸

کتاب حاضر مشتمل بر یازده مقاله درباره شیخ اشراق سهروردی (۵۴۹ - ۵۸۷) است. موضوع و نویسنده مقالات بدین قرارند: نظری به آثار و شیوه شیخ اشراق / منوچهر مرتضوی، نقدی بر مجموعه آثار فارسی شیخ اشراق / رضا داوری، ترجمه رسائل غسرقانی سهروردی / بهاءالدین خرمشاهی، کتاب شناسی توصیفی فلسفه اشراق /

محسن کدیور، شهروندی، شیخ اشراق / سید جواد طباطبائی و شهروندی و سیاست / حسن ضیایی، مفسر عالم غربت و شهید طریقی معرفت / سید حسین نصر، هورخش شهروندی / محمد معین، خودآگاهی محصول صور ادراکی نیست / غلامحسین دینانی، توسعه حکمت اشراق توسط صدرالدین شیرازی و اخلاقش / غلامعلی حدادعادل و شیخ مفتول، شهابالدین شهروندی و حکمت اشراق / غلامحسین رضائزاد.



۷۷- نهاییه الحکمه.

محمدحسین طباطبائی، مصحح: علی زارعی-سیزواری. قم: حوزه علمیه قم، دفتر انتشارات اسلامی. ۳۳۲ ص. - وزیر (کالینگور). ۱۲۰۰۰ ریال. چاپ پنجم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۷۰-۰۰۵-۸

۷۸- هستی شناسی.

عبدالرسول عبودیت. قم: موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی (ره). ۲۰۴ ص. - وزیر (شمیز). ۱۵۰۰۰ ریال. چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۴-۰۰۴-۶

فلسفه شکاکان و نوافلاطونیان

۱۸۶

چاپ اول

۷۹- اثر لوجیا: ترجمه عربی این ناعمه حمصی از تاسوعات فلوپتین.

فلوپتین: مترجم: عبدالملک حسین عبدالله ابن ناعمه، حسن ملکشاهی. تهران: سروش. ۳۳۶ ص. - وزیر (شمیز). ۱۵۵۰۰ ریال. چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: The arabic translation of cncnads of plotinus ...

شابک:

۹۶۴-۲۳۵-۰۹۵-۲



محتوای کتاب 'اثولوجیا' یا (تئولویا) در دانش الهیات و منسوب به ارسطو است. اما تحقیقات والتین روزه در سال ۱۸۸۳ م مشخص ساخت که این اثر متعلق به فلوپتین اندیشمند و فیلسوف نامدار و پنیانگذار فلسفه نوافلاطونی است. این کتاب در اصل بخشی از کتاب 'تاسوعات' (TOSAAT) به حساب آمده و در ده میمر سامان یافته است. هر میمر متضمن این مباحث است: 'منای نفس'، وقتی جان در جهان برین جای گیرد و به همان جهان باز گردد، کدام هستی‌ها را به یاد خواهد آورد، 'تجدد جان از ماده و شرح ناراستی پندار کسانی است که باور دارند جان‌های آدمیان جسم است'، 'بزرگواری جهان عقلی و شرح زیبایی آن'، 'هستی آفریدگار و چگونگی آفرینش به نزد وی'، 'چگونگی هستی ستارگان و مباحثی از این دست.

فلسفه بریتانیا

۱۹۲

۸۰- شیوه‌های فکر.

الفردنورت وابسته: مترجم: علی شریعتمداری. تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی. ۲۲۰ ص. - رقی (شمیز). ۷۰۰۰ ریال. چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Modes of thought: six lectures delivered in wellesey ...

شابک:

۹۶۴-۴۲۰-۸۵۶-۵

فلسفه آلمان و اتریش

۱۹۳

چاپ اول

۸۱- بزرگراه نیچه: ترانه‌های رونی جیمزدیو.

رونی جیمزدیو: مترجم: مرتضی الویری، عبدالحسین پیروز. تهران: ثالث. ۳۸۰ ص. - رقی (شمیز). ۱۵۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۶۴۰-۴۸۱-۲



کتاب حاضر شامل اشعار و ترانه‌های رونی جیمزدیو است که با الهام از آثار فریدریش ویلهلم نیچه سروده شده است. کتاب با شرح مختصری درباره زندگی، اعضای گروه دیو، اعتقادات و فعالیت آنها آغاز می‌شود: سپس اشعاری با این عناوین در پی می‌آید: شناگر مقدس، در اوج تنهایی، قلب مقدس، اهریمن رویا، زمان سوختن، گرگ‌ها را به زنجیر بکشید، بزرگراه‌های ناشناخته، ماشین آلات سنگین، در اوج تنهایی، و قلب مقدس. گفتنی است گروه دیو یکی از گروه‌های مشهور موسیقی است که در حال حاضر در انگلستان مشغول فعالیت است.

چاپ اول

۸۲- هگل و جامعه مدرن.

چارلز تیلور: مترجم: منوچهر حقیقی‌راد. تهران: نشر مرکز. ۳۲۸ ص. - رقی (شمیز). ۱۷۸۰۰ ریال. چاپ اول / ۹۶۴-۳۰۵-۴۸۶-۱

شابک:



این کتاب با شرحی از مسائل فکری عمده نسل هگل آغاز می‌شود و با پیوند مضمون‌های اصلی فلسفه او با جریان‌های فکری آلمان سده هجدهم ادامه می‌یابد: آن گاه فلسفه سیاسی هگل و مناسبت آن در دوران معاصر بررسی می‌شود. در پایان، کوشش شده به برخی پرسش‌های اساسی در فلسفه اجتماعی - سیاسی هگل پاسخ داده شود. کتاب با عنوانی از این دست نظام یافته است: 'آزادی، خرد و طبیعت، بیان و آزادی'.

تضاد و تناقض، راه‌های دیالکتیکی، سیاست و بیگانگی، خواسته‌های فرد، آزادی مطلق، اخلاق عینی پسا صنعتی و پرسش آزادی.

فلسفه فرانسه

۱۹۴

چاپ اول

۸۳- دکارت: قدم اول.

دیو رابینسون: مترجم: خشایار دیهیمی. تهران: شیرازه. ۱۷۴ ص. - رقی (شمیز). ۹۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Descartes for beginners

۹۶۴-۶۵۷۸-۳۵-۷

شابک:

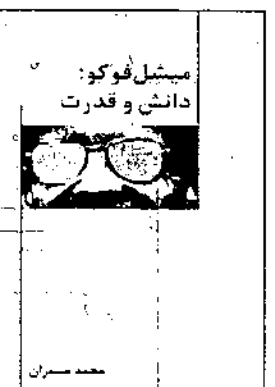


در این نوشتار نخست به مراحل مختلف زندگانی رنه دکارت اشاره شده، سپس به کمک تصاویر متعدد عقاید، افکار، اندیشه‌ها و دیدگاه‌های رنه دکارت بازگو می‌شود. کودکی و نوجوانی، ضرورت علمی و منطقی، عقل‌گرایی و تجربه‌گرایی، شک دکارتی، عقل‌گرایان و عقل، نیاز به خداوند، عقل در برابر اراده، عقیده و ایمان، یقینات ریاضی، تعامل ذهن و بدن از مباحث کتاب به شمار می‌روند.

چاپ اول

۸۴- میشل فوکو: دانش و قدرت.

محمد ضمیران. تهران: هرمس. ۲۲۰ ص. - رقی (شمیز). ۹۰۰۰ ریال. چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۴۱-۸۰-۶



این کتاب تحلیلی است بر آثار مختلف میشل فوکو، از جمله: 'تاریخ دیوانگی در عصر کلاسیک'، 'مراقبت و مجازات'، 'بیماری‌های روانی در روان‌شناسی و نیچه'، 'تبارشناسی و تاریخ'، 'فوکو' در آثار خود کوشیده است ثابت کند که وقتی علم و قدرت در گردونه نهادی قرار گیرد، ماهیتی عینی و برون ذات می‌یابد و انسان‌ها در این راستا به شی بدل می‌شوند. وی با راهبردهای افرادی چون 'لوی - اشتراوس'، 'ژان لاکان' و 'لویی آلتوسر' هم صدا بود که بر نوعی گذر از گرایش‌های اومانیستی و ذهن مدار تاکید داشتند. عناوین برخی از فصل‌های کتاب عبارت‌اند از: 'فن‌آوری انضباطی'، 'اراده مطوف به دانایی و حقیقت'، 'میراث فلسفی فوکو' و 'روش-شناسی فوکو'.

نمایه عنوان

Islam and religious pluralism ۱۷

آزمون‌های هوش و استعداد (مبانی نظری و عملی سنجش هوش) ۲۶

آشنایی با علوم اسلامی: کلام، فلسفه، عرفان ۶۶

آموزش فلسفه ۱-۲

آموزش گام به گام تکنیک‌های تقویت حافظه بر اساس روش تصویرسازی ذهنی ۲۷

آموزش منطق ۵۹

اثر لوجیا: ترجمه عربی ابن ناعمه حمصی از تاسوعات فلوپتین ۷۹

اخلاق: قدم اول ۶۳

از کاه کوه نساژید: ۱۰۰ کلید موفقیت در زندگی ۴۰

از کجا آمده‌ایم و به کجا می‌رویم: اسرار مرگ، روح، زندگی، تله‌پاتی، روشن‌بینی و ... ۷

اصول البحت ۶۰

اصول روانشناسی "اصول سازگاری آدمی" ۱۹-۲۰

انسان در مسیر زندگی (دوره کامل بهداشت روانی) گنجینه‌ای از معارف انسانی از آغاز تا انجام ۳۱

بزرگراه نیچه: ترانه‌های رونی جیمزدیو ۸۱

به سوی کامیابی: دیدار با سرنوشت ۴۱

به سوی کامیابی: قدم‌های بزرگ ۴۲

بیا تا قدر یکدیگر بدانیم ۴۳

تار و پود اندیشه ۲۸

تجسم خلاق ۲۹

ترجمه و شرح بدایه الحکمه ۶۷

ترجمه و شرح بدایه الحکمه ۶۸

ترجمه و شرح نهاییه الحکمه ۶۹

تعبیر خواب ابن سیرین ۱۲

تعبیر خواب از اقوال ابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

تعبیر خواب محمدابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

تعبیر خواب محمدابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

تعبیر خواب محمدابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

تعبیر خواب محمدابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

تعبیر خواب محمدابن سیرین و ... ۱۳-۱۴

دانیال پیغمبر علیه السلام و حضرت امام جعفر صادق (ع) ۱۵
تکنولوژی و مهندسی فکر ۴۴
تنها عشق حقیقت دارد: داستانی از همزادان باز پیوسته ۸
T.N.T نیروی عظیم درون انسان ۴۵
جادوی فکر بزرگ ۴۶
چهار اثر از فلورانس اسکاول شین: بازی زندگی و راه این بازی، کلام تو عصای معجزه گر تو است، در مخفی ... ۴۷
حقیقت روح: دانشی اندک از علم الارواح ۹
حقیقت و واقعیت ۴
حکمت بی قراری: پیامی برای عصر اضطراب ۲۳
خود هیپنوتیزم در یک درس ۳۰
در پناه یکدیگر ۴۸
درمان اضطراب همراه با آبشار آرامش ۴۹
دکارت: قدم اول ۸۳
دوران شیرخوارگی ۳۲
ده فرمان عزت نفس: چگونه قدر و منزلت خود را بدانید؟ ۵۰
راز زنانه که هر چه می خواهند به دست آورند ۵۱
راز شاد زیستن ۵۲
رفتار حرفه ای وکلای دادگستری ۶۴
رفتارهای اجتماعی کودکان ۳۳
روانشناسی استرس و سلامتی ۳۴
روان شناسی بالینی کودک (یادگیری اجتماعی، رشد و رفتار) ۲۵
روان شناسی تحلیلی: مقدمه ای بر اثر ک.ج. یونگ ۲۱
روانشناسی زن ۳۶
روان شناسی نوجوانان و جوانان: شخصیتی، رفتاری، تحصیلی، شغلی، بزه کاری و اعتیاد ۳۷
روشهای هدایت رفتاری نوجوانان و جوانان ۳۸
سایه اشراق ۷۰
شیوه های فکر ۸۰
عزت نفس ۵۳
فارابی ۷۱
فال حافظ با معنی ۱۰
فرامردنرسم و تحلیل گفتمان و قدرت / معرفت: بحثی در چهره های جدید قدرت ۱۸
فلسفتا ۷۲
الفلسفه العليا: طبعه متقحه ۷۳
قدرت فکر ۵۴
قلبه ای شکسته: چطور می توان بخشید وقتی نمی توان فراموش کرد ۶۵
کتاب المحصل ۷۴
کلید خواب و رویا: تعبیر خواب ۱۶
کنترل ذهن: بر اساس دینامیک ذهنی سیلوا ۵۵
مجموعه سوالات درجه بندی شده

روان شناسی سال سوم ۲۲
مجموعه سوالات درجه بندی شده ۱۵
فلسفه پیش دانشگاهی ۳
"مرگ و دیدگاهها" ۵
منتخباتی از آثار حکمای الهی ایران از عصر میرداماد و میرفندرسکی تا زمان حاضر ۷۵
منتخبی از مقالات فارسی درباره شیخ اشراق سهروردی ۷۶
المنطق ۶۱-۶۲
میشل فوکو: دانش و قدرت ۸۴
نخستین رابطه نوزاد با مادر ۳۹
نهایه الحکمه ۷۷
نیروی درون (در ادامه کتاب شفای زندگی) ۶
هاله نورانی ۱۱
هستی شناسی ۷۸
هفت عادت مردمان موثر ۵۶
هگل و جامعه مدرن ۸۲
همچون آب و آینه شفاف ... پرورش توانایی اظهار وجود و قاطعیت ۵۷
هنر عشق ورزی ۲۴
هوش عاطفی ۲۵
هیچکس کامل نیست ۵۸

نمایه پدیدآور

Legenhansen, Muhammad ۱۷
آذرنک، عبدالحسین ۶
آشتیانی، جلال الدین ۷۵
آیزنبرگ، نانسی ۳۳
ابن سیرین، محمد بن سیرین ۱۲-۱۴
ابن ناعمه، عبدالمسیح بن عبدالله ۷۹
احمدی، احمد ۳۷
استرن، دانیل ۳۹
اسماعیلی، غلامعلی ۲۵
افضلی راد، وحید ۵۲
الویری، مرتضی ۸۱
باتلر، گیلین ۴۹
بخت آور، زنا ۴۶
برنجکار، رضا ۶۶
بلوچ، حمیدرضا ۲۵
بوذری، نرگس ۲۴
بوسکالیا، لنو ۲۴-۴۳
پارکر، جولیا ۱۶
پارکر، درک ۱۶
پزشکی، مجید ۵۵
پیروز، عبدالحسین ۸۱
تاجیک، محمد رضا ۱۸
تاوان اند، آئی ۵۷
تغلیسی، حبیب بن ابراهیم ۱۴-۱۵
تیلور، چارلز ۸۲
جهانشاهی، جاوید ۲۱
حافظ، شمس الدین محمد ۱۰
حبیبی نیا، ابازر ۶
حقیقی راد، منوچهر ۸۲
حقیقی، محمدعلی ۴۴
خدایاری، مقصود ۳۹

خسروشاهی، باقر ۲۲
خوشدل، گیتی ۲۹-۴۷-۵۶
داودآبادی، وحیده ۲۵
دیو، رونی چیمز ۸۱
دیهیمی، خشایار ۸۳
رایبیز، آنتونی ۴۱-۴۲
رایبسون، دیو ۶۳-۸۲
رجبی، عباس ۱۳
رجیمی نیا، امیرحسین ۵
رزم آرم، هوشیار ۵۴
رستمی، حمیده ۱۱-۵۰-۶۵
رشیدشمالی، آرش ۷۱
رضوی، سپیده ۲۱
زارعی سبزواری، علی ۷۷
زاهدی، زهره ۸
زمردیان، احمد ۹
ساعتچی، محمود ۱۹-۲۰
سلیمی، مسعود ۲۶
سید عرب، حسن ۷۶
سیلوا، خوزه ۵۵
شریتمنداری، علی ۸۰
شمیسا، علی ۲۷
شوارتز، دیوید جوزف ۴۶
شیروانی، علی ۶۲-۶۷-۶۸-۶۹
شین، فلورانس اسکاول ۴۷
شهبان، ایلین ۵۳
صالحی، فرشته ۴۸
صبح روان، یوسف ۱۵
صدر، رضا ۷۳
صدر، محمدباقر ۷۲
صیقلی، حبیب الله ۴
ضمیران، محمد ۸۴
طاهری، امیر ۴۸
طباطبایی، محمدحسین ۶۷-۶۸-۶۹-۷۷
عالی، سمیه ۳-۲۲
عبدل آبادی، علی اکبر ۶۳
عبودیت، عبدالرسول ۷۸
عبیری، عباس ۷۰
عرفانی، وحیده ۳۴
غروی، محسن ۵۹-۶۲
فخر رازی، محمد بن عمر ۷۴
فرجامی، هادی ۴۵
فضلی، عبدالهادی ۶۰
فلدمن، رابرت ۳۴
فلوطين ۷۹
فیاضی، غلامرضا ۶۲
فیروزبخت، مهرداد ۳۴-۳۵
فیلد، تیفانی ۳۲
قائم، پروین ۱۶-۲۴-۴۳
قائم، محمدعلی ۴۲
قمی، فر، محمد ۳۸
کاردینال، کاترین ۵۰
کارلسون، ریچارد ۴۰
کاکس، دیوید ۲۱
کانون وکلای دادگستری، کانادا ۶۴
کای، استیون ۵۶
کریشنامورتی، جیدو ۴-۲۸
کریمی طاری، کوشیار ۴۹
کلاین، چارلز ۶۵
کوتیلیام، سوزان ۴۸

گلدمن، برت ۷۳
گلنن، دانیل ۲۹-۴۷-۵۶
گنجی، حمزه ۲۵
گنجی، مهدی ۵۱-۵۳
گواین، شاکتی ۲۹
لاهیجی، کاظم ۱۰
لسانی، مرصده ۲۳
ماتیوز، اندرو ۵۲
مان، نورمن لسللی ۱۹-۲۰
مجد، محمد ۳۱
مجدزاده کرمانی، مهدی ۴۱-۴۲
محمدزاده، علی اکبر ۳۰
مرعشی، احمد ۷
مشعوف، باهمکاری: سخن ۴۴
مصباح، محمدتقی ۱-۲
مظفر، محمدرضا ۶۱-۶۲
معابی، مؤگان ۲۷
معتکف، نفیسه ۱۱-۵۰-۶۵
معتدگرچی، پریچهر ۵۸
ملکزاده، رضا ۲۸
ملکشاهی، حسن ۷۹
ملکی، بهار ۲۳
موجدخواه، مجید ۳۱
مورفی، جوزف ۵۴
موسسه انگیزش، موفقیت آمریکا ۴۵
موسوی، سهیلا ۴۰
مولا، آرش ۵۷
مومن پورماچانی، ندا ۳-۲۲
میرزاده، محمود ۴۶
میرمطهری ۲۲
میرمعزی، مهشید ۳۶
میرهاشمی، مالک ۵۳
نظیری، پرویز ۵۷
نوابی نژاد، شکوه ۳۶
نوری، محمدعلی ۶۴
واتس، آلن ویلسون ۲۳
وایت، کیت ۵۱
وایتهد، آلفردنورث ۸۰
وایزینگر، هندی ۵۸
وایس، برایان ال. ۸
ویستر، ریچارد ۱۱
هربرت، مارتین ۳۵
هرلین، هانس ۷
هوب، تونی ۴۹
هی، لونی ۶
یانسای، مهشید ۳۲

نمایه ناشر

آوای اندیشه: تهران ۵
ابتداء: تهران ۲۶
احتشام: تهران ۲۴-۴۳
البرز: تهران ۵۶
الزهرا: تهران ۶۸
الهدی: تهران ۱۷
امیر کبیر: تهران ۱۹-۲۰
انتشارات گرگان: قم ۷۰
انتشارات نیریز: تهران ۵۲
اندیشه وارن: تهران ۲۱
بدر: تهران ۳۱

به نشر: مشهد ۵۷
بهنام: تهران ۲۳
ثالث: تهران ۸۱
جامعه ایرانیان: تهران ۳۶
جیحون: تهران ۸-۲۵
حسام: تهران ۱۶
حوزه علمیه قم: دفتر انتشارات اسلامی: قم ۷۷
حوزه علمیه قم: دفتر تبلیغات اسلامی: مرکز انتشارات: قم ۶۷-۶۹-۷۲-۷۵
دارالعلم: قم ۵۹-۶۲
دارالکتاب اسلامی: قم ۶۰-۷۲
دانش و فن: تهران ۲۶
دبیر: تهران ۷۱
درمانگر: تهران ۳۰
دفتر نشر داد: تهران ۵۰-۶۵
دفتر نشر فرهنگ اسلامی: تهران ۹-۱۸-۸۰
دنیای مادر: تهران ۶
راه بین: تهران ۴۱-۴۲
رجبی: تهران ۱۳-۱۴
روشنگران و مطالعات زنان: تهران ۲۹
سازمان تبلیغات اسلامی، شرکت چاپ و نشر بین الملل: تهران ۱-۲
سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت): تهران ۶۶
سپنج: تهران ۵۴
سروش: تهران ۷۹
سما: تهران ۱۰
سید الشهدا (ع): قم ۶۱
شریف الرضی: قم ۷۴
شفیعی: تهران ۷۶
شناخت: تهران ۳۵
شیداسب: تهران ۳۴
شیرازه: تهران ۶۳-۸۲
فراروان: تهران ۴۴
فیروزه: تهران ۴۶-۵۸
ققنوس: تهران ۳۲-۳۳-۳۹
کانون فرهنگی آموزش ۳-۲۲
کتاب سرا: تهران ۴۷
کتابخانه گنج دانش: تهران ۶۴
گفتنمان خلاق: تهران ۲۷
گلپاینگ: تهران ۷
لیوسا: تهران ۱۱
محیا: تهران ۳۸
مطبوعاتی حسینی: تهران ۱۵
موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی (ره): قم ۷۸
مهرگان توس: تهران ۳-۲۲
میترا: تهران ۴-۲۸
نخستین: تهران ۳۷
نسل نوآندیش: تهران ۴۰-۴۵-۴۸-۴۹-۵۵
نشاء: تهران ۳۰
نشر مرکز: تهران ۸۲
ویرایش: تهران ۵۱-۵۳
هاد: تهران ۱۲
هرمس: تهران ۸۴

